

- Appendix 1a - KMaster PUESC Service - May 2025 - TRAFINEO**
- Appendix 1b - TELEPASS Service in Italy- October 2023 v.1.0**
- Appendix 2 - TIS-PL Service and Liefkenshoek- October 2023 v.1.0**
- Appendix 3 - VIA-T Service- October 2023 v.1.0**
- Appendix 4 - SAM Poland Service - October 2023 v.1.0**
- Appendix 5 - GO Service-- October 2023 v.1.0**
- Appendix 6 - VIAPASS Service -October 2023 v.2.0**
- Appendix 7 - Scandinavian Toll Service - October 2023 v.1.0**
- Appendix 8 - LKW Maut Germany Service - March 2024 v.3.0**
- Appendix 9 - Opzione Premium Truck - October 2023 v.1.0**
- Appendix 10 - European Service (LV) - v.2.0 - 2024**
- Appendix 11 - HU-GO Service - October 2023 v.1.0**
- Appendix 12 - LSVa Service - May 2025**
- Appendix 13 - TollPass Service (Bulgaria) - October 2023 v.1.0**
- Appendix 14 - E-Toll EETS Service Poland - October 2023 v.1.0**
- Appendix 15 - Area C - February 2024 v.2.0**
- Appendix 16 - TrucksnB Parking - October 2023 v.1.0**
- Appendix 17 - A1 Service Poland - October 2023 v.1.0**
- Appendix 18 - HAC Service Croatia - October 2023 v.1.0**
- Appendix 19 - Telepass HUB4Trucks December 2025 v.3.0**
- Appendix 20 - GO Slovenia Service February 2024**
- Appendix 21 - Myto Service Slovakia - February 2024 v.1.0**
- Appendix 22 - Hungary post-paid Service - 2.0**
- Appendix 23 - KMToll Denmark Service - February 2025**
- Appendix 24 - Myto CZ Service 01.09.2025**

These Terms and Conditions govern a range of services.

Not all services described in this document are available to, or can be used by, every customer.

The availability of specific services depends on the customer's agreement, subscription type, geographical location and the products or services activated for that customer. Only those services explicitly made available to the customer under the applicable agreement, order confirmation or service description form part of the contractual relationship.



Appendice 1a – Servizio KMaster PUESC in Polonia Appendix 1a - KMaster PUESC Service in Poland

Norme e condizioni Servizio KMaster PUESC	Terms and conditions of KMaster PUESC Service
<p>I presenti termini disciplinano le modalità di utilizzo, tramite i Dispositivi, del sistema di monitoraggio del trasporto di merci sulla rete stradale polacca (“Servizio KMaster PUESC”).</p> <p>Il sistema di monitoraggio è disciplinato dal Regolamento Polacco 1218/2024 che stabilisce le condizioni e i requisiti tecnici per la trasmissione dei dati di localizzazione GPS relativi al trasporto di determinate merci soggette a monitoraggio, quali, ad esempio:</p> <ul style="list-style-type: none"> • carburanti e prodotti petroliferi • alcol e bevande alcoliche • derivati del tabacco • sostanze chimiche e merci soggette ad accisa. <p>1.1. Il sistema garantisce il rispetto delle normative fiscali e contribuisce a prevenire frodi, contrabbando e traffici illeciti. Per l’elenco completo dei trasporti soggetti a tracciamento, è necessario consultare il Regolamento Polacco 1218/2024.</p> <p>Il sistema governativo utilizzato per il monitoraggio dei trasporti in Polonia è la piattaforma “PUESC” (<i>Platforma Usług Elektronicznych Skarbowo-Celnych</i>), la Piattaforma Elettronica dei Servizi Doganali e Fiscali, gestita dalla Amministrazione Fiscale Nazionale della Polonia (<i>Krajowa Administracja Skarbowa</i> “KAS”).</p>	<p>The present terms govern the conditions of use of the monitoring system for transport of goods on the Polish road network via the Devices (“KMaster PUESC Service”).</p> <p>The monitoring system is regulated by Polish Regulation 1218/2024, which outlines the conditions and technical requirements for GPS location data transmission related to the transport of certain goods subject to monitoring such as, for example:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fuel and petroleum products • Alcohol and spirits • Tobacco products • Certain chemicals and other excise goods <p>The system ensures compliance with tax regulations and prevents fraud, smuggling, and illegal trade. For a full list of the journeys that must be traced by the system, Polish Regulation 1218/2024 should be reviewed.</p> <p>The government system used for tracking transport in Poland is the “PUESC” platform (<i>Platforma Usług Elektronicznych Skarbowo-Celnych</i>), Poland’s Electronic Tax and Customs Services Platform, operated by the National Revenue Administration of Poland (<i>Krajowa Administracja Skarbowa</i> – “KAS”).</p>
<p>Art. 1 – Abilitazione al Servizio KMaster PUESC / Activating the KMaster PUESC Service</p>	
<p>Il Servizio KMaster PUESC può essere utilizzato esclusivamente dai Clienti che abbiano attivato il Servizio KMaster Business e abbiano quindi effettuato l’installazione fissa del Dispositivo (certificata da eYond). È fortemente raccomandata l’attivazione del Servizio Roaming</p>	<p>The KMaster PUESC Service can be used only by Clients who have activated the KMaster Business Service and have therefore fixed installation of the Device (certified by eYond). It is strongly advisable to activate the Roaming Service in order to limit possible disruptions to the transmission of the data.</p>

per limitare eventuali interruzioni nella trasmissione dei dati.

A seguito della richiesta di attivazione del Servizio KMaster PUESC tramite il Partner Commerciale, il Cliente riceverà una e-mail di conferma e visualizzerà il widget del Servizio KMaster PUESC sulla dashboard KMaster.

Il Cliente è tenuto a registrarsi ulteriormente sul Portale PUESC polacco (puesc.gov.pl). La registrazione richiede l'inserimento di informazioni quali, fra l'altro la ragione sociale dell'azienda, il nominativo del legale rappresentante, e i dettagli del Dispositivo.

A seguito della registrazione, viene assegnato un PUESC Business ID a ciascun Dispositivo del Cliente.

Il Cliente potrà visualizzare il proprio PUESC Business ID nel Portale KMaster, sezione "Dati", una volta che le informazioni saranno state elaborate dal Portale PUESC. Questo processo può richiedere oltre 48 ore.

Una volta che il PUESC Business ID è stato associato a un Dispositivo, il Cliente può caricare i propri viaggi sul Portale PUESC.

Ogni viaggio deve essere dichiarato sul Portale PUESC (utilizzando il PUESC Business ID), per ricevere una dichiarazione PUESC (*Rejestr Mobilnych Przekazów Danych*) che comprenderà tutti i dettagli del viaggio (es. percorso, merci trasportate).

Il Cliente è responsabile delle informazioni fornite sul Portale PUESC relative al viaggio; pertanto, prima di iniziare un trasporto sulla rete coperta dal Servizio KMaster PUESC, è necessario verificare la correttezza e la conformità dei dati forniti (es. documenti di trasporto, corrispondenza tra carico e dichiarazione PUESC).

È obbligatorio rispettare la normativa applicabile al trasporto delle merci. Eventuali violazioni possono comportare sanzioni.

Per maggiori informazioni, visitare il portale PUESC.

Following the request of activation of the KMaster PUESC Service via the Sales Partner, the Client will receive a confirmation e-mail and find the KMaster PUESC Service widget on the KMaster dashboard.

The Client is required to further register in Polish PUESC Portal (puesc.gov.pl). Registration includes indications on company name, legal representative and details of Device available to Client.

Following registration, a PUESC Business ID is associated to each Client's Device.

The Client will find the PUESC Business ID on the KMaster Portal, in the "Data" section, once the information has been processed in the PUESC Portal. This might require over 48 hours.

Once the PUESC Business ID has been associated to a Device, the Client can upload his journeys on the PUESC Portal .

Every journey needs to be declared on the PUESC Portal (with the PUESC Business ID) in order to receive a PUESC declaration (*Rejestr Mobilnych Przekazów Danych*) which will include all the details of the journey (e.g. travel route, goods transported).

The Client is responsible for the information provided on the PUESC Portal for the journey; therefore, prior to commencing journeys on the network covered by the KMaster PUESC Service, the correctness and compliance of the data provided should be confirmed (e.g. transport documents, cargo matching with PUESC declaration).

It is mandatory to comply with the regulations applicable to the transport of the goods. Deviations from these rules may result in penalties.

For further information visit the PUESC portal.

Art. 2 – Rete abilitata / Network covered

<p>Il Servizio KMaster PUESC è attivo su tutta la rete stradale polacca.</p>	<p>The KMaster PUESC Service is active on the total extension of the Polish road network.</p>
<p>Art. 3 – Installazione e uso dei dispositivi / Device installation and use</p>	
<p>Il Dispositivo attivato per il Servizio KMaster PUESC deve essere installato a bordo del veicolo e mantenuto sempre acceso per trasmettere dati di localizzazione in modo continuo, al fine di tracciare la posizione GPS del veicolo/Dispositivo durante il viaggio PUESC.</p> <p>Il gestore della flotta deve verificare, tramite il Portale KMaster, che il dispositivo sia attivo e stia trasmettendo i dati in ogni momento. Un widget presente sul Portale KMaster fornisce informazioni sulla trasmissione dei dati. Il Servizio KMaster PUESC risulta attivo e funzionante quando il widget lo conferma.</p> <p>L'autista, durante le soste, può verificare autonomamente che la trasmissione dei dati sia attiva tramite la APP KMaster Driver, disponibile per smartphone o tablet su Google Play (Android) o App Store (iOS) a complemento dei Servizi KMaster.</p> <p>Il Dispositivo registrato sul Portale PUESC è associato alla targa del veicolo e non può essere utilizzato su un veicolo con una targa diversa. È fortemente raccomandato che l'autista scarichi la App di tracciamento predisposta dalle autorità polacche per smartphone o tablet da Google Play (Android) o App Store (iOS) e la utilizzi come backup, caricando il viaggio con il relativo Business ID del dispositivo mobile dell'autista (smartphone o tablet) sulla App durante il trasporto, in quanto essa trasmette automaticamente i dati di localizzazione al sistema PUESC, in aggiunta all'utilizzo del Servizio KMaster PUESC di cui alle presenti Norme e Condizioni.</p>	<p>The Device which is activated for the KMaster PUESC Service has to be installed on board the vehicle and kept active and sending location data at all times, in order for it to track the GPS position of the vehicle/Device during the PUESC journey.</p> <p>The fleet manager should verify on the Kmaster Portal that the Device is working and sending data at all times. A widget on the KMaster Portal provides information on the transmission of the data. The KMaster PUESC Service is available and working when the widget confirms the circumstance. The driver, when stationary, can autonomously verify that the transmission of the data is working on the KMaster Driver APP for smartphone or tablets from Google Play (Android) or App Store (iOS) available to drivers as part of KMaster Services.</p> <p>The Device registered on the PUESC Portal is linked to the vehicle license plate and cannot be used on a vehicle with a different license plate. It is highly recommended that the driver downloads the tracking App implemented by the Polish authorities for smartphone or tablets from Google Play (Android) or App Store (iOS) and uses it as backup, uploading the journey with the relevant Business ID of the related (driver's) mobile device (smartphone or tablet) on the App during the transport as it automatically sends location data to the PUESC system, in addition to the KMaster PUESC Service described in these Terms and Conditions.</p>
<p>Art. 4 – Impostazione del viaggio PUESC / Setting of a PUESC journey</p>	

<p>Il Cliente può procedere con il viaggio solo una volta che la dichiarazione PUESC è disponibile sul Portale PUESC.</p> <p>Il Cliente/autista può decidere liberamente il percorso, ma il punto di partenza e il punto di arrivo del viaggio devono corrispondere a quelli registrati nella dichiarazione PUESC.</p> <p>La mancata registrazione del viaggio o la violazione delle normative e regolamenti applicabili può comportare multe e sanzioni a carico del Cliente.</p>	<p>The Client can proceed with its journey once the PUESC declaration is available on the PUESC Portal.</p> <p>The Client/driver can decide the route but the starting point and finishing point of the journey must be those registered in the PUESC declaration.</p> <p>Failure to register the journey or violating laws and applicable regulations can lead to fines and penalties for the Client.</p>
Art. 5 – Gestione in caso di malfunzionamento / Operation in case of malfunctioning	
<p>In caso di malfunzionamento accertato dal Cliente sul Portale KMaster (o dall'autista tramite la KMaster Driver APP), devono essere seguite le seguenti istruzioni.</p> <p>Se il Dispositivo non funziona e/o si verifica un errore di trasmissione, deve essere indicato all'autista di fermare il veicolo (oppure lo stesso deve fermarsi autonomamente) nell'area di sosta più vicina, o in un luogo che consenta la sosta, entro il limite di tempo previsto sul Portale PUESC (alla data dell'ultimo aggiornamento dei presenti Termini e Condizioni: 1 ora dall'inizio del malfunzionamento), al fine di:</p> <ul style="list-style-type: none"> - sostituire il Dispositivo o utilizzare un metodo alternativo di tracciamento del viaggio PUESC (ad esempio, la APP di tracciamento predisposta dalle autorità polacche installata sullo smartphone o tablet dell'autista, aggiornata con la Dichiarazione PUESC collegata al Business ID dello smartphone o tablet dell'autista); - Trasferire le merci su un altro veicolo con diverso dispositivo di tracciamento, in relazione al quale deve essere impostato un viaggio PUESC; - Ricercare ulteriori istruzioni tramite il Sales Partner/le Autorità polacche. <p>Il Cliente è tenuto a fornire all'autista le istruzioni necessarie. Se il Dispositivo torna a funzionare, l'autista può riprendere il viaggio.</p>	<p>In case of a malfunctioning registered by the Client on the KMaster Portal (or by the driver, on the KMaster Driver APP) the following instructions should be followed.</p> <p>If the Device is malfunctioning and/or there is a transmission error, the driver should be instructed to stop/should stop the vehicle at the nearest car park or other place providing a stopping place within the time limit set on the PUESC Portal (at the date of the last update of these Terms & Conditions 1 hour from the beginning of the malfunctioning) in order to:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Substitute the Device or use an alternative method to track the PUESC journey (the tracking App implemented by the Polish authorities on drivers' smartphone or tablet to be updated with a new PUESC Declaration linked to the different Business ID of the drivers' smartphone or tablet); 3. - Move the goods to a different vehicle (with a tracking device) in respect to which an appropriate PUESC journey is set up; 4. - Seek further instructions from the Sales Partner/Polish Authorities. <p>The Client should instruct the driver as appropriate. If the Device becomes operational again the driver can resume the journey.</p>
Art. 6 – Osservanza delle normative e controllo / Compliance and Inspection	

<p>La Polizia e gli ispettori dei trasporti possono fermare i veicoli per controlli e ispezioni e segnalare eventuali violazioni.</p> <p>Quando il veicolo viene fermato, il funzionario può chiedere di verificare i documenti (compresa la dichiarazione PUESC, che deve essere nella disponibilità dell'autista), procedere a una ispezione visiva delle merci, compresa la raccolta di campioni della merce e verificare il Business ID PUESC associato al Dispositivo.</p> <p>Il funzionario, in caso di presunte violazioni, redige un verbale di ispezione.</p> <p>Il verbale viene redatto in due copie, una delle quali viene consegnata all'autista. Le violazioni indicate nel verbale costituiscono la base per l'eventuale avvio di un procedimento per l'imposizione di una sanzione.</p> <p>In caso venga rilevata una presunta violazione, per autorizzare la prosecuzione del viaggio il funzionario può richiedere il pagamento di un deposito (relativo a una potenziale sanzione futura).</p> <p>Il mancato pagamento comporta il blocco e l'apposizione di sigilli al veicolo e alle merci trasportate.</p>	<p>Police and transport inspectors can stop vehicles for inspection and report violations, if any.</p> <p>Upon stopping the vehicle, the inspector might request to check the documents (including the PUESC declaration which should be made available to the driver), proceed to a visual inspection of the goods, including the taking of a sample of the same, and verify the PUESC Business ID associated with the Device for the journey.</p> <p>The inspector specifies alleged violations in the inspection report.</p> <p>The inspection report is prepared in two identical copies, one of which is delivered to the driver of the vehicle. The violations identified in the report serve as the basis for any potential initiation of proceedings regarding the imposition of a penalty.</p> <p>In case a violation is identified, the inspector may request the payment of a deposit (on the possible future penalty) to authorize the continuation of the journey.</p> <p>Non-payment results in vehicle (with the goods) being blocked and sealed.</p>
--	--

Art. 7 – Reclami / Complaints

<p>In caso di violazioni accertate, le Autorità competenti avviano il procedimento per l'imposizione di una sanzione pecuniaria, notificando gli esiti al Cliente, affinché quest'ultimo possa fornire spiegazioni e presentare prove a propria difesa.</p> <p>Una volta emessa la decisione relativa alla sanzione, il Cliente ha la possibilità di presentare ricorso.</p> <p>È opportuno che il Cliente richieda prontamente le eventuali analisi relative all'attività registrata sul Dispositivo nonché fornisca le indicazioni e i documenti richiesti dalla documentazione ricevuta dalle Autorità polacche. E' opportuna altresì l'assistenza legale in Polonia, al fine di gestire le violazioni e i relativi ricorsi in conformità con la normativa locale.</p>	<p>In the event of identified violations, competent Authorities initiate proceedings for the imposition of a monetary penalty notifying its findings to the Client in order for this latter to submit explanations and present evidence.</p> <p>When a decision on the penalty is issued, the Client can appeal.</p> <p>The Client should request any analyses relating to the activity recorded on the Device as well as provide the indications and documents required by the documentation received from the Polish Authorities. It is also appropriate to seek immediate legal assistance in Poland, in order to deal with the violations and appeals in accordance with local regulations.</p>
---	---

Art. 8 - Esonero di Responsabilità / Disclaimer

Il Servizio KMaster PUESC è erogato da parte di TLP e eXyond, con il massimo impegno (“best effort”). Ci adoperiamo per provvedere alla trasmissione continua e precisa dei dati, ma non possiamo garantire la conformità, in ogni momento, ai requisiti tecnici e normativi stabiliti da KAS o da qualsiasi applicabile regolamento polacco o dell'UE, considerando che, come indicato nell'Accordo relativo al Servizio KMaster (Art. 1.5), l'erogazione dei servizi di telematica dipende da vari fattori, alcuni dei quali sono al di fuori del nostro controllo, come la disponibilità del segnale GPS, la copertura satellitare, la connettività della rete mobile e le condizioni ambientali, che potrebbero interferire con la trasmissione dei dati. Il Cliente è tenuto alla verifica della conformità delle proprie operazioni di trasporto alle applicabili normative, che prevedono, fra l'altro, la corretta registrazione dei Dispositivi, la trasmissione accurata dei dati, e l'osservanza delle istruzioni di KAS.

In nessun caso TLP ed eXyond potranno essere ritenuti responsabili per multe, sanzioni o danni derivanti da malfunzionamenti del Dispositivo, mancata trasmissione dei dati, mancata conformità alle normative previste per l'erogazione e fruizione del Servizio KMaster PUESC o in relazione ad eventuali azioni intraprese dalle Autorità.

In caso di contestazioni, TLP e eXyond si impegnano a fornire informazioni tecniche in relazione alle richieste delle Autorità.

This KMaster PUESC Service is rendered by TLP and eXyond on a best-effort basis.

While we strive to ensure accurate and continuous data transmission, we do not guarantee full compliance, at all times, with the technical and regulatory requirements set by KAS or any applicable Polish or EU regulation, taking into account that, as stated in the Amendment Agreement related to the KMaster Service (Art. 1.5), the provision of telematics services depends on various factors, some of which are beyond our control, such as GPS signal availability, satellite coverage, mobile network connectivity, and environmental conditions that may interfere with data transmission.

The Client remains solely responsible for verifying the compliance of their transport operations with relevant regulations, including, among others, the proper registration of Devices, accurate data transmission, and adherence to KAS instructions.

TLP and eXyond shall not be held liable for any fines, penalties, or damages resulting from Device malfunction, data transmission failures, regulatory non-compliance for the provision and use of the KMaster PUESC Service, or any enforcement action taken by the authorities.

TLP and eXyond undertake to provide all relevant technical information in respect of requests from Authorities.

<p>La presente Appendice specifica i termini e le condizioni per la fornitura da parte di TLP del Servizio Telepass in Italia.</p>	<p>The present Appendix specifies the terms and conditions for the provision by TLP of the Telepass Service in Italy.</p>
<p>Articolo 1 - Definizioni. In aggiunta alle definizioni di cui alle Condizioni Generali dell'Accordo le Parti concordano le seguenti ulteriori definizioni: "Rete Italiana": indica l'intera rete autostradale italiana nonché i parcheggi e/o le aree similari e gli imbarchi ed i porti (indicati sul sito www.telepass.it) situati nel territorio della Repubblica italiano; "Servizio Telepass in Italia": indica il servizio che consente di effettuare Transazioni sulla Rete Italiana che viene offerto <u>da TLP al Consorzio</u> per l'utilizzo da parte di questo e dei propri Soci, tramite i Dispositivi indicati nell'Allegato 1. TLP provvede ad operare il pagamento degli addebiti delle Concessionarie e degli Enti di Gestione surrogandosi contestualmente nella posizione creditoria dei medesimi ai sensi dell'art. 1201 c.c. I servizi di pagamento dei parcheggi e del trasporto mediante traghetto non potranno essere abilitati/disabilitati singolarmente. È possibile richiedere, mediante la Procedura Informatica, la disabilitazione dei soli servizi di pagamento dei parcheggi e del trasporto mediante traghetto per alcuni dei Soci e/o per alcuni dei loro Conti TLP;</p>	<p>Article 1 - Definitions. In addition to the definitions already agreed in the General Terms of the Agreement, the Parties agree on the following additional definitions: "Italian Network": means the entire Italian motorway network and/or parking lots and/or similar areas and embarkments and ports (indicated on the website www.telepass.it) within the territory of the Italian Republic; "Telepass Service in Italy": means the service enabling the execution of Transactions on the Italian Network that is offered <u>by TLP to Consortium</u> for use by it and by its Members, using the Devices indicated in Annex 1. TLP shall pay the amounts due to the Concessionaires and Management Entities involved, immediately subrogating into their position as a creditor pursuant to art. 1201 of the Italian Civil Code. The parking and ferry transport payment services may not be individually enabled/disconnected. Via the Computerised Procedure, the disconnection of parking and ferry transport payment services alone for certain Members and/or for certain of their TLP Accounts can be requested;</p>
<p>Articolo 2 - Oggetto dell'Appendice e obblighi del Consorzio</p> <p>2.1 Le Parti concordano che il Servizio Telepass in Italia potrà essere fruito dal Consorzio per sé e per i propri Soci.</p> <p>2.2 Il Servizio Telepass in Italia è riservato a Clienti/Soci autotrasportatori con flotte miste in cui i Veicoli Leggeri sono una quota di minoranza. I "Veicoli Leggeri" sono definiti come segue: - Classe A – motoveicoli e autoveicoli a due assi con altezza da terra della sagoma in corrispondenza dell'asse anteriore inferiore a metri 1,30;</p>	<p>Article 2 - Purpose and obligations of Consortium</p> <p>2.1 It is agreed and understood that the Telepass Service in Italy can only be used by the Consortium for its own account and for its Members.</p> <p>2.2 The Telepass Service in Italy is reserved for Clients/Members that are transport companies with mixed fleets in which "Light Vehicles" are a minority. "Light Vehicles" are identified as follows: - Class A - two-axle motorcycles and vehicles with a front axle height less than 1,30 metres;</p>

<p>- Classe B – motoveicoli e autoveicoli a due assi, con altezza da terra della sagoma in corrispondenza dell’asse anteriore superiore a metri 1.30.</p>	<p>- Class B - two-axle motorcycles and vehicles with a front axle height more than 1,30 metres.</p>
<p>Articolo 3 - Modalità di fruizione dei Servizi Telepass in Italia e consegna dei Dispositivi.</p> <p>3.1 In considerazione della regolamentazione applicabile presso la Rete Italiana le “Norme e Condizioni Generali per l’accettazione ed utilizzo dei mezzi di pagamento Viacard e Telepass per il pagamento differito del pedaggio sulle autostrade italiane a pedaggio” di Autostrade per l’Italia S.p.A. comprese all’interno delle Norme e Condizioni della Rete Italiana ed allegate al presente Appendice debbono essere firmate per accettazione da parte del Consorzio (nella versione per Società/Consorzio) e fatte firmare da parte del Consorzio ai Soci (nella versione per i Soci/Clienti) all’atto della sottoscrizione del modulo di cui all’Art. 4.2 a) delle Condizioni Generali dell’Accordo. Resta inteso che il Servizio Telepass in Italia potrà essere fruito esclusivamente mediante Dispositivi e, quindi, non si applicheranno le disposizioni contenute nelle “Norme e Condizioni Generali per l’accettazione ed utilizzo dei mezzi di pagamento Viacard e Telepass per il pagamento differito del pedaggio sulle autostrade italiane a pedaggio” di Autostrade per l’Italia S.p.A. relative all’uso delle VIACARD. Per la fruizione del Servizio Cashback il Consorzio dovrà firmare le relative Norme e Condizioni. Il Consorzio provvederà a ricevere i rimborsi previsti dal Servizio Cashback ed a ripartirli con i Soci.</p> <p>3.2 In caso di richiesta, TLP potrà recapitare un quantitativo di Telepass Low End (nel numero concordato fra le Parti) già abilitati al Servizio Telepass in Italia.</p> <p>3.3 In deroga alle previsioni delle Condizioni Generali dell’Accordo, i Dispositivi Telepass Low End non funzionanti debbono essere restituiti a TLP entro il termine di trenta (30) giorni.</p> <p>3.4 In deroga alle previsioni di cui all’Articolo 11 delle Condizioni Generali dell’Accordo, in</p>	<p>Article 3 – Use of the Telepass Service in Italy and delivery of the Devices.</p> <p>3.1 On account of the rules applicable within the Italian Network The “Rules and General Conditions for the acceptance and use of Viacard and Telepass means of payment for deferred payment of tolls on Italian Toll Motorways” issued by Autostrade per l’Italia S.p.A. included in the Terms and Conditions of the Italian Network and attached to the present Appendix have to be expressly signed for acceptance by the consortium (in the version for Company/Consortium) and the Consortium shall make sure that they are signed Members/Clients (in the version for Members/Clients) when accepting the adherence form of Article 4.2 a) of the General Terms of the Agreement. The Parties agree that the Telepass Service in Italy can be used only via Devices. Therefore, the rules related to the use of the Viacard cards included in the “Rules and General Conditions for the acceptance and use of Viacard and Telepass means of payment for deferred payment of tolls on Italian Toll Motorways” issued by Autostrade per l’Italia S.p.A. will not apply. For the provision of the Cashback Service the Consortium will have to sign the relevant terms and conditions attached. The Consortium shall receive the reimbursements related to the Cashback Service and will, in turn, pay them to the Members.</p> <p>3.2 In case of a specific request, TLP may deliver a quantity of Low End Telepass (the number of which shall be agreed between the Parties) already enabled to the Telepass Service in Italy.</p> <p>3.3 As an exception to the rules set in the General Terms of the Agreement, malfunctioning Low End Telepass Devices will have to be returned to TLP within thirty (30) calendar days.</p> <p>3.4 As an exception to the rules set in Article 11 of the General Terms of the Agreement, in</p>

<p>caso di scadenza/risoluzione/cessazione dell'Accordo (anche in relazione al servizio attivato su singoli Dispositivi) i Telepass Low End debbono essere restituiti a TLP a mezzo corriere:</p> <p>(i) entro trenta (30) giorni di calendario dalla richiesta effettuata mediante la Procedura Informatica ai sensi dell'Articolo 9.1 b) e dell'Articolo 11.1;</p> <p>(ii) entro trenta (30) giorni di calendario dalla scadenza/risoluzione/cessazione dell'Accordo.</p>	<p>case of expiration/termination/cessation of the Agreement (also in respect to the service related to certain Devices) Low End Telepass will have to be returned to TLP by courier:</p> <p>(i) within thirty (30) calendar days from the request/notification made using the Computerised Procedure pursuant to Articles 9.1 b) and 11.1;</p> <p>(ii) within thirty (30) calendar days from the expiration/termination/cessation of this Agreement.</p>
<p>Articolo 4 – Condizioni Economiche e Termini di pagamento.</p> <p>4.1 Unitamente alle fatture/rendicontazioni relative alla fruizione degli ulteriori Servizi Telepass, TLP provvederà ad inoltrare le fatture emesse da Autostrade per l'Italia S.p.A. e/o dagli Enti di Gestione relativamente alla fruizione del Servizio Telepass in Italia.</p> <p>4.2 Per ciò che concerne la fatturazione del Servizio Telepass in Italia, resta inteso tra le Parti che:</p> <p>a) relativamente agli Enti di Gestione che abbiano affidato a TLP il servizio di elaborazione e stampa delle fatture, queste verranno inviate come indicato in Allegato 1;</p> <p>b) relativamente agli Enti di Gestione che NON abbiano affidato a TLP il servizio di elaborazione e stampa delle fatture, queste potranno essere richieste direttamente presso le casse o il punto informativo dell'ente in questione.</p> <p>4.3 Il Consorzio e la Società si obbligano in via solidale a corrispondere puntualmente a TLP gli importi totali indicati nelle fatture/riepiloghi di addebito di cui all'Articolo 14 delle Condizioni Generali dell'Accordo.</p> <p>4.4 Con riferimento al Servizio Telepass in Italia, il Consorzio riaddebiterà ai Soci/Clienti i pedaggi e/o i corrispettivi dovuti sulla base delle informazioni contenute nelle fatture emesse da Autostrade per l'Italia S.p.A. e/o dagli Enti di gestione.</p>	<p>Article 4 – Financial Terms and Payment Terms.</p> <p>4.1 When delivering the invoices/statement referred to the other Telepass Services, TLP shall send to the Consortium the invoices issued by Autostrade per l'Italia S.p.A. and/or by the Management Entities for the use of the Telepass Service in Italy.</p> <p>4.2 As regards the invoicing of the Telepass Service in Italy, it is understood and agreed between the Parties that:</p> <p>a) for the Management Entities which have entrusted TLP with the tasks of preparation and printing of invoices, these will be sent according to Annex 1;</p> <p>b) for the Management Entities that have NOT entrusted TLP with the tasks of preparation and printing of invoices, these may be requested directly from the cashiers or information point of the entity in question.</p> <p>4.3 The Consortium and the Company jointly and severally undertake to promptly pay to TLP the total amounts indicated in the invoices/charging summaries referred to in this Article 14 of the General Terms of the Agreement.</p> <p>4.4 With reference to the Telepass Service in Italy, the Consortium shall charge to the Members/Clients the tolls and/or fees due on the basis of information contained in the invoices issued by Autostrade per l'Italia S.p.A. and/or by the Management Entities.</p>



Norme e Condizioni Servizio Telepass in Italia

Terms and Conditions Telepass Service in Italy

a) Versione per Società / Consortio	a) Version for Companies / Consortium
<p>NORME E CONDIZIONI GENERALI PER L'ACCETTAZIONE ED UTILIZZO DEI MEZZI DI PAGAMENTO VIACARD E TELEPASS PER IL PAGAMENTO DIFFERITO DEL PEDAGGIO SULLE AUTOSTRAD E ITALIANE A PEDAGGIO</p>	<p>RULES AND GENERAL CONDITIONS FOR THE ACCEPTANCE AND USE OF VIACARD AND TELEPASS MEANS OF PAYMENT FOR DEFERRED PAYMENT OF TOLLS ON ITALIAN TOLL MOTORWAYS</p>
<p>PREMESSA</p> <p>Autostrade per l'Italia S.p.A, (di seguito "ASPI"), con sede legale in Via A. Bergamini, 50 - 00159 Roma, P. IVA, C.F. e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma 07516911000, concessionaria della costruzione e dell'esercizio delle autostrade di cui alla convenzione unica sottoscritta in data 12 ottobre 2007, approvata per Legge 6 giugno 2008, n. 101, consente l'accettazione dei mezzi di pagamento Viacard e Telepass per il pagamento differito del pedaggio presso le stazioni in entrata ed in uscita delle autostrade italiane a pagamento presso i cui impianti di esazione i predetti titoli sono in accettazione in forza di accordi in essere con ASPI e le diverse concessionarie autostradali, secondo le norme e condizioni generali riportate di seguito nel presente modulo, che viene sottoscritto dal Cliente contestualmente alla sottoscrizione del contratto di adesione al servizio Telepass. Il Cliente si impegna ad osservare le modalità di seguito indicate per il transito nelle piste Viacard, nelle piste Telepass e nelle piste bimodali Viacard/Telepass delle stazioni in entrata ed in uscita della rete autostradale italiana a pedaggio.</p> <p>Le presenti norme potranno essere modificate da ASPI che ne darà comunicazione al Cliente tramite Telepass S.p.A..</p>	<p>RECITALS</p> <p>Autostrade per l'Italia S.p.A., (hereinafter "ASPI"), with registered office in Via A. Bergamini, 50 - 00159 Rome, tax code, VAT number, and registration number in the Companies Register of Rome 07516911000, concessionaire for construction and operation of motorways in accordance with the single agreement signed on 12 October 2007, approved by Law no. 101 of 6 June 2008, allows the acceptance of Viacard and Telepass means of payment for the deferred payment of tolls when entering or exiting toll stations of Italian toll motorways where the above-mentioned means of payment are accepted, on the basis of agreements with ASPI and the various motorway concessionaires, according to the rules and conditions listed below in this form, which must be signed by the Customer at the time of signature of the Telepass service subscription Agreement. The Customer agrees to observe the following procedures for the transit through Viacard lanes, Telepass lanes and bi-modal Telepass/Viacard lanes, when entering and exiting Italian toll motorway network. These terms and conditions may be modified by ASPI which will give notice of the circumstance to the Customer through Telepass S.p.A.</p>
<p>1 - NORME GENERALI</p> <p>1.1 ASPI consente ai propri Clienti di utilizzare le tessere Viacard o l'apparato Telepass per il pagamento di transiti autostradali effettuati con veicoli, le cui targhe siano indicate all'atto dell'adesione ai servizi Telepass. Al riguardo si specifica che ad un apparato potrà essere</p>	<p>1. GENERAL RULES</p> <p>1.1 ASPI allows its Customers to use Viacard cards or Telepass devices for payment of motorway routes using vehicles, whose number plates are indicated in the Telepass and Viacard services subscription agreements. In this regard please note that only one device</p>

<p>abbinata una targa e che a una stessa targa potrà essere abbinato un solo apparato Telepass.</p> <p>1.2 Il Cliente si impegna a segnalare tempestivamente ogni variazione dei suoi dati. In particolare, il Cliente si impegna ad avvertire preventivamente ASPI di ogni variazione delle targhe dei mezzi su cui intende utilizzare l'apparato Telepass.</p> <p>1.3 ASPI si riserva la facoltà di dismettere in qualsiasi momento l'accettazione dei mezzi di pagamento Viacard e Telepass per il pagamento differito del pedaggio.</p>	<p>may be associated to one number plate and one number plate may be associated to each Telepass device.</p> <p>1.2 The Customer agrees to promptly report any change of his/her data. The Customer shall inform ASPI of any modification of the number plates on which the Telepass device is used.</p> <p>1.3 ASPI has the right to terminate at any time the acceptance of Viacard and Telepass means of payment for the deferred payment of tolls.</p>
<p>2 - UTILIZZO DEL SISTEMA DI STAZIONE VIACARD E TELEPASS</p> <p>2.1 L'uso delle Viacard e del Telepass è esteso su tutta la rete autostradale italiana a pagamento purché sia fruito utilizzando le apposite piste rispettivamente Viacard e Telepass sia in entrata che in uscita dalla rete autostradale e purché tali mezzi di pagamento e i veicoli ad essi abbinati risultino in stato regolare e, quindi, abilitati al transito.</p> <p>2.2 La Viacard dovrà essere inserita nelle apposite apparecchiature delle uscite riservate Viacard ad esazione automatica oppure consegnata agli addetti delle stazioni autostradali insieme al biglietto di entrata (ove previsto). Al momento dell'utilizzo della Viacard, non è consentito convalidare con la stessa il transito di due veicoli anche se uno al seguito dell'altro.</p> <p>2.3 Nel caso in cui il Cliente telepassista entri in una stazione dotata di pista Telepass e transiti in uscita in una stazione in cui, per qualsiasi motivo, non sia disponibile il servizio Telepass, lo stesso Cliente dovrà dichiarare al personale addetto all'esazione la stazione di provenienza. Qualora, invece, il Cliente, entrato in una stazione dotata di pista Telepass, transiti in uscita in una stazione ad elevata automazione, lo stesso dovrà usare una pista self-service Viacard, premere il pulsante per la richiesta di un intervento e dichiarare al personale addetto, via interfono, la stazione di entrata. In entrambi i casi sopra esposti, l'importo del pedaggio relativo alla tratta dichiarata o, se non coincidente, quello relativo alla tratta</p>	<p>2. USE OF THE VIACARD AND TELEPASS TOLLBOOTH SYSTEMS</p> <p>2.1 The use of Viacard and Telepass is extended over the entire Italian toll motorway network, provided that they are used respectively through the Viacard and Telepass lanes both for entry to and exit from the motorway network, and said means of payment and the vehicles associated to them are compliant in all respects, and therefore are correctly authorised for the transit.</p> <p>2.2 Viacards must be inserted in the specific automatic tolling machines located at Viacard reserved exits, or handed over to tollbooth personnel along with the entry tickets (where applicable). When the Viacard is used, it is not possible to validate the transit of two vehicles with the same card, even if one vehicle follows the other.</p> <p>2.3 Where a Telepass Customer enters a station equipped with a Telepass lane and exits at a toll station in which, for whatever reason, the Telepass service is not available, said Customer must declare the toll station of provenance to the tollbooth personnel. If the Customer having entered a toll station with a Telepass lane then exits through a highly automated toll station, the Customer must use a self-service Viacard lane, press the help request button and declare to the personnel, via intercom, the toll station of provenance. In both of the above cases, the toll for the declared route, or if different, the motorway route actually covered, as revealed by checks carried out by ASPI, shall be charged to the</p>

autostradale effettivamente percorsa, così come risultante dai controlli effettuati da ASPI, sarà addebitato al Cliente in fattura o tramite rapporto di mancato pagamento pedaggio - Mod. PE-07.

2.4 Nel caso in cui in una stazione di entrata non sia possibile utilizzare il servizio Telepass, per temporanea indisponibilità del servizio stesso, il Cliente dovrà ritirare il biglietto e, per regolarizzare il transito in uscita, dovrà usare, se disponibile, una pista bimodale (self-service Viacard con sovrapposizione del servizio Telepass), inserendo il biglietto nell'apposita fessura; il codice dell'apparato verrà acquisito automaticamente dagli impianti di stazione. In mancanza dell'anzidetta tipologia di pista bimodale, il transito deve essere concluso in una pista gestita da Operatore, al quale il Cliente dovrà consegnare il biglietto e dichiarare che il veicolo è dotato di Telepass. ASPI provvederà ad accertare la dichiarazione del Cliente ai fini dell'addebito in fattura del transito.

2.5 Ove non sia riscontrata affatto l'entrata nel sistema dell'apparato Telepass del Cliente, il transito sarà considerato in violazione delle norme di utilizzo dell'autostrada. Il sistema di pista rileverà automaticamente la targa del veicolo che ha effettuato il transito, tramite i sistemi di ripresa video collocati nelle stazioni di esazione e il Cliente sarà tenuto al pagamento del pedaggio calcolato dalla stazione più lontana rispetto a quella di uscita, come previsto dall'art. 176 del Decreto Legislativo 30/04/1992 n. 285 "Codice della Strada" salva l'applicazione delle sanzioni amministrative previste da dette norme. Al Cliente è data, comunque, facoltà di prova in ordine alla stazione di entrata ai fini della definizione dell'importo effettivamente dovuto.

2.6 Il Cliente è tenuto al rispetto delle modalità di avvicinamento alla pista Telepass, di transito e di abbandono della stessa. In particolare, per motivi di sicurezza e al fine di consentire la rilevazione dei dati da parte del sistema presente in pista, il Cliente si obbliga, con la sottoscrizione del presente modulo, a procedere durante tutte le fasi di attraversamento dell'impianto di stazione ad una velocità

Customer in the invoice or by sending it a report of failure to pay - Form PE-07.

2.4 If it is not possible to use the Telepass service at a toll station of entry because the service is temporarily unavailable, the Customer shall pick up the ticket, and in order to settle the route when exiting, he/she must use, where available, a bimodal lane (Viacard self-service with overlapping Telepass service) by inserting the ticket into the specific slot; the device's code will automatically be acquired by the tollbooth system. If the bimodal type of lane is not available, the transit must be completed in a lane managed by an operator, to whom the Customer must hand over the ticket and declare that the vehicle is equipped with a Telepass device. ASPI will ascertain the statement made by the Customer for the purpose of charging the amount due for the transit in the invoice.

2.5 In case no entry has been detected in the Customer's Telepass system device, the transit shall be deemed to have been covered in violation of the rules for the use of the toll motorway. The lane system will automatically detect the vehicle licence plate that covered the route through the video recording system installed in toll stations, and the Customer will be required to pay a toll calculated from the furthest toll station from the station of exit, as provided for by Article 176 of Legislative Decree 285 of 30.4.1992, the "Highway Code" (Codice della Strada), without prejudice to the application of administrative sanctions as provided for by the said legislation. In any case, the Customer has the right to provide evidence of the toll station it entered for the purpose of defining the amount due.

2.6 The Customer is required to comply with the rules for approaching, transiting and leaving Telepass lanes. In particular, for security reasons and in order to allow the collection of data by the systems installed on lanes, the Customer, by signing this form, undertakes to travel at a speed of less than 30 km per hour while transiting through the toll

<p>inferiore a 30 km orari ed a mantenere la distanza di sicurezza dal veicolo che lo precede.</p>	<p>stations, and maintain a safe distance from the vehicle in front of it.</p>
<p>3 - EMISSIONE E RECAPITO DEI DOCUMENTI CONTABILI ED ELENCO VIAGGI</p> <p>3.1 ASPI invierà al Cliente, tramite Telepass S.p.A. o diverso soggetto a ciò incaricato, le fatture, ovvero altro documento idoneo, per gli importi dei pedaggi relativi ai transiti effettuati con la tessera Viacard o il Telepass in funzione del ciclo di fatturazione e recapito applicato ai sensi del contratto di adesione al servizio formalizzato dal Cliente con Telepass S.p.A.</p> <p>Le fatture saranno emesse da ASPI lo stesso giorno del mese stabilito per il ciclo di fatturazione previsto nel contratto di adesione al servizio formalizzato dal Cliente con Telepass S.p.A. per lo specifico servizio di pagamento cui il Cliente ha aderito; dette fatture saranno recapitate al Cliente, per conto di ASPI medesima, da Telepass S.p.A. secondo i termini e le modalità indicate nel precedente comma. L'addebito degli importi fatturati avverrà alla data di addebito prevista dal contratto con Telepass S.p.A.</p> <p>3.2 Le tariffe di pedaggio applicate in fattura sono quelle in vigore al momento dei transiti. Eventuali variazioni del regime fiscale determineranno l'applicazione dei pedaggi conseguenti, con le decorrenze stabilite dai relativi provvedimenti.</p> <p>3.3 Fermo restando quanto previsto al precedente art. 3.1, copia delle fatture e dell'elenco viaggi potranno essere recapitati da Telepass S.p.A., per conto di ASPI, in modalità cartacea, al domicilio del Cliente, a fronte di apposita richiesta da parte del Cliente stesso secondo le modalità indicate nelle norme e condizioni generali del contratto di adesione al servizio formalizzato dal Cliente con Telepass S.p.A.</p> <p>3.4 Ogni eventuale contestazione in ordine agli importi fatturati ed addebitati dovrà pervenire ad ASPI all'indirizzo indicato al successivo art. 5.2,</p>	<p>3 – ISSUING AND DELIVERY OF ACCOUNTANCY DOCUMENTS AND JOURNEYS LIST</p> <p>3.1 ASPI will send to the Customer, through Telepass S.p.A: or a different subject specifically appointed, the invoices or any other suitable document for the tolls related to the routes covered and paid with Viacard or Telepass, in accordance with the billing cycle and the delivery contacts provided for under the Telepass service subscription agreement entered into by the Customer with Telepass S.p.A.</p> <p>Invoices shall be issued by ASPI on the same date agreed for the billing cycle provided for in the contract for the subscription to the Telepass service entered into by the Customer with Telepass S.p.A. for the specific payment service chosen by the Customer; these invoices will be delivered to the Customer, on behalf of ASPI, by Telepass S.p.A. according to the terms and procedures set forth in the preceding paragraph. Payment of the invoiced amounts will be effected on the same date agreed in the contract with Telepass S.p.A.</p> <p>3.2 The toll tariffs applied on the invoice are those in force at the time of the transit. Any change in the tax regime will determine the application of the resulting tolls, to be effective on the dates established by the relevant tax provisions.</p> <p>3.3 Without prejudice to clause 3.1, a copy of the invoices and of the journeys list may be delivered on behalf of ASPI by Telepass S.p.A., in paper format, at the Customer's address, upon specific request made by the Customer in accordance with the procedure laid down in the general rules and conditions of the contract for the subscription of the Telepass service entered into by the Customer with Telepass S.p.A.</p> <p>3.4 Any claim related to the amounts invoiced will have to be filed to ASPI's address of Article 5.2 within 60 days from receipt of the invoice as provided by Article 3.3 above.</p>

<p>entro 60 gg. dalla data di recapito della fattura, come previsto al precedente art. 3.3.</p>	
<p>4 - CESSAZIONE DEL RAPPORTO CONTRATTUALE</p> <p>4.1 In caso di cessazione del contratto di servizio formalizzato con Telepass S.p.A., al Cliente non sarà consentito l'utilizzo dei mezzi di pagamento Viacard e Telepass per il pagamento automatizzato dei pedaggi autostradali ed il presente contratto cesserà automaticamente.</p> <p>4.2 In caso di risoluzione del presente contratto con ASPI, il Cliente non potrà utilizzare i mezzi di pagamento Viacard e Telepass per il pagamento automatizzato dei pedaggi autostradali.</p> <p>4.3 Non sarà, altresì, consentito al Cliente il pagamento automatizzato dei pedaggi autostradali mediante le Viacard e/o il Telepass nel caso in cui Telepass S.p.A. comunichi che il titolo di pagamento rilasciato al Cliente non è più abilitato al servizio ovvero in caso di utilizzo del sistema da parte di soggetti e/o con veicoli non abilitati secondo quanto previsto dalle presenti norme e condizioni generali ovvero in caso di errato o mancato puntuale aggiornamento dei dati relativi al contratto.</p>	<p>4 - TERMINATION OF THE CONTRACTUAL RELATIONSHIP</p> <p>4.1 In the event of termination of the contract for the service entered into with Telepass S.p.A., the Customer shall not be allowed to use Viacard and Telepass as means of payment for the automated payment of toll motorway and the present contract will automatically terminate.</p> <p>4.2 In the event of termination of this contract with ASPI, the Customer shall not use the Viacard and Telepass means of payment for the automated payment of toll motorway routes.</p> <p>4.3 Moreover, the Customer shall not be allowed to use Viacard and Telepass as means of payment for the automated payment of toll motorway in the case where Telepass S.p.A. informs that the payment mean provided to the Customer is no longer enabled for the payment service or in case of use of the system by persons and/or with vehicles that are not authorized according to these general terms and conditions or in the event of incorrect or lacking of regular update of the contractual data.</p>
<p>5 - RAPPORTI CON AUTOSTRADE PER L'ITALIA SPA</p> <p>5.1 In mancanza di tempestiva comunicazione di variazione, il domicilio del Cliente, ad ogni effetto del rapporto, anche fiscale, rimane quello dichiarato all'atto della formalizzazione del contratto di servizio formalizzato con Telepass S.p.A.</p> <p>5.2 Qualsiasi comunicazione scritta avente per oggetto il rapporto in essere dovrà essere indirizzata a AUTOSTRADE PER L'ITALIA S.p.A. Customer Care - Casella Postale 2310 Succursale 39 - 50123 Firenze - e-mail: info@autostrade.it.</p> <p>5.3 ASPI può modificare le presenti Norme e Condizioni per adeguare il servizio a sopravvenute esigenze di natura amministrativa e/o tecnico-gestionale dandone comunicazione al Cliente. In tali casi sarà precisata la data di entrata in vigore della modifica, ferma restando</p>	<p>5 – RELATIONSHIP WITH AUTOSTRADE PER L'ITALIA S.P.A.</p> <p>5.1 In the absence of a timely notice of variation, the domicile of the Customer, for all purposes of the contractual relationship, including the tax aspect, is the one declared at the time of execution of the contract entered into with Telepass S.p.A.</p> <p>5.2 Any and all written communication concerning the contractual relationship in force shall be addressed to: AUTOSTRADE PER L'ITALIA S.p.A. Customer Care - Casella Postale 2310 Succursale 39 - 50123 Firenze - e-mail: info@autostrade.it.</p> <p>5.3 ASPI has the right to amend these Rules and Conditions for adapting the service to newly administrative and/or technical or operational requirements informing the Customer. In such cases, the date of entry into force of such amendment shall be specified In such cases, the date of entry into force of such</p>

<p>la possibilità per il Cliente di recedere dal presente contratto con ASPI senza alcun onere aggiuntivo.</p> <p>5.4 Le Norme e Condizioni sopra riportate sono vincolanti per il Cliente dal momento della sottoscrizione ovvero - fermo restando quanto specificato al precedente art. 5.3 - dalla data di entrata in vigore delle stesse.</p>	<p>amendment shall be specified and the Customer is allowed to terminate this agreement without costs.</p> <p>5.4 The Rules and Conditions above indicated are binding for the Customer as from the moment of the subscription by the Customer or – without prejudice to art. 5.3 above – as from the date of entry into force of the same Rules and Conditions.</p>
<p>INFORMATIVA SUL TRATTAMENTO DELLE INFORMAZIONI</p> <p>Ai sensi dell’art.13 del Regolamento Europeo 2016/679 (“GDPR”) ed alla vigente normativa in materia:</p> <p>1. Titolare del trattamento dei dati personali è Autostrade per l’Italia S.p.A. (in seguito definita “ASPI”) con sede in via A. Bergamini, 50 - 00159 Roma Italia.</p> <p>Il Data Protection Officer (DPO) per Autostrade per l’Italia S.p.A. è domiciliato per la carica presso la sede della Società ed è contattabile al seguente indirizzo PEC: dpo@pec.autostrade.it.</p> <p>2. Si informa che i dati personali forniti dal Cliente nonché quelli relativi all'uso delle tessere Viacard e/o dell'apparato Telepass sono raccolti e potranno essere utilizzati e trattati - in modo cartaceo, elettronico e telematico - da ASPI, per il tramite di propri dipendenti, incaricati del trattamento, e/o di personale delle società autostradali italiane a pagamento, per le finalità connesse alla gestione del presente rapporto contrattuale e, in particolare, alle attività di fatturazione e recupero del pedaggio nonché per ottemperare agli obblighi di legge in materia di fatturazione.</p> <p>La base giuridica del trattamento è: i) esecuzione del contratto; ii) obbligo di legge.</p> <p>Il conferimento dei dati è necessario per le attività di gestione del citato servizio; pertanto, il mancato parziale o inesatto conferimento degli stessi potrebbe avere come conseguenza l'impossibilità di svolgere tali attività.</p> <p>3. Tali dati personali saranno comunicati da ASPI a Telepass S.p.A. per la gestione amministrativa dei pagamenti dei pedaggi, come meglio specificato al successivo punto 4, ed alle società concessionarie autostradali a pagamento,</p>	<p>INFORMATION NOTICE REGARDING THE PROCESSING OF DATA</p> <p>Pursuant to Article 13 of the EU Regulation 2016/679 (“GDPR”) and applicable laws:</p> <p>1. Data Controller is Autostrade per l’Italia S.p.A. (“ASPI”), Via A. Bergamini 50 – 00159 – Rome, Italy</p> <p>The Data Protection Officer (DPO) of Autostrade per l’Italia S.p.A. has his domicile at the company’s legal address and is available at the following certified email address: dpo@pec.autostrade.it</p> <p>2. Please note that the personal data provided by the Customer as well as those relating to the use of Viacard cards and/or of Telepass devices, are collected and may be used and processed by ASPI - on paper, electronically and by computer - through its employees, appointed as persons in charge of the processing and/or by the personnel of the Italian toll motorway companies, for purposes related to the management of this contractual relationship and, in particular, for the invoicing and collection of tolls and to abide to the obligations provided by the law in respect to invoicing.</p> <p>The legal grounds for the processing are: (i) execution of the contract; (ii) legal obligation. The provision of the data is necessary for the management of the mentioned service: therefore, partial or incomplete provision of the same may cause the impossibility to carry out the activities.</p>

presso i cui impianti siano stati registrati i transiti, ai fini della relativa fatturazione, ovvero, in caso di transiti per i quali sono stati registrati i mancati pagamenti, ai fini del recupero del credito. Il trattamento di tali dati e il recupero del pedaggio è effettuato anche avvalendosi di terzi soggetti all'uopo nominati "Responsabili del trattamento" ex art. 28 GDPR.

4. Le attività amministrative relative al servizio di fatturazione, ed in particolare la produzione e spedizione delle fatture e di eventuali solleciti di pagamento, sono svolte per conto di ASPI da EssediEsse-Società di Servizi SpA e da Telepass S.p.A., appositamente nominate Responsabili del trattamento da parte di ASPI medesima ex art. 28 GDPR.

L'elenco completo dei soggetti nominati Responsabili è disponibile presso il DPO di cui al precedente punto 1 della presente Informativa.

5. Si informa, altresì, che i dati personali forniti dal Cliente per la visione e ricezione delle fatture di ASPI nonché per la visione e ricezione dell'elenco viaggi, saranno trattati, per conto di ASPI, da Telepass Spa, appositamente nominata Responsabile del trattamento come sopra indicato.

6. Salvo quanto previsto ai precedenti articoli, i dati personali del Cliente, forniti per la stipula del contratto, sono raccolti e conservati in banche dati di ASPI per il tempo necessario alle finalità connesse all'adempimento delle obbligazioni contrattuali o di obblighi di legge o alla difesa dei diritti del Titolare in sede giudiziaria e comunque nel rispetto del principio di minimizzazione ex art. 5.1.c) GDPR.

Tali dati non saranno oggetto di diffusione e comunicazione, se non nei casi previsti dal contratto e comunque nel rispetto della legge e con le modalità da questa consentite. Inoltre, ASPI per assicurare il corretto svolgimento di tutte le attività connesse o strumentali all'erogazione del servizio offerto, ove necessario, potrà effettuare i predetti trattamenti anche per il tramite di altre società del Gruppo o terze (società incaricate del recupero del credito vantato da ASPI, società incaricate della

3. These personal data shall be disclosed by ASPI to Telepass S.p.A. for the administrative management of toll payments, as better specified in article 4 below, and to the toll motorway concessionaires, whose systems are used to record routes, for the purposes of invoicing, or else, in relation to routes where non-payment have been recorded, for the purposes of credit collection. The processing of these data and the recovery of tolls is also carried out using specifically authorised third parties, appointed "Data Processors" as provided by art. 28 GDPR.

4. The administrative activities concerning the invoicing and in particular, the issuing and delivery of invoices and notices of default, if any, are carried out on behalf of ASPI by EssediEsse – Società di Servizi S.p.A. and by Telepass S.p.A., which, for the said purpose, has been appointed by the same ASPI as data Processor as provided by art. 28 GDPR.

The complete list of the Data Processors is available from the DPO mentioned in article 1. of the present notice

5. In addition, please note that the personal data provided by the Customer for the visualization and receipt of the invoices of ASPI, as well as for the visualization and receipt of the list of the routes, shall be processed, on behalf of ASPI, by Telepass S.p.A., that, for the purpose, has been appointed as data Processor as indicated above.

6. Without prejudice to the provisions of the above clauses, the Customer's personal data, provided in order to enter the contract are collected and stored in ASPI's databases, for the time connected to the fulfilment of the contractual obligations or law provisions or. The defence of the rights of the Data Controller in court and, in strict abidance to the minimizations principle stated by Article 5.1 c) GDPR.

The mentioned data shall not be subject to disclosure nor communication, except in the cases provided for in this Agreement and in compliance with the relevant legal provisions and in accordance with the procedures

manutenzione dei sistemi informatici preposti ai processi di fatturazione del pedaggio) di volta in volta, come indicato ai precedenti commi, preventivamente nominate quali Responsabili del trattamento.

7. Si informa che le stazioni di ASPI sono dotate di un sistema di ripresa video che, in caso di mancato pagamento del pedaggio o di Cliente sprovvisto del titolo di entrata o che impegni gli impianti di stazione in maniera impropria o con apparato non correttamente funzionante, registra automaticamente la targa dei veicoli in transito per il conseguente addebito del pedaggio e, ove ne ricorrano i presupposti, per l'espletamento delle azioni civili, amministrative e/o penali nei casi previsti dall'art. 176 D.L. 285/1992. Le immagini possono essere visionate esclusivamente da personale incaricato del trattamento e sono conservate per gli adempimenti connessi all'incasso del pedaggio e, nei casi di illecito, anche per la definizione del procedimento.

8. Si informa, altresì, che la rete autostradale è dotata di sistemi di rilevazione automatica (c.d. "BOE Telepass") dei veicoli dotati di apparato Telepass, che registrano, in modalità anonima, il transito dei veicoli stessi per finalità statistiche, ed, in particolare, per la determinazione di un modello statistico dei flussi di traffico sulla rete autostradale finalizzato alla validazione delle modalità di ripartizione degli importi da pedaggio tra le società autostradali interessate ai transiti rilevati e alla determinazione dei tempi medi di percorrenza sulla tratta. Tali dati sono trattati esclusivamente da personale incaricato del trattamento ovvero, per conto di ASPI, da società terze incaricate delle elaborazioni statistiche (numero dei veicoli che percorrono quella tratta), appositamente nominate Responsabile del trattamento, ex art. 28 GDPR, da parte di ASPI medesima.

9. Si informa, altresì, che gli artt. 15-22 GDPR conferiscono agli interessati la possibilità di esercitare specifici diritti; l'interessato può ottenere dal Titolare del trattamento: l'accesso, la rettifica, la cancellazione, la limitazione del

permitted by such provisions. In addition, in order for ASPI to ensure the proper performance of all activities connected with or instrumental to provision the offered service, it may also, where permitted, carry out the above-mentioned processing through other Group companies or third parties (companies responsible for the collection of ASPI's credits, and companies responsible for the maintenance of computer systems that manage the invoicing of tolls), which shall be each time, as provided in the previous paragraphs, appointed as data Processors.

7. Please note that the ASPI stations are equipped with a video-recording system that, in the event of non-payment of a toll, or if a Customer does not have an entry ticket, or improperly uses a toll station system, or holds a malfunctioning device, automatically records the license plate of transiting vehicles for the purpose of processing the payment of the toll, and where necessary, for the application of civil, administrative and/or criminal law actions, in the cases provided for by Article 176 of the Legislative Decree 285 of 1992. The images may only be viewed by the personnel in charge of the processing and are stored for purposes related to the collection of tolls and, in cases of an unlawful action, also before the competent judicial authorities.

8. Please also note that the toll motorway network is equipped with automatic detection systems (the so-called "BOE Telepass") of vehicles equipped with the Telepass device, which anonymously record the transiting of vehicles for statistical purposes and, in particular, for the determination of a statistical model of traffic flows on the toll motorway network aimed at validating the methods for the allocation of revenues generated by tolls among toll motorway companies for the routes under their respective competence, and the calculation of average journey time on routes. These data are exclusively processed by the personnel appointed to do so or, on behalf of ASPI, by third parties appointed to develop statistical analyses (number of vehicles that travel on a specific route),

trattamento, la revoca del consenso, nonché la portabilità dei dati che lo riguardano.

L'interessato ha inoltre diritto di opposizione al trattamento. Nel caso in cui venga esercitato il diritto di opposizione, il Titolare si riserva la possibilità di non dare seguito all'istanza, e quindi di proseguire il trattamento, nel caso in cui sussistano motivi legittimi cogenti per procedere al trattamento che prevalgono sugli interessi, diritti e libertà dell'interessato.

I diritti di cui sopra potranno essere esercitati con richiesta rivolta senza formalità al Data Protection Officer al seguente indirizzo PEC: dpo@pec.autostrade, mediante l'utilizzo di appositi moduli resi disponibili dal Titolare sul sito internet www.autostrade.it.

La informiamo inoltre che potrà proporre reclamo ai sensi dell'art. 57 lett. f) GDPR all'Autorità Garante per la Protezione dei Dati Personali.

specially appointed as data Processor as provided by article 28 GDPR by ASPI.

9. With regard to the processing of these data the Customer concerned shall be entitled to exercise his/her rights under Articles 15-22 of the GDPR and, in particular, he/she has the right to access, correct, delete, limit processing, revoke the consent and data portability.

Moreover, the Customer has the right to object to the processing. In case the right to object is exercised the data Controller has the right to continue processing should there be compelling legitimate grounds for the processing which override the interests, rights and freedoms of the data subject.

The rights above can be exercised with request addressed to the Data Protection Officer at the following certified email address: dpo@pec.autostrade, through the forms made available by the Controller on the website www.autostrade.it.

Please be aware that complaints can be filed with the Italian supervisory authority (Autorità Garante per la Protezione dei dati Personali) pursuant to Article 57, let. F) of the GDPR.



Rules of Conduct in the Telepass Service in Italy

b) Versione per Socio/Cliente	b) Version for Member/Client
<p>NORME E CONDIZIONI GENERALI PER L'ACCETTAZIONE ED UTILIZZO DEI MEZZI DI PAGAMENTO VIACARD E TELEPASS PER IL PAGAMENTO DIFFERITO DEL PEDAGGIO SULLE AUTOSTRADE ITALIANE A PEDAGGIO</p> <p>PREMESSA</p> <p>Autostrade per l'Italia S.p.A., (di seguito "ASPI"), con sede legale in Via A. Bergamini, 50 - 00159 Roma, P. IVA, C.F. e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma 07516911000, concessionaria della costruzione e dell'esercizio delle autostrade di cui alla convenzione unica sottoscritta in data 12 ottobre 2007, approvata per Legge 6 giugno 2008, n. 101, consente l'accettazione dei mezzi di pagamento Viacard e Telepass per il pagamento differito del pedaggio presso le stazioni in entrata ed in uscita delle autostrade italiane a pagamento presso i cui impianti di esazione i predetti titoli sono in accettazione in forza di accordi in essere con ASPI e le diverse concessionarie autostradali, secondo le norme e condizioni generali riportate di seguito nel presente modulo, che viene sottoscritto dal Cliente contestualmente alla sottoscrizione del contratto di adesione al servizio Telepass. Il Cliente si impegna ad osservare le modalità di seguito indicate per il transito nelle piste Viacard, nelle piste Telepass e nelle piste bimodali Viacard/Telepass delle stazioni in entrata ed in uscita della rete autostradale italiana a pedaggio. Le presenti norme potranno essere modificate da ASPI che ne darà comunicazione.</p>	<p>RULES AND GENERAL CONDITIONS FOR THE ACCEPTANCE AND USE OF VIACARD AND TELEPASS MEANS OF PAYMENT FOR DEFERRED PAYMENT OF TOLLS ON ITALIAN TOLL MOTORWAYS</p> <p>RECITALS</p> <p>Autostrade per l'Italia S.p.A., (hereinafter "ASPI"), with registered office in Via A. Bergamini, 50 - 00159 Rome, tax code, VAT number, and registration number in the Companies Register of Rome 07516911000, concessionaire for construction and operation of motorways in accordance with the single agreement signed on 12 October 2007, approved by Law no. 101 of 6 June 2008, allows the acceptance of Viacard and Telepass means of payment for the deferred payment of tolls when entering or exiting toll stations of Italian toll motorways where the above-mentioned means of payment are accepted, on the basis of agreements with ASPI and the various motorway concessionaires, according to the rules and conditions listed below in this form, which must be signed by the Client at the time of signature of the Telepass service subscription Agreement. The Client agrees to observe the following procedures for the transit through Viacard lanes, Telepass lanes and bi-modal Telepass/Viacard lanes, when entering and exiting Italian toll motorway network. These terms and conditions may be modified by ASPI which will give notice of the circumstance.</p>
<p>1 - NORME GENERALI</p> <p>1.1 ASPI consente ai propri Clienti di utilizzare le tessere Viacard o l'apparato Telepass per il pagamento di transiti autostradali effettuati con veicoli, le cui targhe siano indicate all'atto dell'adesione ai servizi Telepass. Al riguardo si specifica che ad un apparato potrà essere</p>	<p>1. GENERAL RULES</p> <p>1.1 ASPI allows its Clients to use Viacard cards or Telepass devices for payment of motorway routes using vehicles, whose number plates are indicated in the Telepass service subscription agreements. In this regard please note that each Telepass devise</p>

<p>abbinata una targa e che a una stessa targa potrà essere abbinato un solo apparato Telepass.</p> <p>1.2 Il Cliente si impegna a segnalare tempestivamente ogni variazione dei suoi dati. In particolare, il Cliente si impegna ad avvertire preventivamente ASPI di ogni variazione delle targhe dei mezzi su cui intende utilizzare l'apparato Telepass.</p> <p>1.3 ASPI si riserva la facoltà di dismettere in qualsiasi momento l'accettazione dei mezzi di pagamento Viacard e Telepass per il pagamento differito del pedaggio.</p>	<p>may be associated to only one number plate and one number plate may be associated to only one Telepass device.</p> <p>1.2 The Client agrees to promptly report any change of his/her data. The Customer shall inform ASPI of any modification of the number plates on which the Telepass device is used.</p> <p>1.3 ASPI reserves the right at any time to terminate the acceptance of Viacard and Telepass means of payment for the deferred payment of tolls.</p>
<p>2 - UTILIZZO DEL SISTEMA DI STAZIONE VIACARD E TELEPASS</p> <p>2.1 L'uso delle Viacard e del Telepass è esteso su tutta la rete autostradale italiana a pagamento purché sia fruito utilizzando le apposite piste rispettivamente Viacard e Telepass sia in entrata che in uscita dalla rete autostradale e purché tali mezzi di pagamento e i veicoli ad essi abbinati risultino in stato regolare e, quindi, abilitati al transito.</p> <p>2.2 La Viacard dovrà essere inserita nelle apposite apparecchiature delle uscite riservate Viacard ad esazione automatica oppure consegnata agli addetti delle stazioni autostradali insieme al biglietto di entrata (ove previsto). Al momento dell'utilizzo della Viacard, non è consentito convalidare con la stessa il transito di due veicoli anche se uno al seguito dell'altro.</p> <p>2.3 Nel caso in cui il Cliente telepassista entri in una stazione dotata di pista Telepass e transiti in uscita in una stazione in cui, per qualsiasi motivo, non sia disponibile il servizio Telepass, lo stesso Cliente dovrà dichiarare al personale addetto all'esazione la stazione di provenienza. Qualora, invece, il Cliente, entrato in una stazione dotata di pista Telepass, transiti in uscita in una stazione ad elevata automazione, lo stesso dovrà usare una pista self-service Viacard, premere il pulsante per la richiesta di un intervento e dichiarare al personale addetto, via interfono, la stazione di entrata. In entrambi i casi sopra esposti, l'importo del pedaggio relativo alla tratta dichiarata o, se non coincidente, quello relativo alla tratta</p>	<p>2. USE OF THE VIACARD AND TELEPASS TOLLBOOTH SYSTEMS</p> <p>2.1 The use of Viacard and Telepass is extended over the entire Italian toll motorway network, provided that they are used respectively through the Viacard and Telepass lanes both for entry to and exit from the motorway network, and said means of payment and the vehicles associated to them are compliant in all respects, and therefore are correctly authorised for the transit.</p> <p>2.2 Viacards must be inserted in the specific automatic tolling machines located at Viacard reserved exits, or handed over to tollbooth personnel along with the entry tickets (where applicable). When the Viacard is used, it is not possible to validate the transit of two vehicles with the same card, even if one vehicle follows the other.</p> <p>2.3 Where a Telepass Client enters a station equipped with a Telepass lane and exits at a toll station in which, for whatever reason, the Telepass service is not available, said Client must declare the toll station of provenance to the tollbooth personnel. If the Client having entered a toll station with a Telepass lane then exits through a highly automated toll station, the Client must use a self-service Viacard lane, press the help request button and declare to the personnel, via intercom, the toll station of provenance. In both of the above cases, the toll for the declared route, or if different, the motorway route actually covered, as revealed by checks carried out by ASPI, shall be charged to the Client in the invoice or by</p>

autostradale effettivamente percorsa, così come risultante dai controlli effettuati da ASPI, sarà addebitato al Cliente in fattura o tramite rapporto di mancato pagamento pedaggio - Mod. PE-07.

2.4 Nel caso in cui in una stazione di entrata non sia possibile utilizzare il servizio Telepass, per temporanea indisponibilità del servizio stesso, il Cliente dovrà ritirare il biglietto e, per regolarizzare il transito in uscita, dovrà usare, se disponibile, una pista bimodale (self-service Viacard con sovrapposizione del servizio Telepass), inserendo il biglietto nell'apposita fessura; il codice dell'apparato verrà acquisito automaticamente dagli impianti di stazione. In mancanza dell'anzidetta tipologia di pista bimodale, il transito deve essere concluso in una pista gestita da Operatore, al quale il Cliente dovrà consegnare il biglietto e dichiarare che il veicolo è dotato di Telepass. ASPI provvederà ad accertare la dichiarazione del Cliente ai fini dell'addebito in fattura del transito.

2.5 Ove non sia riscontrata affatto l'entrata nel sistema dell'apparato Telepass del Cliente, il transito sarà considerato in violazione delle norme di utilizzo dell'autostrada. Il sistema di pista rileverà automaticamente la targa del veicolo che ha effettuato il transito, tramite i sistemi di ripresa video collocati nelle stazioni di esazione e il Cliente sarà tenuto al pagamento del pedaggio calcolato dalla stazione più lontana rispetto a quella di uscita, come previsto dall'art. 176 del Decreto Legislativo 30/04/1992 n. 285 "Codice della Strada" salva l'applicazione delle sanzioni amministrative previste da dette norme. Al Cliente è data, comunque, facoltà di prova in ordine alla stazione di entrata ai fini della definizione dell'importo effettivamente dovuto.

2.6 Il Cliente è tenuto al rispetto delle modalità di avvicinamento alla pista Telepass, di transito e di abbandono della stessa. In particolare, per motivi di sicurezza e al fine di consentire la rilevazione dei dati da parte del sistema presente in pista, il Cliente si obbliga, con la sottoscrizione del presente modulo, a procedere durante tutte le fasi di attraversamento dell'impianto di stazione ad una velocità inferiore a 30 km orari ed a mantenere la distanza di sicurezza dal veicolo che lo precede.

sending it a report of failure to pay - Form PE-07.

2.4 If it is not possible to use the Telepass service at a toll station of entry because the service is temporarily unavailable, the Client shall pick up the ticket, and in order to settle the route when exiting, he/she must use, where available, a bimodal lane (Viacard self-service with overlapping Telepass service) by inserting the ticket into the specific slot; the device's code will automatically be acquired by the tollbooth system. If the bimodal type of lane is not available, the transit must be completed in a lane managed by an operator, to whom the Client must hand over the ticket and declare that the vehicle is equipped with a Telepass device. ASPI will ascertain the statement made by the Client for the purpose of charging the amount due for the transit in the invoice.

2.5 In case no entry has been detected in the Client's Telepass system device, the transit shall be deemed to have been covered in violation of the rules for the use of the toll motorway. The lane system will automatically detect the vehicle licence plate that covered the route through the video recording system installed in toll stations, and the Client will be required to pay a toll calculated from the furthest toll station from the station of exit, as provided for by Article 176 of Legislative Decree 285 of 30.4.1992, the "Highway Code" (Codice della Strada), without prejudice to the application of administrative sanctions as provided for by the said legislation. In any case, the Client has the right to provide evidence of the toll station it entered for the purpose of defining the amount actually due.

2.6 The Client is required to comply with the rules for approaching, transiting and leaving Telepass lanes. In particular, for security reasons and in order to allow the collection of data by the systems installed on lanes, the Client, by signing this form, undertakes to travel at a speed of less than 30 km per hour while transiting through the toll stations, and

	<p>maintain a safe distance from the vehicle in front of it.</p>
<p>INFORMATIVA SUL TRATTAMENTO DELLE INFORMAZIONI</p> <p>Ai sensi dell'art.13 del Regolamento Europeo 2016/679 ("GDPR") ed alla vigente normativa in materia:</p> <p>1. Titolare del trattamento dei dati personali è Autostrade per l'Italia S.p.A. (in seguito definita "ASPI") con sede in via A. Bergamini, 50 - 00159 Roma.</p> <p>Il Data Protection Officer (DPO) per Autostrade per l'Italia S.p.A. è domiciliato per la carica presso la sede della Società ed è contattabile al seguente indirizzo PEC: dpo@pec.autostrade.it.</p> <p>2. Si informa che i dati personali forniti dal Cliente nonché quelli relativi all'uso delle tessere Viacard e/o dell'apparato Telepass sono raccolti e potranno essere utilizzati e trattati - in modo cartaceo, elettronico e telematico - da ASPI, per il tramite di propri dipendenti, incaricati del trattamento, e/o di personale delle società autostradali italiane a pagamento, per le finalità connesse alla gestione del presente rapporto contrattuale e, in particolare, alle attività di fatturazione e recupero del pedaggio nonché per ottemperare agli obblighi di legge in materia di fatturazione.</p> <p>La base giuridica del trattamento è: i) esecuzione del contratto; ii) obbligo di legge.</p> <p>Il conferimento dei dati è necessario per le attività di gestione del citato servizio; pertanto, il mancato parziale o inesatto conferimento degli stessi potrebbe avere come conseguenza l'impossibilità di svolgere tali attività.</p> <p>3. Tali dati personali saranno comunicati da ASPI a Telepass S.p.A. per la gestione amministrativa dei pagamenti dei pedaggi, come meglio specificato al successivo punto 4, ed alle società concessionarie autostradali a pagamento, presso i cui impianti siano stati registrati i transiti, ai fini della relativa fatturazione, ovvero, in caso di transiti per i quali sono stati registrati i mancati pagamenti, ai fini del recupero del credito. Il trattamento di tali dati e il recupero del pedaggio è effettuato anche avvalendosi di terzi soggetti all'uopo nominati "Responsabili del trattamento" ex art. 28 GDPR.</p> <p>4. Le attività amministrative relative al servizio di fatturazione, ed in particolare la produzione e spedizione delle fatture e di eventuali solleciti di</p>	<p>INFORMATION NOTICE REGARDING THE PROCESSING OF DATA</p> <p>Pursuant to Article 13 of the EU Regulation 2016/679 ("GDPR") and applicable laws:</p> <p>1. Data Controller is Autostrade per l'Italia S.p.A. ("ASPI"), Via A. Bergamini 50 – 00159 – Rome, Italy</p> <p>The Data Protection Officer (DPO) of Autostrade per l'Italia S.p.A. has his domicile at the company's legal address and is available at the following certified email address: dpo@pec.autostrade.it</p> <p>2. Please note that the personal data provided by the Client as well as those relating to the use of Viacard cards and/or of Telepass devices, are collected and may be used and processed by ASPI - on paper, electronically and by computer - through its employees appointed as persons in charge of the processing and/or by the personnel of the Italian toll motorway companies, acting as persons in charge of the processing, for purposes related to the management of this contractual relationship and, in particular, for the invoicing and collection of tolls and to abide to the obligations provided by the law in respect to invoicing.</p> <p>The legal grounds for the processing are: (i) execution of the contract; (ii) legal obligation. The provision of the data is necessary for the management of the mentioned service: therefore partial or incomplete provision of the same may cause the impossibility to carry out the activities.</p> <p>3. These personal data shall be disclosed by ASPI to Telepass S.p.A. for the administrative management of toll payments, as better specified in article 3 below, and to the toll motorway concessionaires, whose systems are used to record routes, for the purposes of invoicing, or else, in relation to routes where non-payment have been recorded, for the purposes of credit collection. The processing</p>

pagamento, sono svolte per conto di ASPI da EssediEsse-Società di Servizi S.p.A. e da Telepass S.p.A., appositamente nominate Responsabili del trattamento da parte di ASPI medesima ex art. 28 GDPR.

L'elenco completo dei soggetti nominati Responsabili è disponibile presso il DPO di cui al precedente punto 1. della presente Informativa.

5. Si informa, altresì, che i dati personali forniti dal Cliente per la visione e ricezione delle fatture di ASPI nonché per la visione e ricezione dell'elenco viaggi, saranno trattati, per conto di ASPI, da Telepass Spa, appositamente nominata Responsabile del trattamento come sopra indicato.

6. Salvo quanto previsto ai precedenti articoli, i dati personali del Cliente, forniti per la stipula del contratto, sono raccolti e conservati in banche dati di ASPI per il tempo necessario alle finalità connesse all'adempimento delle obbligazioni contrattuali o di obblighi di legge o alla difesa dei diritti del Titolare in sede giudiziaria e comunque nel rispetto del principio di minimizzazione ex art. 5.1.c) GDPR.

Tali dati non saranno oggetto di diffusione e comunicazione, se non nei casi previsti dal contratto e comunque nel rispetto della legge e con le modalità da questa consentite. Inoltre, ASPI per assicurare il corretto svolgimento di tutte le attività connesse o strumentali all'erogazione del servizio offerto, ove necessario, potrà effettuare i predetti trattamenti anche per il tramite di altre società del Gruppo o terze (società incaricate del recupero del credito vantato da ASPI, società incaricate della manutenzione dei sistemi informatici preposti ai processi di fatturazione del pedaggio) di volta in volta, come indicato ai precedenti commi, preventivamente nominate quali Responsabili del trattamento.

7. Si informa che le stazioni di ASPI sono dotate di un sistema di ripresa video che, in caso di mancato pagamento del pedaggio o di Cliente sprovvisto del titolo di entrata o che impegni gli impianti di stazione in maniera impropria o con apparato non correttamente funzionante, registra

of these data and the recovery of tolls is also carried out using specifically authorised third parties, appointed "Data Processors" as provided by art. 28 GDPR.

4. The administrative activities concerning the invoicing and in particular, the issuing and delivery of invoices and notices of default, if any, are carried out on behalf of ASPI by EssediEsse – Società di Servizi S.p.A. and by Telepass S.p.A., which, for the said purpose, has been appointed by the same ASPI as data Processor as provided by art. 28 GDPR.

The complete list of the Data Processors is available from the DPO mentioned in article 1. of the present notice.

5. In addition, please note that the personal data provided by the Client for the visualization and receipt of the invoices of ASPI, as well as for the visualization and receipt of the list of the routes, shall be processed, on behalf of ASPI, by Telepass S.p.A., that, for the purpose, has been appointed as data Processor as indicated above.

6. Without prejudice to the provisions of the above clauses, the Client's personal data, provided in order to enter the contract are collected and stored in ASPI's databases for the time connected to the fulfilment of the contractual obligations or law provisions or. The defence of the rights of the Data Controller in court and, in strict abidance to the minimizations principle stated by Article 5.1 c) GDPR.

The mentioned data shall not be subject to disclosure nor communication, except in the cases provided for in this Agreement and in compliance with the relevant legal provisions and in accordance with the procedures permitted by such provisions. In addition, in order for ASPI to ensure the proper performance of all activities connected with or instrumental to provision the offered service, it may also, where permitted, carry out the above-mentioned processing through other Group companies or third parties (companies responsible for the collection of ASPI's credits, and companies responsible for the maintenance of computer systems that manage the invoicing of tolls), which shall be

automaticamente la targa dei veicoli in transito per il conseguente addebito del pedaggio e, ove ne ricorrano i presupposti, per l'espletamento delle azioni civili, amministrative e/o penali nei casi previsti dall'art. 176 D.L. 285/1992. Le immagini possono essere visionate esclusivamente da personale incaricato del trattamento e sono conservate per gli adempimenti connessi all'incasso del pedaggio e, nei casi di illecito, anche per la definizione del procedimento.

8. Si informa, altresì, che la rete autostradale è dotata di sistemi di rilevazione automatica (c.d. "BOE Telepass") dei veicoli dotati di apparato Telepass, che registrano, in modalità anonima, il transito dei veicoli stessi per finalità statistiche, ed, in particolare, per la determinazione di un modello statistico dei flussi di traffico sulla rete autostradale finalizzato alla validazione delle modalità di ripartizione degli importi da pedaggio tra le società autostradali interessate ai transiti rilevati e alla determinazione dei tempi medi di percorrenza sulla tratta. Tali dati sono trattati esclusivamente da personale incaricato del trattamento ovvero, per conto di ASPI, da società terze incaricate delle elaborazioni statistiche (numero dei veicoli che percorrono quella tratta), appositamente nominate Responsabile del trattamento, ex art. 28 GDPR, da parte di ASPI medesima.

9. Si informa, altresì, che gli artt. 15-22 GDPR conferiscono agli interessati la possibilità di esercitare specifici diritti; l'interessato può ottenere dal Titolare del trattamento: l'accesso, la rettifica, la cancellazione, la limitazione del trattamento, la revoca del consenso, nonché la portabilità dei dati che lo riguardano.

L'interessato ha inoltre diritto di opposizione al trattamento. Nel caso in cui venga esercitato il diritto di opposizione, il Titolare si riserva la possibilità di non dare seguito all'istanza, e quindi di proseguire il trattamento, nel caso in cui sussistano motivi legittimi cogenti per procedere al trattamento che prevalgono sugli interessi, diritti e libertà dell'interessato.

I diritti di cui sopra potranno essere esercitati con richiesta rivolta senza formalità al Data Protection Officer al seguente indirizzo PEC: dpo@pec.autostrade, mediante l'utilizzo di

each time, as provided in the previous paragraphs, appointed as data Processors.

7. Please note that the ASPI stations are equipped with a video-recording system that, in the event of non-payment of a toll, or if a Client does not have an entry ticket, or improperly uses a toll station system, or holds a malfunctioning device, automatically records the license plate of transiting vehicles for the purpose of processing the payment of the toll, and where necessary, for the application of civil, administrative and/or criminal law actions, in the cases provided for by Article 176 of the Legislative Decree 285 of 1992. The images may only be viewed by the personnel in charge of the processing and are stored for purposes related to the collection of tolls and, in cases of an unlawful action, also before the competent judicial authorities.

8. Please also note that the toll motorway network is equipped with automatic detection systems (the so-called "BOE Telepass") of vehicles equipped with the Telepass device, which anonymously record the transiting of vehicles for statistical purposes and, in particular, for the determination of a statistical model of traffic flows on the toll motorway network aimed at validating the methods for the allocation of revenues generated by tolls among toll motorway companies for the routes under their respective competence, and the calculation of average journey time on routes. These data are exclusively processed by the personnel appointed to do so or, on behalf of ASPI, by third parties appointed to develop statistical analyses (number of vehicles that travel on a specific route), specially appointed as data Processor as provided by article 28 GDPR by ASPI.

9. With regard to the processing of these data the Client concerned shall be entitled to exercise his/her rights under Articles 15-22 of the GDPR and, in particular, he/she has the right to access, correct, delete, limit processing, revoke the consent and data portability. Moreover, the Client has the right to object to the processing. In case the right to object is exercised the Data Controller has the right to continue processing should there be

appositi moduli resi disponibili dal Titolare sul sito internet www.autostrade.it.
 La informiamo inoltre che potrà proporre reclamo ai sensi dell'art. 57 lett. f) GDPR all'Autorità Garante per la Protezione dei Dati Personali.

compelling legitimate grounds for the processing which override the interests, rights and freedoms of the data subject.

The rights above can be exercised with request addressed to the Data Protection Officer at the following certified email address: dpo@pec.autostrade.it, through the forms made available by the Controller on the www.autostrade.it website..

Please be aware that complaints can be filed with the Italian supervisory authority (Autorità Garante per la Protezione dei dati Personali) pursuant to Article 57, let. F) of the GDPR.

NORME E CONDIZIONI PER L'UTILIZZO DEL TELEPASS PER IL PAGAMENTO DEI PARCHEGGI**Articolo 1)**

1.1 Le presenti norme e condizioni disciplinano l'utilizzo dell'apparato Telepass per il pagamento dei parcheggi convenzionati.

1.2 L'uso dell'apparato Telepass per il pagamento dei parcheggi è consentito esclusivamente per i parcheggi convenzionati con Telepass S.p.A., il cui elenco è riportato presso il sito internet www.telepass.it. Il Cliente è tenuto a verificare la tipologia di mezzi (veicoli leggeri, mezzi pesanti, altro) ammessi al servizio presso ciascun parcheggio.

1.3 Gli addebiti degli importi relativi alle soste fruite presso gli enti convenzionati con Telepass S.p.A., verranno effettuati con le medesime modalità e tempistiche previste nel contratto sottoscritto dal Cliente.

Articolo 2)

2.1 Il Cliente che intende pagare la sosta presso un parcheggio convenzionato mediante l'apparato Telepass dovrà utilizzare, sia in entrata che in uscita, le porte appositamente attrezzate riconoscibili dalla segnaletica orizzontale e verticale recante il marchio "Telepass".

2.2 L'utilizzo dell'apparato Telepass nelle porte attrezzate consente con le modalità indicate al successivo comma 2.3:

- a)** l'ingresso al parcheggio senza l'acquisizione del biglietto di entrata;
- b)** il pagamento della sosta presso il parcheggio all'uscita dalla porta attrezzata, senza la sottoscrizione da parte del cliente di alcuna ricevuta di autorizzazione di addebito o digitazione di codice.

2.3 Il Cliente dovrà avvicinarsi alle porte attrezzate, rispettando le modalità di transito e le indicazioni fornite dalla segnaletica orizzontale e verticale presente all'ingresso e all'uscita dei

TERMS AND CONDITIONS FOR PAYMENT OF PARKING WITH TELEPASS DEVICES**Article 1)**

1.1 These terms and conditions govern the use of the Telepass device for payment of affiliated parking areas.

1.2 The use of the Telepass device for payment of parking areas is permitted exclusively for parking areas affiliated with Telepass S.p.A., the list of which is shown on the website www.telepass.it. The Client shall ascertain vehicle types admitted using the service for each site (light vehicles, heavy vehicles etc.).

1.3 Charges for the use of the parking spaces within the areas pertaining to the entities affiliated with Telepass S.p.A., will be effected with the same procedure and timeline provided for under the agreement entered into by the Client.

Article 2)

2.1 A Client who intends to pay with a Telepass device for a parking within an affiliated parking area, must use, both for entering and exiting, the dedicated equipped lane, which can be identified by the horizontal and vertical signs bearing the "Telepass" trademark.

2.2 The use of the Telepass device in the gates so equipped permits, in the manner set forth in paragraph 2.3 below:

- a)** entrance to the parking area without the purchase of an entry ticket
- b)** payment for the parking at the equipped exit gate without the need for the Client to sign any authorization for the charging of the relevant amount nor to enter a code.

2.3 The Client shall approach the dedicated gates, complying with the instructions for the

parcheggi convenzionati. In particolare, per motivi di sicurezza e al fine di consentire la rilevazione dei dati ed il corretto processo di identificazione e di autorizzazione dell'apparato, il Cliente in prossimità delle porte attrezzate di entrata e di uscita dovrà rallentare sino a fermarsi e attendere l'apertura della sbarra del parcheggio.

Tali operazioni potranno essere guidate da messaggi vocali e visivi eventualmente rilasciati dal sistema automatizzato delle porte attrezzate e/o delle colonnine del parcheggio.

In uscita il Cliente, ove previsto dall'ente di gestione potrà richiedere il rilascio di uno scontrino, che attesti l'avvenuto transito e pagamento del parcheggio, premendo l'apposito pulsante posizionato presso la porta attrezzata.

Articolo 3)

3.1 Qualora un apparato non risulti essere abilitato a seguito di denuncia di furto o smarrimento, sospensione o disabilitazione del servizio, non verrà rilasciata l'autorizzazione al transito.

3.2 In particolare in caso di malfunzionamento il Cliente, per poter accedere al parcheggio, dovrà seguire la procedura indicata dall'ente gestore del parcheggio convenzionato.

Articolo 4)

Il Cliente riconosce espressamente che Telepass S.p.A. resterà estranea ai rapporti tra il Cliente stesso e i terzi gestori dei parcheggi convenzionati e relativi, ad esempio, alla violazione delle regole di utilizzo, all'applicazione della tariffa e degli eventuali importi accessori e/o degli sconti, che vengono elaborati esclusivamente dagli enti di gestione dei parcheggi stessi.

Pertanto, per qualsiasi controversia derivante da detti rapporti, come pure per l'esercizio di qualsiasi diritto connesso, il Cliente dovrà rivolgersi esclusivamente a detti soggetti, restando comunque esclusa ogni responsabilità di Telepass S.p.A. in merito alla regolare fruizione, da parte del Cliente, dei servizi offerti

transit and the indications provided by the horizontal and vertical signs placed by the entrance and exit to the parking area. In particular, for safety reasons and in order to allow the collection of data and the correct identification and authorisation process of the device, the Client must slow down, in proximity of the dedicated entrance and exit gates, and stop waiting the opening of the barrier giving access to the parking. Such operations may be guided by vocal and visual messages that may be provided by the automated system of the gates and/or of the parking columns.

At the exit, the Client, if applicable in the parking, may request a receipt, attesting the transit and payment for the parking, by pressing the appropriate button positioned on the equipped gate.

Article 3)

3.1 In the event that a device has not been enabled for use as a consequence of a theft or loss report, suspension or disablement, the authorisation for the transit shall not be granted.

3.2. In particular, in case of a malfunctioning, the Client will need to refer to the procedure indicated by the entity managing the affiliated parking lot.

Article 4)

The Client expressly recognizes that Telepass S.p.A shall be considered as being extraneous - with reference to the relationship between the Client and third parties in charge of managing the affiliated parking lots - for what concerns, as a mere example, the violation of the rules for the use of the parking lots, the charging of the toll and of other additional amounts, if any, and/or discounts that are processed exclusively by the entities managing the parking lots. Thus, for any dispute arising out of such relationships, as also for the exercise of any right connected thereto, the Client must refer exclusively to those entities, remaining excluded any liability whatsoever of Telepass

dai soggetti terzi medesimi, anche nel caso in cui i relativi pagamenti siano già stati effettuati per mezzo dell'apparato Telepass, del Codice o del supporto plastico allo stesso collegato.

S.p.A. concerning the proper enjoyment by the Client of the services offered by the same third-party entities, even where the relevant payments have been made using the Telepass device, the Code or the plastic support connected thereto.

NORME E CONDIZIONI PER IL PAGAMENTO ELETTRONICO MEDIANTE APPARATO TELEPASS DEL TRASPORTO MEDIANTE TRAGHETTO**Art. 1**

1.1 Le presenti norme e condizioni disciplinano l'utilizzo dell'apparato Telepass per il pagamento del pedaggio per il trasporto mediante traghetto dei veicoli presso gli enti convenzionati.

1.2 L'uso dell'apparato Telepass per il pagamento del pedaggio per il trasporto mediante traghetto dei veicoli è consentito esclusivamente presso gli enti convenzionati con Telepass S.p.A. il cui elenco è riportato presso il sito internet www.telepass.it. Il Cliente è tenuto a verificare la tipologia di mezzi (veicoli leggeri, mezzi pesanti, altro) ammessi al servizio presso ciascun imbarco.

1.3 L'addebito degli importi relativi ai trasporti effettuati mediante traghetto privato rilevati attraverso gli apparati Telepass in grado di colloquiare con appositi lettori installati presso gli accessi e/o varchi disposti nei porti/imbarchi degli enti convenzionati con Telepass S.p.A., verranno effettuati con le medesime modalità e tempistiche previste nel contratto sottoscritto dal Cliente.

Art.2

2.1 Il Cliente che intende effettuare il pagamento del pedaggio per il trasporto mediante traghetto privato con apparato Telepass, dovrà utilizzare la pista dedicata ed attrezzata, riconoscibile dalla segnaletica orizzontale e verticale recante il marchio "Telepass".

2.2 L'utilizzo dell'apparato Telepass nella pista attrezzata consente, con le modalità indicate al successivo comma 2.3, l'emissione del biglietto per il trasporto mediante traghetto privato ed il relativo pagamento, compreso il versamento degli eventuali oneri aggiuntivi laddove applicabile.

2.3 Il Cliente, al fine di concludere la transazione di pagamento per il trasporto mediante traghetto privato, dovrà avvicinarsi alla pista dedicata, rispettando le indicazioni fornite dalla segnaletica orizzontale e verticale presente presso la pista. In particolare, per motivi di sicurezza e al fine di consentire la rilevazione dei dati ed il corretto

TERMS AND CONDITIONS FOR ELECTRONIC PAYMENT OF FERRY TRANSPORT WITH TELEPASS DEVICES**Art. 1**

1.1 These terms and conditions govern the use of the Telepass device for payment of tolls for transport of vehicles by ferry with affiliated entities.

1.2 The use of the Telepass device for payment of the toll for ferry transport of vehicles is permitted exclusively with entities affiliated with Telepass S.p.A. The list of the affiliated entities is shown on the web-site www.telepass.it. The Client shall ascertain vehicle types admitted using the service for each site (light vehicles, heavy vehicles etc.).

1.3 The charging of the amounts related to private ferry transport processed through Telepass devices which are able to communicate with specific readers installed at the boarding areas and/or at barriers within the ports/ vessels of the entities affiliated with Telepass S.p.A., will be effected in the manner and according to the timing provided by the contract entered into by the Client.

Art.2

2.1 A Client who intends to pay the toll for private ferry transport with a Telepass device, must use the dedicated, equipped lane which can be recognised by the horizontal and vertical signs bearing the "Telepass" trademark.

2.2 The use of the Telepass device in the equipped lane implies the issue of a ticket for private ferry transport and the relevant payment, including all additional charges, if any, as set forth in paragraph 2.3 below.

2.3 For the purposes of completing the payment transaction for private ferry transport, the Client shall approach the dedicated lane, observing the instructions provided for by the horizontal and vertical signs placed by the lane. In particular, for safety reasons and in order to allow the

processo di identificazione e di autorizzazione dell'apparato da parte di Telepass S.p.A., il Cliente dovrà rallentare, in prossimità della pista dedicata, sino a fermarsi, fornire le informazioni, laddove richieste, presso le colonnine di interfaccia utente, ed attendere l'emissione del biglietto, l'apertura della sbarra ed il semaforo verde. Tali operazioni sono guidate da messaggi visivi eventualmente rilasciati dal sistema automatizzato delle colonnine di interfaccia utente. È previsto, inoltre, un collegamento audio con un operatore per interagire con il Cliente in caso di richiesta.

Art. 3

3.1 Qualora un apparato non risulti essere abilitato a seguito di denuncia di furto o smarrimento, sospensione o disabilitazione del servizio, non verrà rilasciata l'autorizzazione al trasporto.

3.2 In particolare ove l'autorizzazione venga negata in pista, al Cliente potrà essere consentito l'accesso al trasporto previo acquisto e ritiro del biglietto presso la biglietteria e/o le casse dell'ente convenzionato.

Art. 4

Il Cliente riconosce espressamente che Telepass S.p.A. resterà estranea ai rapporti tra il Cliente stesso e gli enti convenzionati che gestiscono i servizi di trasporto mediante traghetto e relativi, ad esempio, alla violazione delle regole di utilizzo, all'applicazione della tariffa e degli eventuali importi accessori e/o degli sconti, che vengono elaborati esclusivamente dagli enti di gestione del servizio di trasporto mediante traghetto.

Pertanto, per qualsiasi controversia derivante da detti rapporti (comprese eventuali contestazioni relative agli importi applicati per il servizio di traghettamento e per l'incasso degli eventuali accessori), come pure per l'esercizio di qualsiasi diritto connesso, il Cliente dovrà rivolgersi esclusivamente a detto soggetto, restando comunque esclusa ogni responsabilità di Telepass S.p.A. in merito alla regolare fruizione, da parte del Cliente, dei servizi offerti dai soggetti terzi medesimi, anche nel caso in cui i relativi

collection of data and the correct identification and authorisation process of the device by Telepass S.p.A., the Client shall slow down, in proximity of the dedicated lane, and stop in order to supply the relevant information, where requested, to the users posts, and await the issue of a ticket, the opening of the barrier and the green signal. Such operations are guided by visual messages which may be given by the automated system of the users posts. An audio connection with an operator is further provided to communicate with the Client in case of request.

Art. 3

3.1 In case a device does not appear to be enabled for use as a consequence of a report of theft or loss, suspension or disablement of the service, authorisation for transport shall not be granted.

3.2 In particular where the authorisation has been denied in the lane, the Client may be permitted access to the transport after purchase and collection of a ticket from the ticket office and/or from the cash desk of the affiliated entity.

Art. 4

The Client expressly recognises that Telepass S.p.A shall be considered as being extraneous - with reference to the relationship between the Client and third parties in charge of managing the transport through ferry boats - for what concerns, as a mere example, the violation of the usage rules, the charging of the toll and of other additional amounts, if any, and/or discounts that can be processed exclusively by the entities managing the transport through ferry boats.

Thus, for any dispute arising out of such relationship (included any claim related to the amount paid for the transport through ferry and to the collection of any additional amount, if any) as also for the exercise of any right connected thereto, the Client must refer exclusively to that entity, remaining excluded any liability whatsoever of Telepass S.p.A. concerning the proper use by the Client of the services offered by the same third party

pagamenti siano già stati effettuati per mezzo dell'apparato Telepass , del Codice o del supporto plastico allo stesso collegato.

entities, even where the relevant payments have been already made using the Telepass device, the Code or the plastic support connected thereto.

TERMINI E CONDIZIONI D'USO DEL SERVIZIO DI CASHBACK

Sommario

1. TERMINI E CONDIZIONI D'USO	22
2. DEFINIZIONI.....	22
3. DESCRIZIONE DEL SERVIZIO DI CASHBACK	25
4. ATTIVAZIONE DEL SERVIZIO DI CASHBACK	25
5. REQUISITI PER RICHIEDERE UN RIMBORSO	26
6. PROCEDURA PER LA RICHIESTA DI RIMBORSO.....	26
7. CRITERI DI RIMBORSABILITÀ E CALCOLO DEL RIMBORSO	26
8. MODIFICHE DEI TERMINI E CONDIZIONI.....	27
9. REGOLE DI CONDOTTA	27
10. LIMITAZIONI DI RESPONSABILITÀ.....	27
11. DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE.....	28
12. RACCOLTA E UTILIZZO DELLE INFORMAZIONI NECESSARIE ALL'EROGAZIONE DEL SERVIZIO DI CASHBACK.....	28
13. LEGGE APPLICABILE E FORO COMPETENTE	29
14. MISCELLANEE	29
15. CONTATTI E ASSISTENZA.....	29
ENGLISH VERSION - TERMS AND CONDITIONS OF THE CASHBACK SERVICE	31
1. TERMS AND CONDITIONS of USE.....	31
2. DEFINITIONS.....	31
3. DESCRIPTION OF THE CASHBACK SERVICE	34
4. ACTIVATION OF THE CASHBACK SERVICE	34
5. REQUIREMENTS TO APPLY FOR A REFUND.....	35
6. CLAIM PROCEDURE	35
7. REFUND CRITERIA AND CALCULATION METHODOLOGY	35
8. AMENDMENTS TO THE TERMS AND CONDITIONS.....	35
9. RULES OF CONDUCT.....	36
10. LIMITATIONS OF LIABILITY	36
11. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS.....	37
12. COLLECTION AND USE OF INFORMATION FOR THE PROVISION OF THE CASHBACK SERVICE.....	37
13. APPLICABLE LAW AND JURISDICTION	37
14. MISCELLANEOUS.....	37
15. CONTACT AND ASSISTANCE	38

1. TERMINI E CONDIZIONI D'USO

1.1 I presenti Termini e Condizioni d'Uso ("Termini e Condizioni") disciplinano l'utilizzo del Servizio di Cashback (come di seguito definito) offerto da Free To X S.r.l., per conto di Autostrade per l'Italia S.p.a. (ASPI) (C.F. e P.IVA 16014501007), con sede in A. Bergamini 50, 00159 Roma ("Free To X") per il tramite di Telepass S.p.A. (P.IVA 09771701001), con sede legale in Via Laurentina 449, 00142 Roma ("Telepass"), nei confronti dei Clienti Corporate (come di seguito definiti) titolari di un contratto con Telepass per la fruizione in Italia del servizio di telepedaggio tramite Dispositivi Telepass.

2. DEFINIZIONI

Rete Autostradale	L'intera rete autostradale italiana.
Viaggio Autostradale	Il percorso più breve, in termini di km, tra il casello di ingresso e quello di uscita.
Autostrade per l'Italia S.p.A. o ASPI	Ente concessionario autostradale che ha in diretta gestione 2.854,6 km di tratte autostradali sul totale italiano di ~7.000 km.
Pedaggio	Ammontare pagato dai viaggiatori autostradali ai concessionari che gestiscono le tratte attraversate per compiere un Viaggio Autostradale.
Pedaggio di Competenza ASPI	Frazione del Pedaggio totale relativa alle tratte autostradali, attraversate dal viaggiatore, che sono gestite da ASPI.
Servizio di Cashback	Il servizio offerto da Free To, per conto di ASPI, X tramite cui un Cliente Corporate può ottenere un rimborso fino al 100% del Pedaggio di Competenza ASPI nel caso in cui si sia verificato un Ritardo Significativo lungo la Rete Autostradale gestita da ASPI.
Sistema "chiuso"	L'insieme di tratte della Rete Autostradale in cui il Pedaggio è definito in base al percorso individuato da una stazione di entrata ed una di uscita.
Sistema "aperto"	L'insieme di tratte della Rete Autostradale in cui il Pedaggio viene pagato forfettariamente al passaggio ad una stazione/barriera di esazione.
Tratte Rimborsabili	<p>Tratte all'interno della Rete Autostradale gestite da ASPI che costituiscono il Sistema "chiuso", delimitate da una stazione di entrata e una stazione di uscita, posizionate sull'asse autostradale*. Le tratte rimborsabili sono:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A1: Milano – Napoli • A1 var: La Quercia – Aglio (direttissima) • A4: Milano Est - Brescia Ovest • A7: Serravalle Scrivia – Genova Ovest • A8/A26: Gallarate Ovest – Innesso A26 • A10: Genova – Savona • A11: Firenze – Pisa Nord • A12: Genova – Sestri Levante • A13: Bologna – Padova • A14: Bologna – Taranto • A16: Napoli – Canosa • A23: Udine Nord – Tarvisio • A26: Genova Prà – Lago Maggiore • A27: Venezia – Belluno

	<ul style="list-style-type: none"> • A30: Caserta – Salerno <p><i>*) al fine del calcolo del rimborso sono esclusi gli svincoli di accesso all'autostrada e quelli di uscita dall'autostrada.</i></p> <p>Tratte all'interno della rete autostradale italiana gestite da Autostrade per l'Italia che costituiscono il sistema "aperto", non delimitato da una stazione di entrata e una stazione di uscita, ma che implicano un solo passaggio ad una stazione/barriera di esazione.</p> <p>Sono rimborsabili le seguenti "tratte aperte":</p> <ul style="list-style-type: none"> • A1 Diramazione Roma Nord • A1 Milano Sud-Interconnessione Tangenziale • A1 Caserta Centro – Interconnessione A1/A3 • A8 Milano – Varese • A9 Lainate - Como - Chiasso • A12 Roma - Civitavecchia • A16 Napoli Est – Interconnessione A1/A16
Tratte Non Rimborsabili	<p>Tratte all'interno della rete autostradale italiana non gestite da Autostrade per l'Italia S.p.A.:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A3: Napoli – Salerno • A4: Torino – Milano Est • A4: Brescia Ovest – Trieste • A5: Torino – Monte Bianco • A6: Torino – Savona • A7: Milano – Serravalle • A10: Savona – Ventimiglia • A12: Sestri Levante - Rosignano • A12: Tarquinia – Civitavecchia • A15: Parma – La Spezia • A18: Messina – Catania • A19: Palermo – Catania • A20: Messina – Buonfornello • A21: Torino – Brescia • A22: Modena – Brennero • A23: Palmanova – Udine Sud • A24: Roma – Teramo • A25: Torano – Pescara • A28: Portogruaro – Conegliano • A29: Palermo – Mazara del Vallo • A31: Badia Polinese – Piovene Rocchette • A32: Torino – Bardonecchia • A33: Asti – Cuneo

	<ul style="list-style-type: none"> • A34: Villesse – Gorizia • A35: Brescia – Milano • A36: Cassano Magnago – Lentante sul Seveso • A50: San Giuliano Milanese – Terrazzano • A51: San Donato Milanese – Usmate Velate • A52: Senso San Giovanni – Rho • A53: Bereguardo – Pavia • A54: Pavia Nord – San Martino Siccomario • A55: Falchera – Trofarello • A56: Napoli – Pozzuoli • A57: Dolo – Quarto d’Altino • A58: Agrate Brianza – Cerro al Lambro • A59: Villa Guardia – Acquanegra • A60: Gazzada – Vedano Olona • A90: Grande Raccordo Anulare (GRA) • A91: Roma – Aeroporto Fiumicino • SPV: Montecchio Maggiore – Conegliano <p>Trafori autostradali:</p> <ul style="list-style-type: none"> • T1: Traforo del Monte Bianco • T2: Traforo del Gran San Bernardo • T4: Traforo del Frejus
Cantieri di Lavoro programmato	Tutti i cantieri di lavoro programmati sulle Tratte Rimborsabili che impattano la fluidità del transito a causa della riduzione delle corsie originariamente disponibili (esclusa la corsia di emergenza), identificati anche da ordinanze specifiche. Non sono inclusi i cantieri per ripristini di sicurezza urgenti dovuti ad incidenti.
Tempo Effettivo di Percorrenza	Periodo di tempo compreso tra i passaggi ai caselli di ingresso e di uscita rilevati dai sistemi di esazione delle concessionarie autostradali.
Velocità Media di Riferimento	Velocità standard utilizzata per il calcolo del Tempo di Riferimento. In particolare, per i: <ul style="list-style-type: none"> • veicoli leggeri – Classe di pedaggio A e B: 100 km/h; e • veicoli pesanti – Classe di pedaggio 3, 4, 5 assi: 70km/h.
Tempo di Riferimento	Il tempo necessario a percorrere ogni Viaggio Autostradale, calcolato come il rapporto tra la lunghezza del percorso relativo al Viaggio Autostradale e la Velocità Media di Riferimento al netto dei principali tratti fuori barriera.
Ritardo di Viaggio	Per le “tratte chiuse” si intende la differenza tra il tempo effettivo di percorrenza impiegato dal viaggiatore e il tempo di riferimento. Per le “tratte aperte” si intende l’intervallo calcolato sulla base di: - “data di entrata stimata” (ottenuta sottraendo ai chilometri precedenti la barriera/casello - stimati sulla base del Tempo di Riferimento - il

	valore temporale ottenuto alla data in cui il cliente ha attraversato la barriera); - “data di uscita stimata” (ottenuta sommando ai chilometri successivi alla barriera/casello - stimati sulla base del Tempo di Riferimento - il valore temporale ottenuto alla data in cui il cliente ha attraversato la barriera). Resta inteso che ove non si abbiano chilometri successivi o precedenti alla barriera/casello, la data di entrata stimata e/o la data di uscita stimata coinciderà con quella di attraversamento della barriera/casello.
Ritardo da Cantieri di Lavoro programmatic	Il ritardo generato da Cantieri di Lavoro, misurato da sistemi proprietari ASPI.
Ritardo Significativo	Il valore minore tra il ritardo di viaggio e il ritardo da cantieri di lavoro programmati per le tratte “chiuse”. Per i transiti relativi alle “tratte aperte”, per le peculiarità della tratta, si tiene conto del solo ritardo da cantieri di lavoro stimato su tutta la tratta.
Cliente Corporate	Società, cooperative, consorzi, società consortili, raggruppamenti e altro tipo di imprese che hanno stipulato con Telepass un contratto per la fornitura/distribuzione dei servizi di telepedaggio (offerta da Telepass) tramite i Dispositivi Telepass, ai fini della fruizione degli stessi da parte di utilizzatori finali, collegati al cliente di Telepass.

3. DESCRIZIONE DEL SERVIZIO DI CASHBACK

3.1 Il Servizio di Cashback è un servizio offerto da Free To X per conto di ASPI, che ha come obiettivo quello di offrire al Cliente Corporate una soluzione gratuita per la gestione dei rimborsi sui Ritardi Significativi causati dalla presenza di Cantieri di Lavoro sulle tratte autostradali affidate in concessione ad Autostrade per l'Italia S.p.A.. Usufruendo del Servizio di Cashback, il Cliente Corporate può infatti richiedere che gli venga rimborsato fino al 100% del Pedaggio di Competenza ASPI che ha pagato, qualora abbia subito un Ritardo Significativo lungo la Rete Autostradale gestita da ASPI.

3.2 Per ottenere il rimborso, parziale o totale, del Pedaggio di Competenza ASPI pagato, il Cliente Corporate dovrà (i) attivare il Servizio Cashback tramite Telepass nei modi indicati all'art. 4; (ii) possedere i requisiti di cui all'art. 5; e (iii) seguire la procedura per la richiesta di rimborso di cui all'art. 6. I criteri per la rimborsabilità e il metodo di calcolo del rimborso adottati da Free To X sono meglio definiti all'art. 7.

4. ATTIVAZIONE DEL SERVIZIO DI CASHBACK

4.1 Il Servizio di Cashback regolato da questi Termini e Condizioni è riservato ai Clienti Corporate titolari di un contratto con Telepass per la fruizione in Italia del servizio di telepedaggio tramite Dispositivi Telepass.

4.2 Il Cliente Corporate può abilitare il Servizio di Cashback mediante comunicazione a Telepass prestando per iscritto il proprio consenso ai presenti Termini e Condizioni che gli vengono trasmessi da Telepass, per conto di Free To X. A seguito dell'accettazione da parte del Cliente Corporate dei presenti Termini e Condizioni, TLP provvederà a comunicare a Free to X l'elenco dei Dispositivi Telepass associati al medesimo Cliente Corporate al fine dell'attivazione da parte di Free To X del Servizio di Cashback a favore del Cliente Corporate.

4.3 L'attivazione del Servizio di Cashback comporterà il riconoscimento dei rimborsi per tutti i titolari dei Dispositivi Telepass associati al Cliente Corporate comunicati da Telepass a Free To X a norma del precedente punto 4.2.

4.4 Resta inteso che il mancato aggiornamento dei dati relativi ai Dispositivi Telepass associati a un Cliente Corporate può comportare l'impossibilità per Free To X di erogazione del Servizio di Cashback; è responsabilità del Cliente Corporate, pena l'impossibilità per Free To X di erogare il Servizio di Cashback, assicurare che tali dati siano accurati, completi e aggiornati in ogni momento con le modalità concordate fra il Cliente Corporate e Telepass.

4.5 Il Cliente Corporate può disattivare il Servizio di Cashback in qualsiasi momento inviando una richiesta espressa di disattivazione a Telepass. Il Servizio di Cashback non può tuttavia essere disabilitato per singoli Dispositivi Telepass o per singole "truck companies" associate a un Cliente Corporate, fatto salvo il caso in cui un Dispositivo Telepass venga definitivamente disabilitato/dissociato dal relativo Cliente Corporate.

5. REQUISITI PER RICHIEDERE UN RIMBORSO

5.1 Per ottenere il rimborso in virtù del Servizio di Cashback è necessario che il Cliente Corporate utilizzi il servizio di telepedaggio prestato da Telepass per pagare il proprio transito sulla Rete Autostradale gestita da ASPI tramite il Dispositivo Telepass e che, sulla Tratta Rimborsabile percorsa, si configuri un Ritardo Significativo.

5.2 Resta inteso, inoltre, che (i) in caso di successiva cessazione dell'efficacia, per qualsiasi ragione, del contratto con Telepass, e/o (ii) nel caso in cui venga disattivato il Servizio di Cashback, il Cliente Corporate perderà, per il periodo successivo, eventuali importi maturati ma non ancora accreditati in fattura, il diritto al rimborso previsto dal Servizio di Cashback e non potrà rivendicare alcunché da Free To X e/o da Telepass.

6. PROCEDURA PER LA RICHIESTA DI RIMBORSO

6.1 Una volta attivato il Servizio di Cashback, tutti i transiti lungo la Rete Autostradale gestita da ASPI, il cui Pedaggio di Competenza di ASPI è stato pagato mediante un Dispositivo Telepass associato a un Cliente Corporate, verranno automaticamente rilevati da Free To X, la quale verificherà in automatico per quali transiti sussiste il diritto al rimborso e, nel caso, l'ammontare di tale rimborso.

6.2 Il diritto al rimborso verrà verificato per i transiti avvenuti lungo la Rete Autostradale affidata in concessione ad ASPI con decorrenza da 4 mesi antecedenti rispetto la data di attivazione del Servizio di Cashback per ciascun Cliente Corporate.

6.3 Qualora venisse accertato il diritto al rimborso, il pagamento delle somme accumulate tramite il Servizio di Cashback verrà riconosciuto tramite nota di credito emessa da ASPI e rendicontata nelle rendicontazioni emesse da Telepass ai sensi del contratto in vigore con il Cliente Corporate. Il pagamento delle somme verrà preferibilmente effettuato mediante compensazione. Tuttavia, nel caso in cui nel Tempo di Riferimento non vi fossero Pedaggi a carico del Cliente Corporate, la somma dovuta verrà accreditata al Cliente Corporate.

7. CRITERI DI RIMBORSABILITÀ E CALCOLO DEL RIMBORSO

7.1 Il diritto al rimborso per il transito lungo la Rete Autostradale matura se si verificano le seguenti due condizioni qualificanti:

1. Il Viaggio Autostradale include almeno una Tratta Rimborsabile; e
2. Il Viaggio Autostradale ha registrato un Ritardo Significativo superiore alla soglia minima di 10 minuti.

7.2 Al verificarsi delle 2 condizioni qualificanti, il Cliente Corporate avrà diritto da parte di ASPI all'erogazione di un rimborso fino ad un valore pari al 100% del Pedaggio di Competenza ASPI pagato.

7.3 Si specifica che ritardi causati da traffico intenso, incidenti, eventi meteo, manifestazioni, o qualunque altra motivazione diversa dai Cantieri di Lavoro non daranno diritto a rimborsi.

7.4 Potrai trovare degli esempi sulle modalità di calcolo al seguente link. <https://www.freeto-x.it/termini-e-condizioni.html> Le tabelle ivi presenti indicano le percentuali di Pedaggio di Competenza ASPI rimborsabili in base alla lunghezza del Viaggio Autostradale e ai minuti di Ritardo Significativo.

8. MODIFICHE DEI TERMINI E CONDIZIONI

8.1. Free To X potrà occasionalmente apportare modifiche ai Termini e Condizioni per giustificati motivi, quali migliorare le funzioni o caratteristiche esistenti o aggiungere nuove funzioni o caratteristiche al Servizio di Cashback, implementare avanzamenti in campo scientifico e tecnologico, apportare ragionevoli aggiustamenti tecnici al Servizio di Cashback e assicurarne l'operabilità o la sicurezza, o per ragioni di natura legale o regolamentare.

8.2. In caso di modifiche ai Termini e Condizioni, Free To X, per il tramite di Telepass, informerà preventivamente delle stesse come opportuno secondo le circostanze: ad esempio, mostrando una comunicazione in posizione visibile sul sito web di Telepass all'interno della sezione "Truck", o richiedendo un consenso nell'ambito del Servizio di Cashback o inviando un'e-mail. La modifica, cancellazione o revoca del Servizio di Cashback non avrà effetti retroattivi e, in particolare, non produrrà effetto con riferimento ai rimborsi accreditati prima della data di efficacia della modifica, cancellazione o revoca. Il proseguire nell'utilizzo del Servizio di Cashback dopo che i Termini e Condizioni sono stati modificati, costituisce accettazione degli stessi. Si è quindi pregati di leggere attentamente eventuali comunicazioni di questo tipo. Rimane inteso che qualora il Cliente Corporate non volesse continuare ad utilizzare il Servizio di Cashback come offerto secondo la nuova versione dei Termini e Condizioni, il Cliente Corporate potrà in ogni momento disattivare tale servizio inviando una richiesta espressa di disattivazione al customer care di Telepass.

9. REGOLE DI CONDOTTA

9.1 Il Cliente Corporate si impegna ad utilizzare il Servizio di Cashback e le altre sue funzioni per scopi legali e conformemente ai presenti Termini e Condizioni. In particolare, accetta:

- vii. di non abusare, ovvero utilizzare in maniera scorretta o comunque contraria ai presenti Termini e Condizioni e/o alla legge, il Servizio di Cashback per ricavarne un indebito arricchimento o vantaggio;
- viii. di non interferire o interrompere in qualsiasi modo il Servizio di Cashback manomettendolo, violando o tentando di testare, esaminare o sottoporre a prove le vulnerabilità dei sistemi utilizzati da Free To X per offrire il Servizio di Cashback, la rete o qualsiasi altra componente di sicurezza, protezione o autenticazione prevista da Free To X;
- ix. di non usare il Servizio di Cashback e le altre sue funzioni per porre in essere atti che potrebbero danneggiare l'immagine o la reputazione di Free To X o provocare qualsivoglia altro danno o perdita a Free To X; e
- x. di non compiere attività che non siano permesse ai sensi dei Termini e Condizioni di volta in volta in vigore.

10. LIMITAZIONI DI RESPONSABILITÀ

10.1 Free to X non potrà essere ritenuta responsabile dell'impossibilità di corrispondere il Servizio di Cashback per cause di forza maggiore (tra cui gli eventi legati al Covid-19), riconducibili a caso fortuito o interventi illeciti di terzi o, comunque, non imputabili a Free to X (es. mancata ricezione dei dati e/o delle

informazioni necessarie, ricezione di dati e informazioni non idonei e/o accurati, ecc.) o da essa non ragionevolmente prevedibili o controllabili.

10.2 Fermo quanto sopra, in caso di problemi o insoddisfazione relativi alle modalità di funzionamento del Servizio di Cashback offerto, l'unico ed esclusivo rimedio è quello di cessare l'utilizzo di tale Servizio di Cashback inviando una richiesta espressa di disattivazione a Telepass. Resta inteso che, nel caso di invio della richiesta espressa di disattivazione, sarà riconosciuto solamente il rimborso del/i pedaggio/i eventualmente accreditato tramite il Servizio di Cashback precedentemente alla richiesta di disattivazione. Pertanto, richiedendo espressamente la disattivazione del Servizio di Cashback, il Cliente Corporate accetta di rinunciare agli eventuali rimborsi già maturati tramite tale servizio e non ancora erogati da Free To X, non potendo pertanto rivendicare alcunché da Telepass e/o Free To X.

10.3 Il Cliente Corporate, attivando il Servizio di Cashback, accetta sin da ora di manlevare e tenere indenni Telepass e Free To X da e in relazione a qualsiasi danno, perdita e spesa di ogni genere (ivi inclusi ragionevoli onorari e spese legali) derivanti da o relativi ad (i) una violazione dei termini e condizioni di volta in volta in vigore come specificati dai presenti Termini e Condizioni; (ii) uno scorretto utilizzo del Servizio di Cashback; (iii) una violazione della legge o dei diritti di terzi.

10.4 Il Cliente Corporate conferma e prende atto che Free to X è la sola responsabile del Servizio di Cashback, della determinazione degli aventi diritto e delle modalità di accesso, di determinazione del rimborso del pedaggio autostradale oggetto della stessa iniziativa e del relativo importo da restituirsi a favore degli aventi diritto, tematiche rispetto alle quali Telepass rimane ad ogni effetto terza ed estranea.

11. DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE

11.1 Autostrade per l'Italia S.p.a. è titolare esclusivo del marchio "Free To X" e di qualsiasi altro segno che includa il termine "Free To". Il Cliente Corporate non è dunque autorizzato, senza il consenso di Autostrade per l'Italia S.p.a., a utilizzare tali marchi. Qualsiasi uso illegittimo o non autorizzato di tali marchi è vietato e può determinare gravi conseguenze legali.

12. RACCOLTA E UTILIZZO DELLE INFORMAZIONI NECESSARIE ALL'EROGAZIONE DEL SERVIZIO DI CASHBACK

12.1 Ai fini dell'esecuzione delle attività di cui agli artt. 6 e 7 dei presenti Termini e Condizioni, Free To X utilizzerà le seguenti informazioni, ottenute anche per il tramite dei propri partner commerciali:

- Ragione sociale del Cliente Corporate
- Codice del contratto in essere tra Telepass e Cliente Corporate
- Codici apparati OBU Telepass associati al Cliente Corporate
- Data di inizio e fine associazione di ciascun Dispositivo Telepass associato al Cliente Corporate
- Codice di identificazione delle tratte autostradali sottoposte a medesima modalità di esazione
- Stazione, data e pista di entrata/uscita dalla Rete Autostradale gestita da ASPi
- Identificativo univoco relativo al progressivo messaggio di traffico generato da una pista di esazione appartenente ad una stazione all'interno della rete autostradale
- Cantieri di Lavoro attraversati
- Ritardo Significativo

12.2 Le informazioni di cui sopra sono riferite esclusivamente al Cliente Corporate, conseguentemente Free To X non è in grado di associarle ai clienti del Cliente Corporate ovvero agli utilizzatori finali dei Dispositivi Telepass. Pertanto, è escluso che tali informazioni costituiscano dati personali ai sensi dell'art. 4 del Reg. UE 679/2016 in quanto esclusivamente riferite a persone giuridiche e che l'esecuzione delle attività di cui ai punti 6 e 7 dei presenti Termini e Condizioni comporti trattamento di dati personali ai sensi del Reg. UE 679/2016.

Le medesime informazioni saranno utilizzate da Free To X solo per la finalità di erogazione del servizio Cashback, per adempiere agli obblighi di legge cui Free To X è sottoposta, incluse le richieste delle autorità competenti, e per l'esercizio o difesa dei diritti di cui Free To X è titolare.

13. LEGGE APPLICABILE E FORO COMPETENTE

13.1 I presenti Termini e Condizioni sono soggetti alla legge italiana. Qualsiasi disputa, controversia o pretesa nascente da, o relativa a, questi Termini e Condizioni, o alla loro violazione, risoluzione o validità sarà devoluta al foro competente secondo le generali regole previste in materia dal codice italiano di procedura civile.

14. MISCELLANEE

14.1 Salvo dove diversamente previsto dai Termini e Condizioni di volta in volta in vigore, la nullità, invalidità o inapplicabilità di una clausola, per qualsiasi motivo e in qualsiasi misura, non rende nulle, invalide o inapplicabili le rimanenti clausole dei Termini e Condizioni, che rimangono dunque in vigore.

14.2 La mancata azione da parte di Free To X a fronte di una violazione dei presenti Termini e Condizioni o di qualsivoglia norma di legge non comporta alcuna rinuncia ai relativi diritti in capo a Free To X.

15. CONTATTI E ASSISTENZA

15.1 Per eventuali domande sul Servizio di Cashback offerto è possibile contattare il customer care di Telepass. In caso di problemi relativi alle modalità di calcolo del rimborso o di altri problemi tecnici, il customer care di Telepass si avvarrà dal supporto specialistico di Free To X.

15.2 Tutte le comunicazioni relative all'attivazione e alla disattivazione del Servizio di Cashback dovranno essere scambiate mediante posta elettronica certificata o in alternativa mediante raccomandata o corriere con avviso di ricevimento

- O - O - O - O - O -

ENGLISH VERSION - TERMS AND CONDITIONS OF THE CASHBACK SERVICE

1. TERMS AND CONDITIONS of USE

1.1 These Terms and Conditions of Use ("**Terms and Conditions**") govern the use of the Cashback Service (as defined below) offered by Free To X S.r.l. on behalf of Autostrade per l'Italia S.p.a. ("**ASPI**") (Tax code and VAT number 16014501007), with registered office in A. Bergamini 50, 00159 Rome ("**Free To X**") through Telepass S.p.A. (VAT number 09771701001), with registered office in Via Laurentina 449, 00142 Rome ("**Telepass**"), in relation to Corporate Clients (as defined below) who hold a contract with Telepass for the use of the electronic toll service in Italy through Telepass Devices.

2. DEFINITIONS

Motorway Network	The entire Italian motorway network.
Motorway Journey	The shortest route, in terms of km, between the entry and exit toll booths.
Autostrade per l'Italia S.p.A. or ASPI	A motorway Concessionaire which directly manages 2,854.6 km of motorway sections out of the Italian total of ~7,000 km.
Toll	Amount paid by motorway users to the concessionaires who operate the routes crossed.
ASPI Competence Toll	Fraction of the toll related to the motorway sections, crossed by the user and managed by ASPI.
Cashback Service	The service offered by Free To X, on behalf of ASPI, through which a Corporate Client can obtain a refund of up to 100% of the ASPI Competence Toll in the event of a Significant Delay along the Motorway Network managed by ASPI.
"Closed" System	The sections of the motorway network where the toll is defined according to the route between an entry and an exit station.
"Open" System	The set of sections of the motorway network where the toll is paid as a lump sum when passing a toll station/barrier.
Refundable Routes	<p>Sections within the Motorway Network managed by ASPI that constitute the "closed" System, delimited by an entry station and an exit station, located on the motorway axis*. The refundable sections are:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A1: Milano – Napoli • A1 var: La Quercia – Aglio (direttissima) • A4: Milano Est - Brescia Ovest • A7: Serravalle Scrivia – Genova Ovest • A8/A26: Gallarate Ovest – Innesso A26 • A10: Genova – Savona • A11: Firenze – Pisa Nord • A12: Genova – Sestri Levante • A13: Bologna – Padova • A14: Bologna – Taranto • A16: Napoli – Canosa • A23: Udine Nord – Tarvisio • A26: Genova Prà – Lago Maggiore • A27: Venezia – Belluno

	<ul style="list-style-type: none"> • A30: Caserta – Salerno <p><i>*) motorway access and motorway exit junctions are excluded from the refund calculation.</i></p> <p>Sections managed by Autostrade per l'Italia S.p.A. belonging to "open Systems".</p> <ul style="list-style-type: none"> • A1 Diramazione Roma Nord • A1 Milano Sud-Interconnessione Tangenziale • A1 Caserta Centro – Interconnessione A1/A3 • A8 Milano – Varese • A9 Lainate - Como - Chiasso • A12 Roma - Civitavecchia • A16 Napoli Est – Interconnessione A1/A16
Non-Refundable Routes	<p>Sections within the Italian motorway network not managed by Autostrade per l'Italia S.p.A:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A3: Napoli – Salerno • A4: Torino – Milano Est • A4: Brescia Ovest – Trieste • A5: Torino – Monte Bianco • A6: Torino – Savona • A7: Milano – Serravalle • A10: Savona – Ventimiglia • A12: Sestri Levante - Rosignano • A12: Tarquinia – Civitavecchia • A15: Parma – La Spezia • A18: Messina – Catania • A19: Palermo – Catania • A20: Messina – Buonfornello • A21: Torino – Brescia • A22: Modena – Brennero • A23: Palmanova – Udine Sud • A24: Roma – Teramo • A25: Torano – Pescara • A28: Portogruaro – Conegliano • A29: Palermo – Mazara del Vallo • A31: Badia Polinese – Piovene Rocchette • A32: Torino – Bardonecchia • A33: Asti – Cuneo • A34: Villesse – Gorizia • A35: Brescia – Milano • A36: Cassano Magnago – Lentante sul Seveso

	<ul style="list-style-type: none"> • A50: San Giuliano Milanese – Terrazzano • A51: San Donato Milanese – Usmate Velate • A52: Senso San Giovanni – Rho • A53: Bereguardo – Pavia • A54: Pavia Nord – San Martino Siccomario • A55: Falchera – Trofarello • A56: Napoli – Pozzuoli • A57: Dolo – Quarto d’Altino • A58: Agrate Brianza – Cerro al Lambro • A59: Villa Guardia – Acquanegra • A60: Gazzada – Vedano Olona • A90: Grande Raccordo Anulare (GRA) • A91: Roma – Aeroporto Fiumicino • SPV: Montecchio Maggiore – Conegliano <p>Motorway tunnels:</p> <ul style="list-style-type: none"> • T1: Monte Bianco Tunnel • T2: Gran San Bernardo Tunnel • T4: Frejus Tunnel
Scheduled Worksite	All scheduled work sites on Refundable Routes that impact the fluidity of transit due to the reduction of the lanes (excluding the emergency lane), also identified by specific ordinances. Work sites for urgent safety restorations due to accidents are not included.
Actual Journey Time	Period of time between passages at entry and exit toll stations recorded by the toll collection systems of motorway concessionaires.
Average Reference Speed	Standard speed used for the calculation of the Reference Time. In particular, for: <ul style="list-style-type: none"> • light vehicles – Toll Class A and B: 100 km/h; and • heavy vehicles – Toll class 3, 4, 5 axles: 70km/h
Reference Time	The time required to travel each Motorway Journey, calculated as the ratio between the length of the Motorway Journey and the Average Reference Speed net of the main off-ramps.
Travel Delay	As for the “closed” System, the difference between the Actual Journey Time taken by the traveler and the Reference Time. As for the “open” System we refer to the interval calculated having regard of the following: <ul style="list-style-type: none"> - “estimated date of entry” (obtained by subtracting from the kilometers preceding the barrier/toll booth – estimated on the basis of the Reference Time- the time value obtained on the date on which the customer crossed the barrier); - "estimated exit date" (obtained by adding to the kilometers following the barrier/toll booth - estimated based on the Reference Time - the time value obtained on the date on which the customer crossed the barrier).

	It is understood that if there are no kilometers after or before the barrier / toll booth, the estimated date of entry and / or the estimated exit date will coincide with that of crossing the barrier / toll booth.
Delay from scheduled Work Sites	The delay generated by Work Sites, measured by proprietary ASPI systems.
Significant Delay	The lower value of the Travel Delay and the Worksite Delay, as for "closed" System. In "open" System, due to the route's features, the estimated delay from work sites on the entire route is the only factor to be taken into account.
Corporate Client	Companies, cooperatives, consortia, groupings and other types of enterprises that have entered into a contract with Telepass for the supply/distribution of electronic toll services (offered by Telepass) through Telepass Devices, for the purpose of their use by end users, connected to the Telepass customer.

3. DESCRIPTION OF THE CASHBACK SERVICE

3.1 The Cashback Service is a service offered by Free To X on behalf of ASPI, whose objective is to offer Corporate Client a free of charge solution for the management of refunds for Significant Delays caused by the Work Sites along the motorway sections managed by Autostrade per l'Italia S.p.A. By taking advantage of the Cashback Service, Corporate Client can request to be reimbursed up to 100% of the ASPI toll they have paid if they have suffered a Significant Delay along the motorway network managed by ASPI.

3.2 In order to obtain a partial or total refund of the ASPI Competence Toll paid, the Corporate Client shall (i) activate the Cashback Service via Telepass in the manner indicated in Article 4; (ii) meet the requirements of Article 5; and (iii) follow the refund request procedure indicated in Article 6. The criteria for redeemability and the method of calculation of the refund adopted by Free To X are further defined in Article 7.

4. ACTIVATION OF THE CASHBACK SERVICE

4.1 The Cashback Service governed by these Terms and Conditions is reserved for Corporate Clients holding a contract with Telepass for the use in Italy of the electronic toll service through Telepass Devices.

4.2 The Corporate Client may enable the Cashback Service by means of communication to Telepass by giving its written consent to the present Terms and Conditions that are transmitted by Telepass, on behalf of Free to X. Following the Corporate Client's acceptance of the present Terms and Conditions, TLP shall communicate to Free to X the list of Telepass Devices associated to the same Corporate Client in order for Free To X to activate the Cashback Service in favor of the Corporate Client.

4.3 The activation of the Cashback Service shall entail the recognition of refunds for all holders of Telepass Devices associated with the Corporate Client communicated by Telepass to Free To X in accordance with point 4.2.

4.4 It is understood that failure to update the data relating to the Telepass Devices associated with a Corporate Client may result in Free To X's inability to provide the Cashback Service; it is the Corporate Client's responsibility, under penalty of Free To X's inability to provide the Cashback Service, to ensure that this data is accurate, complete and updated at all times in the manner agreed between the Corporate Client and Telepass.

4.5 The Corporate Client may deactivate the Cashback Service at any time by sending an express request for deactivation to Telepass. However, the Cashback Service cannot be disabled for individual Telepass

Devices or for individual truck companies associated with a Corporate Client, unless a Telepass Device is permanently disabled/disconnected from the relevant Corporate Client.

5. REQUIREMENTS TO APPLY FOR A REFUND

5.1 In order to obtain refund by virtue of the Cashback Service, it is necessary for the Corporate Client to use the electronic toll service provided by Telepass to pay for his transit on the Motorway Network managed by ASPI by means of the Telepass Device and that, on the Refundable Route travelled, a Significant Delay occurs.

5.2 It is furthermore understood that (i) in the event of the subsequent termination of the contract with Telepass for any reason whatsoever, and/or (ii) in the event that the Cashback Service is deactivated, the Corporate Client shall forfeit, for the subsequent period, any amounts accrued but not yet credited on the invoice, the right to refund provided for by the Cashback Service and shall not be able to claim anything from Free To X and/or Telepass.

6. CLAIM PROCEDURE

6.1 Once the Cashback Service has been activated, all transits along the Motorway Network managed by ASPI, whose ASPI Competence Toll has been paid by means of a Telepass Device associated with a Corporate Client, will be automatically detected by Free To X, which will automatically check for which transits there is a right to refund and, if so, the amount of such refund.

6.2 The right to refund will be verified for transits along the motorway network granted under concession to ASPI starting from 4 months prior to the date of activation of the Cashback Service for each.

6.3 If the right to refund is established, the payment of the sums accumulated through the Cashback Service will be recognised by means of a credit note issued by ASPI and accounted for in the statements issued by Telepass pursuant to the contract in force with the Corporate Client. Payment of the amounts will preferably be made by offsetting. However, in the event that there are no Tolls charged to the Corporate Client during the Reference Period, the amount due will be credited to the Corporate Client.

7. REFUND CRITERIA AND CALCULATION METHODOLOGY

7.1 The right to refund for transit along the motorway network accrues if the following two conditions are met:

1. The Motorway Journey includes at least one Refundable Journey; and
2. The Motorway Journey recorded a Significant Delay exceeding the minimum threshold of 10 minutes.

7.2 Upon fulfilment of the 2 qualifying conditions, the Corporate Client shall be entitled to a refund, by ASPI, of up to 100% of the ASPI Competence Toll paid.

7.3 It is specified that delays caused by heavy traffic, accidents, weather events, demonstrations, or any other reason other than the Worksite shall not entitle the participant to a refund.

7.4 The refund shall be calculated according to the respective table which can be found at the following link <https://www.freeto-x.it/termini-e-condizioni.html>.

8. AMENDMENTS TO THE TERMS AND CONDITIONS

8.1. Free To X may occasionally make changes to the Terms and Conditions for justified reasons, such as improving existing functions or features or adding new functions or features to the Cashback Service, implementing progresses in science and technology, making reasonable technical adjustments to the Cashback Service and ensuring its operability or security, or for legal or regulatory reasons.

8.2. In the event of changes to the Terms and Conditions, Free To X, through Telepass, will give prior notice of the same as appropriate in the circumstances: for example, by displaying a notice in a visible position on the Telepass website within the "Truck" section, or by requesting consent within the Cashback Service or by email. The modification, cancellation or revocation of the Cashback Service will not have retroactive effect and, in particular, will have no effect with regard to refunds credited prior to the effective date of the modification, cancellation or revocation. Your continued use of the Cashback Service after the Terms and Conditions have been amended constitutes acceptance of the Terms and Conditions. You are therefore kindly requested to read any such notices carefully. It is understood that if the Corporate Client does not wish to continue using the Cashback Service as offered under the new version of the Terms and Conditions, the Corporate Client may at any time deactivate this service by sending an express request for deactivation to Telepass customer care.

9. RULES OF CONDUCT

9.1 The Corporate Client agrees to use the Cashback Service and its other features for lawful purposes and in accordance with these Terms and Conditions. In particular, he or she agrees to:

- vii. not to misuse, i.e., use in an improper manner or in any way contrary to these Terms and Conditions and/or the law, the Cashback Service for undue enrichment or advantage;
- viii. not to interfere with or disrupt in any way the Cashback Service by tampering with, breaching or attempting to test, examine or test the vulnerabilities of the systems used by Free To X to offer the Cashback Service, the network or any other security, protection or authentication component provided by Free To X;
- ix. not to use the Cashback Service and its other functions to engage in acts that could damage the image or reputation of Free To X or cause any other damage or loss to Free To X; and
- x. not to engage in any activities that are not permitted under the Terms and Conditions in force from time to time.

10. LIMITATIONS OF LIABILITY

10.1 Free to X shall not be held responsible for the inability to provide the Cashback Service due to force majeure (including events related to Covid-19), unforeseeable circumstances or the unlawful intervention of third parties or, in any case, not attributable to Free to X (e.g., failure to receive the necessary data and/or information, receipt of unsuitable and/or inaccurate data and information, etc.) or which is not reasonably foreseeable or controllable by Free to X.

10.2 Notwithstanding the foregoing, in the event of problems or dissatisfaction with the way the Cashback Service offered operates, your sole and exclusive remedy is to cease using the Cashback Service by sending an express request for deactivation to Telepass. It is understood that in the case of an express request for deactivation, only the refund of any toll(s) credited through the Cashback Service prior to the request for deactivation will be recognised. Therefore, by expressly requesting the deactivation of the Cashback Service, the Corporate Client agrees to waive any refunds already accrued through this service and not yet paid by Free To X, and therefore cannot claim anything from Telepass and/or Free To X.

10.3 By activating the Cashback Service, the Corporate Client hereby agrees to indemnify and hold harmless Telepass and Free To X from and in respect of any and all damages, losses and expenses of any kind (including reasonable attorneys' fees and expenses) arising out of or relating to (i) a breach of the terms and

conditions from time to time in force as specified in these Terms and Conditions; (ii) an improper use of the Cashback Service; (iii) a violation of law or the rights of third parties.

10.4 The Corporate Client confirms and acknowledges that Free to X is solely responsible for the Cashback Service, the determination of the persons entitled to it and the methods of access, the determination of the refund of the motorway toll that is the object of the same and the relative amount to be returned to the persons entitled to it, matters with respect to which Telepass remains to all intents and purposes a third party.

11. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

11.1 Autostrade per l'Italia S.p.a. is the exclusive owner of the trademark "Free To X" and any other sign that includes the term "Free To". The Corporate Client is therefore not authorized, without the consent of Autostrade per l'Italia s.p.a., to use these trademarks. Any illegitimate or unauthorized use of these marks is prohibited and may result in serious legal consequences.

12. COLLECTION AND USE OF INFORMATION FOR THE PROVISION OF THE CASHBACK SERVICE

12.1 In order to carry out the activities referred to in Artt. 6 and 7 of these Terms and Conditions, Free To X will use the following information, collected also through its commercial partners:

- Company name of the Corporate Client
- Code of the contract between Telepass and the Corporate Client
- Code of the Telepass OBU associated to the Corporate Client
- Start and end dates of the association of the Telepass Device to the Corporate Client
- Identification code of the motorway sections subject to the same collection mode
- Station, date and entry/exit lane of the ASPI- managed Motorway Network
- Unique identifier relating to the progressive traffic message generated by a collection lane belonging to a station within the motorway network
- Work sites crossed
- Significant Delay

12.2 The above information refers exclusively to the Corporate Client; consequently Free to X is not able to associate them with the customers or the Corporate Client or the end users of the Telepass Devices. Therefore, it is excluded that such information constitutes personal data within the meaning of Article 4 of EU Regulation 679/2016, as they are exclusively related to legal entities, and the execution of the activities referred to in Artt. 6 and 7 of these Terms and Conditions does not involve the processing of personal data under EU Regulation 679/2016. The same information will only be used by Free to X for the purpose of providing the Cashback Service, to comply with legal obligations to which Free to X is subject, including requests from the authorities, and to exercise or defend the rights of which Free to X is the owner.

13. APPLICABLE LAW AND JURISDICTION

13.1 These App Terms and Conditions are subject to Italian law. Any dispute, controversy or claim arising out of, or relating to, these App Terms and Conditions, or to their breach, termination or validity, shall be submitted to the competent court in accordance with the general rules provided for by the Italian code of civil procedure.

14. MISCELLANEOUS

14.1 Except as otherwise provided in the Terms and Conditions in force from time to time, the nullity, invalidity or unenforceability of a clause, for whatever reason and to whatever extent, shall not render null, invalid or unenforceable the remaining clauses of the Terms and Conditions, which shall then remain in force.

14.2 Free To X's failure to take action in respect of a breach of these Terms and Conditions or of any provision of law shall not imply any waiver of Free To X's rights in relation thereto.

15. CONTACT AND ASSISTANCE

15.1 For any questions regarding the Cashback Service offered, it is possible to contact Telepass customer care. In the event of problems relating to the calculation of the refund or other technical problems, Telepass customer care will make use of Free To X's specialist support.

15.2 All communications relating to the activation and deactivation of the Cashback Service shall be exchanged by certified email or alternatively by registered mail or courier with acknowledgement of receipt.

- O - O - O - O - O -

<p>La presente Appendice specifica i termini e le condizioni per la fornitura da parte di TLP del Servizio TIS-PL e del Servizio Tunnel Liefkenshoek</p>	<p>The present Appendix specifies the terms and conditions for the provision by TLP of the TIS-PL Service and Liefkenshoek Tunnel Service</p>
<p>Articolo 1 - Definizioni.</p> <p>In aggiunta alle definizioni di cui alle Condizioni Generali dell'Accordo le Parti concordano le seguenti ulteriori definizioni:</p> <p>"Rete Francese": indica la rete autostradale della Repubblica francese nonché i parcheggi e/o le aree simili situati nel territorio della Repubblica francese;</p> <p>"Rete Tunnel Liefkenshoek": indica il tunnel Liefkenshoek situato nel territorio del Regno del Belgio;</p> <p>"Servizio TIS-PL": indica il servizio che consente di effettuare Transazioni sulla Rete Francese e che viene offerto da TLP tramite i Dispositivi indicati nell'Allegato 1. Relativamente al solo Servizio TIS-PL, il termine "Veicoli" comprende esclusivamente i mezzi pesanti o camion aventi massa a pieno carico uguale o superiore a 3,5 tonnellate, oppure mezzi che trasportano più di 9 persone compreso il conducente. L'attivazione del Servizio TIS-PL comporterà l'automatica attivazione del Servizio Tunnel Liefkenshoek.</p> <p>"Servizio Tunnel Liefkenshoek": indica il servizio che consente di effettuare Transazioni presso la Rete Tunnel Liefkenshoek tramite i Dispositivi di cui all'Allegato 1. Il Servizio Tunnel Liefkenshoek è associato al Servizio TIS-PL e potrà essere erogato solo in caso di attivazione del Servizio TIS-PL.</p>	<p>Article 1 - Definitions.</p> <p>In addition to the definitions already agreed in the General Terms of the Agreement, the Parties agree on the following additional definitions:</p> <p>"French Network": means the entire motorway network of the French Republic and/or parking lots and/or similar areas within the territory of the French Republic;</p> <p>"Liefkenshoek Tunnel Network": means the tunnel Liefkenshoek located within the territory of the Monarchy of Belgium;</p> <p>"TIS-PL Service": means the service enabling the execution of Transactions on the French Network that is offered by TLP using the Devices indicated in Annex 1. Limited to the sole TIS-PL Service, the term "Vehicles" means only heavy goods vehicles or lorries with a fully laden weight of 3.5 tons or more or else vehicles that carry more than 9 persons including the driver. Enablement of the TIS-PL Service shall imply the automatic enablement of the Belgian Liefkenshoek Tunnel Service.</p> <p>"Liefkenshoek Tunnel Service": means the service enabling the execution of Transactions on the Liefkenshoek Tunnel Network using the Devices indicated in Annex 1. The Liefkenshoek Tunnel Service is linked to the TIS-PL Service and, therefore, can be provided only upon enablement of the TIS-PL Service.</p>



Terms and Conditions TIS-PL Service

1) Authorised Vehicles

TIS-PL Service is available only to vehicles with a maximum authorised gross vehicle weight of 3,5 t or more or to vehicles that carry more than 9 persons including the driver.

2) Use of the Device in the toll lanes

In order to take a trip using the Device, users must follow the signs shown below when they get to the toll station:

When entering, move into the lanes marked with an orange “t” and a green arrow:




If these lanes are not available it will not be possible to have the trip validated by the TIS PL system, so it will be necessary to take an entrance ticket.

When **exiting** (or in an “open system”):

- for Class 3 vehicles: enter “all types of payment” lane (manual or automatic) marked by an orange “t” next to a green arrow,



or the pictogram “CB”, or the pictogram “30” (the latter is for lanes with electronic toll collection systems without stopping) ;

- for Class 4 vehicles: enter the mixed Télépéage TIS-PL/Carte lane marked by an orange hexagon  on the left hand side apex and the pictogram “Reserved Class 4” or, should they not be available, enter a lane marked by an orange “t” next to a green arrow or the pictogram “CB”, or the pictogram “30” (the latter is for lanes with electronic toll collection systems without stopping).

3) Operation in case of Device malfunctioning

The presence of a label (bar code) on the Device allows concessionaires to carry out TIS PL transactions even in case of Device malfunctioning. If the telematic link is not working properly, user has to choose a lane where the toll station's personnel are present and show the Device to the personnel, who will conclude the trip by reading the bar code on the Device label.





Example of a French toll station

What should you do if there is a problem?

If you have already entered an automatic lane when **entering** or **exiting** the toll station, use the intercom to ask for help.

< If your device is not working:

- When **entering**, use the lane without a **profile**, marked by the panels  and take a ticket from the automatic dispenser.
- When **exiting**, use lanes  and hand-over your Device with the ticket.

4) Claims and Complaints

In case the Concessionaire does not recognise the entry lane the transits will be invoiced at the highest tariff. In order to request a refund for the “Trajet Le Plus Cher (TLPC)” the user needs to contact the Sales Partner.

Concessionaires accept claims related to transits **not older than one year** and that they might ask for a copy of the ticket that, if applicable, was provided at the entry gate.

5) Additional rules and special commercial conditions

In respect to possible additional rules of conduct and special commercial conditions please refer to the websites of the French concessionaires.



“Liefkenshoek Tunnel Service” - Terms and Conditions

1) Use of the Device in the toll lanes

All “Liefkenshoektunnel” lanes which accept Devices have the following signs:

When **entering** or **exiting**, you can use the reserved lanes with the following panels:




Example “Liefkenshoektunnel” station in Antwerp

2) Operation in case of Device malfunctioning

What should you do if there is a problem?

If you have already entered an automatic lane when **entering** or **exiting** the toll station, use the intercom to ask for help.

If your device is not working:

- When you **enter** or **exit**, move into the manual lanes marked with the following sign  and hand-over your device to the personnel at the station.

3) Additional rules and special commercial conditions

In respect to possible additional rules of conduct and special commercial conditions please refer to the websites of the Tunnel Liefkenshoek SA concessionaire.

<p>La presente Appendice specifica i termini e le condizioni per la fornitura da parte di TLP del Servizio VIA-T</p>	<p>The present Appendix specifies the terms and conditions for the provision by TLP of the VIA-T Service</p>
<p>Articolo 1 - Definizioni.</p> <p>In aggiunta alle definizioni di cui alle Condizioni Generali dell'Accordo le Parti concordano le seguenti ulteriori definizioni:</p> <p>“Rete Spagnola e Portoghese”: indica la rete autostradale del Regno di Spagna e della Repubblica portoghese nonché i parcheggi e/o le aree simili situati nel territorio del Regno di Spagna e della Repubblica Portoghese;</p> <p>“Servizio VIA-T”: indica il servizio che consente di effettuare Transazioni sulle Rete spagnola e portoghese e che viene offerto da TLP tramite gli apparati indicati nell'Allegato 1. Il Servizio VIA-T può essere attivato per la Rete Spagnola e per la Rete Portoghese assieme oppure per la sola Rete Spagnola ma non per la sola Rete Portoghese</p>	<p>Article 1 - Definitions.</p> <p>In addition to the definitions already agreed in the General Terms of the Agreement, the Parties agree on the following additional definitions:</p> <p>“Spanish and Portuguese Network”: means the entire motorway network of the Spanish monarchy and Portuguese Republic and/or parking lots and/or similar areas within the territory of the Spanish monarchy and Portuguese Republic;</p> <p>“VIA-T Service”: means the service enabling the execution of Transactions on the Spanish and the Portuguese Networks that is offered by TLP using the Devices indicated in Annex 1. The VIA-T Service may be enabled for both the Spanish and the Portuguese Networks or only limited to the Spanish Network but not only limited to the Portuguese Network.</p>



Terms and Conditions "VIA-T Service" in Spain

1) Use of the Devices in the toll lanes

When **entering** or **exiting**, users can use all the reserved and mixed lanes



Manual

The maximum speed limit while transiting through the lanes is km/h.




Example of a VIA-T station

2) Operation in case of Device malfunctioning

What should you do if there is a problem?

If you have already entered an automatic lane when **entering** or **exiting** the tollbooth, use the intercom to ask for help.

If your device is not working:

- When **entering**, take a ticket.
- When **exiting**, use  **Manual** lanes and hand-over your device with the ticket.
- If there is a problem when **entering** or **exiting**, use the intercom to ask for help and wait for the assistance personnel to arrive

3) Claims and Complaints

In case of complaints the user needs to contact the Sales Partner.

4) Additional rules and special commercial conditions

In respect to possible additional rules of conduct and special commercial conditions please refer to the websites of the concessionaires.



Terms and Conditions “VIA-T Service” in Portugal

1) Use of the Devices in the toll lanes

In **entrance** and in **exit**, users can travel on all reserved Via Verde



Manual

lanes.

The maximum speed limit while crossing the toll station is



km/h.





Example of VIA VERDE toll station

2) Operation in case of Device malfunctioning

What to do in case of a problem?

If you are already in an automatic lane, in **entrance** and in **exit** from toll station, use the intercom for assistance.

If your device doesn't function:

- In **entrance** take the ticket.
- In **exit** use the lanes for the payment with collector  or automatic cash 
- In the event of a problem, in **entrance** and in **exit**, use the intercom for help and wait for the arrival of the support staff.
- If the Device is not read, a photo is taken, the number plate is recognised, and the tolls are charged in connection to the Device.

3) Claims and Complaints

In case of complaints the user needs to contact the Sales Partner.

4) Additional rules and special commercial conditions

In respect to possible additional rules of conduct and special commercial conditions please refer to the websites of the concessionaires.

<p>La presente Appendice specifica i termini e le condizioni per la fornitura da parte di TLP del Servizio SAM Polonia.</p>	<p>The present Appendix specifies the terms and conditions for the provision by TLP of the Telepass SAM Poland Service.</p>
<p>Articolo 1 - Definizioni.</p> <p>In aggiunta alle definizioni di cui alle Condizioni Generali dell'Accordo le Parti concordano le seguenti ulteriori definizioni:</p> <p>"Rete SAM Polonia": indica la tratta autostradale della A4 "Katowice-Cracovia", gestita da Stalexport Autostrada Malopolska S.A. situata nel territorio della Repubblica della Polonia;</p> <p>"Servizio SAM Polonia": indica il servizio che consente di effettuare Transazioni sulla Rete SAM Polonia che viene offerto da TLP tramite i Dispositivi individuati all'Allegato 1.</p>	<p>Article 1 - Definitions.</p> <p>In addition to the definitions already agreed in the General Terms of the Agreement, the Parties agree on the following additional definitions:</p> <p>"SAM Polish Network": means the motorway network of the A4 "Katowice-Cracovia" managed by the Stalexport Autostrada Malopolska S.A. located within the territory of the Polish Republic;</p> <p>"SAM Poland Service": means the service enabling the execution of Transactions on the SAM Polish Network that is offered by TLP using the Devices indicate in Annex 1.</p>
<p>Articolo 2 - Modalità di fruizione del Servizio SAM Polonia</p>	<p>Article 2 - Use of the SAM Poland Service</p>
<p>2.1 Per la fruizione del Servizio SAM Polonia è richiesta l'attivazione almeno di un ulteriore Servizio Telepass</p>	<p>2.1 In order to use the SAM Poland Service the activation of at least another Telepass Service is required.</p>



Terms and Conditions “SAM Poland Service”

1) Use of the Devices in the toll lanes

The motorway's stretch of the Stalexport Autostrada Małopolska S.A. has two toll stations (Katowice and Krakow) where the lanes are designed to accept the devices for the electronic toll payment.

When **entering** or **exiting**, the user should travel at less than **30 km per hour**, and maintain a safe distance from the vehicle in front.

2) Operation in case of Device malfunctioning

What should you do if there is a problem?

If you have already entered a lane when **entering** or **exiting** the toll-station, ask for help to the operator.

If the Device is not read, a photo is taken, the number plate is recognised, and the tolls are charged in connection to the Device.

3) Claims and Complaints

In case of complaints the user needs to contact the Sales Partner.

4) Additional rules and special commercial conditions

In respect to possible additional rules of conduct and special commercial conditions please refer to the website of the following toll charger

<p>La presente Appendice specifica i termini e le condizioni per la fornitura da parte di TLP del Servizio GO</p>	<p>The present Appendix specifies the terms and conditions for the provision by TLP of the GO Service</p>
<p>Articolo 1 - Definizioni.</p> <p>In aggiunta alle definizioni di cui alle Condizioni Generali dell'Accordo le Parti concordano le seguenti ulteriori definizioni:</p> <p>"Rete Austriaca": indica la rete autostradale gestita da Autobahnen- und Schnellstraßen-Finanzierungs-Aktiengesellschaft (ASFINAG) nel territorio della Repubblica d'Austria;</p> <p>"Servizi Go": indica il servizio che consente di effettuare Transazioni sulla Rete Austriaca che viene offerto da TLP tramite i Dispositivi indicati nell'Allegato 1.</p>	<p>Article 1 - Definitions.</p> <p>In addition to the definitions already agreed in the General Terms of the Agreement, the Parties agree on the following additional definitions:</p> <p>"Austrian Network": means the motorway network managed by Autobahnen- und Schnellstraßen-Finanzierungs-Aktiengesellschaft (ASFINAG) within the territory of the Austrian Republic;</p> <p>"Go Service": means the service enabling the execution of Transactions on the Austrian Network offered by TLP using the Devices indicated in Annex 1.</p>
<p>Articolo 2 - Modalità di fruizione del Servizio GO</p> <p>2.1 Le Parti concordano che il Servizio GO potrà essere fruito decorse 48 (quarantotto) ore dalla ricezione della conferma dell'attivazione del servizio sul Dispositivo. La Società provvederà a rendere nota tale circostanza ai Clienti.</p>	<p>Article 2 – Use of the GO Service</p> <p>2.1 The Parties agree that the GO Service will be available for use only after 48 (forty-eight) hours from the receipt of the confirmation of the enablement of the service on the Device. The Company will inform the Clients accordingly.</p>



Norme e Condizioni Servizio GO
Terms and Conditions GO Service

<p>Norme e condizioni Servizio GO</p> <p>Le presenti norme e condizioni disciplinano l'utilizzo dei dispositivi per il pagamento del pedaggio presso le reti autostradali abilitate in Austria (Servizio GO).</p>	<p>Terms and conditions GO Service</p> <p>The present terms and conditions govern the use of the Device for the payment of tolls on the motorway network covered by the electronic toll payment service in Austria (GO Service).</p>
<p>1. Abilitazione ai Servizi GO</p> <p>L'utente può utilizzare il servizio GO solo su veicoli con un peso massimo autorizzato (GVW) di più di 3.5 t a condizione che (a) il dispositivo su cui è abilitato il servizio GO sia stato installato a bordo del veicolo e (b) l'utente sia in possesso di una Dichiarazione del Veicolo.</p>	<p>1. Enabling the GO Service</p> <p>The user can use the GO Service only for vehicles with a maximum authorised gross vehicle weight (GVW) of more than 3.5 t, provided that (a) the Device that has the GO service enabled has been installed on board the vehicle and (b) the user is in possession of a Vehicle Declaration.</p>
<p>La Dichiarazione del Veicolo viene inviata all'utente in fase di trasmissione del dispositivo o sostituzione dello stesso.</p> <p>La Dichiarazione del Veicolo contiene i seguenti dati dell'utente:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Targa e nazionalità • OBU ID (contract provider + Manufacturer ID + supporto ID) in caratteri HEX e in forma di codice a barre • PAN, anche in forma di codice a barre • Classe emissioni Euro • Numero di assi • Classe Euro del veicolo <p>Prima di installare il dispositivo e prima di effettuare un transito sulla rete abilitata al servizio GO, l'utente deve verificare la correttezza e rispondenza dei dati che precedono rispetto a quelli riportati nella Dichiarazione del Veicolo, in particolare il numero e la nazionalità della targa del veicolo, l'OBU-ID e la classe di emissione EURO dichiarata. Se non sono corretti, l'utente deve provvedere immediatamente a segnalare i</p>	<p>The Vehicle Declaration is sent to the user simultaneously with the shipment of the device or at the moment of device replacement.</p> <p>The Vehicle Declaration contains the following user data:</p> <ul style="list-style-type: none"> • License plate and nationality • OBU ID (contract provider + Manufacturer ID + support ID) in HEX characters and in bar code format • PAN, also in bar code format • Euro emission class • Number of axles • Euro vehicle class <p>Prior to installing the device and to performing transits on the network covered by the GO service, the user must check the correctness and consistency of the above listed data with the respective data indicated in the Vehicle Declaration, in particular regarding the number and nationality of the vehicle license plate, the Telepass device ID number and the stated EURO emission class.</p>

<p>dati errati a Telepass S.p.A., tramite il proprio partner di vendita e deve attendere la Dichiarazione del Veicolo aggiornata prima di fruire dei servizi.</p> <p>La Dichiarazione del Veicolo ed i documenti di conferma dell'appartenenza a un determinato gruppo tariffario (il certificato d'immatricolazione, la dichiarazione del costruttore (COP), il certificato COC (Certificate of Conformity) e l'autorizzazione CEMT) debbono sempre essere conservati a bordo del veicolo al fine della presentazione per eventuali controlli da parte degli addetti. il Servizio GO potrà essere fruito decorse 48 (quarantotto) ore dalla ricezione della conferma dell'attivazione del servizio sul dispositivo</p>	<p>If the data are incorrect, the user must immediately inform Telepass S.p.A., via its sales partner, in respect of erroneous data and must wait to receive the updated Vehicle Declaration prior to using the services.</p> <p>The Vehicle Declaration and the underlying documents that prove the classification of the vehicle into a certain toll tariff category (vehicle registration document, certificate of production (COP), Certificate of Conformity (COC) and CEMT authorisation) must be kept on board the vehicle at all times and must be presented for inspection by authorised enforcement officials and toll network personnel.</p> <p>The GO Service will be available for use only after 48 (forty-eight) hours from the receipt of the confirmation of the enablement of the service on the device.</p>
<p>2. Rete autostradale abilitata e regole di sicurezza (servizio GO)</p> <p>L'utilizzo del Servizio GO è consentito sulle reti autostradali austriache marcate con la seguente segnaletica:</p> 	<p>2. The motorway network covered and safety rules (GO service)</p> <p>The use of the GO service is permitted on the Austrian motorway network marked with the following signage:</p> 
<p>L'utente è obbligato a informarsi su eventuali ulteriori norme di comportamento relative ai passaggi sulla rete GO austriaca consultando il sito della concessionaria: www.asfinag.com</p>	<p>The user is required to obtain information concerning any additional rules of conduct relative to transits on the Austrian GO network by consulting the concessionaire's web site: www.asfinag.com</p>
<p>3. Installazione e uso dei dispositivi</p> <p>L'utente è obbligato a montare il dispositivo a bordo del proprio veicolo seguendo le istruzioni inserite nel manuale utente fornito nel flow pack del dispositivo stesso. L'utente può avere solo un apparato funzionante a bordo del veicolo durante il transito. L'utilizzo simultaneo a bordo dello stesso veicolo di più apparati abilitati al servizio di pagamento elettronico dei pedaggi in Austria può causare pagamenti multipli di pedaggio. In tale caso</p>	<p>3. Device installation and use</p> <p>The user is required to mount the device on board the vehicle, following the instructions included in the user manual supplied in the device flow pack. The user can have only one functioning device on board the vehicle during transit. The simultaneous use of multiple devices on board the vehicle having the electronic toll payment service enabled in Austria can result in multiple toll payments for the same passage. In this case the excessive toll payments shall not be reimbursed.</p>

<p>non saranno restituiti i pagamenti di pedaggio superiori all'importo dovuto.</p> <p>Si rammenta che il dispositivo è collegato alla targa del veicolo e perciò non può essere utilizzato su veicoli con targa differente.</p> <p>L'utente deve assicurarsi che la targa del proprio veicolo sia sempre ben leggibile e non imbrattata di sporco, neve, ecc.</p> <p>Prima di ogni transito sulla rete abilitata al servizio GO, l'utente è obbligato a verificare lo stato operativo del dispositivo, con le modalità indicate nel manuale utente, ricordando che tale verifica indica solo l'operatività tecnica del dispositivo. L'esistenza di eventuali cause di sospensione dell'abilitazione dell'utente alla fruizione dei servizi non si può evincere da questa verifica. Il pagamento del pedaggio o il mancato pagamento viene comunicato al conducente con le modalità indicate nel manuale utente.</p>	<p>Users are reminded that the device is linked to the vehicle license plate and for this reason cannot be used on a vehicle with a different license plate. The user must ensure that the vehicle license plate shall remain legible and not covered by mud, snow etc.</p> <p>Prior to each transit on the network covered by the GO service, the user is required to check the device operating status as indicated in the user manual bearing in mind that the above check indicates only the technical functioning of the device and cannot provide indications as to the presence of any reasons for service suspension. Information regarding toll payments made or missing payments is communicated to the driver as stated in the user manuale.</p>
<p>4. Impostazione e verifica del numero di assi (servizio GO)</p> <p>Il numero di assi della motrice è preimpostato sul dispositivo. Prima di ogni transito sulla rete abilitata al servizio GO, l'utente è obbligato a verificare e, se necessario, a reimpostare il numero di assi del proprio veicolo in caso di presenza di rimorchio, seguendo le apposite indicazioni nel manuale utente del dispositivo.</p>	<p>4. Setting and checking the number of axles (GO service)</p> <p>The number of axles of the engine is pre-set in the device. Prior to each transit on the network covered by the GO service, the user is required to check and, if necessary, to reset the number of axles of the vehicle in case a trailer is attached, following the respective indications in the device user manual.</p>
<p>5. Errore di pagamento (servizio GO)</p> <p>Se è stato selezionato un numero di assi non corrispondente, è possibile saldare la differenza entro 96 ore dall'utilizzo, chiamando il numero 0800 400 12 400 in Austria, Germania e Svizzera oppure il numero +43 1 955 12 66 in altri Paesi e fornendo informazioni corrette contenute nella dichiarazione del veicolo (PAN, OBU-ID, targa, numero di assi, categoria Euro del veicolo, classe Euro di emissioni), i dettagli sul mancato pagamento (data e ora) e i dettagli di un titolo di pagamento valido.</p> <p>Il pagamento non potrà avvenire tramite il dispositivo ma dovrà essere utilizzata una carta</p>	<p>5. Payment error (GO service)</p> <p>In case the current number of axles is set incorrectly, it is possible to pay the difference retroactively within 96 hours from the start of such transit by calling 0800 400 12 400 in Austria, Germany and Switzerland or by calling +43 1 955 12 66 in other countries and by providing correct information contained in the Vehicle Declaration (PAN, OBU ID, license plate, current number of axles, Euro vehicle category, Euro emission class), details regarding the missing payment (date and time) and details regarding valid means of payment.</p> <p>The payment cannot be made using the Device; a valid credit or debit card or a valid fuel card</p>

<p>di credito/debito abilitata o fuel card abilitata (la lista delle fuel card e carte accettate è presente sul sito di ASFINAG)</p>	<p>must be used (the list of fuel cards and other cards accepted is available on the ASFINAG web site)</p>
<p>6. Gestione della modalità degradata - Pagamento posticipato (servizio GO)</p> <p>Nel caso di malfunzionamento del dispositivo (che viene segnalato all'utente con le modalità indicate nel manuale utente ad es. quando il dispositivo non comunichi passando sotto alcuni portali), è necessario uscire dalla rete e recarsi al punto vendita GO più vicino per:</p> <ul style="list-style-type: none"> • effettuare un pagamento retroattivo, qualora il sistema free-flow di ASFINAG abbia registrato almeno una transazione (per effettuare il pagamento potrebbe essere necessario utilizzare una carta di credito o fuel card accettata da ASFINAG); • oppure, nel caso in cui ASFINAG non abbiamo mai registrato transazioni, dotarsi di un apparato sostitutivo GO Box di ASFINAG. <p>Nei seguenti casi, per continuare ad utilizzare il Servizio GO, l'utente dovrà obbligatoriamente dotarsi di un apparato GO Box di ASFINAG sostitutivo presso un punto vendita GO:</p> <ul style="list-style-type: none"> • se il dispositivo subisce un guasto/malfunzionamento tecnico che ne compromette la funzionalità; • se il dispositivo viene disattivato; • se il dispositivo non è più nella disponibilità dell'utente (furto, smarrimento); • se i dati della Dichiarazione del Veicolo non corrispondono all'attuale targa, alla nazionalità e all'OBU ID del dispositivo. <p>Il pedaggio non pagato potrà essere saldato presso un punto vendita GO entro 5 ore e nel raggio di 100 km, dal portale di passaggio, presso il quale il pedaggio non è stato pagato regolarmente, attraverso la presentazione della Dichiarazione del Veicolo e di un titolo di pagamento valido (che non può essere il dispositivo non funzionante).</p> <p>Per richiedere la sostituzione del dispositivo l'utente dovrà contattare Telepass S.p.A., tramite il proprio partner di vendita.</p>	<p>6. Operation in degraded mode – Retroactive Payment (GO service)</p> <p>In case of a malfunctioning device (which is notified to the user as stated in the user manual, e.g. if the device does not communicate with the infrastructure), it is necessary to exit from the network and go to the nearest GO sales point in order to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • make retroactive payment, if the free-flow ASFINAG system registered at least one transaction (to make the payment a credit card or a fuel card accepted by ASFINAG might be necessary) • or, if the free-flow ASFINAG system never registered any transaction to obtain a replacement GO Box device from ASFINAG <p>In the following cases, in order to continue using the GO service, the user must compulsorily obtain a replacement GO Box device from ASFINAG at a GO sales point:</p> <ul style="list-style-type: none"> • if the device suffers a technical problem and/or malfunction which compromises its functions; • if the device has been deactivated; • if the user is no longer in possession of the device (the device is lost or stolen) • if the data contained in the Vehicle Declaration do not correspond to the current license plate, nationality and/or OBU ID of the device. <p>The unpaid toll can be paid at a GO sales point within 5 hours and within 100 km from the toll station where the toll was not paid as expected, by presenting the Vehicle Declaration and a valid means of payment (the latter cannot be the non-functioning device).</p>

<p>Per maggiori informazioni consultare la parte C e la parte B (p. 8.2.4.3.3) dell'Ordinamento sui pedaggi, disponibile sul sito di ASFINAG.</p> <p>Per l'addebito del dispositivo GO Box sostitutivo dovrà essere utilizzata una carta di credito/debito abilitata o fuel card abilitata. (la lista delle fuel card e carte accettate è presente sul sito di ASFINAG).</p>	<p>In order to request a replacement device, the user must contact Telepass S.p.A., via its sales partner.</p> <p>For additional information, users should consult Part C and part B (p. 8.2.4.3.3) of the ASFINAG Toll Regulations available on the ASFINAG website</p> <p>The replacement GO Box device must be paid for using a valid credit or debit card or a valid fuel card (the list of fuel cards and other cards accepted is available on the ASFINAG web site)</p>
<p>7. Contestazioni e reclami</p> <p>In caso di contestazioni e reclami l'utente deve contattare il proprio partner commerciale di riferimento.</p>	<p>7. Claims and Complaints</p> <p>For claims and complaints the user needs to contact the sales partner.</p>

<p>La presente Appendice specifica i termini e le condizioni per la fornitura da parte di TLP del Servizio VIAPASS.</p>	<p>The present Appendix specifies the terms and conditions for the provision by TLP of the VIAPASS Service.</p>
<p>Articolo 1 - Definizioni.</p> <p>In aggiunta alle definizioni di cui alle Condizioni Generali dell'Accordo le Parti concordano le seguenti ulteriori definizioni:</p> <p>"Rete Belga": indica la rete stradale ed autostradale nonché i parcheggi e/o le aree similari (individuate nelle Norme e Condizioni della Rete Belga allegata alla presente Appendice) situati nel territorio del Regno del Belgio;</p> <p>"Servizio Viapass": indica il servizio che consente di effettuare Transazioni sulla Rete Belga e che viene offerto da TLP tramite i Dispositivi indicati nell'Allegato 1.</p> <p>"Cliente del Servizio VIAPASS": ai fini del Servizio VIAPASS il Cliente è identificato come il soggetto intestatario della carta di circolazione del Veicolo sul quale il Dispositivo è installato (proprietario o persona fisica o giuridica che può disporre del Veicolo a titolo diverso da quello di proprietario come previsto dalla Direttiva 1999/37/CE).</p>	<p>Article 1 - Definitions.</p> <p>In addition to the definitions already agreed in the General Terms of the Agreement, the Parties agree on the following additional definitions:</p> <p>"Belgian Network": means the roads and motorway network and/or parking lots and/or similar areas (indicated in the Terms and Conditions of the Belgian Network attached herewith) within the territory of the Monarchy of Belgium;</p> <p>"Viapass Service": means the service enabling the execution of Transactions on the Belgian Network that is offered by TLP using the Devices indicated in Annex 1.</p> <p>"VIAPASS Service Client": for the purposes of the VIAPASS Service the Client is identified as the holder of the registration certificate of the Vehicle in which the Device is installed (owner of the Vehicle or natural or legal person who may use the Vehicle by virtue of a legal right other than that of ownership as provided for in Directive 1999/37/EC)</p>
<p>Articolo 2 - Modalità di fruizione del Servizio VIAPASS.</p> <p>3.1 Tenuto conto della regolamentazione applicabile presso la Rete belga (i) le <i>"Norme e Condizioni del Servizio Viapass"</i> allegata alla presente Appendice debbono essere espressamente accettate per iscritto dai Clienti del Servizio VIAPASS all'atto della sottoscrizione del modulo di cui all'Art. 4.2 a) delle Condizioni Generali dell'Accordo e (ii) le fatture intestate ai Clienti del Servizio VIAPASS debbono essere trasmesse agli stessi da parte della Società.</p>	<p>Article 2 – Use of the VIAPASS Service.</p> <p>3.1 On account of the rules that govern the service in the Belgian Network: (i) the <i>"Terms and Conditions of the Viapass Service"</i> attached to the present Appendix have to be expressly accepted in writing by the VIAPASS Service Clients when accepting the adherence form of Article 4.2 a) of the General Terms of the Agreement and (ii) the invoices addressed to the VIAPASS Service Clients will have to be forwarded to them by the Company.</p>
<p>Articolo 3 – Condizioni Economiche e Termini di pagamento.</p> <p>3.1 TLP provvederà a emettere, per conto delle Concessionarie del Belgio le fatture/rendicontazioni intestate ai Clienti del Servizio VIAPASS relative alla fruizione del</p>	<p>Article 3 – Financial Terms and Payment Terms.</p> <p>3.1 TLP will issue, on behalf of the Belgian Concessionaires, the invoices/statements addressed to the VIAPASS Service Clients for the use of the VIAPASS Service and will make them</p>

Servizio VIAPASS e a mettere le stesse a disposizione della Società sia tramite la Procedura Informatica, sia tramite il portale truck.telepass.com, accessibile mediante user-id e psw fornite alla Società, con facoltà della stessa di attivare utenze per i Clienti del Servizio Viapass relative ai rispettivi Conti TLP.

3.2 Unitamente alle fatture/rendicontazioni intestate alla Società relative alla fruizione degli ulteriori Servizi Telepass, TLP provvederà a inoltrare le fatture emesse per conto delle Concessionarie del Belgio (intestate ai Clienti del Servizio VIAPASS) nonché un Avviso di Addebito intestato alla Società.

3.3 Le fatture/rendicontazioni intestate ai Clienti del Servizio VIAPASS dovranno essere inoltrate agli stessi a cura e spese della Società, mediante inoltro della copia fisica o mediante attivazione dell'accesso al portale di cui al precedente paragrafo 3.1: tali fatture sono gli unici documenti validi e rilevanti ai fini di una eventuale richiesta di rimborso, anche dell'IVA, ove applicabile.

3.4 La Società si assume responsabilità solidale con i Clienti del Servizio VIAPASS per il pagamento degli importi indicati nelle fatture/rendicontazioni intestate agli stessi. Tali importi verranno pertanto versati a TLP, che li riceverà dalla Società in nome e per conto delle Concessionarie del Belgio.

3.5 Le Parti prendono atto e confermano quanto segue:

- qualsiasi ulteriore costo o corrispettivo richiesto dalla Società dovrà essere addebitato separatamente (anche tramite documento separato) in conformità alla normativa, anche fiscale, applicabile al soggetto che lo emette;
- per giustificare l'incasso delle fatture intestate ai Clienti del Servizio VIAPASS ed emesse da TLP per conto delle Concessionarie del Belgio, potrà essere emesso un avviso di addebito (o analogo documento senza fini fiscali) da parte del soggetto che gestisce l'incasso, privo di riferimenti IVA del soggetto emittente;

available to the Company via the Computerised Procedure and via the portal truck.telepass.com, which can be accessed through user-id and password made available to the Company. The Company can enable the VIAPASS Service Clients to use the same portal in respect to the relevant TLP Account/TLP Accounts.

3.2 When delivering the invoices/statement addressed to the Company and referred to the other Telepass Services, TLP shall send the invoices (addressed to the VIAPASS Service Clients), issued on behalf of the Belgian, and a Collection Notice addressed to the Company.

3.3 Invoices/statements addressed to the VIAPASS Service Clients will have to be forwarded to them by the Company at its expense, providing a physical version of the relevant invoice or giving access to the portal described in para 3.1 above: these original invoices represent the only documents through which the VIAPASS Service Client can request a refund, including a VAT refund (if applicable).

3.4 The Company will be jointly and severally liable with the VIAPASS Service Clients for the payment of the amounts stated in the invoices/statements addressed to the same. The mentioned amounts will therefore be collected by TLP, in the name and on behalf of the Belgian Concessionaires, from the Company.

3.5 The Parties acknowledge and agree on the following:

- Any surcharge or additional fee shall be charged separately (i.e. also in a separate document) by the party requesting the same (this document will be issued in accordance with the rules applicable to the issuing party);
- In order to justify the collection from the VIAPASS Service Clients of the amounts included in the invoices issued by TLP on behalf of the Belgian Concessionaires, the collecting party may be issue a Summary Statement (or similar document), which should not include any VAT

- il pedaggio incassato da parte della Società non deve mai rientrare nel fatturato del soggetto che gestisce tale attività.

3.6 La Società garantisce che soggetti terzi con i quali intrattiene rapporti finalizzati alla erogazione del Servizio Telepass in favore dei Clienti del Servizio VIAPASS (ove presenti) rispetteranno le previsioni di cui sopra.

3.7 La Società, a fronte di richiesta di TLP in proposito, provvederà a garantire diritti di accesso e verifica e provvederà a fornire informazioni e documentazione volta a dimostrare la corretta applicazione di quanto previsto al presente Art. 3 anche da parte degli eventuali terzi incaricati.

reference of the issuing party as it is a non-fiscal statement and not an invoice;

- Toll collected cannot be treated as a revenue and book keeping should be set accordingly: therefore tolls collected shall never be included in the turnover of the collecting entity.

3.6 The Company guarantees that its third party contractors which act in any phase of the provision of the Telepass Service to the VIAPASS Service Clients, if any, always follow the instructions above.

3.7 The Company, upon request of TLP in this regard, will grant access and inspection rights, providing information and documentation to show compliance with the provisions of this Art. 3 also by the third parties mentioned in Article 3.6 above.



Norme e Condizioni Servizio VIAPASS

Terms and Conditions VIAPASS Service

<p>Norme e Condizioni del servizio Viapass Telepass S.p.A. con sede legale in Via Laurentina 449, 00142, Roma, Italia, con capitale sociale di € 26.000.000 (interamente sottoscritto), No. partita IVA e C.F. 09771701001, è autorizzata dalle concessionarie del Belgio a riscuotere i pedaggi dovuti per l'utilizzo della rete stradale belga (regioni di Bruxelles, Vallonia e Fiandre). Per poter usufruire del servizio di pagamento all'interno della rete stradale belga ("Servizio Viapass") il Cliente deve (i) essere titolare di un contratto valido con un partner di vendita autorizzato da Telepass S.p.A. che consenta l'utilizzo di un dispositivo di bordo interoperabile Telepass ("Dispositivo"), abilitato al Servizio Viapass e (ii) accettare le presenti Norme e Condizioni tramite il suddetto partner di vendita (iii) essere il soggetto intestatario della carta di circolazione del veicolo sul quale il Dispositivo è installato (proprietario o persona fisica o giuridica che può disporre del veicolo a titolo diverso da quello di proprietario come previsto dalla Direttiva 1999/37/CE). Ove non diversamente indicato nelle presenti Norme e Condizioni, la gestione del Dispositivo è regolata dal contratto di abbonamento sottoscritto tra il Cliente e il partner di vendita (ad esempio, per quanto riguarda la consegna, il furto, lo smarrimento del Dispositivo o altro). I dati identificativi e le informazioni relative al Cliente ed al veicolo collegato al Dispositivo sono trasmesse a Telepass S.p.A. dal partner di vendita.</p>	<p>Terms and Conditions Viapass Service Telepass S.p.A. with its registered office at Via Laurentina 449, 00142, Rome, Italy, having a share capital of € 26.000.000 (fully paid up), TAX Code and VAT No. 09771701001 is authorized by the Belgian Toll Collectors to collect the tolls due for the use of the Belgian road network (Brussels, Wallonia and Flanders regions). In order to be entitled to use the payment service within the Belgian road network ("Viapass Service") the Client needs to (i) hold a valid contract with a sales partner authorized by Telepass S.p.A. which allows use of an Interoperable Telepass on-Board Unit device ("Device"), enabled to the Viapass Service and (ii) accept the present Terms and Conditions, through the mentioned sales partner, (iii) be the holder of the registration certificate of the vehicle in which the Device is installed (owner of the vehicle or natural or legal person who may use the vehicle by virtue of a legal right other than that of ownership as provided for in Directive 1999/37/EC). Save if otherwise provided in the present Terms and Conditions, the management of the Device is regulated by the subscription agreement signed between the Client and the sales partner (e.g. in respect to delivery of the Device, theft, loss, other). Identity details and information on the Client and on the vehicle on which the Device will be installed are provided to Telepass S.p.A. via the sales partner.</p>
<p>1. Il Servizio Viapass e la rete stradale belga La rete stradale belga copre l'intero territorio del Belgio (tutte le strade in Belgio sono strade a pedaggio; tuttavia, su alcune strade secondarie vige una tariffa a pedaggio zero). Il Cliente è invitato a consultare il sito di Viapass per conoscere le attuali tariffe di pedaggio e le</p>	<p>1. The Viapass Service and the Belgian road network The Belgian road network covers the entire territory of Belgium (i.e. all roads in Belgium are toll roads; however, a number of minor roads have a zero toll tariff). The Client should see the Viapass website for the current</p>

<p>mappe delle reti stradali in ciascuna delle tre regioni (Bruxelles, Vallonia e Fiandre) e i termini e le condizioni generali degli operatori dell'infrastruttura, cui il cliente è vincolato quando utilizza l'infrastruttura. Telepass S.p.A. non è responsabile in relazione alla determinazione dei pedaggi, delle tariffe, delle imposte e delle sanzioni applicabili. Eventuali reclami in proposito devono essere indirizzati alle concessionarie.</p> <p>Il Servizio Viapass è disponibile solo per veicoli con peso totale ammesso (GVW o PTT) superiore a 3,5 t. Al fine della fruizione del Servizio Viapass, il Dispositivo nella disponibilità del Cliente deve essere correttamente installato e funzionante in ogni momento durante la guida sulle strade belghe (si veda il Manuale d'uso del Dispositivo). Il Cliente è informato che i suoi diritti e obblighi sono definiti nei regolamenti applicabili emanati dalle autorità regionali belghe, tra cui</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) l'ordinanza della Regione di Bruxelles-Capitale del 29 luglio 2015; (ii) il decreto della Regione delle Fiandre del 3 luglio 2015; (iii) il codice in materia fiscale delle Fiandre del 13 dicembre 2013, e (iv) il decreto della Regione della Vallonia del 16 luglio 2015. 	<p>applicable toll tariffs and maps of the road networks in each of the three regions (Brussels, Wallonia and Flanders) and for the general terms and conditions of the infrastructure operators, to which the client is bound when using the infrastructure. Telepass S.p.A. cannot be held liable for the applicable toll, tariff, rates and penalties. Any complaints have to be addressed to the competent Belgian Toll Collectors.</p> <p>Viapass Service is available only to vehicles with a maximum authorized gross vehicle weight (GVW) of over 3.5 t. In order to be allowed to make use of the Viapass Service, the Device must be properly installed and working at all times while driving in Belgium (see Device User Manual).</p> <p>The Client is hereby informed that his/her rights and obligations are defined in the applicable regulations issued by the Belgian regional authorities, including</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) the Bruxelles-Capitale Regional order dated 29 July 2015; (ii) the Flemish Regional decree dated 3 July 2015; (iii) the Flemish Tax Code dated 13 December 2013, and (iv) the Walloon Regional decree dated 16 July 2015.
<p>2. Verifica dei documenti giustificativi</p> <p>In ossequio alle disposizioni stabilite dalle concessionarie del Belgio, al Cliente potrebbe essere richiesto di fornire a Telepass S.p.A., tramite il partner di vendita, entro 5 (cinque) giorni, copie scansionate di documenti ufficiali atti a comprovare i dati di identificazione del veicolo forniti al momento dell'attivazione del servizio.</p> <p>Si informa che fino a quando il Cliente non corregge i dati forniti e/o, a seconda dei casi, non presenta documentazione scritta leggibile e corretta e i dati corretti o i documenti giustificativi:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) in mancanza di prova sul peso totale ammesso del veicolo, si riterrà che il 	<p>2. Verification of supporting documents</p> <p>Pursuant to the requirements of the Belgian Toll Collectors, the Client may be requested to provide to Telepass S.p.A., via the sales partner, within 5 (five) days, scanned copies of official documents to serve as supporting evidence for the vehicle identification data provided upon subscription to the service. Please be advised that up and until the Client corrects the provided data and/or, as appropriate, submits readable, correct or written documentation and the corrected data or supporting evidence:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) in the absence of evidence of the authorised maximum total weight of the vehicle, the vehicle is considered to have

<p>veicolo abbia un peso totale massimo autorizzato superiore a 32 tonnellate (la categoria più alta) e</p> <p>(ii) in assenza di prova sulla categoria di emissioni Euro del veicolo del Cliente, si riterrà che il veicolo appartenga al gruppo di "altre categorie di emissioni Euro" (classe di emissione 0), soggetto nella massima tariffa applicabile.</p> <p>La presentazione di tali prove in un momento successivo non influisce sul pedaggio dovuto per i chilometri percorsi prima che siano stati valutati i dati contenuti nella documentazione presentata. Non sarà effettuato alcun rimborso di eventuali pedaggi pagati o dovuti dal Cliente a causa di dati o documenti giustificativi illeggibili, errati o mancanti.</p>	<p>an authorised maximum total weight in excess of 32 tonnes (the highest category) and</p> <p>(ii) in the absence of evidence of the euro emission category of the Client's vehicle, the vehicle is considered to belong to the "other euro emission categories" group (emission class 0) incurring the highest applicable charge.</p> <p>The subsequent presentation of such evidence does not affect the charge due for the kilometers covered before assessment of the data contained in the documentation presented is effected. No refund of any toll paid or due by the Client due to any unreadable, incorrect or missing data or supporting evidence will be granted.</p>
<p>3. Installazione e utilizzo del Dispositivo</p> <p>Il Cliente è tenuto a rispettare le istruzioni riportate nel Manuale d'Uso del Dispositivo e le Istruzioni obbligatorie per viaggiare in Belgio consegnate allo stesso unitamente al Dispositivo.</p>	<p>3. Installation and use of the Device</p> <p>The Client shall always follow the instructions set out in the Device User Manual and the Mandatory Instructions for travel in Belgium delivered together with the Device.</p>
<p>4. Procedura da seguire in caso di malfunzionamento del Dispositivo – Assistenza clienti</p> <p>Il Cliente è tenuto a contattare immediatamente l'assistenza clienti nei seguenti casi:</p> <p>(i) quando il Dispositivo indica che non è più conforme ai requisiti delle normative, mediante i segnali acustici e visivi descritti nel Manuale d'Uso del Dispositivo e nelle Istruzioni obbligatorie per viaggiare in Belgio;</p> <p>(ii) se il Dispositivo non emette alcun segnale.</p> <p>Un Dispositivo difettoso deve essere sostituito con un altro Dispositivo (Unità di bordo Telepass o Unità di bordo Satellic) non appena possibile. Quando contatterà l'assistenza clienti, il Cliente riceverà istruzioni, tra cui l'ubicazione del Punto di Servizio Satellic più vicino dove è possibile ottenere un'Unità di bordo Satellic per uso temporaneo in attesa di ricevere un Dispositivo Telepass sostitutivo. Il Cliente deve recarsi al Punto di Servizio Satellic</p>	<p>4. Procedure to follow in case of Device malfunction – Customer support</p> <p>The Client shall immediately contact customer support in the following cases:</p> <p>(i) When the Device indicates that it no longer satisfies the requirements of the regulations, by means of acoustic and visual signals described in the Device User Manual and in the Mandatory Instructions for travel in Belgium;</p> <p>(ii) If there is no signal from the Device.</p> <p>A defective Device must be replaced with another Device (Telepass On-Board Unit or Satellic On-Board Unit) as soon as practicable. Upon contacting customer support, the Client shall be given instructions including the location of the nearest Satellic Service Point where a Satellic On-Board Unit can be obtained for temporary use before the Client receives a replacement Telepass Device. The Client must present himself at the Satellic Service Point no later than 3 (three) hours from and obtain the Satellic On-Board Unit</p>

<p>entro e non oltre 3 (tre) ore e ottenere l'Unità di bordo Satellic utilizzando propri mezzi di pagamento (carte di credito/bancarie o carte carburante).</p> <p>L'assistenza clienti è disponibile in italiano, inglese, francese, spagnolo, tedesco e polacco. È disponibile un numero verde gratuito in Belgio (080081449) e un numero a pagamento dall'estero (+390689416333).</p>	<p>using personal payment means (credit/bank cards or fuel cards).</p> <p>Customer support is available in Italian, English, French, Spanish, German and Polish language. A toll free number is available from Belgium (080081449) and a toll number out of Belgium (+390689416333).</p>
<p>5. Fatturazione e pagamenti</p> <p>Telepass S.p.A. invierà periodicamente le fatture relative ai transiti fruiti al Cliente, tramite il partner di vendita. Il Cliente provvederà al versamento del dovuto al proprio partner di vendita affinché lo stesso possa trasmettere il pagamento a Telepass S.p.A. Il Cliente conferisce mandato a Telepass S.p.A. di pagare gli importi dovuti alle concessionarie del Belgio in suo nome e per suo conto.</p> <p>Eventuali richieste di rimborso saranno valutate da parte delle concessionarie del Belgio ed i rimborsi saranno effettuati, ove possibile, tramite Telepass S.p.A.</p>	<p>5. Invoicing and payments</p> <p>Telepass S.p.A. shall send periodic invoices related to the transits to the Client, via the sales partner. The Client undertakes to pay all amounts to the sales partner in order for this latter to transfer the amounts to Telepass S.p.A.. The Client appoints Telepass S.p.A to pay, in its name and on its behalf, the amounts due to the Belgian Toll Collectors.</p> <p>Any refunds requests will be evaluated by the Toll Chargers and, if possible, the refunds will be delivered by Telepass S.p.A.</p>
<p>6. Durata e risoluzione</p> <p>In caso di risoluzione del contratto di abbonamento al servizio stipulato con il partner di vendita, o nel caso in cui il partner di vendita non sia più autorizzato da Telepass S.p.A. a distribuire Dispositivi, le presenti Norme e Condizioni cesseranno automaticamente.</p> <p>Telepass S.p.A. non sarà responsabile nei confronti del Cliente in caso di tardiva comunicazione da parte del partner di vendita degli eventi di cui sopra.</p>	<p>6. Duration and Termination</p> <p>In case of termination of the service subscription agreement signed with the sales partner or in case the sales partner is no longer authorised by Telepass S.p.A. to distribute Devices, the present Terms and Conditions shall be automatically terminated.</p> <p>Telepass S.p.A. will not be liable towards the Client in case of late notification by the sales partner of above events.</p>
<p>7. Contestazioni e reclami</p> <p>In caso di contestazioni e reclami (anche in relazione a eventuali multe) l'utente deve contattare il proprio partner commerciale di riferimento. Eventuali multe debbono essere pagate entro il termine indicato nelle stesse.</p>	<p>7. Claims and Complaints</p> <p>For claims and complaints (also in respect to fines) the user needs to contact the sales partner. Fines should be paid within the term set in the same.</p>
<p>8. Informativa sulla protezione dei dati</p> <p>Ai sensi della normativa applicabile in materia di privacy e protezione dei dati personali, Telepass S.p.A., in qualità di titolare del trattamento, tratterà i dati personali del</p>	<p>8. Information on Data Protection</p> <p>According to the applicable law on privacy and data protection, Telepass S.p.A., in its quality of data controller, will process the Client's personal data for the conclusion of these</p>

Cliente ai fini della conclusione delle presenti Norme e Condizioni e per finalità ulteriori imposte dalla legge, in particolare con esclusivo riferimento agli adempimenti amministrativo contabili legati alla fatturazione e alla tenuta delle scritture contabili ai sensi di legge.

La base giuridica del trattamento in questione è l'adempimento sia di obblighi contrattuali di carattere amministrativo contabile che di obblighi imposti dalla legge applicabile.

Il trattamento dei dati personali del Cliente verrà effettuato mediante strumenti manuali, informatici e/o automatizzati, nonché nel rispetto di quanto previsto dalla normativa applicabile in materia di protezione dei dati personali. In particolare, i dati personali saranno trattati in modo lecito, secondo correttezza e in modo trasparente; raccolti e registrati per gli scopi sopra richiamati e non ulteriormente trattati in modo incompatibile con tali scopi. I dati personali del Cliente saranno aggiornati ogni volta che ciò si renderà necessario, trattati in modo che siano sempre pertinenti, completi e non eccedenti rispetto alle finalità del trattamento, nonché conservati in una forma che consenta l'identificazione degli interessati per un periodo di tempo non superiore a quello strettamente necessario agli scopi per i quali sono raccolti e trattati. I dati personali saranno trattati in maniera da garantirne un'adeguata sicurezza, inclusa la loro protezione mediante misure tecniche e organizzative adeguate, da trattamenti non autorizzati o illeciti e dalla perdita, dalla distruzione o dal danno accidentali.

Il conferimento dei dati personali ha natura del tutto facoltativa ma, qualora gli stessi non fossero conferiti, il Cliente non potrà concludere il presente accordo con Telepass S.p.A. e, conseguentemente, non potrà fruire dei relativi servizi da essa offerti.

I dati personali del Cliente saranno conservati da Telepass S.p.A. per tutta la durata delle presenti Norme e Condizioni. I dati verranno

Terms and Conditions as well as for further purposes provided for by the law, in particular only with respect to the administrative and accounting purposes concerning both invoicing and keeping of accounting records pursuant to the law.

The legal ground for the processing is the fulfilling of both contractual obligations of an administrative and accounting nature and obligation provided for by the applicable law.

The processing of Client's personal data will be carried out through paper and automated means, as well as in full compliance with the applicable data protection laws and regulations. In particular, personal data will be processed lawfully, fairly and in a transparent manner; the personal data will be collected and recorder for the purposes above and not further processed in a way that is inconsistent with said purposes. The Client's personal data will be updated when necessary, processed in a way that it is always relevant, complete and not excessive in relation to the processing's purposes, as well as kept in a form allowing the identification of the data subject for no longer than is necessary for the purposes for which the data were collected or subsequently processed. Personal data will be processed in such a way to ensure a proper level of protection – including its protection through proper technical and organizational measures – from unlawful or unauthorized processing and from accidental destruction or loss.

Provide the personal data is optional but, where the data is not provided, the Client will not be able to conclude the present agreement with Telepass S.p.A. and, consequently, it cannot avail itself of the related services.

Client's personal data will be kept from Telepass S.p.A. for the entire duration of the present Terms and Conditions. Moreover, the data will be kept for ten (10) years for purposes of keeping of accounting records pursuant to the law. In any case, where

<p>inoltre conservati per un periodo di dieci (10) anni con specifico riferimento alla tenuta delle scritture contabili ai sensi di legge e, in ogni caso, ove ciò si renda necessario (come ad esempio per far valere e/o difendere un diritto in sede giudiziaria), per un periodo di tempo ulteriore e limitato al perseguimento della finalità legittima prevista dalla legge.</p> <p>In qualsiasi momento il Cliente potrà accedere ai dati personali al fine di correggerli, eliminarli e, in generale, esercitare tutti i diritti conferiti agli interessati ai sensi della normativa applicabile in materia di protezione dei dati personali, e in dettaglio: il diritto di ottenere la conferma dell'esistenza o meno dei dati personali e la loro comunicazione in forma intelligibile, di conoscerne l'origine, le finalità e le modalità del trattamento; il diritto di ottenere l'indicazione degli estremi identificativi del titolare del trattamento, dei responsabili del trattamento e dei soggetti o delle categorie di soggetti ai quali i dati personali possono essere comunicati; il diritto di verificare l'esattezza dei dati personali o chiederne l'integrazione o l'aggiornamento oppure la rettificazione; il diritto di chiedere la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati personali trattati in violazione alla legge, nonché la loro limitazione ai sensi di legge e di opporsi in ogni caso, in tutto o in parte, per motivi legittimi al loro trattamento; il diritto alla portabilità dei propri dati personali, nonché il diritto di proporre un reclamo, una segnalazione o un ricorso al Garante per la protezione dei dati personali, ove ne ricorrano i presupposti.</p>	<p>necessary (such as, for instance, in order to establish or defend a legal claim), the data will also be kept no longer than is necessary to pursue legitimate purposes provided for by the law.</p> <p>The Client will always have the chance to access its personal data in order to correct, erase and, more in general, to exercise the right provided for by the applicable law on privacy and personal data protection. In this respect, the Client has the right to obtain, at any time, confirmation of the existence (or absence) of such data, its communication in an intelligible form and to know their source as well as the purposes and the modalities of the related processing. The Client has the right to know who is the data controller, the data processors and to whom its data may be communicated. The Client has the right to verify the accuracy of its data or request data integration, update or correction. The Client is also entitled to ask for cancellation, anonymization or block in the event of unlawful processing as well as ask for the restriction of the processing pursuant to the applicable law and the right to oppose in any case to the data processing for legitimate grounds. The Client has the right to data portability, as well as the right to lodge a complaint with the Data Protection Authority.</p>

La presente Appendice specifica i termini e le condizioni per la fornitura da parte di TLP del Servizio Pedaggio Scandinavo	The present Appendix specifies the terms and conditions for the provision by TLP of the Scandinavian Toll Service.
Art. 1 – Definizioni / Definitions	
In aggiunta alle definizioni di cui alle Condizioni Generali dell’Accordo le Parti concordano le seguenti ulteriori definizioni: “Rete Scandinava” : indica la rete autostradale nonché alcuni ponti e gallerie ed il trasporto mediante traghetto gestiti dalle Concessionarie/Enti di Gestione elencati sul sito www.easygo.com nel territorio del Regno di Danimarca, Regno di Svezia e Regno di Norvegia; “Servizio Pedaggio Scandinavo” : indica il servizio che consente di effettuare Transazioni sulla Rete Scandinava che viene offerto da TLP tramite i Dispositivi indicati nell’Allegato 1.	In addition to the definitions already agreed in the General Terms of the Agreement, the Parties agree on the following additional definitions: “Scandinavian Network” : means the motorway network, certain bridges and tunnels and transportation by ferry managed by the Concessionaires/ Management Entities listed on the website www.easygo.com within the territory of the Kingdom of Denmark, Kingdom of Sweden and Kingdom or Norway; “Scandinavian Toll Service” : means the service enabling the execution of Transactions on the Scandinavian Network offered by TLP using the Devices indicated in Annex 1.
Art. 2 - Modalità di fruizione del Servizio Pedaggio Scandinavo / Use of the Scandinavian Toll Service	
<p>2.1 Le Parti concordano che il Servizio Pedaggio Scandinavo potrà essere fruito decorse 48 (quarantotto) ore dalla ricezione della conferma dell’attivazione del servizio sul Dispositivo. La Società provvederà a rendere nota tale circostanza ai Clienti.</p> <p>2.2 La contestazione di multe per irregolarità sul pedaggio deve essere effettuata per il tramite di TLP. Le contestazioni devono essere inviate a truck@telepass.com</p> <p>2.3 Le Concessionarie/Enti di Gestione accettano contestazioni relative alle Transazioni addebitate ricevute nel termine di sei (6) mesi dalla data in cui è stato effettuato il transito.</p>	<p>2.1 The Parties agree that the Scandinavian Toll Service will be available for use only after 48 (forty-eight) hours from the receipt of the confirmation of the enablement of the service on the Device. The Company will inform the Clients accordingly.</p> <p>2.2 Complaints on fines for toll irregularities must be carried out through TLP. Complaints should be sent to truck@telepass.com</p> <p>2.3 In respect to the Transactions, Concessionaires/Managing Entities accept complaints received within six (6) months from the date of the transit.</p>
Art. 3 - Condizioni Economiche e Termini di pagamento / Financial Terms and Payment Terms	
<p>3.1 TLP provvederà a emettere, per conto degli Enti di Gestione dei traghetti norvegesi e del Ponte Oresund e Storebaelt le fatture/rendicontazioni intestate ai Clienti del Servizio Pedaggio Scandinavo. Unitamente alle</p>	TLP shall issue invoices/reports on behalf of the Management Entities of the Norwegian Ferry and Oresund Bridge and Storebaelt Bridge to the Clients of the Scandinavian Toll Service. When delivering the

fatture/rendicontazioni intestate alla Società relative alla fruizione degli ulteriori Servizi Telepass, TLP provvederà a inoltrare le fatture intestate ai Clienti relative alla fruizione del Servizio Pedaggio Scandinavo relativo ai traghetti norvegesi e al Ponte Oresund e Storebaelt. Le fatture/rendicontazioni intestate ai Clienti dovranno essere inoltrate agli stessi a cura e spese della Società. La Società si assume responsabilità solidale con i Clienti per il pagamento degli importi indicati nelle fatture/rendicontazioni intestate agli stessi.

3.2 In relazione all'utilizzo del Servizio Pedaggio Scandinavo per i servizi diversi da quelli elencati all'Articolo 3.1 che precede, TLP fattura le Transazioni in nome proprio e per conto delle Concessionari/Enti di Gestione ed è incaricata dagli stessi per l'incasso degli importi corrispondenti. La Società verserà in favore di TLP gli importi dovuti per le Transazioni, incassando gli importi corrispondenti dai Clienti.

invoices/statement addressed to the Company and referred to the other Telepass Services, TLP shall send the invoices addressed to the Clients for the use of the Scandinavian Toll Service related to the Norwegian ferries and Oresund Bridge and Storebaelt Bridge. Invoices/statements addressed to the Clients will have to be forwarded to them by the Company at its expense. The Company will be jointly and severally liable with the Clients for the payment of the amounts stated in the invoices/statements addressed to the same.

3.2 In respect to the use of the Scandinavian Toll Service for services other than those listed in Article 3.1 above, TLP invoices the Transactions in its own name and for the account of the Concessionaires/Managing Entities and is appointed by the same to collect the corresponding amounts. The Company will settle the Transactions and will collect the corresponding amounts from the Clients.



Norme e Condizioni Servizio Pedaggio Scandinavo – Terms and Conditions Scandinavian Toll Service

<p>INFORMAZIONI GENERALI</p>	<p>GENERAL INFORMATION</p>
<p>Il Servizio Pedaggio Scandinavo può essere fruito solo su veicoli con un peso autorizzato (GVW) di più di 3.5 t a condizione di avere la disponibilità di (a) un Dispositivo con il servizio attivo (b) una Dichiarazione del Veicolo.</p> <p>La Dichiarazione del Veicolo viene inviata in fase di trasmissione del dispositivo Telepass o sostituzione dello stesso, o, in caso di modifiche dei dati associati al dispositivo/veicolo, sarà resa disponibile da parte del partner commerciale.</p> <p>La Dichiarazione del Veicolo contiene i seguenti dati:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Targa e nazionalità • OBU ID (contract provider + Manufacturer ID + supporto ID) in caratteri HEX e in forma di codice a barre • PAN, anche in forma di codice a barre • Classe emissioni Euro • Numero di assi • Classe Euro del veicolo <p>Prima di installare il dispositivo e prima di effettuare un transito sulla rete abilitata al servizio Scandinavia, l'utente deve verificare la correttezza e rispondenza dei dati che precedono rispetto a quelli riportati nella Dichiarazione del Veicolo, in particolare il numero e la nazionalità della targa del veicolo, l'ID del dispositivo e la classe di emissione EURO dichiarata. Se non sono corretti, l'utente deve provvedere immediatamente a segnalare i dati errati a Telepass S.p.A., tramite il proprio partner di vendita e deve attendere la Dichiarazione del Veicolo aggiornata prima di fruire dei servizi.</p> <p>La Dichiarazione del Veicolo deve sempre essere conservata a bordo del veicolo al fine della presentazione per eventuali controlli. Con riferimento a possibili ulteriori regole di condotta e particolari condizioni commerciali è possibile fare riferimento ai siti web delle concessionarie/operatori di traghetti di cui</p>	<p>Scandinavian Toll service can be used only for vehicles with a authorised gross vehicle weight (GVW) of more than 3.5 t, provided that the following are available (a) a device on which the service is enabled (b) a Vehicle Declaration.</p> <p>The Vehicle Declaration is sent simultaneously with the shipment of the device or at the moment of device replacement, or, in case of modifications to the data associated to the device/vehicle, it will be made available by the sales partner.</p> <p>The Vehicle Declaration contains the following data:</p> <ul style="list-style-type: none"> • License plate and nationality • OBU ID (contract provider + Manufacturer ID + support ID) in HEX characters and in bar code format • PAN, also in bar code format • Euro emission class • Number of axles • Euro vehicle class <p>Prior to installing the device and to performing transits on the network covered by the Scandinavian toll service, the user must check the correctness and consistency of the above listed data with the respective data indicated in the Vehicle Declaration, in particular regarding the number and nationality of the vehicle license plate, the device ID number and the stated EURO emission class. If the data are incorrect, the user must immediately inform Telepass S.p.A., via its sales partner, in respect of erroneous data and must wait to receive the updated Vehicle Declaration prior to using the services. The Vehicle Declaration must be kept on board the vehicle at all times and must be presented for inspection.</p> <p>In respect to possible additional rules of conduct and special commercial conditions</p>

alle tabelle in calce, alle informazioni disponibili su sito di EasyGo
<https://easygo.com/en/countries> o chiedere indicazioni al partner commerciale
 il Servizio Pedaggio Scandinavo potrà essere fruito decorse 48 (quarantotto) ore dalla ricezione della conferma dell'attivazione del servizio sul dispositivo
 Le Concessionarie/Enti di Gestione accettano contestazioni relative agli addebiti ricevute nel termine di sei (6) mesi dalla data in cui è stato effettuato il transito.

please refer to the website of the concessionaires/ferry operators listed in the tables below, to the information available on the EasyGo website:
<https://easygo.com/en/countries> or to the sales partner.
 The Scandinavian Toll Service will be available for use only after 48 (forty-eight) hours from the receipt of the confirmation of the enablement of the service on the device.
 In respect to the tolls charged, Concessionaires/Managing Entities accept complaints received within six (6) months from the date of the transit.




Segnaletica e corsie / Signs and lanes


Paese / Country	Dove / Where	Corsie / Lanes	Segnaletica / Signs	Limite di velocità / Speed limit
Denmark 	Ponte Great Bell / Great belt bridge	Corsie dedicate sul lato sinistro con barriere automatiche / Dedicated lanes on the left hand side with automatic barriers		
Denmark 	Fjordforbindelsen Frederikssund	Libero accesso a tutte le corsie / Free flow all lanes	2.1. N/A	Vedere la segnaletica stradale / See road signs
Denmark/ Sweden 	Ponte di Øresunds / Øresund s bridge	Corsie dedicate per autocarri sul lato destro con barriere automatiche / Dedicated lanes for lorries on the right hand side with automatic barriers.		
Sweden/ Norway 	Ponte di Svinesunds /	Libero accesso a tutte le corsie /		Vedere la segnaletica stradale / See road signs

	Svinesunds connection	Free flow all lanes		
Norway 	Strade, ponti e gallerie a pedaggio / Toll roads, bridges and tunnels	Libero accesso a tutte le corsie / Free flow all lanes		Vedere la segnaletica stradale / See road signs
	Traghetti Basto fosen / Basto fosen ferry	Casello con operatore / Manual toll booth	Nessuna segnaletica dedicata / No dedicated signs	Vedere la segnaletica stradale / See road signs
	Operatori di Traghetti / Ferry Operators	Corsia ad accesso libero dedicata / Dedicated free flow lane		Vedere la segnaletica stradale / See road signs

Cosa fare in caso di problemi / What should you do if there is a problem

Paese / Country	Dove / Where	Azione in caso di problema / Action if problem	Alternativa / Alternative	Dopo l'azione / Post action
Denmark 	Ponte Great Bell / Great belt bridge	Premete il pulsante di aiuto al casello e presentate la dichiarazione del veicolo al personale addetto all'assistenza / Push help button at toll booth, and show vehicle declaration to service personnel	Guidate direttamente e nella corsia con operatore e presentate la dichiarazione e del veicolo / Drive directly to lane with operator and show vehicle declaration	Contattate l'emittente del Dispositivo, tramite il Partner Commerciale, per ulteriori indagini sul malfunzionamento / Contact the Device issuer, through the Sales Partner, for further investigation of malfunction

<p>Denmark</p> 	Fjordforbindelsen Frederikssund	No action needed, license plate is read and the toll shall be charged with some delay	N/A	Contact the Device issuer through the Sales Partner for further investigation of malfunction
<p>Denmark/Sweden</p> 	Ponte di Øresunds / Øresunds bridge	Premete il pulsante di aiuto al casello e presentate la dichiarazione del veicolo al personale addetto all'assistenza / Push help button at toll booth and show vehicle declaration to service personnel	Guidate direttamente e nella corsia manuale e presentate la dichiarazione e del veicolo / Drive directly to lane with operator and show vehicle declaration	Contattate l'emittente del Dispositivo, tramite il Partner Commerciale, per ulteriori indagini sul malfunzionamento / Contact the Device issuer, through the Sales Partner, for further investigation of malfunction
<p>Sweden/Norway</p> 	Ponte di Svinesunds / Svinesunds connection	Nessuna azione necessaria, la targa viene letta e il pedaggio sarà addebitato con un certo ritardo / No action needed, license plate is read and the toll shall be charged with some delay	N/A	Contattate l'emittente del Dispositivo, tramite il Partner Commerciale, per ulteriori indagini sul malfunzionamento / Contact the Device issuer, through the Sales Partner, for further investigation of malfunction

<p>Norway</p> 	<p>Strade, ponti e gallerie a pedaggio / Toll roads, bridges and tunnels</p>	<p>Nessuna azione necessaria, la targa viene letta e il pedaggio sarà addebitato con un certo ritardo / No action needed, license plate is read and the toll shall be charged with some delay</p>	<p>N/A</p>	<p>Contattate l'emittente del Dispositivo, tramite il Partner Commerciale, per ulteriori indagini sul malfunzionamento / Contact the Device issuer, through the Sales Partner, for further investigation of malfunction</p>
	<p>Traghetti Basto fosen / Basto fosen ferry</p>	<p>Nessuna azione necessaria, la targa viene letta e il pedaggio sarà addebitato con un certo ritardo / No action needed, license plate is read and the toll shall be charged with some delay</p>	<p>N/A</p>	<p>Contattate l'emittente del Dispositivo, tramite il Partner Commerciale, per ulteriori indagini sul malfunzionamento / Contact the Device issuer, through the Sales Partner, for further investigation of malfunction</p>

	Operatori di Traghetti / Ferry Operators	Occorre pagare il prezzo pieno a bordo del traghetto / Have to pay full price onboard the ferry	N/A	Contattate l'emittente del Dispositivo, tramite il Partner Commerciale, per ulteriori indagini sul malfunzionamento / Contact the Device issuer, through the Sales Partner, for further investigation of malfunction
--	--	---	-----	--

Condizioni commerciali del Pedaggio Scandinavo / Scandinavian Toll commercial conditions	
Ponte Storebaelt / Storebaelt bridge	
<p><i>Prezzi:</i> I prezzi per l'attraversamento del ponte Storebaelt sono riportati sul sito della concessionaria</p> <p><i>Sconto:</i> I clienti possono sottoscrivere un contratto con il ponte Storebaelt per ottenere sconti.</p> <p>I termini e le condizioni del contratto Storebaelt Business sono riportati sul sito della concessionaria</p> <p><i>Cosa deve fare il cliente per sottoscrivere il contratto (Storebaelt Business):</i></p> <p>1. Se il cliente non aveva un contratto prima della sottoscrizione del Servizio Il contratto sarà stipulato automaticamente all'atto della sottoscrizione del Servizio (l'attività richiede almeno cinque giorni lavorativi dalla richiesta di attivazione del servizio). Il cliente nominerà il proprio partner commerciale affinché firmi per suo conto i Termini e le Condizioni di cui sopra.</p>	<p><i>Prices:</i> Prices for passing the Storebaelt bridge can be found on the concessionaire's website</p> <p><i>Discount:</i> Clients can sign up a local agreement with the Storebaelt bridge for discounts. Terms & Condition of Storebaelt Business agreement can be found on the concessionaire's website</p> <p><i>What the client has to do in order to sign up the local agreement (Storebaelt Business):</i></p> <p>1. If client did not have an agreement prior to the subscription of the Scandinavian Toll Service The agreement will be entered into automatically upon subscription of the Service (the activity takes at least five working days following the request for activation of the service). The client will appoint its sales partner to sign on its</p>

<p>2. Se il cliente desidera aggiungere dei Dispositivi ad un contratto già esistente (dove sono collegati OBU emessi da altri Service Provider)</p> <p>Dopo cinque giorni lavorativi successivi alla richiesta di attivazione del servizio, il cliente deve comunicare alla concessionaria il numero cliente collegato al contratto già esistente (o un PAN collegato a tale contratto) e almeno uno dei nuovi PAN / numero cliente TLP (TLP C_OLD_UTE/codice di contratto della società di autocarri) collegato al servizio. Questa azione consente alle concessionarie di unificare i contratti.</p> <p>Per contattare Storebaelt, il cliente può chiamare il numero +45 701510151015, oppure utilizzare il modulo disponibile sul sito della concessionaria</p> <p>Una volta eseguite le azioni sopra descritte, il PAN aggiuntivo sarà automaticamente collegato al contratto esistente.</p>	<p>behalf the Terms and Conditions mentioned above.</p> <p>2. If client wishes to add Devices to an already existing agreement (where are linked OBUs issued by other Service Providers)</p> <p>After five working days following the request for activation of the service, the client has to communicate to the concessionaire the <i>customer number</i> linked to the already existing agreement (or a <i>PAN</i> linked to this agreement) and at least one of the new <i>PAN / TLP customer number</i> (TLP C_OLD_UTE/truck company code of contract) linked to the service. This activity allows the Toll Chargers to unify the agreements.</p> <p>To contact the concessionaire, client can call at +45 70151015, or write using the form available on the concessionaire's website</p> <p>Once performed the activities above described, additional PAN will be linked automatically to the existing agreement.</p>
--	---

Ponte di Øresund / Øresund Bridge



<p><i>Prezzi:</i></p> <p>I prezzi per il transito sul ponte di Øresund sono disponibili sul sito della concessionaria</p> <p><i>Sconto:</i></p> <p>I clienti possono sottoscrivere un contratto con il ponte di Øresund per ottenere degli sconti. Si tratta del contratto BroPas Business. Gli sconti sono calcolati in relazione al numero di passaggi in un anno.</p> <p>Per informazioni dettagliate sui termini e le condizioni del BroPas Business si rimanda a quanto indicato sul sito web della concessionaria</p> <p><i>Cosa deve fare il cliente per sottoscrivere il contratto (BroPas Business):</i></p> <p>Se il Cliente non aveva un contratto BroPas Business prima della sottoscrizione del Servizio:</p>	<p><i>Prices:</i></p> <p>Prices for transits on the Øresund bridge can be found on the concessionaire's website</p> <p><i>Discount:</i></p> <p>Clients can sign up a local agreement with the Øresund bridge for discounts. The agreement is called BroPas Business. Discounts are calculated in relation to numbers of passages over a year.</p> <p>For detailed information about terms and conditions of BroPass Business please refer to the information reported on the Toll Charger</p> <p><i>What the client has to do in order to sign up the agreement (BroPass Business):</i></p>
---	---

<p>Il cliente deve accedere al sito web di Øresund e sottoscrivere un contratto BroPas Business selezionando l'opzione "Ordina BroPas Business e collega i tuoi attuali bizz/OBE al nuovo contratto", inserendo i dati aziendali e creando l'intera l'associazione Veicolo / PAN scandinavo (numero di serie). È sufficiente inserire un singolo PAN. Trascorse 72 ore dalla prima registrazione gli altri PAN saranno associati automaticamente. Si prega di effettuare verifiche periodiche nell'area privata del sito e di comunicare a truck_support@telepass.com la presenza di disallineamenti.</p> <p>Se il cliente desidera aggiungere dei Dispositivi ad un contratto BroPas Business già esistente (sottoscritto con BroBizz come fornitore di servizi):</p> <ul style="list-style-type: none"> - il cliente deve sottoscrivere un nuovo accordo commerciale BroPas (come descritto sopra); - dopo la sottoscrizione dell'accordo il cliente, attraverso il modulo di contatto disponibile sul sito web di Oresund, può chiedere alla concessionaria di collegare il nuovo contratto con il vecchio contratto; - una volta che la concessionaria avrà completato le operazioni, ulteriori PAN scandinavi saranno collegati automaticamente all'accordo commerciale BroPas. 	<p>If client did not have a Bropas Business agreement prior to the subscription of the Service:</p> <p>The client has to access the Øresund website and sign up a Bropas Business agreement choosing the option "Order BroPass Business and link your current bizzes/OBEs to your new contract", filling the company information and creating all the association Vehicle/ Scandinavian PAN (serial number).</p> <p>If client wishes to add Devices to an already existing Bropas Business agreement (signed with BroBizz as service provider):</p> <p>The client has to subscribe a new BroPas Business Agreement (as described above); Following the agreement subscription the client, through the contact form available on Oresund website can ask to the Toll Charger to link the new contract with the old contract;</p> <p>Once the Toll Charger completes the operations, further Scandinavian PAN will be linked to the BroPas Business Agreement automatically.</p>
--	--

3. Strade, traghetti e ponti a pedaggio in Norvegia / Norway toll road, ferries and bridges	
<p><i>Prezzi:</i></p> <p>I pedaggi dovuti per il transito sulle strade e sui ponti a pedaggio norvegesi sono disponibili sul sito dell'operatore "Autopass"</p> <p>I pedaggi per i traghetti norvegesi sono disponibili sul sito web degli operatori dei traghetti.</p> <p>Eventuali scontistiche sul pedaggio sono definite ed applicate direttamente dalle Concessionarie norvegesi.</p>	<p><i>Prices:</i></p> <p>Prices for Norwegian Toll Roads and bridges can be found on "Autopass" website</p> <p>Prices for Norwegian ferries can be found on ferry operators website.</p> <p><i>Toll Road and Bridges Discounts:</i></p> <p>Discounts are defined and applied by Norwegian Concessionaires.</p>

<i>Sconti degli Operatori di traghetti norvegesi / Norwegian Ferry Operators Discounts</i>	
<p>Se il pedaggio viene pagato tramite un Dispositivo, i clienti ricevono uno sconto del 10% da alcuni operatori di traghetti. Per informazioni su sconti aggiuntivi contattare il partner commerciale</p>	<p>Clients will receive a discount of 10% discount by certain ferry operators when paying the fare with a Device. These Ferry Operators are listed at the end of the document (table Ferry Operators list). For additional information contact the sales partner</p>
Punti di attenzione / Attention points	
<p>Ponte Great Belt</p> <ul style="list-style-type: none"> - Se la barriera non si apre, premete il pulsante di aiuto. - Se state transitando su una corsia sbagliata, fermatevi e premete il pulsante di aiuto. <p>Ponte di Øresund</p> <ul style="list-style-type: none"> - Se la barriera non si apre, premete il pulsante di aiuto. - Se state transitando su una corsia sbagliata, fermatevi e premete il pulsante di aiuto. <p>Norvegia La Norvegia adotta la politica di un Dispositivo per veicolo, ovvero la targa registrata sul Dispositivo deve corrispondere alla targa del veicolo. La mancata corrispondenza dei dati registrati sul Dispositivo e il veicolo può comportare una sanzione onerosa. IMPORTANTE: I veicoli >3,5 t sono obbligati ad avere a bordo un Dispositivo valido. L'assenza del Dispositivo comporta una sanzione onerosa</p>	<p>Great belt bridge</p> <ul style="list-style-type: none"> - If barrier does not open, push the help button. - If in wrong lane, stop and push help button. <p>Øresund s bridge</p> <ul style="list-style-type: none"> - If barrier does not open, push the help button. - If in wrong lane, stop and push help button. <p>Norway Norway has a one Device one vehicle policy, which means that the license plate registered on the Device has to match the license plate on the vehicle. Notice that inconsistency of registration of data on the Device related to the vehicle can cause an expensive penalty. IMPORTANT: Vehicles >3500 kg. are obligated to have a valid Device on board. If no Device is present this shall also result in an expensive penalty.</p>
Spiegazione della segnaletica luminosa nelle corsie ad accesso libero / Explanation of light signals in free flow lanes	

Corsie ETC dedicate / Dedicated ETC lanes	Sistemi automatici / Automatic systems	Descrizione / Description
		<p>Nei caselli con corsie dedicate all'ETC, la linea gialla indica che il passaggio non è (probabilmente) approvato e una fotografia ha registrato la targa del veicolo. Una sanzione sarà/potrà essere inviata al proprietario del veicolo. Questo segnale luminoso non viene utilizzato nei caselli automatici. Le sanzioni non vengono applicate nei caselli automatici di pedaggio.</p>

		<p>In toll stations with dedicated EFC-lanes the yellow line indicates that the passage is (probably) not approved and a picture has recorded the vehicle's license plate. A penalty will/may be sent to the vehicle owner.</p> <p>This signal light is not used in automatic toll stations.</p> <p>Penalties are not used in automatic toll stations.</p>
		<p>Il segnale verde (segno più) conferma che il passaggio è stato approvato e che il pedaggio è stato addebitato sul conto.</p> <hr style="border-top: 1px dashed black;"/> <p>The green light (plus-sign) confirms that the passage is approved and the account has been charged</p>

<p>La presente Appendice specifica i termini e le condizioni per la fornitura da parte di TLP del Servizio LKW Maut Germania.</p>	<p>The present Appendix specifies the terms and conditions for the provision by TLP of the LKW Maut German Service.</p>
Art. 1 – Definizioni / Definitions	
<p>In aggiunta alle definizioni di cui alle Condizioni Generali dell’Accordo le Parti concordano le seguenti ulteriori definizioni:</p> <p>“Rete Tedesca”: indica la rete stradale autostradale gestita da Bundesamt für Logistik und Mobilität (BALM) nel territorio della Repubblica Federale di Germania;</p> <p>“Servizio LKW Maut Germania”: indica il servizio che consente di effettuare Transazioni sulla Rete tedesca che viene offerto da TLP tramite i Dispositivi indicati nell’Allegato 1.</p> <p>“Cliente del Servizio LKW Maut Germania”: ai fini del Servizio LKW Maut Germania il Cliente è identificato come il soggetto intestatario della carta di circolazione del Veicolo sul quale il Dispositivo è installato (proprietario o persona fisica o giuridica che può disporre del Veicolo a titolo diverso da quello di proprietario come previsto dalla Direttiva 1999/37/CE).</p>	<p>In addition to the definitions already agreed in the General Terms of the Agreement, the Parties agree on the following additional definitions:</p> <p>“German Network”: means the road and motorway network managed by Bundesamt für Logistik und Mobilität (BALM) within the territory of the Federal Republic of Germany;</p> <p>“LKW Maut German Service”: means the service enabling the execution of Transactions on the German Network offered by TLP using the Devices indicated in Annex 1.</p> <p>“LKW Maut German Service Client”: for the purposes of the LKW Maut German Service the Client is identified as the holder of the registration certificate of the Vehicle in which the Device is installed (owner of the Vehicle or natural or legal person who may use the Vehicle by virtue of a legal right other than that of ownership as provided for in Directive 1999/37/EC)</p>
Art. 2 - Modalità di fruizione del Servizio LKW Maut Germania / Use of the LKW Maut German Service	
<p>2.1 In considerazione della regolamentazione applicabile presso la Rete Tedesca (i) le “Norme e Condizioni del Servizio LKW Maut Germania” allegate alla presente Appendice debbono essere espressamente accettate per iscritto dai Clienti del Servizio LKW Maut Germania all’atto della sottoscrizione del modulo di cui all’Art. 4.2 a) delle Condizioni Generali dell’Accordo e (ii) le rendicontazioni intestate ai Clienti del Servizio LKW Maut Germania dovranno essere inoltrate agli stessi a cura e spese della Società.</p> <p>2.2 La Società prende atto che il decreto del Bundesamt für Logistik und Mobilität (“BALM”) del 26 marzo 2019 contiene il testo del Contratto di Ammissione EETS, che disciplina il rapporto tra TLP e il BALM (il “Contratto di Ammissione”). Come richiesto</p>	<p>2.1 On account of the rules that govern the service in the German Network: (i) The “<i>Terms and Conditions of the LKW Maut German Service</i>” attached to the present Appendix have to be expressly accepted in writing by the Clients of the LKW Maut German Service when accepting the adherence form of Article 4.2 a) of the General Terms of the Agreement and (ii) the toll statements addressed to the Clients of the LKW Maut German Service will have to be forwarded to them by the Company.</p> <p>2.2 The Company acknowledges the Bundesamt für Logistik und Mobilität’s (“BALM”) decree of 26 March 2019 includes the EETS Admission Agreement; this latter governs the relationship between TLP and the BALM (the “Admission Agreement”). As</p>

dall'art. 4, paragrafo (3) del Contratto di Ammissione, la Società, nella sua qualità di soggetto terzo di cui TLP si avvale per l'erogazione del Servizio LKW Maut Germania, assume direttamente nei confronti del BALM gli obblighi previsti dal Contratto di Ammissione (nella misura in cui tali obblighi siano applicabili alla Società in virtù di quanto previsto nell'Accordo di cui la presente Appendice è parte integrante) ed accetta che il BALM potrà esercitare tutti i propri diritti di cui al Contratto di Ammissione direttamente nei confronti della Società (nella misura in cui tali diritti siano pertinenti agli obblighi assunti dalla Società in virtù di quanto previsto nell'Accordo di cui la presente Appendice è parte integrante). In particolare:

(i) ai sensi dell'art. 12, paragrafo (4) del Contratto di Ammissione, la Società si impegna a riconoscere in favore del BALM, di qualsiasi soggetto terzo nominato dal BALM, del Ministro Federale delle Finanze (BMF), della Corte Federale di Controllo (Bundesrechnungshof, BRH) e di ogni altra autorità pubblica tedesca, i diritti di ispezione e controllo assunti da TLP nei confronti di tali soggetti ai sensi del medesimo art. 12 del Contratto di Ammissione, finalizzati alla verifica del rispetto dei requisiti e degli obblighi stabiliti dal BALM per l'erogazione del Servizio LKW Maut Germania, che potranno essere esercitati dal BALM e da ciascuno di tali soggetti nei confronti della Società con preavviso e durante l'orario di lavoro;

(ii) ai sensi dell'art. 13, paragrafo (3) del Contratto di Ammissione, la Società assume l'obbligo di rispettare la normativa applicabile in materia di privacy e protezione dei dati personali (inclusa la normativa tedesca) in relazione al trattamento dei dati effettuato in collegamento all'erogazione del Servizio LKW Maut Germania;

(iii) ai sensi dell'art. 16, paragrafo (5) del Contratto di Ammissione, la Società assume gli stessi obblighi di confidenzialità assunti da TLP nei confronti del BALM ai sensi dell'art. 16 del Contratto di Ammissione con riferimento alle

provided by Art. 4, paragraph (3) of the Admission Agreement the Company, in its role as a third party which TLP uses for the provision of the LKW Maut German Service, hereby agrees to comply with the obligations set forth in the Admission Agreement (to the extent such obligations are applicable to the Company by virtue of the Agreement of which this Appendix is part) and accepts that the BALM may exercise all its rights under the Admission Agreement directly against the Company (to the extent such rights are relevant to the obligations assumed by the Company by virtue of the Agreement of which this Appendix is an integral part). In particular:

(i) Pursuant to Art. 12, paragraph (4) of the Admission Agreement, the Company undertakes to grant to the BALM, to anybody designated by the BALM, to the Federal Ministry of Finance (BMF), to the Federal Court of Audit (Bundesrechnungshof, BRH) and to any other German governmental agency, access and inspection rights corresponding to those agreed by TLP pursuant to the mentioned Art. 12 of the Admission Agreement. The access and inspection rights are aimed at monitoring compliance with the requirements and contractual obligations set by the BALM for the provision of the LKW Maut German Service. Said access and inspection rights may be exercised by the BALM and by the entities listed above against the Company upon notice and during normal business hours;

(ii) Pursuant to Art. 13, paragraph (3) of the Admission Agreement, the Company undertakes to comply with applicable privacy and data protection laws (including German law) in connection with processing of data related to the provision of the LKW Maut German Service;

(iii) Pursuant to Art. 16, paragraph (5) of the Admission Agreement, the Company assumes towards the BALM the same confidentiality obligations assumed by TLP pursuant to Article 16 of the Admission Agreement in respect to

modalità di gestione, erogazione e cessazione del Servizio LKW Maut Germania. In caso di violazione di tali obblighi di confidenzialità, la Società sarà tenuta a pagare al BALM una penale di Euro 1.000,00.

2.3 TLP e la Società si impegnano ognuno per quanto di propria competenza, ad osservare la normativa applicabile in materia di privacy e protezione dei dati personali di volta in volta applicabile, incluso il Regolamento (UE) 2016/679 (di seguito, il “**Regolamento**”). La Società prende atto ed accetto che, limitatamente al trattamento dei dati personali dei Clienti del Servizio LKW Maut Germania (di seguito, i “**Dati Personali**”) ai fini dell’erogazione del Servizio LKW Maut Germania ai Clienti del Servizio LKW Maut Germania, essa agisce in qualità di responsabile del trattamento per conto di TLP, la quale è il titolare del trattamento. Pertanto, ai sensi dell’Art. 28 del Regolamento, la Società, in qualità di responsabile del trattamento:

- a) si impegna a trattare i Dati Personali soltanto su istruzione documentata di TLP ed al fine esclusivo di dare esecuzione alla presente Appendice, anche in caso di trasferimento di Dati Personali verso un paese terzo o un’organizzazione internazionale, salvo che lo richieda il diritto dell’Unione Europea o il diritto nazionale cui è soggetta la Società; in tal caso, la Società si impegna ad informare TLP circa tale obbligo giuridico prima del trattamento, a meno che il diritto vieti tale informazione per rilevanti motivi di interesse pubblico;
- b) garantisce che le persone autorizzate al trattamento dei Dati Personali si siano impegnate alla riservatezza o abbiano un adeguato obbligo legale di riservatezza;
- c) si impegna ad adottare tutte le misure richieste ai sensi dell’articolo 32 del Regolamento;
- d) si impegna a rispettare le condizioni di cui ai paragrafi 2 e 4 dell’Art. 28 del Regolamento per ricorrere a un altro responsabile del trattamento;

information on the manner in which the LKW Maut German Service is established, provided and terminated. In the event of a breach of the confidentiality obligations, the Company shall be liable to pay to the BALM a penalty of Euro 1,000.00.

2.3 TLP and the Company – each insofar as it is concerned – agree to comply with the applicable privacy and data protection laws, including the Regulation (EU) 2016/679 (hereinafter, the “**Regulation**”). The Company acknowledges that, only with reference to the processing of the Clients’ of the LKW Maut German Service personal data (hereinafter, the “**Personal Data**”) for the purpose of the provision of the LKW Maut German Service, the Company acts as data processor on behalf of TLP, which is the data controller. Therefore, pursuant to Art. 28 of the Regulation, the Company, acting as data processor:

- (a) shall process the Personal Data only on documented instructions from TLP, including with regard to transfers of Personal Data to a third country or an international organisation, unless required to do so by European Union or Member State law to which the Company is subject; in such a case, the Company shall inform TLP of that legal requirement before processing, unless that law prohibits such information on important grounds of public interest;
- (b) shall ensure that persons authorised to process the Personal Data have committed themselves to confidentiality or are under an appropriate statutory obligation of confidentiality;
- (c) shall takes all measures required pursuant to Art. 32 of the Regulation;
- (d) shall respect the conditions referred to in paragraphs 2 and 4 of Art. 28 of the Regulation for engaging another processor;
- (e) taking into account the nature of the processing, shall assist TLP by appropriate technical and organizational measures, insofar as this is possible, for the fulfilment of TLP's

<p>e) tenendo conto della natura del trattamento, si impegna ad assistere TLP con misure tecniche e organizzative adeguate, nella misura in cui ciò sia possibile, al fine di soddisfare l'obbligo di TLP di dare seguito alle richieste per l'esercizio dei diritti dell'interessato di cui al Capo III del Regolamento;</p> <p>f) si impegna ad assistere TLP nel garantire il rispetto degli obblighi di cui agli Articoli da 32 a 36 del Regolamento, tenendo conto della natura del trattamento e delle informazioni a sua disposizione;</p> <p>g) su scelta di TLP, si impegna a cancellare o a restituire tutti i Dati Personali dopo che è terminata la prestazione dei servizi relativi al trattamento, ed a cancellare le copie esistenti, salvo che il diritto dell'Unione Europea o del diritto nazionale cui è soggetta la Società preveda la conservazione dei dati;</p> <p>h) si impegna a mettere a disposizione di TLP tutte le informazioni necessarie per dimostrare il rispetto degli obblighi di cui all'art. 28 del Regolamento, ed acconsente e si impegna a contribuire alle attività di revisione, comprese le ispezioni, realizzate da TLP o da un altro soggetto da questa incaricato;</p> <p>i) si impegna ad informare immediatamente TLP qualora, a suo parere, un'istruzione violi il Regolamento o altre disposizioni, nazionali o dell'Unione Europea, relative alla protezione dei dati.</p> <p>Il presente articolo si riferisce a tutte le operazioni di trattamento di Dati Personali effettuate dalla per conto di TLP ai fini della fornitura del Servizio LKW Maut Germania alla Società e ai Clienti del Servizio LKW Maut Germania, in conformità a quanto previsto dalla presente Appendice (le “Operazioni di trattamento”). La Società riconosce che i Dati Personali sono riferibili a società di autotrasporto che usufruiscono dei Servizi Telepass (persone fisiche, ditte individuali e società a socio unico persona fisica). Le Operazioni di trattamento avranno ad oggetto Dati Personali comuni. In particolare:</p> <ul style="list-style-type: none"> • nome, cognome, denominazione o ragione sociale; 	<p>obligation to respond to requests for exercising the data subject's rights laid down in Chapter III of the Regulation;</p> <p>(f) shall assist TLP in ensuring compliance with the obligations pursuant to Art. 32 to 36 of the Regulation, taking into account the nature of processing and the information available to the Company;</p> <p>(g) at the choice of TLP, shall delete or return all the personal data to TLP after the end of the provision of services relating to processing, and deletes existing copies unless European Union or Member State law to which the Company is subject requires storage of the personal data;</p> <p>(h) shall make available to TLP all information necessary to demonstrate compliance with the obligations laid down in art. 28 of the Regulation and allow for and contribute to audits, including inspections, conducted by TLP or another auditor mandated by TLP.</p> <p>i) shall immediately inform TLP if, in its opinion, an instruction infringes the Regulation or other European Union or Member State data protection provisions.</p> <p>This Article refers to all the processing activities of Personal Data carried out by the Company on behalf of TLP for the purpose of the provision of the LKW Maut German Service to the Company and to the Clients of the LKW Maut German Service, in compliance with the provisions of this Appendix (the “Processing Activities”). The Company acknowledges that the Personal Data refer to transport companies which benefit from Telepass' service (individuals; sole traders and companies with sole shareholder being an individual). The Processing Activities shall cover common Personal Data. In particular:</p> <ul style="list-style-type: none"> • first name, surname, legal entity or company name; • tax code and/or VAT number; • address and/or registered office; • contact details, such as telephone number and e-mail; • bank account details (i.e. IBAN);
--	---

<ul style="list-style-type: none"> • codice fiscale e/o partita IVA; • indirizzo e/o sede legale; 3.1. dati di contatto, come numero di telefono e indirizzo e-mail; • coordinate bancarie (ad es. IBAN); • numero di targa; • informazioni sui transiti effettuati e sul pedaggio dovuto <p>Le Operazioni di Trattamento saranno effettuate per il periodo di durata del rapporto contrattuale tra TLP e ciascun Cliente del Servizio LKW Maut Germania e, in ogni caso, non oltre il periodo di durata della presente Appendice.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • licence plate number; • information relating to the transits made and the due toll. <p>The Processing Activities will be carried out for the duration period of the contractual relationship between TLP and each Client of the LKW Maut German Service and, in any case, for no longer than the duration period of this Appendix.</p>
Art. 3 - Condizioni Economiche e Termini di pagamento / Financial Terms and Payment Terms	
<p>3.1 Unitamente alle fatture/ relative alla fruizione degli ulteriori Servizi Telepass, TLP provvederà a inoltrare le rendicontazioni intestate ai Clienti del Servizio LKW Maut Germania relative alla fruizione del Servizio LKW Maut Germania. Le rendicontazioni intestate ai Clienti del Servizio LKW Maut Germania dovranno essere inoltrate agli stessi a cura e spese della Società. L'effettiva registrazione delle Transazioni effettuate con l'utilizzo illecito/improprio dei Dispositivi / del Servizio LKW Maut Germania può avvenire fino a quattro (4) anni dopo l'effettuazione del transito, come previsto all'art. 8 del Bundesfernstraßenmautgesetz (normativa applicabile alla rete stradale a pedaggio).</p> <p>3.2 La Società si assume responsabilità solidale con i Clienti del Servizio LKW Maut Germania per il pagamento degli importi indicati nelle fatture/rendicontazioni intestate agli stessi.</p>	<p>3.1 When delivering the invoices/statement and referred to the other Telepass Services, TLP shall send the toll statements addressed to the Clients of the LKW Maut German Service for the use of the LKW Maut German Service. Statements addressed to the Clients of the LKW Maut German Service will have to be forwarded to them by the Company at its expense. The actual entry of the Transactions effected with unlawful/improper use of the Devices / of the LKW Maut German Service could occur until four (4) years after the transit, as provided by Art. 8 of the German Federal Trunk Road Toll Act of 12.07.2012 ("BFStrMG").</p> <p>3.2 The Company will be jointly and severally liable with the Clients of the LKW Maut German Service for the payment of the amounts stated in the invoices/statements addressed to the same.</p>



Norme e Condizioni Servizio LKW Maut Germania

Terms and Conditions LKW Maut German Service

Terms and Conditions LKW Maut German Service	18
Art. 1 Servizio LKW Maut in Germania e rete stradale tedesca - LKW Maut German Service and the German road network	19
Art. 2 - Attivazione del Servizio LKW Maut in Germania / Enablement of the LKW Maut German Service	21
Art. 3 - Installazione e utilizzo del Dispositivo / Installation and use of the Device	21
Art. 4 - Furto / Smarrimento del Dispositivo / Theft/loss of the Devices	23
Art. 5 Procedura in caso di malfunzionamento del Dispositivo - Assistenza Clienti -/ Procedure to follow in case of Device malfunction - Customer support	23
Art. 6 Emissione delle rendicontazioni e pagamenti - / Issue of toll statements and payments	23
Art. 7 Durata e Cessazione - / Duration and Termination	24
Art. 8 Informativa Privacy - / Information on Data Protection	24
Art. 9 Modifica dei Termini e Condizioni del Servizio LKW Maut in Germania - / Modification of Terms and Conditions of the LKW Maut German Service	28
Art. 10 Gestione reclami - / Claim Management	28
Erteilung einer Empfangsvollmacht / Granting an Authorisation to Receive	30

Terms and Conditions LKW Maut German Service	
<p>Telepass S.p.A. con sede legale in Via Laurentina 449, 00142, Roma, Italia, con capitale sociale di € 26.000.000.000 (interamente versato), codice fiscale e partita IVA n. 09771701001, è un Fornitore del SET autorizzato in Germania che, ai sensi del contratto di ammissione stipulato con il Bundesamt für Logistik und Mobilität (BALM) (il "Contratto di ammissione SET"), ha il diritto di pagare al BALM gli importi corrispondenti ai pedaggi riscossi dai pagatori di pedaggi, ai sensi della Sezione 4(6) della Legge federale tedesca sul pedaggio per le autostrade del 12/07/2012 ("BFStrMG"), fermo restando che Telepass S.p.A. non ha ricevuto esplicitamente poteri sovrani necessari per la riscossione dei pedaggi. I presenti Termini e Condizioni disciplinano la riscossione da parte di Telepass S.p.A. degli importi corrispondenti ai pedaggi dovuti per l'utilizzo della rete stradale tedesca attraverso le unità di bordo Telepass Interoperabili ("Dispositivo/i"), ai sensi del Contratto di Ammissione SET ("Servizio LKW Maut Germania").</p>	<p>Telepass S.p.A. with its registered office at Via Laurentina 449, 00142, Rome, Italy, having a share capital of € 26.000.000 (fully paid up), TAX Code and VAT No. 09771701001 is an EETS Provider admitted in Germany that, pursuant to the admission agreement entered into with the Bundesamt für Logistik und Mobilität (BALM) (the "EETS Admission Agreement"), is entitled to pay to the BALM amounts corresponding to the tolls collected from the toll payers, according to Section 4(6) of the German Federal Trunk Road Toll Act of 12.07.2012 ("BFStrMG"), being understood that Telepass S.p.A. has explicitly not been granted sovereign powers that would be necessary for the collection of fees.</p> <p>These Terms and Conditions regulate the collection by Telepass S.p.A. of the amounts corresponding to the tolls due for the use of the German road network through Interoperable Telepass on-board units ("Device/s"), under the EETS Admission Agreement ("LKW Maut German Service"). The present terms and conditions govern the use by the "Client" (as identified by the Sales</p>

<p>I presenti termini e condizioni regolano l'utilizzo da parte del "Cliente" (come identificato dal Partner Commerciale, di seguito definito) dei Dispositivi per il pagamento del pedaggio sulla rete stradale e autostradale coperta dal servizio di pagamento elettronico del pedaggio in Germania. Con la sottoscrizione, la dimostrazione dell'esistenza dei presenti Termini e Condizioni (stipulati tra il Cliente e Telepass S.p.A.), il rispetto degli stessi e il pagamento (tramite il Servizio LKW Maut Germania) di un corrispettivo pari al pedaggio per ogni utilizzo di strade e autostrade soggette a pedaggio in Germania, il Cliente, in qualità di utente del SET, sarà esonerato dall'obbligo di pagare il pedaggio al Bundesamt für Logistik und Mobilität (BALM), ai sensi dell'articolo 4(6) della BFStrMG.</p> <p>Per poter utilizzare il Servizio LKW Maut Germania, il Cliente deve (i) essere titolare di un contratto valido con un partner commerciale terzo autorizzato da Telepass S.p.A. ("Partner Commerciale") (ii) accettare i presenti Termini e Condizioni, tramite il suddetto Partner Commerciale, instaurando quindi un rapporto contrattuale con Telepass S.p.A. e (iii) essere intestatario della carta di circolazione del veicolo sul quale il Dispositivo è installato (proprietario o persona fisica o giuridica che può disporre del veicolo a titolo diverso da quello di proprietario come previsto dalla Direttiva 1999/37/CE).</p> <p>Il Cliente si impegna a rispettare tutte le condizioni applicabili per l'utilizzo e il pagamento del pedaggio nell'ambito delle strade a pedaggio tedesche, e riconosce e conviene di essere direttamente responsabile nei confronti di Telepass S.p.A. per il pagamento dei pedaggi dovuti per l'utilizzo della rete stradale tedesca come meglio specificato all'Articolo 6</p>	<p>Partner, defined below) of the Devices for the payment of tolls on the road and motorway network covered by the electronic toll payment service in Germany. By entering into, proving the existence of these Terms and Conditions (entered into between the Client and Telepass S.p.A.), complying with the same and paying - through the LKW Maut German Service - a fee equal to the toll for each use of roads and motorways in Germany that are subject to toll, the Client – as EETS user – will be exempted from the obligation to pay the toll to the Bundesamt für Logistik und Mobilität (BALM), pursuant to section 4(6) of the BFStrMG.</p> <p>In order to be entitled to use the LKW Maut German Service the Client needs to (i) hold a valid contract with a third party sales partner authorized by Telepass S.p.A. ("Sales Partner") and (ii) accept the present Terms and Conditions, through the mentioned Sales Partner, therefore entering into a contractual relationship with Telepass S.p.A. and (iii) be the holder of the registration certificate of the vehicle in which the Device is installed (owner of the vehicle or natural or legal person who may use the vehicle by virtue of a legal right other than that of ownership as provided for in Directive 1999/37/EC).</p> <p>The Clients undertakes to comply with all conditions applicable to the use and payment of the toll within the German toll domain, and acknowledges and agrees to be directly liable towards Telepass S.p.A. for the payment of the fees equal to the tolls incurred for the use of the German road networks as better specified in Article 6.</p>
Art. 1 Servizio LKW Maut in Germania e rete stradale tedesca - LKW Maut German Service and the German road network	
La rete stradale tedesca copre l'intero territorio della Germania (la maggior parte delle strade	The German road network covers the entire territory of Germany (i.e. most of the federal

federali e delle autostrade tedesche sono a pagamento). Informazioni dettagliate sulla rete stradale tedesca soggetta a pedaggio sono disponibili sul seguente sito web:
<https://www.balm.bund.de/DE/Themen/Lkw-Maut/Mauttabelle/mauttabelle.html>

Il pagamento del pedaggio tedesco è dovuto solo per veicoli a motore o veicoli combinati con un peso lordo superiore a 3,5 tonnellate. Il sistema di pedaggio tedesco è un sistema automatico basato sulla tecnologia di posizionamento satellitare. L'utilizzo del servizio non prevede installazioni stradali, tranne che per le strutture di controllo dell'implementazione.

Le tariffe di pedaggio sono fissate nella BFStrMG. L'importo totale si basa sulla distanza percorsa da un veicolo o da un veicolo combinato lungo una strada soggetta a pedaggio e su una tariffa di pedaggio a chilometro che comprende i costi di infrastruttura, i costi di inquinamento atmosferico, i costi di inquinamento acustico e i costi delle emissioni di CO₂, salvo altri. La tariffa parziale del pedaggio per i costi infrastrutturali dipende, fra l'altro, dal numero di assi dell'autocarro e dalla classe di peso del veicolo.

Il pedaggio parziale per i costi dell'inquinamento atmosferico è determinato in base alla classe di emissione.

L'indicazione della classe di emissione è a carico dei soggetti tenuti al pagamento del pedaggio; i Clienti sono quindi tenuti a presentare dichiarazione corretta (principio di autocertificazione).

Il pedaggio parziale per le emissioni di CO₂ è determinato dalla classe di emissione di CO₂. Ogni veicolo è assegnato a una delle quattro classi di emissione (1, 2, 3, 4). I Clienti sono tenuti a specificare la classe di emissione e a fornire le informazioni dettagliate sul veicolo per determinare la classe di emissione. Se queste informazioni non vengono fornite o se non vengono forniti i documenti di evidenza quando vengono esplicitamente richiesti, il

roads and motorway in Germany are toll routes). Detailed information on the German road network subject to toll are available on the following web-site:
<https://www.balm.bund.de/DE/Themen/Lkw-Maut/Mauttabelle/mauttabelle.html>

Payment of German tolls is due only for motor vehicles or vehicle combinations with a gross vehicle weight of more than 3.5 tonnes. German tolling system is an automatic toll charging system based on satellite positioning technology. There are no street installations for the use of the service, save for control implementation structures.

The toll rates are set down in the BFStrMG. The total amount is based on the distance that a vehicle or a vehicle combination travels on a road subject to toll and a toll rate per kilometer that includes the infrastructure costs, air pollution costs, noise pollution costs and CO₂ emission costs, and other, if any. The partial toll rate for infrastructure costs depends, among other, on axles number of the truck and vehicle weight class.

The partial toll rate for air pollution costs is determined according to the emission class. The indication of the emission classes is the responsibility of the toll clients; the Clients are obliged to declare themselves correctly (principle of self-declaration).

The partial toll rate for CO₂ emissions is determined by the CO₂ emission class. Each vehicle is assigned to one of the four emission classes (1, 2, 3, 4). The Clients are responsible for specifying the emission class, respectively to provide the detailed vehicle information to determine the emission class. If this information is not provided or evidence documents are not provided when explicitly requested, the vehicle will be assigned to CO₂ emission class 1.

Vehicles in CO₂ emission class 5 are exempted from toll until 31.12.2025 and therefore the activation of the LKW Maut German service is not possible for these vehicles.

<p>veicolo verrà assegnato alla classe di emissione di CO2 1.</p> <p>I veicoli della classe di emissioni di CO2 5 sono esentati dal pedaggio fino al 31.12.2025 e pertanto l'attivazione del servizio LKW Maut Germania non è possibile per questi veicoli.</p>	
Art. 2 – Attivazione del Servizio LKW Maut in Germania / Enablement of the LKW Maut German Service	
<p>L'abilitazione del Servizio LKW Maut Germania sarà richiesta a Telepass S.p.A. dal Partner Commerciale per conto del Cliente. La richiesta inoltrata conterrà le informazioni/dati (ad es. relative al veicolo su cui il Dispositivo sarà installato) necessari per la personalizzazione del Dispositivo.</p> <p>Il Cliente è responsabile della correttezza e completezza delle informazioni/dati necessari per la personalizzazione del Dispositivo e si impegna a tenere indenne e manlevare tempestivamente ed integralmente Telepass S.p.A. da ogni responsabilità e/o spesa al riguardo. Nel caso in cui i Concessionari o gli Enti di Gestione applichino a TLP delle sanzioni per dati errati e/o incompleti, tali sanzioni potranno essere addebitate al Cliente.</p> <p>Su richiesta, il Cliente fornirà a Telepass S.p.A., tramite il Partner Commerciale, una copia della documentazione di supporto relativa alle informazioni/dati forniti entro i tempi stabiliti dal Partner Commerciale (fermo restando che Telepass S.p.A. dovrà ricevere la documentazione entro 5 (cinque) giorni dalla richiesta).</p> <p>TLP personalizzerà (se necessario) il Dispositivo richiesto dal Cliente. Il Dispositivo sarà consegnato al Cliente tramite il Partner Commerciale.</p>	<p>The enablement of the LKW Maut German Service will be requested to Telepass S.p.A. by the Sales Partner on behalf of the Client. The request forwarded will include the information/data (e.g. on the vehicle on which the Device will be fitted) which is necessary to customize the Device.</p> <p>The Client is responsible for the correctness and completeness of the information/data necessary to customize the Device and shall promptly and fully indemnify and hold Telepass S.p.A. harmless from any liability and/or expense in this respect. In case the Concessionaires or the Management Entities apply penalties to TLP on account of incorrect and/or incomplete data, said penalties may be charged to the Client.</p> <p>Upon request, the Client will provide Telepass S.p.A., through the Sales Partner, with a copy of the support documentation related to the information/data provided within the time frame set by the Sales Partner (it being expressly agreed and understood that Telepass S.p.A. needs to receive the documentation within five (5) days from the request).</p> <p>TLP shall customize (as necessary) the Device requested by the Client. The Device shall be delivered to the Client through the Sales Partner.</p>
Art. 3 – Installazione e utilizzo del Dispositivo / Installation and use of the Device	
<p>Per poter pagare i pedaggi tedeschi, il Dispositivo deve essere correttamente installato e funzionante in qualsiasi momento durante la guida sulla rete tedesca. Ogni Dispositivo può essere associato solamente a un veicolo specifico e al relativo numero di targa.</p>	<p>In order to be allowed to pay the German tolls, the Device must be properly installed and working at all times while driving in the German network. Each Device may only be associated with a specific vehicle and its licence plate number.</p>

Durante il transito il Cliente può avere un solo Dispositivo funzionante a bordo del veicolo. L'uso simultaneo a bordo del veicolo di più dispositivi abilitati al servizio di pagamento elettronico del pedaggio in Germania può comportare pagamenti multipli del pedaggio per lo stesso transito.

Il Dispositivo deve essere conservato e utilizzato con cura e attenzione e in conformità alle disposizioni dei presenti Termini e Condizioni e alle istruzioni contenute nel Manuale d'uso del Dispositivo. È espressamente vietato qualsiasi uso del dispositivo in modo irregolare e/o per scopi illeciti.

L'utilizzo del Dispositivo può essere, in qualsiasi momento, sospeso (blocco temporaneo) sulla base di quanto stabilito in proposito nell'accordo fra il Cliente e il Partner Commerciale. In ogni caso, prima dell'attivazione di tali misure, il Cliente sarà informato da parte del Partner Commerciale. Qualora Telepass S.p.A. venga a conoscenza che il Cliente utilizza il Dispositivo e/o il Servizio LKW Maut In Germania in modo improprio e/o illegale e/o fraudolento, comunicherà tempestivamente la circostanza al Partner Commerciale affinché quest'ultimo prenda le opportune iniziative. Qualora entro ventiquattro (24) ore non venga intrapresa alcuna azione, Telepass S.p.A. è autorizzata ad adottare ogni azione ritenuta opportuna al fine di evitare l'applicazione di penali/sanzioni nei confronti di Telepass S.p.A. da parte dei relativi esattori di pedaggi. Tale azione potrà comprendere il blocco del Dispositivo.

Eventuali pedaggi relativi a transiti effettuati con uso improprio e/o illecito e/o fraudolento del Dispositivo e/o del Servizio LKW Maut in Germania e/o sanzioni/danni/penali applicate a Telepass S.p.A. a tale riguardo potranno essere addebitati al Cliente.

Fermo restando quanto previsto al successivo paragrafo 7. il Cliente può richiedere la disattivazione del Dispositivo dandone comunicazione al proprio Partner Commerciale che agirà di conseguenza. La tempistica della disattivazione dipenderà dagli accordi in merito tra il Cliente e il Partner Commerciale.

The Client may have only one functioning Device on board the vehicle during transit. The simultaneous use of multiple devices on board the vehicle having the electronic toll payment service enabled in Germany can result in multiple toll payments for the same transit. The Device shall be kept and used with care and diligence, and according to the provisions of these Terms and Conditions and the instructions set out in the Device User Manual. Any use of the Device in an irregular manner and/or for unlawful purposes is expressly prohibited.

Use of the Device may, at any time, be prohibited (temporary blocking) in accordance with the agreement between the Client and the Sales Partner in this respect. However, prior to the enforcement of any such measures, the Client shall be advised thereof by the Sales Partner. Should Telepass S.p.A. become aware that the Client is using the Device and/or the LKW Maut German Service in an improper and/or unlawful and/or fraudulent way, it will promptly notify the Sales Partner about the circumstance for proper action. Should, within twenty-four (24) hours, no action be taken, Telepass S.p.A. is authorized to take any action deemed appropriate in order to avoid application of penalties/sanctions against Telepass S.p.A. by the relevant toll chargers. Action can include blocking the Device.

Any tolls related to transits made with misuse and/or unlawful use and/or fraudulent use of the Device and/or the LKW Maut German Service and/or sanctions/damages/penalties applied to Telepass S.p.A. in this respect may be charged to the Client.

The Client may disable the Device by sending a request in this respect to its Sales Partner which will act accordingly. The timing for the disablement will depend on the agreements in this respect between the Client and the Sales Partner.

Art. 4 – Furto / Smarrimento del Dispositivo / Theft/loss of the Devices	
<p>In caso di furto o smarrimento del Dispositivo, il Cliente dovrà immediatamente avvisare Telepass S.p.A. tramite il proprio Partner Commerciale.</p> <p>Non sarà possibile riattivare un Dispositivo una volta bloccato in seguito alla comunicazione di furto/smarrimento. In caso di ritrovamento del Dispositivo in questione, lo stesso dovrà essere restituito a Telepass S.p.A. tramite il Partner Commerciale.</p>	<p>In case of theft or loss of the Device, the Client shall immediately notify Telepass S.p.A. through its Sales Partner.</p> <p>Following the notification of theft / loss and consequent blocking of the Device it will not be possible to re-enable it. Should the Device in question be found, it shall be returned to Telepass S.p.A., through the Sales Partner.</p>
Art. 5 Procedura in caso di malfunzionamento del Dispositivo – Assistenza Clienti -/ Procedure to follow in case of Device malfunction – Customer support	
<p>Se il Dispositivo è difettoso, il Cliente deve uscire dalla rete e utilizzare le modalità di pagamento alternative offerte da Toll Collect, come segue:</p> <ul style="list-style-type: none"> • APP • INTERNET • TOLL STATION TERMINAL <p>Per maggiori informazioni vi invitiamo a consultare le indicazioni fornite da Toll Collect sul loro sito internet: https://www.toll-collect.de/en/</p> <p>Qualsiasi tipo di malfunzionamento di un Dispositivo dovrà essere comunicato il prima possibile a Telepass S.p.A. tramite il Partner Commerciale.</p>	<p>If the Device is defective the Client has to exit from the network and use alternative ways of payment offered by Toll Collect, as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> • APP • INTERNET • TOLL STATION TERMINAL <p>For more information, please see the directions provided by Toll Collect on their website: https://www.toll-collect.de/en/</p> <p>Any type of Device malfunction shall be notified to Telepass S.p.A., through the Sales Partner, as soon as possible.</p>
Art. 6 Emissione delle rendicontazioni e pagamenti - / Issue of toll statements and payments	
<p>Telepass S.p.A. invierà al Cliente, tramite il Partner Commerciale, gli estratti conto dei pedaggi relativi ai transiti effettuati utilizzando il Dispositivo e il Servizio LKW Maut in Germania, emessi in nome e per ordine dell'esattore di pedaggio tedesco, tramite il Partner Commerciale.</p> <p>Il Cliente si impegna a saldare tutti i corrispettivi indicati nelle rendicontazioni dei pedaggi al Partner Commerciale affinché quest'ultimo trasferisca i relativi importi a Telepass S.p.A. Il Cliente incarica Telepass S.p.A. di pagare, in suo</p>	<p>Telepass S.p.A. shall send the toll statements related to the transits made through the Device and the LKW Maut German Service, issued in the name and by order of the German toll charger, to the Client, via the Sales Partner.</p> <p>The Client undertakes to settle all the amounts due stated in the toll statements to the Sales Partner in order for this latter to transfer the relevant amounts to Telepass S.p.A. The Client hereby instructs Telepass S.p.A. to pay, in its name and on its behalf, the amounts due to</p>

nome e per suo conto, gli importi dovuti al Bundesamt für Logistik und Mobilität (BALM).	the Bundesamt für Logistik und Mobilität (BALM).
Art. 7 Durata e Cessazione - / Duration and Termination	
<p>I presenti Termini e Condizioni sono vincolanti per il Cliente a partire dalla sottoscrizione da parte dello stesso del presente modulo o, in caso di applicazione della successiva Sezione 9, dall'entrata in vigore della nuova versione.</p> <p>Il Cliente potrà risolvere/far cessare il presente contratto con Telepass S.p.A. dandone comunicazione al proprio Partner Commerciale che agirà di conseguenza. La tempistica della cessazione dipenderà dagli accordi in merito tra il Cliente e il Partner Commerciale.</p> <p>In caso di cessazione del contratto di abbonamento al servizio stipulato con il Partner Commerciale o nel caso in cui il Partner Commerciale non sia più autorizzato da Telepass S.p.A., i presenti Termini e Condizioni cesseranno automaticamente.</p> <p>Telepass S.p.A. non sarà responsabile nei confronti del Cliente in caso di tardiva comunicazione da parte del Partner Commerciale di uno qualsiasi degli eventi di cui sopra.</p>	<p>The present Terms and Conditions are binding for the Client as from the subscription by the same of this form or, in case Section 9 below applies, from the entry into force of the new version.</p> <p>The Client may terminate this agreement with Telepass S.p.A. by giving notice of the circumstance to its Sales Partner which will act accordingly. The timing for the termination will depend on the agreements in this respect between the Client and the Sales Partner.</p> <p>In case of termination of the service subscription agreement signed with the Sales Partner or in case the Sales Partner is no longer authorized by Telepass S.p.A., the present Terms and Conditions shall be automatically terminated.</p> <p>Telepass S.p.A. will not be liable towards the Client in case of late notification by the Sales Partner of any of the above events.</p>
Art. 8 Informativa Privacy - / Information on Data Protection	
<p>Il Cliente, con la firma dei presenti Termini e Condizioni, dichiara di aver ricevuto indicazioni preliminari in relazione a quanto oggetto della presente Informativa.</p> <p>8.1 TITOLARE DEL TRATTAMENTO DEI DATI</p> <p>Telepass S.p.A., con sede legale in Via Laurentina 449, Roma, in persona del legale rappresentante pro tempore, è il Titolare del trattamento dei dati personali del Cliente ("Titolare" o "Telepass").</p> <p>8.2 RESPONSABILE DELLA PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI</p> <p>Il Titolare ha nominato un Responsabile della Protezione dei Dati ("DPO") contattabile inviando una e-mail alla seguente casella di posta elettronica DPO@telepass.com o</p>	<p>The Client, upon signature of the present Terms and Conditions, declares to have received prior information in respect to the issues covered in the Information notice hereunder.</p> <p>8.1 DATA CONTROLLER</p> <p>Telepass S.p.A., with registered office in Via Laurentina 449, Rome, in person of its legal representative pro tempore, is the Data Controller of personal data of the Client ("Data Controller" or "Telepass").</p> <p>8.2 DATA PROTECTION OFFICER</p> <p>The Data Controller has appointed a Data Protection Officer ("DPO") which you might contact sending an e-mail to the following mailbox DPO@telepass.com or writing a communication to the following address:</p> <p>Responsabile della protezione dei dati – Data Protection Officer (DPO)</p>

<p>scrivendo una comunicazione al seguente indirizzo:</p> <p>Responsabile della Protezione dei Dati – Data Protection Officer (DPO)</p> <p>c/o Telepass S.p.A.</p> <p>Via Laurentina 449</p> <p>00142 - Roma.</p> <p>8.3 DEFINIZIONE DI DATI PERSONALI E INFORMATIVA SULLE ATTIVITÀ DI TRATTAMENTO</p> <p>Prima della stipula del contratto e, successivamente, per la gestione del rapporto contrattuale che potrebbe essere instaurato con voi, Telepass tratta i seguenti dati personali ("Dati"), che possono essere ottenuti da voi o dal partner commerciale con cui avete un contratto:</p> <ul style="list-style-type: none"> - nome, cognome, denominazione o ragione sociale; - codice fiscale e/o partita IVA; - indirizzo e/o sede legale; - dati di contatto, come numero di telefono e indirizzo e-mail; - coordinate bancarie (ad es. IBAN); - numero di targa; - informazioni sulla localizzazione/dati sulla posizione del Dispositivo. <p>Il conferimento dei Suoi dati è facoltativo, ma è necessario per consentire l'instaurazione e l'esecuzione del rapporto contrattuale, nonché per consentire a Telepass di fornirLe il servizio richiesto.</p> <p>8.4 FINALITÀ DEL TRATTAMENTO</p> <p>I suoi dati saranno trattati da Telepass per le seguenti finalità:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. Per l'esecuzione del contratto (<i>art. 6, comma 1, lett. b del GDPR</i>) <p>I Suoi dati saranno trattati da Telepass per l'instaurazione e l'esecuzione del rapporto</p>	<p>c/o Telepass S.p.A.</p> <p>Via Laurentina 449</p> <p>00142 – Roma.</p> <p>8.3 PERSONAL DATA DEFINITION AND INFORMATION REGARDING THE PROCESSING ACTIVITIES</p> <p>Before entering into the contract and, thereafter, for the management of the contractual relationship that might be established with you, Telepass processes the following personal data ("Data"), which may be obtained either from you or from the Sales Partner that you have a contract with :</p> <ul style="list-style-type: none"> - first name, surname, legal entity or company name; - tax code and/or VAT number; - address and/or registered office; - contact details, such as telephone number and e-mail; - bank account details (i.e. IBAN); - licence plate number; - location information/position data of the Device. <p>The provision of your Data is voluntary; however, it is necessary to allow the establishment and the performance of the contractual relationship, as well as to allow Telepass to provide you with the service requested.</p> <p>8.4 PURPOSES FOR THE PROCESSING</p> <p>Your Data will be processed by Telepass for the following purposes:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. To perform the contract (<i>art. 6, paragraph 1, let. b of the GDPR</i>) <p>Your Data will be processed by Telepass for the establishment and the performance of the contractual relationship. By way of example, your Data shall be processed for the management of the contract.</p> <ol style="list-style-type: none"> b. To comply with a legal obligation (<i>art. 6, paragraph 1, let. c of the GDPR</i>) <p>Your Data will be processed by Telepass to fulfill legal obligations, such as tax obligations related to the performance of the contract and the German toll laws and regulations.</p> <p>8.5 DISCLOSURE OF YOUR DATA TO EU AND NON-EU THIRD PARTIES</p> <p>Telepass may disclose some of your Data to third parties which provide the Data Controller</p>
---	--

contrattuale. A titolo esemplificativo, i Suoi dati saranno trattati per la gestione del contratto.

- b. Per adempiere ad un obbligo di legge (art. 6, comma 1, lett. c del GDPR)

I suoi dati saranno trattati da Telepass per adempiere a obblighi di legge, quali gli obblighi fiscali connessi all'esecuzione del contratto e le leggi e regolamenti tedeschi in materia di pedaggio.

8.5 COMUNICAZIONE DEI VOSTRI DATI A TERZI UE E NON UE

Telepass potrà comunicare i Suoi Dati ai soggetti che forniscono al Titolare i servizi relativi alla gestione del rapporto contrattuale, compresi il Partner Commerciale con cui Lei ha stipulato un contratto, le organizzazioni che forniscono a Telepass servizi amministrativi e i consulenti esterni. In forma anonima i Dati potranno essere comunicati alla società controllata di Telepass Infoblu S.p.A.

Ove necessario, i suddetti soggetti sono stati appositamente nominati Responsabili del trattamento da parte di Telepass. L'elenco dei Responsabili del trattamento può essere richiesto contattando il DPO.

I Suoi Dati, inclusi i dati di localizzazione del Dispositivo, saranno comunicati alla concessionaria tedesca per valutare i suoi transiti all'interno del territorio tedesco e richiedere il pagamento del pedaggio.

I Suoi Dati non saranno oggetto di alcun tipo di diffusione a soggetti non identificati.

8.6 PERIODO DI CONSERVAZIONE

Telepass tratterà i suoi Dati (con l'esclusione dei dati di localizzazione/posizione dei Dispositivi) per tutta la durata del rapporto contrattuale e li conserverà (i) fino a quando necessario per

with services related to the management of the contractual relationship, including the Sales Partner with which you entered into a contract, organizations which provide Telepass with administrative services and external consultants. Anonymized Data can be disclosed to Telepass' controlled company Infoblu S.p.A.

Where required, the abovementioned entities have been duly appointed as Data Processor by Telepass and the list of Data Processors is available for consultation by contacting the DPO.

Your Data, including the location information/position data of the Device, will be communicated to the German toll charger for the purpose of assessing your transits within the German toll domain and requesting the payment of the applicable toll.

Your Data shall not be subject to any kind of dissemination to unidentified subjects.

8.6 APPLICABLE RETENTION PERIOD

Telepass will process your Data (with the exclusion of the location information/position data of the Devices) for the entire duration of the contractual relationship and will retain them (i) until necessary for complying with legal obligations (e.g. tax law obligations) or (ii) for the exercise or defense of Telepass' rights in court or out-of-court, until the expiry of the limitation period provided for by the law or until a final decision on the relevant litigation has been issued. The location information/position data of the Devices will be stored and deleted in accordance with the indications of art. 9(1a) of the BFStrMG and, therefore, will be anonymised immediately after the recognition process has been run, which differentiates between toll-liable and non-toll-liable road sections, and deleted after 120 days at the latest.

8.7 YOUR RIGHTS AS DATA SUBJECTS

At any time, while we are in possession of or processing your Data, you, the data subject, have the following rights:

- Right of access – you have the right to obtain confirmation as to whether or not your personal data is being processed, and, where that is the case, the right to access to the personal data and to receive any

adempiere agli obblighi di legge (es. obblighi fiscali) o (ii) per l'esercizio o la difesa dei diritti di Telepass in tribunale o in sede stragiudiziale, fino alla scadenza del termine di prescrizione previsto dalla legge o fino all'emissione di una decisione definitiva sul relativo contenzioso. Le informazioni di localizzazione/posizionamento dei Dispositivi saranno conservate e cancellate secondo le indicazioni di cui all'Art. 9(1a) del BFStrMG e, pertanto, saranno rese anonime immediatamente dopo lo svolgimento della procedura di riconoscimento, che distingue tra tratti stradali a pedaggio e non a pedaggio, e cancellati al più tardi dopo 120 giorni.

8.7 I VOSTRI DIRITTI IN QUALITÀ DI INTERESSATI

Durante il periodo in cui Telepass è in possesso o effettua il trattamento dei Suoi Dati Lei, in qualità di interessato del trattamento, può in qualsiasi momento esercitare i seguenti diritti:

- Diritto di accesso – Lei ha il diritto di ottenere la conferma circa l'esistenza o meno di un trattamento concernente i Suoi Dati nonché il diritto di ricevere ogni informazione relativa al medesimo trattamento;
- Diritto alla rettifica – Lei ha il diritto di ottenere la rettifica dei Suoi Dati in nostro possesso, qualora gli stessi siano incompleti o inesatti;
- Diritto alla cancellazione– in talune circostanze, Lei ha il diritto di ottenere la cancellazione dei Suoi Dati presenti all'interno dei nostri archivi;
- Diritto alla limitazione del trattamento – al verificarsi di talune condizioni, Lei ha il diritto di ottenere la limitazione del trattamento concernente i Suoi Dati;
- Diritto alla portabilità – Lei ha il diritto di ottenere il trasferimento dei Suoi Dati in nostro possesso in favore di un diverso titolare;
- Diritto di opposizione – Lei ha il diritto di opporsi, in qualsiasi momento al trattamento;
- Diritto di proporre reclamo all'Autorità di controllo – nel caso in cui Telepass rifiuti di soddisfare le Sue richieste formulate ai sensi del GDPR, verranno fornite le ragioni del relativo rifiuto. Se del caso, Lei ha il diritto di proporre reclamo così come descritto nel seguente paragrafo 8.9.

information regarding said processing;

- Right of rectification – you have the right to obtain without undue delay the rectification of your personal data, should it be inaccurate or incomplete;
- Right to erasure – in certain circumstances, you have the right to obtain the erasure of your personal data from our records;
- Right to restriction on processing – where certain conditions apply, you have the right to obtain from the Data Controller restriction of processing;
- Right of portability – you have the right to have your personal data we hold transmitted to another data controller;
- Right to object – you have the right to object to the processing;
- Right to lodge a complaint before the Supervisory authority – should Telepass refuse to follow up to your request to exercise your rights as provided for by the GDPR, Telepass shall provide you with the reason underpinning said refusal. If need be, you have the right to lodge a complaint as set forth under paragraph 8.9 below.

Should you intend to exercise your rights as provided for by the GDPR, please contact Telepass at the following dedicated e-mail address privacy@telepass.com or write to the DPO at the address mentioned in paragraph 8.2.

8.8 DATA SECURITY

In accordance with Section 32 of the GDPR Telepass implements appropriate technical and organizational measures to ensure an appropriate level of security with reference to the Data, and further implements all adequate measures to prevent, or at least to minimize, any reasonably foreseeable risk relevant to the accidental or unlawful destruction, loss, alteration, unauthorized disclosure or access to the Data received.

8.9 COMPLAINTS

Should you wish to file a complaint as to how your Data is being processed by Telepass, or as to how your complaint has been handled, you

<p>I diritti di cui sopra potranno essere esercitati nei confronti del Titolare scrivendo all'indirizzo e-mail privacy@telepass.com o contattando il DPO ai recapiti indicati al precedente paragrafo 8.2.</p> <p>8.8 SICUREZZA DEI DATI</p> <p>In conformità all'art. 32 del GDPR Telepass attua adeguate misure tecniche ed organizzative per garantire un adeguato livello di sicurezza con riferimento ai Dati, ed implementa tutte le misure adeguate per prevenire, o almeno per ridurre al minimo, qualsiasi rischio ragionevolmente prevedibile relativo alla distruzione accidentale o illecita, alla perdita, alterazione, divulgazione non autorizzata o accesso non autorizzato ai Dati ricevuti.</p> <p>8.9 RECLAMI</p> <p>Se desidera presentare un reclamo in merito alle modalità di trattamento dei suoi Dati da parte di Telepass, o alle modalità di gestione di un reclamo, ha il diritto di presentare un'istanza direttamente all'autorità di controllo.</p>	<p>have the right to lodge a complaint directly before the Supervisory authority.</p>
Art. 9 Modifica dei Termini e Condizioni del Servizio LKW Maut in Germania - / Modification of Terms and Conditions of the LKW Maut German Service	
<p>I presenti Termini e Condizioni possono essere modificati in caso di cambiamenti imposti da leggi di natura obbligatoria o in caso di modifiche richieste dall'esattore del pedaggio. Tali modifiche si applicheranno secondo i termini e le condizioni indicate nello strumento che le introduce.</p>	<p>The present Terms and Conditions may be amended in case of modifications imposed by laws of mandatory nature or in the case of modifications required by the toll charger. Such modifications shall apply according to the terms and conditions which introduce them.</p>
Art. 10 Gestione reclami - / Claim Management	
<p>In virtù del § 4, c. 2, frase 1 del BFStrMG in relazione al § 21 c. 2 della Legge Federale sulle Tasse del 07/08/2013 ("BGebG"), tutte le richieste di rimborso devono essere presentate a Telepass S.p.A. entro la fine del terzo anno di calendario successivo alla data di transito. In tutti i casi che non possono essere gestiti da Telepass S.p.A., quest'ultima agirà solo da collegamento a BALM. A seconda del tipo di richiesta, BALM potrà addebitare una tariffa per</p>	<p>By virtue of § 4, par. 2, sentence 1 of the BFStrMG in connection with § 21 par. 2 of the Federal Fees Act of 07/08/2013 ("BGebG"), all reimbursement requests must be submitted to Telepass S.p.A. within the end of the third calendar year following the date of the transit. In all cases which cannot be handled by Telepass S.p.A., this latter will act only as a front end to the BALM. The BALM may charge a fee per case and license plate, depending on</p>

caso e per targa. La tariffa di base è fissata dal § 4, c. 5 della BFStrMG.

Ogni domanda deve essere inviata a Telepass S.p.A. (in tedesco e inglese) scrivendo a truck@telepass.com e inviandone una copia al Partner Commerciale oppure dal Partner Commerciale per conto del Cliente e contenere, tra l'altro:

- il Modulo di Approvazione dell'Autorizzazione allegato (in tedesco e inglese) firmato dal Cliente;
- tutte le prove necessarie relative alla richiesta, che possono variare da caso a caso;
- le coordinate bancarie del conto bancario dove deve essere inviato il rimborso.

Telepass S.p.A. effettuerà un esame preliminare della domanda. Se non è dovuto alcun rimborso o se l'importo da rimborsare è inferiore alla tariffa di cui al § 4, c. 5 della BFStrMG, Telepass S.p.A. respingerà la domanda senza inoltrarla a BALM.

Se una richiesta è ammissibile per il rimborso ma non può essere gestita da Telepass S.p.A. direttamente, Telepass S.p.A. la inoltrerà a BALM. Telepass S.p.A. non è in grado di valutare l'importo che deve essere rimborsato da BALM. L'esito dell'indagine da parte di BALM sarà inviato a Telepass S.p.A., che lo inoltrerà al Cliente tramite il Partner Commerciale. Telepass S.p.A. non è responsabile dei tempi di trasmissione della risposta del Partner Commerciale al Cliente. Telepass S.p.A. agisce solo in qualità di rappresentante destinatario della decisione di BALM.

L'eventuale rimborso sarà inviato da BALM direttamente al Cliente tramite bonifico bancario.

Se il Cliente non è d'accordo con la risposta di BALM, ha diritto di presentare ricorso entro i termini indicati nella risposta di BALM. Il termine di opposizione decorre dalla ricezione della decisione di BALM da parte di Telepass S.p.A. In questo caso, il Cliente dovrà scrivere direttamente a BALM. Ai sensi dell'articolo 23 della Legge tedesca sulla procedura amministrativa del 25/05/1976 ("VwVfG"), ogni

the request type. The base fee is set by § 4, par. 5 of the BFStrMG.

Each application must be sent to Telepass S.p.A. (in German and English) by writing at truck@telepass.com with a copy to the Sales Partner or by the Sales Partner on behalf of the Client and contain, inter alia:

- the Authorization Approval Form attached (in German and English) signed by the Client;
- all necessary evidence relating to the request, which may vary from case to case;
- bank transfer details of the bank account to which the reimbursement shall be sent.

Telepass S.p.A. will carry out a preliminary examination of the application. If no reimbursement is due or the amount to be reimbursed is less than the fee set in § 4, par. 5 of the BFStrMG, Telepass S.p.A. will reject the application without forwarding it to the BALM. If an application may be eligible for reimbursement, but cannot be handled by Telepass S.p.A. directly, Telepass S.p.A. will forward it to the BALM. Telepass S.p.A. cannot assess the amount to be refunded by the BALM.

The result of the investigation by the BALM will be sent to Telepass S.p.A., which then will forward it to the Client through the Sales Partner. Telepass S.p.A. is not responsible for the timing of the transmission of the response by the Sales Partner to the Client. Telepass S.p.A. only acts as a representative recipient of BALM's decision.

The reimbursement, if any, will be sent by the BALM directly to the Client by bank transfer.

If the Client does not agree with BALM's response, the Client has the right to appeal within the time-frame indicated in BALM's response. The objection period starts from the reception of BALM's verdict by Telepass S.p.A. If this is the case, the Client will have to write to the BALM directly. By virtue of § 23 of the German Administrative Procedure Act of

<p>comunicazione da e verso BALM deve avvenire in lingua tedesca.</p>	<p>25.05.1976 ("VwVfG"), every communication from and to the BALM must be in German.</p>
<p>(1) Name(n) des Vollmachtgebers/der Vollmachtgeber Straße und Hausnummer: PLZ und Ort: Land: </p> <p>(2) Telepass S. p. A. Via Laurentina, 449 00142 - Rom Italien</p>	<p>(1) Name(s) of the authorising party/ies: Address (Street and number): Postcode and town: Country: </p> <p>(2) Telepass S. p. A. Via Laurentina, 449 00142 - Rome Italy</p>
<p>Erteilung einer Empfangsvollmacht / Granting an Authorisation to Receive</p>	
<p style="text-align: center;">Erteilung einer Empfangsvollmacht:</p> <p>Hiermit erteile(n) ich/wir (1) der Telepass S.p.A. (2) eine Empfangsvollmacht. Die Empfangsvollmacht ist bis zu ihrem Widerruf gültig und erstreckt sich auf alle Bescheide des Bundesamtes für Logistik und Mobilität (BALM) im Rahmen von Reklamationen und Erstattungsanträgen.</p>	<p style="text-align: center;">Granting an Authorisation to Receive:</p> <p>I/we (1) hereby grant to Telepass S.p.A. (2) an authorisation to receive. The authorisation to receive is valid until it is revoked and extends to all decisions of the Federal Office for Logistic and Mobility (BALM) in the context of claims and refund applications.</p>

<p>La presente Appendice specifica i termini e le condizioni per la fornitura da parte di TLP dell'Opzione Premium Truck.</p>	<p>The present Appendix specifies the terms and conditions for the provision by TLP of the Premium Truck Option.</p>
<p>Articolo 1 - Definizioni. In aggiunta alle definizioni di cui alle Condizioni Generali dell'Accordo le Parti concordano le seguenti ulteriori definizioni: "Opzione Premium Truck": indica il servizio che consente al Cliente di usufruire delle prestazioni di assistenza e delle agevolazioni offerti da TLP e/o da aziende partner dell'iniziativa, così come descritte in dettaglio nella Guida ai Servizi Premium Truck pubblicata sul sito www.telepass.com</p>	<p>Article 1 - Definitions. In addition to the definitions already agreed in the General Terms of the Agreement, the Parties agree on the following additional definitions: "Premium Truck Option": means the service that allows the Client to benefit from assistance and solutions offered by TLP and/or partner companies, as described in detail in the Premium Truck Services Guide available on the website www.telepass.com.</p>
<p>Articolo 2 - Modalità di fruizione dell'Opzione Premium Truck. 2.1 Per l'adesione all'Opzione Premium Truck da parte dei Clienti è necessaria la consegna e sottoscrizione da parte degli stessi dell'apposito modulo d'adesione disponibile sulla Procedura Informatica unitamente alle Norme e Condizioni dell'Opzione Premium Truck allegate alla presente Appendice. La Società è tenuta a conservare tali documenti fornendoli a TLP su richiesta della stessa, come previsto all'art. 4 delle Condizioni Generali dell'Accordo. 2.2 La Società è tenuta a comunicare a TLP, tramite l'indirizzo di posta elettronica ordinaria truck@telepass.eu, gli eventi relativi alle modalità di utilizzo dell'Opzione Premium Truck da parte dei Clienti, compreso il furto/smarrimento della carta che consente la fruizione dei servizi, la richiesta di sostituzione della stessa e la richiesta di cessazione e duplicato. La Società è tenuta a comunicare ai Clienti eventuali modifiche delle condizioni di fruizione dell'Opzione Premium Truck, nel caso di richiesta da parte di TLP.</p>	<p>Article 2 – Use of the Premium Truck Option. 2.1 In order for the Clients to benefit from the Premium Truck Option, delivery and signature by the same of the adherence form made available on the Computerised Procedure and of the Terms and Conditions of the Premium Truck Option attached to the present Appendix is necessary. The Company shall keep the same documents and make them available to TLP upon request by the same, as provided in art. 4 of the General Terms of the Agreement. 2.2 The Company shall inform TLP, through the email address truck@telepass.eu, of the events related to the use of the Premium Truck Option, including the theft/loss of the card that allows the use of the services, the request for replacement of the same and the request for termination and duplicate. The Company will inform the Clients about any changes in the conditions of use of the Premium Truck Option, in case of a request by TLP.</p>

NORME E CONDIZIONI OPZIONE PREMIUM TRUCK

Le presenti norme e condizioni disciplinano le modalità di attivazione e utilizzo dell'Opzione Premium Truck (di seguito "Opzione") che consente al Cliente di usufruire dei servizi di assistenza e delle agevolazioni offerte da Telepass S.p.A. e/o da e da aziende partner dell'iniziativa (di seguito "Partner"), così come descritti in dettaglio nella Guida ai Servizi Premium Truck pubblicata sul sito www.telepass.com (di seguito i "Servizi Premium Truck").

1 - NORME GENERALI

1.1 L'Opzione è riservata ai Clienti che abbiano attivo un contratto che gli consenta di fruire dei servizi telepass tramite un Dispositivo attivo in una o più reti stradali o e/o autostradali nel territorio europeo. L'Opzione è riservata ai Clienti che abbiano la disponibilità di un Dispositivo installato su veicoli superiori a 35 quintali.

1.2 L'Opzione può essere attivata su ciascuno dei Dispositivi attivati. Su ciascun Dispositivo può essere attivata una sola Opzione.

1.3 L'adesione all'Opzione dà diritto alla consegna della Tessera plastificata Membership Premium (di seguito "Card"), che riporta sul fronte: Ragione Sociale del Cliente Premium, il Codice Premium - univoco per ciascun Dispositivo - e la data di emissione della stessa. La Card avrà memorizzato al suo interno un codice di tipo elettronico (di seguito "Codice Tessera")

1.4 L'Opzione è collegata al Dispositivo. In caso di sostituzione del Dispositivo dovrà essere attivata una nuova Opzione.

2 - SERVIZI PREMIUM TRUCK E LORO MODALITÀ DI FRUIZIONE

2.1 L'Opzione consente al Cliente di usufruire dei Servizi Premium Truck descritti nella già menzionata Guida ai Servizi Premium Truck. I Servizi Premium Truck potranno essere variati e aggiornati, così come i Partner facenti parte dell'offerta. La versione aggiornata della Guida ai Servizi Premium Truck è sempre disponibile sul sito internet www.telepass.com.

In caso di variazione dei Servizi Premium Truck, che sarà comunicata al Cliente come specificato al successivo punto 2.2, è riservata al Cliente la facoltà di recesso dall'Opzione Premium Truck.

2.2 Il Cliente Premium Truck sarà informato, tramite il proprio partner commerciale, degli aggiornamenti sui Servizi Premium Truck disponibili e dei Partner dell'iniziativa.

2.3 I Servizi Premium Truck prevedono alcune differenti modalità di fruizione: • presentazione diretta della Card al Partner che eroga lo specifico Servizio Premium Truck; • dichiarazione del Codice Premium Truck e dei dati del Cliente, qualora l'accesso allo specifico Servizio Premium Truck avvenga tramite telefono o internet; • lettura del Codice Tessera mediante apparecchiatura elettronica. Il dettaglio delle modalità di fruizione di ciascun Servizio

TERMS AND CONDITIONS PREMIUM TRUCK OPTION

These rules and conditions govern the methods of activation and use of the Premium Truck Option (hereinafter "Option") which allows the Client to take advantage of the assistance services and facilities offered by Telepass S.p.A. and/or by and from partner companies of the initiative (hereinafter "Partners"), as described in detail in the Premium Truck Services Guide published on the website www.telepass.com (hereinafter "Premium Truck Services").

1 - GENERAL RULES

1.1 The Option is reserved to Clients who have an active contract allowing them to use the Telepass services through a Device active on one or more road and/or motorway networks in the European territory. The Option is reserved to Clients who have the availability of a Device installed on vehicles over 35 quintals.

1.2 The Option can be activated on each of the activated Devices. Only one Option can be activated on each Device.

1.3 The subscription to the Option gives the right to the delivery of the Premium Membership Card (hereinafter "Card"), which shows on the front: Premium Client's Company Name, the Premium Code - unique for each Device - and the date of issue of the same. The Card will have stored an electronic code (hereinafter referred to as "Card Code").

1.4 The Option is connected to the Device. If the Device is replaced, a new Option must be activated.

2 - PREMIUM TRUCK SERVICES AND HOW TO USE THEM

2.1 The Option enables the Client to use the Premium Truck Services described in the aforementioned Premium Truck Services Guide. The Premium Truck Services can be varied and updated, as well as the Partners included in the offer. The updated version of the Premium Truck Services Guide is always available on the website www.telepass.com.

In the event of a change to the Premium Truck Services, which will be communicated to the Client as specified in 2.2 below, the Client is entitled to withdraw from the Premium Truck Option.

2.2 The Premium Truck Client will be informed via its sales partner of updates to the available Premium Truck Services and the Partners of the initiative.

2.3 The Premium Truck Services provide for a number of different ways of using the Premium Truck Services: - direct presentation of the Card to the Partner providing the specific Premium Truck Service; - declaration of the Premium Truck Code and the Client's data, if access to the specific Premium Truck Service is by telephone or internet; - reading of the Card Code by electronic equipment. The details of how to use each Premium Truck Service are indicated in the Premium Truck Services Guide.

Premium Truck è indicato nella Guida ai Servizi Premium Truck.

2.4 Per usufruire dei Servizi Premium Truck legati alla lettura del Codice Tessera il Cliente dovrà attendere il recapito della Card.

2.5 I Partner erogatori dei Servizi Premium Truck hanno facoltà di verificare che, al momento della richiesta della prestazione, il Codice Premium Truck risulti essere regolarmente attivo. A tali Partner verranno comunicati solo i dati del Cliente Premium Truck (Ragione sociale, targa dei veicoli abbinati al Dispositivo, Codice Premium Truck e codice tessera) necessari al corretto espletamento delle procedure utili all'erogazione del Servizio Premium Truck.

In tutti i casi i Partner avranno facoltà di richiedere al Cliente la esibizione di un documento di identità.

Per i Servizi Premium Truck per i quali è richiesta la targa del veicolo, sarà verificato che essa sia regolarmente abbinata al Dispositivo cui il Codice Premium Truck fa riferimento.

In caso di mancata corrispondenza tra i dati dichiarati dal Cliente e quelli presenti nelle banche dati, i Partner erogatori del Servizio Premium Truck non garantiranno l'applicazione delle condizioni di favore previste dalla Guida ai Servizi Premium Truck.

2.6 In caso di smarrimento o furto della Card il Cliente può richiederne la sostituzione senza costi aggiuntivi, tramite il proprio sales partner. In attesa di ricevere la nuova Card, il Cliente potrà usufruire dei soli Servizi Premium Truck legati alla dichiarazione del Codice Premium Truck, mentre dovrà attendere il recapito della nuova Card per poter usufruire dei Servizi Premium Truck legati alla lettura del Codice Tessera.

2.7 In caso di deterioramento o mancato funzionamento della Card, il Cliente può richiederne la sostituzione tramite il proprio sales partner, previa riconsegna della stessa a TLP, sempre tramite il proprio sales partner.

3 - CESSAZIONE DEL RAPPORTO

3.1 In tutti i casi di scioglimento del rapporto contrattuale che consente al Cliente di fruire del Dispositivo sul quale è attivata l'Opzione o dell'Opzione cesserà automaticamente di avere efficacia il presente accordo relativo alla fruizione dell'Opzione.

3.2 Il rapporto contrattuale potrà essere risolto altresì in tutti i casi di accertata violazione delle presenti Norme e Condizioni.

3.3 La cessazione dell'Opzione potrà altresì essere richiesta dal Cliente, tramite il proprio sales partner.

3.4 La Card dovrà essere riconsegnata dal Cliente a TLP, tramite il sales partner.

4 – MODIFICHE

Le Norme e Condizioni Opzione Premium Truck potranno essere modificate per adeguare il servizio a sopravvenute esigenze quali quelle di natura tecnica e/o di gestione del servizio tali da incidere sul rapporto contrattuale nonché

2.4 In order to use the Premium Truck Services associated with reading the Card Code, the Client must wait for the Card to be delivered.

2.5 The Premium Truck Service Provider Partners are entitled to check that the Premium Truck Code is regularly active at the time the service is requested. These Partners will only be provided with the Premium Truck Client's data (company name, license plate of the vehicles combined with the Device, Premium Truck Code and card code) necessary for the correct execution of the procedures for the Premium Truck Service.

In all cases, Partners will have the right to require the Client to produce an identity document.

For Premium Truck Services for which the license plate of the vehicle is required, it will be verified that the license plate is regularly attached to the Device to which the Premium Truck Code refers.

In the event of a mismatch between the data declared by the Client and the data in the databases, the Premium Truck Service Provider Partners will not guarantee the application of the favorable conditions of the Premium Truck Service Guide.

2.6 In the event of loss or theft of the Card, the Client can request its replacement at no additional cost through his sales partner. While awaiting receipt of the new Card, the Client will only be able to use the Premium Truck Services linked to the Premium Truck Code declaration, and will have to wait for the new Card to be delivered in order to be able to use the Premium Truck Services linked to reading the Card Code.

2.7 In the event of deterioration or malfunctioning of the Card, the Client may request its replacement through its sales partner, after returning it to TLP, also through its sales partner.

3 - TERMINATION OF THE RELATIONSHIP

3.1 In all cases of termination of the contractual relationship allowing the Client to use the Device on which the Option is activated or the Option, this agreement relating to the use of the Option will automatically cease to be effective.

3.2 The contractual relationship may also be terminated in all cases of proven breach of these Rules and Conditions.

3.3 The termination of the Option may also be requested by the Client, through its sales partner.

3.4 The Card must be returned by the Client to TLP, through the sales partner.

4 – MODIFICATIONS

The Premium Truck Option Rules and Conditions may be modified in order to adapt the service to new requirements such as those of a technical and/or service management nature such as to affect the contractual relationship, as well

<p>per adempiere a prescrizioni imposte da norme di legge e/o da disposizioni di Autorità aventi natura imperativa. Le variazioni delle condizioni economiche e normative, verranno comunicate al Cliente tramite il sales partner. Il Cliente, entro il termine indicato nella comunicazione del sales partner, potrà recedere. Trascorso tale periodo, in mancanza di recesso, le modifiche si intendono accettate.</p> <p>Quanto suesposto non troverà applicazione in caso di modifiche imposte da norme di legge e/o da disposizioni di Autorità aventi natura imperativa, le quali si applicheranno con effetto immediato secondo i tempi e i modi previsti dalla disposizione normativa che le abbia introdotte, senza necessità di preavviso.</p>	<p>as to comply with requirements imposed by law and/or mandatory Authority provisions. Changes in economic and regulatory conditions will be communicated to the Client through the sales partner.</p> <p>The Client, within the period indicated in the communication of the sales partner, may withdraw. After this period, in the absence of withdrawal, the changes are considered accepted. The foregoing will not apply in the event of changes imposed by law and / or by provisions of Authority having an imperative nature, which will apply with immediate effect according to the time and manner provided by the regulatory provision that introduced them, without notice.</p>
---	---

<p>La presente Appendice specifica i termini e le condizioni per la fornitura da parte di TLP del Servizio Europeo per Veicoli Leggeri.</p>	<p>The present Appendix specifies the terms and conditions for the provision by TLP of the European Service for Light Vehicles.</p>
<p>Articolo 1 - Definizioni.</p> <p>In aggiunta alle definizioni di cui alle Condizioni Generali dell'Accordo le Parti concordano le seguenti ulteriori definizioni:</p> <p>"Rete Europea": indica la rete autostradale del territorio della Repubblica Francese, Repubblica italiana, del Regno di Spagna, della Repubblica Portoghese e della Repubblica di Croazia nonché i parcheggi in strutture convenzionate site in tali territori (ove previsto). L'estensione della rete autostradale coperta dal servizio e l'elenco aggiornato delle strutture convenzionate presenti in tali territori sono resi disponibili sul sito internet www.telepass.com. TLP si riserva la facoltà di variare e aggiornare l'elenco delle strutture convenzionate.</p> <p>"Servizio Europeo per Veicoli Leggeri": indica il servizio che consente di effettuare Transazioni sulla Rete Europea che viene offerto da TLP al Consorzio per l'utilizzo da parte di questo e dei propri Soci (in relazione alla Rete italiana) e alla Società, per l'utilizzo da parte di questo e dei propri Clienti (per le Reti diverse da quella italiana), unicamente per i Veicoli Leggeri nella loro disponibilità, tramite i Dispositivi indicati nell'Allegato 1.</p> <p>"Veicoli Leggeri" indica i veicoli, adibiti al trasporto di persone e appartenenti alle seguenti classi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • presso la Rete Francese, veicoli che appartengano, secondo la normativa di tale paese: (i) alla classe 1: veicoli con altezza totale fino a 2 metri e con peso di carico autorizzato (PTAC) fino a 3,5 tonnellate; (ii) alla classe 2: veicoli con altezza totale superiore a 2 metri e inferiore a 3 metri e con peso di carico autorizzato (PTAC) inferiore o uguale a 3,5 tonnellate; (iii) alla classe 5: motocicli, sidecar e mezzi a tre ruote; (iv) alla Classe 1 veicoli di classe 2 adattati per il trasporto di persone disabili (dietro presentazione del libretto di circolazione riportante la dicitura "Disabile"); 	<p>Article 1 - Definitions.</p> <p>In addition to the definitions already agreed in the General Terms of the Agreement, the Parties agree on the following additional definitions:</p> <p>"European Network": means the motorway network of the territory of the French Republic, Italian Republic, the Kingdom of Spain, the Portuguese Republic and the Republic of Croatia and parking areas in affiliated structures in the mentioned territories (if applicable), as detailed on the internet website www.telepass.com. TLP may, at any time, modify and update the list of affiliated structures.</p> <p>"European Service for Light Vehicles": means the service enabling the execution of Transactions on the European Network, offered by TLP to the Consortium for use by it and by its Members (for the Italian Network) and to the Company, for the use by it and its Clients (for the Networks which are not the Italian Network), solely for the Light Vehicles available to them, using the Devices indicated in Annex 1.</p> <p>"Light Vehicles" means vehicles for transport of persons included in the following classes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • within the French Network vehicles included, pursuant to the regulations of the country: (i) Class 1: vehicles with a total height less than or equal to 2 meters and with authorized loaded weight (PTAC) less than or equal to 3.5 tonnes (ii) Class 2: vehicles with a total height higher than 2 meters and less than 3 meters with authorized loaded weight (PTAC) less than or equal to 3.5 tonnes; (iii) Class 5: motorcycles, sidecars and trikes (iv) Class 1: Class 2 vehicles adapted for transportation of handicapped persons (on presentation of the car registration license with the entry "Handicap"). • within the Spanish Network, on vehicles identified, according to the regulations of that country, as: (i) motorcycles with or without sidecar; (ii) tourist vehicles without trailer or with trailer, without double wheel (double tyre); (iii) vans and vans with two axles,

<ul style="list-style-type: none"> • presso la Rete Spagnola, veicoli identificati, secondo la normativa di tale paese, come: (i) motocicli con o senza sidecar; (ii) su veicoli turistici senza rimorchio o con rimorchio, senza doppia ruota (doppio pneumatico); (iii) furgoni e furgoni con due assi, quattro ruote; (iv) minibus con 2 assi e 4 ruote per il trasporto di passeggeri con un massimo di 9 posti incluso il conducente; • presso la Rete Portoghese, veicoli che appartengano, secondo la normativa di tale paese: (i) alla classe 1 (motocicli e veicoli con altezza inferiore ai 1,1 metri); (ii) alla classe 2 (veicoli con due assi e altezza superiore a 1,1, metri); • presso la Rete italiana su veicoli che appartengano alle seguenti classi: Classe A – motoveicoli e autoveicoli a due assi con altezza da terra della sagoma in corrispondenza dell’asse anteriore inferiore a metri 1,30; Classe B – motoveicoli e autoveicoli a due assi, con altezza da terra della sagoma in corrispondenza dell’asse anteriore superiore a metri 1.30; • presso la Rete croata, veicoli identificati, secondo la normativa di tale paese: alla classe 1 (veicoli con 2 assi, con peso inferiore alle 3,5 tonnellate e altezza inferiore a metri 1,90). 	<p>four wheels; (iv) minibuses with 2 axles and 4 wheels for the transport of passengers with a maximum of 9 seats including the driver;</p> <ul style="list-style-type: none"> • within the Portuguese Network, on vehicles belonging, according to the regulations of that country: (i) class 1 (motorcycles and vehicles less than 1.1 metres high); (ii) class 2 (vehicles with two axles and more than 1.1 metres high); • within the Italian network for vehicles included in the following classes: Class A - two-axle motorcycles and vehicles with a front axle height less than 1,30 metres; Class B - two-axle motorcycles and vehicles with a front axle height more than 1,30 metres. • within the Croatian Network on vehicles belonging, according to the regulations of that country: to class 1 (vehicles with two axles, with weight less than 3.5 tonnes and more than 1.1 metres high).
<p>Articolo 2 - Oggetto dell'Appendice.</p> <p>2.1 La presente Appendice ha ad oggetto la disciplina della fornitura del Servizio Europeo per Veicoli Leggeri da parte di TLP.</p> <p>2.2 Il Servizio Europeo per Veicoli Leggeri è riservato a Clienti/Soci autotrasportatori con flotte miste in cui i Veicoli Leggeri sono una quota di minoranza.</p>	<p>Article 2 - Purpose of the Appendix.</p> <p>2.1 The purpose of the present Appendix is to set out the rules and regulations for the European Service for Light Vehicles.</p> <p>2.2 The European Service for Light Vehicles is reserved for Clients/Members that are transport companies with mixed fleets in which Light Vehicles are a minority.</p>
<p>Articolo 3 - Modalità di fruizione del Servizio Europeo per Veicoli Leggeri.</p> <p>3.1 In considerazione della regolamentazione applicabile presso la Rete Italiana le “Norme e Condizioni Generali per l’accettazione ed utilizzo dei mezzi di pagamento Viacard e Telepass per il pagamento differito del pedaggio sulle autostrade italiane a pedaggio” di Autostrade per l’Italia S.p.A. comprese all’interno delle Norme e Condizioni della Rete Italiana ed allegate al presente Appendice debbono essere firmate per accettazione da parte del Consorzio (nella versione per Società/Consorzio) e fatte firmare da parte del Consorzio ai Soci/Clienti</p>	<p>Article 3 – Use of the European Service for Light Vehicles.</p> <p>3.1 On account of the rules applicable within the Italian Network The “Rules and General Conditions for the acceptance and use of Viacard and Telepass means of payment for deferred payment of tolls on Italian Toll Motorways” issued by Autostrade per l’Italia S.p.A. included in the Terms and Conditions of the Italian Network and attached to the present Appendix have to be expressly signed for acceptance by the consortium (in the version for Company/Consortium) and the Consortium shall make sure that they are</p>

<p>(nella versione per i Soci/Clienti) all’atto della sottoscrizione del modulo di cui all’Art. 4.2 a) delle Condizioni Generali dell’Accordo. Resta inteso che il Servizio Telepass in Italia potrà essere fruito esclusivamente mediante Dispositivi e, quindi, non si applicheranno le disposizioni contenute nelle “Norme e Condizioni Generali per l’accettazione ed utilizzo dei mezzi di pagamento Viacard e Telepass per il pagamento differito del pedaggio sulle autostrade italiane a pedaggio” di Autostrade per l’Italia S.p.A. relative all’uso delle VIACARD. Per la fruizione del Servizio Cashback il Consorzio dovrà firmare le relative Norme e Condizioni. Il Consorzio provvederà a ricevere i rimborsi previsti dal Servizio Cashback ed a ripartirli con i Soci.</p> <p>3.2 Nell’ambito della Rete italiana i servizi relativi ai parcheggi e del trasporto mediante traghetto non potranno essere abilitati/disabilitati singolarmente. È possibile richiedere, mediante la Procedura Informatica, la disabilitazione dei soli servizi di pagamento dei parcheggi e del trasporto mediante traghetto per alcuni dei Soci e/o per alcuni dei loro Conti TLP.</p> <p>3.3 In deroga alle previsioni delle Condizioni Generali dell’Accordo, i Dispositivi Telepass Europei non funzionanti debbono essere restituiti a TLP entro il termine di trenta (30) giorni.</p> <p>3.4 In deroga alle previsioni di cui all’Articolo 11 delle Condizioni Generali dell’Accordo, in caso di scadenza/risoluzione/cessazione dell’Accordo (anche in relazione al servizio attivato su singoli Dispositivi) i Dispositivi Telepass Europei debbono essere restituiti a TLP a mezzo corriere:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) entro trenta (30) giorni di calendario dalla richiesta effettuata mediante la Procedura Informatica ai sensi dell’Articolo 9.1 b) e dell’Articolo 11.1; (ii) entro trenta (30) giorni di calendario dalla scadenza/risoluzione/cessazione dell’Accordo. 	<p>signed Members/Clients (in the version for Members/Clients) when accepting the adherence form of Article 4.2 a) of the General Terms of the Agreement. The Parties agree that the Telepass Service in Italy can be used only via Devices. Therefore, the rules related to the use of the Viacard cards included in the “Rules and General Conditions for the acceptance and use of Viacard and Telepass means of payment for deferred payment of tolls on Italian Toll Motorways” issued by Autostrade per l’Italia S.p.A. will not apply. For the provision of the Cashback Service the Consortium will have to sign the relevant terms and conditions attached. The Consortium shall receive the reimbursements related to the Cashback Service and will, in turn, pay them to the Members.</p> <p>3.2 Within the Italian Network the parking and ferry transport services may not be individually enabled/disconnected. Via the Computerised Procedure, the disconnection of parking and ferry transport payment services alone for certain Members and/or for certain of their TLP Accounts can be requested.</p> <p>3.3 As an exception to the rules set in the General Terms of the Agreement, malfunctioning European Telepass Devices will have to be returned to TLP within thirty (30) calendar days.</p> <p>3.4 As an exception to the rules set in Article 11 of the General Terms of the Agreement, in case of expiration/termination/cessation of the Agreement (also in respect to the service related to certain Devices) European Telepass Devices will have to be returned to TLP by courier:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) within thirty (30) calendar days from the request/notification made using the Computerised Procedure pursuant to Articles 9.1 b) and 11.1; (ii) within thirty (30) calendar days from the expiration/termination/cessation of this Agreement.
<p>Articolo 4 – Reclami e Contestazioni in Croazia</p> <p>4.1 La Società prende atto e conferma che la Concessionaria croata ha stabilito termini molto</p>	<p>Art. 4 Claims and Complaints in Croatia</p> <p>4.1 The Company acknowledges and confirms that the Croatian Concessionaire set a very</p>

stringenti per muovere eventuali contestazioni sul contenuto delle fatture relative alle Transazioni effettuate e che pertanto eventuali contestazioni debbono essere comunicate a TLP nel termine di 4 mesi dalla ricezione della fattura relativa alla Transazione. La Società provvederà a rispettare il termine, fornendo indicazioni in proposito ai Clienti.

4.2 Eventuali reclami debbono essere inoltrati, come segue: truck@telepass.com

short time limit for any complaints regarding the content of the invoices related to the Transactions effected and therefore any complaints should be sent to TLP within 4 months from the date of the invoice including the Transaction. The Company will respect the deadline, providing indications in this respect to the Clients.

4.2 Any complaints must be filed at the following email address: truck@telepass.com



Rules of Conduct Telepass Service in Italy

a) Versione per Società/Consorzio	a) Version for Companies/Consortium
<p>NORME E CONDIZIONI GENERALI PER L'ACCETTAZIONE ED UTILIZZO DEI MEZZI DI PAGAMENTO VIACARD E TELEPASS PER IL PAGAMENTO DIFFERITO DEL PEDAGGIO SULLE AUTOSTRADALITÀ ITALIANE A PEDAGGIO</p> <p style="text-align: center;">PREMESSA</p> <p>Autostrade per l'Italia S.p.A, (di seguito "ASPI"), Capitale Sociale Euro 622.027.000,00 con sede legale in Via A. Bergamini, 50 - 00159 Roma, P. IVA, C.F. e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma 07516911000, concessionaria della costruzione e dell'esercizio delle autostrade di cui alla convenzione unica sottoscritta in data 12 ottobre 2007, approvata per Legge 6 giugno 2008, n. 101, consente l'accettazione dei mezzi di pagamento Viacard e Telepass per il pagamento differito del pedaggio presso le stazioni in entrata ed in uscita delle autostrade italiane a pagamento presso i cui impianti di esazione i predetti titoli sono in accettazione in forza di accordi in essere con ASPI e le diverse concessionarie autostradali, secondo le norme e condizioni generali riportate di seguito nel presente modulo, che viene sottoscritto dal Cliente contestualmente alla sottoscrizione del contratto di adesione al servizio Telepass. Il Cliente si impegna ad osservare le modalità di seguito indicate per il transito nelle piste Viacard, nelle piste Telepass e nelle piste bimodali Viacard/Telepass delle stazioni in entrata ed in uscita della rete autostradale italiana a pedaggio.</p> <p>Le presenti norme potranno essere modificate da ASPI che ne darà comunicazione al Cliente tramite Telepass S.p.A..</p>	<p>RULES AND GENERAL CONDITIONS FOR THE ACCEPTANCE AND USE OF VIACARD AND TELEPASS MEANS OF PAYMENT FOR DEFERRED PAYMENT OF TOLLS ON ITALIAN TOLL MOTORWAYS</p> <p style="text-align: center;">RECITALS</p> <p>Autostrade per l'Italia S.p.A., (hereinafter "ASPI"), share capital of EUR 622,027,000.00, with registered office in Via A. Bergamini, 50 - 00159 Rome, tax code, VAT number, and registration number in the Companies Register of Rome 07516911000, concessionaire for construction and operation of motorways in accordance with the single agreement signed on 12 October 2007, approved by Law no. 101 of 6 June 2008, allows the acceptance of Viacard and Telepass means of payment for the deferred payment of tolls when entering or exiting toll stations of Italian toll motorways where the above-mentioned means of payment are accepted, on the basis of agreements with ASPI and the various motorway concessionaires, according to the rules and conditions listed below in this form, which must be signed by the Customer at the time of signature of the Telepass service subscription Agreement. The Customer agrees to observe the following procedures for the transit through Viacard lanes, Telepass lanes and bi-modal Telepass/Viacard lanes, when entering and exiting Italian toll motorway network. These terms and conditions may be modified by ASPI which will give notice of the circumstance to the Customer through Telepass S.p.A.</p>
1 - NORME GENERALI	1. GENERAL RULES

<p>1.1 ASPI consente ai propri Clienti di utilizzare le tessere Viacard o l'apparato Telepass per il pagamento di transiti autostradali effettuati con veicoli, le cui targhe siano indicate all'atto dell'adesione ai servizi Telepass. Al riguardo si specifica che ad un apparato potrà essere abbinata una targa e che a una stessa targa potrà essere abbinato un solo apparato Telepass.</p> <p>1.2 Il Cliente si impegna a segnalare tempestivamente ogni variazione dei suoi dati. In particolare, il Cliente si impegna ad avvertire preventivamente ASPI di ogni variazione delle targhe dei mezzi su cui intende utilizzare l'apparato Telepass.</p> <p>1.3 ASPI si riserva la facoltà di dismettere in qualsiasi momento l'accettazione dei mezzi di pagamento Viacard e Telepass per il pagamento differito del pedaggio.</p>	<p>1.1 ASPI allows its Customers to use Viacard cards or Telepass devices for payment of motorway routes using vehicles, whose number plates are indicated in the Telepass and Viacard services subscription agreements. In this regard please note that only one device may be associated to one number plate and one number plate may be associated to each Telepass device.</p> <p>1.2 The Customer agrees to promptly report any change of his/her data. The Customer shall inform ASPI of any modification of the number plates on which the Telepass device is used.</p> <p>1.3 ASPI has the right to terminate at any time the acceptance of Viacard and Telepass means of payment for the deferred payment of tolls.</p>
<p>2 - UTILIZZO DEL SISTEMA DI STAZIONE VIACARD E TELEPASS</p> <p>2.1 L'uso delle Viacard e del Telepass è esteso su tutta la rete autostradale italiana a pagamento purché sia fruito utilizzando le apposite piste rispettivamente Viacard e Telepass sia in entrata che in uscita dalla rete autostradale e purché tali mezzi di pagamento e i veicoli ad essi abbinati risultino in stato regolare e, quindi, abilitati al transito.</p> <p>2.2 La Viacard dovrà essere inserita nelle apposite apparecchiature delle uscite riservate Viacard ad esazione automatica oppure consegnata agli addetti delle stazioni autostradali insieme al biglietto di entrata (ove previsto). Al momento dell'utilizzo della Viacard, non è consentito convalidare con la stessa il transito di</p>	<p>2. USE OF THE VIACARD AND TELEPASS TOLLBOOTH SYSTEMS</p> <p>2.1 The use of Viacard and Telepass is extended over the entire Italian toll motorway network, provided that they are used respectively through the Viacard and Telepass lanes both for entry to and exit from the motorway network, and said means of payment and the vehicles associated to them are compliant in all respects, and therefore are correctly authorised for the transit.</p> <p>2.2 Viacards must be inserted in the specific automatic tolling machines located at Viacard reserved exits, or handed over to tollbooth personnel along with the entry tickets (where applicable). When the Viacard is used, it is not possible to validate the transit of two vehicles with the</p>

due veicoli anche se uno al seguito dell'altro.

2.3 Nel caso in cui il Cliente telepassista entri in una stazione dotata di pista Telepass e transiti in uscita in una stazione in cui, per qualsiasi motivo, non sia disponibile il servizio Telepass, lo stesso Cliente dovrà dichiarare al personale addetto all'esazione la stazione di provenienza. Qualora, invece, il Cliente, entrato in una stazione dotata di pista Telepass, transiti in uscita in una stazione ad elevata automazione, lo stesso dovrà usare una pista self-service Viacard, premere il pulsante per la richiesta di un intervento e dichiarare al personale addetto, via interfono, la stazione di entrata. In entrambi i casi sopra esposti, l'importo del pedaggio relativo alla tratta dichiarata o, se non coincidente, quello relativo alla tratta autostradale effettivamente percorsa, così come risultante dai controlli effettuati da ASPI, sarà addebitato al Cliente in fattura o tramite rapporto di mancato pagamento pedaggio - Mod. PE-07.

2.4 Nel caso in cui in una stazione di entrata non sia possibile utilizzare il servizio Telepass, per temporanea indisponibilità del servizio stesso, il Cliente dovrà ritirare il biglietto e, per regolarizzare il transito in uscita, dovrà usare, se disponibile, una pista bimodale (self-service Viacard con sovrapposizione del servizio Telepass), inserendo il biglietto nell'apposita fessura; il codice dell'apparato verrà acquisito automaticamente dagli impianti di stazione. In mancanza dell'anzidetta tipologia di pista bimodale, il transito deve essere concluso in una pista gestita da Operatore, al quale il Cliente dovrà consegnare il biglietto e dichiarare che il veicolo è dotato di Telepass. ASPI provvederà ad accertare la

same card, even if one vehicle follows the other.

2.3 Where a Telepass Customer enters a station equipped with a Telepass lane and exits at a toll station in which, for whatever reason, the Telepass service is not available, said Customer must declare the toll station of provenance to the tollbooth personnel. If the Customer having entered a toll station with a Telepass lane then exits through a highly automated toll station, the Customer must use a self-service Viacard lane, press the help request button and declare to the personnel, via intercom, the toll station of provenance. In both of the above cases, the toll for the declared route, or if different, the motorway route actually covered, as revealed by checks carried out by ASPI, shall be charged to the Customer in the invoice or by sending it a report of failure to pay - Form PE-07.

2.4 If it is not possible to use the Telepass service at a toll station of entry because the service is temporarily unavailable, the Customer shall pick up the ticket, and in order to settle the route when exiting, he/she must use, where available, a bimodal lane (Viacard self-service with overlapping Telepass service) by inserting the ticket into the specific slot; the device's code will automatically be acquired by the tollbooth system. If the bimodal type of lane is not available, the transit must be completed in a lane managed by an operator, to whom the Customer must hand over the ticket and declare that the vehicle is equipped with a Telepass device. ASPI will ascertain the statement

<p>dichiarazione del Cliente ai fini dell'addebito in fattura del transito.</p> <p>2.5 Ove non sia riscontrata affatto l'entrata nel sistema dell'apparato Telepass del Cliente, il transito sarà considerato in violazione delle norme di utilizzo dell'autostrada. Il sistema di pista rileverà automaticamente la targa del veicolo che ha effettuato il transito, tramite i sistemi di ripresa video collocati nelle stazioni di esazione e il Cliente sarà tenuto al pagamento del pedaggio calcolato dalla stazione più lontana rispetto a quella di uscita, come previsto dall'art. 176 del Decreto Legislativo 30/04/1992 n. 285 "Codice della Strada" salva l'applicazione delle sanzioni amministrative previste da dette norme. Al Cliente è data, comunque, facoltà di prova in ordine alla stazione di entrata ai fini della definizione dell'importo effettivamente dovuto.</p> <p>2.6 Il Cliente è tenuto al rispetto delle modalità di avvicinamento alla pista Telepass, di transito e di abbandono della stessa. In particolare, per motivi di sicurezza e al fine di consentire la rilevazione dei dati da parte del sistema presente in pista, il Cliente si obbliga, con la sottoscrizione del presente modulo, a procedere durante tutte le fasi di attraversamento dell'impianto di stazione ad una velocità inferiore a 30 km orari ed a mantenere la distanza di sicurezza dal veicolo che lo precede.</p>	<p>made by the Customer for the purpose of charging the amount due for the transit in the invoice.</p> <p>2.5 In case no entry has been detected in the Customer's Telepass system device, the transit shall be deemed to have been covered in violation of the rules for the use of the toll motorway. The lane system will automatically detect the vehicle licence plate that covered the route through the video recording system installed in toll stations, and the Customer will be required to pay a toll calculated from the furthest toll station from the station of exit, as provided for by Article 176 of Legislative Decree 285 of 30.4.1992, the "Highway Code" (Codice della Strada), without prejudice to the application of administrative sanctions as provided for by the said legislation. In any case, the Customer has the right to provide evidence of the toll station it entered for the purpose of defining the amount due.</p> <p>2.6 The Customer is required to comply with the rules for approaching, transiting and leaving Telepass lanes. In particular, for security reasons and in order to allow the collection of data by the systems installed on lanes, the Customer, by signing this form, undertakes to travel at a speed of less than 30 km per hour while transiting through the toll stations, and maintain a safe distance from the vehicle in front of it.</p>
<p>3 - EMISSIONE E RECAPITO DEI DOCUMENTI CONTABILI ED ELENCO VIAGGI</p> <p>3.1 ASPI invierà al Cliente, tramite Telepass S.p.A. o diverso soggetto a ciò incaricato, le fatture, ovvero altro</p>	<p>3 – ISSUING AND DELIVERY OF ACCOUNTANCY DOCUMENTS AND JOURNEYS LIST</p> <p>3.1 ASPI will send to the Customer, through Telepass S.p.A: or a different subject specifically appointed, the invoices or any other</p>

documento idoneo, per gli importi dei pedaggi relativi ai transiti effettuati con la tessera Viacard o il Telepass in funzione del ciclo di fatturazione e recapito applicato ai sensi del contratto di adesione al servizio formalizzato dal Cliente con Telepass S.p.A.

Le fatture saranno emesse da ASPI lo stesso giorno del mese stabilito per il ciclo di fatturazione previsto nel contratto di adesione al servizio formalizzato dal Cliente con Telepass S.p.A. per lo specifico servizio di pagamento cui il Cliente ha aderito; dette fatture saranno recapitate al Cliente, per conto di ASPI medesima, da Telepass S.p.A. secondo i termini e le modalità indicate nel precedente comma. L'addebito degli importi fatturati avverrà alla data di addebito prevista dal contratto con Telepass S.p.A.

3.2 Le tariffe di pedaggio applicate in fattura sono quelle in vigore al momento dei transiti. Eventuali variazioni del regime fiscale determineranno l'applicazione dei pedaggi conseguenti, con le decorrenze stabilite dai relativi provvedimenti.

3.3 Fermo restando quanto previsto al precedente art. 3.1, copia delle fatture e dell'elenco viaggi potranno essere recapitati da Telepass S.p.A., per conto di ASPI, in modalità cartacea, al domicilio del Cliente, a fronte di apposita richiesta da parte del Cliente stesso secondo le modalità indicate nelle norme e condizioni generali del contratto di adesione al servizio formalizzato dal Cliente con Telepass S.p.A.

suitable document for the tolls related to the routes covered and paid with Viacard or Telepass, in accordance with the billing cycle and the delivery contacts provided for under the Telepass service subscription agreement entered into by the Customer with Telepass S.p.A.

Invoices shall be issued by ASPI on the same date agreed for the billing cycle provided for in the contract for the subscription to the Telepass service entered into by the Customer with Telepass S.p.A. for the specific payment service chosen by the Customer; these invoices will be delivered to the Customer, on behalf of ASPI, by Telepass S.p.A. according to the terms and procedures set forth in the preceding paragraph. Payment of the invoiced amounts will be effected on the same date agreed in the contract with Telepass S.p.A.

3.2 The toll tariffs applied on the invoice are those in force at the time of the transit. Any change in the tax regime will determine the application of the resulting tolls, to be effective on the dates established by the relevant tax provisions.

3.3 Without prejudice to clause 3.1, a copy of the invoices and of the journeys list may be delivered on behalf of ASPI by Telepass S.p.A., in paper format, at the Customer's address, upon specific request made by the Customer in accordance with the procedure laid down in the general rules and conditions of the contract for the subscription of the Telepass service entered into by the Customer with Telepass S.p.A.

3.4 Any claim related to the amounts invoiced will have to be

<p>3.4 Ogni eventuale contestazione in ordine agli importi fatturati ed addebitati dovrà pervenire ad ASPI all'indirizzo indicato al successivo art. 5.2, entro 60 gg. dalla data di recapito della fattura, come previsto al precedente art. 3.3.</p>	<p>filed to ASPI's address of Article 5.2 within 60 days from receipt of the invoice as provided by Article 3.3 above.</p>
<p>4 - CESSAZIONE DEL RAPPORTO CONTRATTUALE</p> <p>4.1 In caso di cessazione del contratto di servizio formalizzato con Telepass S.p.A., al Cliente non sarà consentito l'utilizzo dei mezzi di pagamento Viacard e Telepass per il pagamento automatizzato dei pedaggi autostradali ed il presente contratto cesserà automaticamente.</p> <p>4.2 In caso di risoluzione del presente contratto con ASPI, il Cliente non potrà utilizzare i mezzi di pagamento Viacard e Telepass per il pagamento automatizzato dei pedaggi autostradali.</p> <p>4.3 Non sarà, altresì, consentito al Cliente il pagamento automatizzato dei pedaggi autostradali mediante le Viacard e/o il Telepass nel caso in cui Telepass S.p.A. comunichi che il titolo di pagamento rilasciato al Cliente non è più abilitato al servizio ovvero in caso di utilizzo del sistema da parte di soggetti e/o con veicoli non abilitati secondo quanto previsto dalle presenti norme e condizioni generali ovvero in caso di errato o mancato puntuale aggiornamento dei dati relativi al contratto.</p>	<p>4 - TERMINATION OF THE CONTRACTUAL RELATIONSHIP</p> <p>4.1 In the event of termination of the contract for the service entered into with Telepass S.p.A., the Customer shall not be allowed to use Viacard and Telepass as means of payment for the automated payment of toll motorway and the present contract will automatically terminate.</p> <p>4.2 In the event of termination of this contract with ASPI, the Customer shall not use the Viacard and Telepass means of payment for the automated payment of toll motorway routes.</p> <p>4.3 Moreover, the Customer shall not be allowed to use Viacard and Telepass as means of payment for the automated payment of toll motorway in the case where Telepass S.p.A. informs that the payment mean provided to the Customer is no longer enabled for the payment service or in case of use of the system by persons and/or with vehicles that are not authorized according to these general terms and conditions or in the event of incorrect or lacking of regular update of the contractual data.</p>
<p>5 - RAPPORTI CON AUTOSTRADE PER L'ITALIA SPA</p> <p>5.1 In mancanza di tempestiva comunicazione di variazione, il domicilio del Cliente, ad ogni effetto del rapporto, anche fiscale, rimane quello dichiarato all'atto della</p>	<p>5 – RELATIONSHIP WITH AUTOSTRADE PER L'ITALIA S.P.A.</p> <p>5.1 In the absence of a timely notice of variation, the domicile of the Customer, for all purposes of the contractual relationship,</p>

<p>formalizzazione del contratto di servizio formalizzato con Telepass S.p.A.</p> <p>5.2 Qualsiasi comunicazione scritta avente per oggetto il rapporto in essere dovrà essere indirizzata a AUTOSTRADE PER L'ITALIA S.p.A. Customer Care - Casella Postale 2310 Succursale 39 - 50123 Firenze - e-mail: info@autostrade.it.</p> <p>5.3 ASPI può modificare le presenti Norme e Condizioni per adeguare il servizio a sopravvenute esigenze di natura amministrativa e/o tecnico-gestionale dandone comunicazione al Cliente. In tali casi sarà precisata la data di entrata in vigore della modifica, ferma restando la possibilità per il Cliente di recedere dal presente contratto con ASPI senza alcun onere aggiuntivo.</p> <p>5.4 Le Norme e Condizioni sopra riportate sono vincolanti per il Cliente dal momento della sottoscrizione ovvero - fermo restando quanto specificato al precedente art. 5.3 - dalla data di entrata in vigore delle stesse.</p>	<p>including the tax aspect, is the one declared at the time of execution of the contract entered into with Telepass S.p.A.</p> <p>5.2 Any and all written communication concerning the contractual relationship in force shall be addressed to: AUTOSTRADE PER L'ITALIA S.p.A. Customer Care - Casella Postale 2310 Succursale 39 - 50123 Firenze - e-mail: info@autostrade.it.</p> <p>5.3 ASPI has the right to amend these Rules and Conditions for adapting the service to newly administrative and/or technical or operational requirements informing the Customer. In such cases, the date of entry into force of such amendment shall be specified In such cases, the date of entry into force of such amendment shall be specified and the Customer is allowed to terminate this agreement without costs.</p> <p>5.4 The Rules and Conditions above indicated are binding for the Customer as from the moment of the subscription by the Customer or – without prejudice to art. 5.3 above – as from the date of entry into force of the same Rules and Conditions.</p>
<p>INFORMATIVA SUL TRATTAMENTO DELLE INFORMAZIONI</p> <p>Ai sensi dell'art.13 del Regolamento Europeo 2016/679 ("GDPR") ed alla vigente normativa in materia:</p> <p>3. Titolare del trattamento dei dati personali è Autostrade per l'Italia S.p.A. (in seguito definita "ASPI") con sede in via A. Bergamini, 50 - 00159 Roma Italia.</p> <p>Il Data Protection Officer (DPO) per Autostrade per l'Italia S.p.A. è domiciliato per la carica presso la sede</p>	<p>INFORMATION NOTICE REGARDING THE PROCESSING OF DATA</p> <p>Pursuant to Article 13 of the EU Regulation 2016/679 ("GDPR") and applicable laws:</p> <p>1. Data Controller is Autostrade per l'Italia S.p.A. ("ASPI"), Via A. Bergamini 50 – 00159 – Rome, Italy</p> <p>The Data Protection Officer (DPO) of Autostrade per l'Italia S.p.A. has his domicile at the company's legal</p>

della Società ed è contattabile al seguente indirizzo PEC: dpo@pec.autostrade.it.

4. Si informa che i dati personali forniti dal Cliente nonché quelli relativi all'uso delle tessere Viacard e/o dell'apparato Telepass sono raccolti e potranno essere utilizzati e trattati - in modo cartaceo, elettronico e telematico - da ASPI, per il tramite di propri dipendenti, incaricati del trattamento, e/o di personale delle società autostradali italiane a pagamento, per le finalità connesse alla gestione del presente rapporto contrattuale e, in particolare, alle attività di fatturazione e recupero del pedaggio nonché per ottemperare agli obblighi di legge in materia di fatturazione.

La base giuridica del trattamento è: i) esecuzione del contratto; ii) obbligo di legge.

Il conferimento dei dati è necessario per le attività di gestione del citato servizio; pertanto, il mancato parziale o inesatto conferimento degli stessi potrebbe avere come conseguenza l'impossibilità di svolgere tali attività.

3. Tali dati personali saranno comunicati da ASPI a Telepass S.p.A. per la gestione amministrativa dei pagamenti dei pedaggi, come meglio specificato al successivo punto 4, ed alle società concessionarie autostradali a pagamento, presso i cui impianti siano stati registrati i transiti, ai fini della relativa fatturazione, ovvero, in caso di transiti per i quali sono stati registrati i mancati pagamenti, ai fini del recupero del credito. Il trattamento di tali dati e il recupero del pedaggio è effettuato anche avvalendosi di terzi soggetti all'uopo nominati

address and is available at the following certified email address: dpo@pec.autostrade.it

2. Please note that the personal data provided by the Customer as well as those relating to the use of Viacard cards and/or of Telepass devices, are collected and may be used and processed by ASPI - on paper, electronically and by computer - through its employees, appointed as persons in charge of the processing and/or by the personnel of the Italian toll motorway companies, for purposes related to the management of this contractual relationship and, in particular, for the invoicing and collection of tolls and to abide to the obligations provided by the law in respect to invoicing.

The legal grounds for the processing are: (i) execution of the contract; (ii) legal obligation.

The provision of the data is necessary for the management of the mentioned service: therefore partial or incomplete provision of the same may cause the impossibility to carry out the activities.

3. These personal data shall be disclosed by ASPI to Telepass S.p.A. for the administrative management of toll payments, as better specified in article 4 below, and to the toll motorway concessionaires, whose systems are used to record routes, for the purposes of invoicing, or else, in relation to routes where non-payment have been recorded, for the purposes of credit collection. The processing of these data and the recovery of tolls is also carried out using specifically authorised third parties, appointed "Data

<p>“Responsabili del trattamento” ex art. 28 GDPR.</p> <p>4. Le attività amministrative relative al servizio di fatturazione, ed in particolare la produzione e spedizione delle fatture e di eventuali solleciti di pagamento, sono svolte per conto di ASPI da EssediEsse-Società di Servizi SpA e da Telepass S.p.A., appositamente nominati Responsabili del trattamento da parte di ASPI medesima ex art. 28 GDPR. L’elenco completo dei soggetti nominati Responsabili è disponibile presso il DPO di cui al precedente punto 1 della presente Informativa.</p> <p>5. Si informa, altresì, che i dati personali forniti dal Cliente per la visione e ricezione delle fatture di ASPI nonché per la visione e ricezione dell’elenco viaggi, saranno trattati, per conto di ASPI, da Telepass Spa, appositamente nominata Responsabile del trattamento come sopra indicato.</p> <p>6. Salvo quanto previsto ai precedenti articoli, i dati personali del Cliente, forniti per la stipula del contratto, sono raccolti e conservati in banche dati di ASPI per il tempo necessario alle finalità connesse all’adempimento delle obbligazioni contrattuali o di obblighi di legge o alla difesa dei diritti del Titolare in sede giudiziaria e comunque nel rispetto del principio di minimizzazione ex art. 5.1.c) GDPR.</p> <p>Tali dati non saranno oggetto di diffusione e comunicazione, se non nei casi previsti dal contratto e comunque nel rispetto della legge e con le modalità da questa consentite. Inoltre, ASPI per assicurare il corretto svolgimento di tutte le attività connesse o strumentali all’erogazione</p>	<p>Processors” as provided by art. 28 GDPR.</p> <p>4. The administrative activities concerning the invoicing and in particular, the issuing and delivery of invoices and notices of default, if any, are carried out on behalf of ASPI by EssediEsse – Società di Servizi S.p.A. and by Telepass S.p.A., which, for the said purpose, has been appointed by the same ASPI as data Processor as provided by art. 28 GDPR. The complete list of the Data Processors is available from the DPO mentioned in article 1. of the present notice</p> <p>5. In addition, please note that the personal data provided by the Customer for the visualization and receipt of the invoices of ASPI, as well as for the visualization and receipt of the list of the routes, shall be processed, on behalf of ASPI, by Telepass S.p.A., that, for the purpose, has been appointed as data Processor as indicated above.</p> <p>6. Without prejudice to the provisions of the above clauses, the Customer's personal data, provided in order to enter the contract are collected and stored in ASPI’s databases, for the time connected to the fulfilment of the contractual obligations or law provisions or. The defence of the rights of the Data Controller in court and, in strict abidance to the minimizations principle stated by Article 5.1 c) GDPR. The mentioned data shall not be subject to disclosure nor communication, except in the cases provided for in this Agreement and in compliance with the relevant legal</p>
--	--

del servizio offerto, ove necessario, potrà effettuare i predetti trattamenti anche per il tramite di altre società del Gruppo o terze (società incaricate del recupero del credito vantato da ASPI, società incaricate della manutenzione dei sistemi informatici preposti ai processi di fatturazione del pedaggio) di volta in volta, come indicato ai precedenti commi, preventivamente nominate quali Responsabili del trattamento.

7. Si informa che le stazioni di ASPI sono dotate di un sistema di ripresa video che, in caso di mancato pagamento del pedaggio o di Cliente sprovvisto del titolo di entrata o che impegni gli impianti di stazione in maniera impropria o con apparato non correttamente funzionante, registra automaticamente la targa dei veicoli in transito per il conseguente addebito del pedaggio e, ove ne ricorrano i presupposti, per l'espletamento delle azioni civili, amministrative e/o penali nei casi previsti dall'art. 176 D.L. 285/1992. Le immagini possono essere visionate esclusivamente da personale incaricato del trattamento e sono conservate per gli adempimenti connessi all'incasso del pedaggio e, nei casi di illecito, anche per la definizione del procedimento.

8. Si informa, altresì, che la rete autostradale è dotata di sistemi di rilevazione automatica (c.d. "BOE Telepass") dei veicoli dotati di apparato Telepass, che registrano, in modalità anonima, il transito dei veicoli stessi per finalità statistiche, ed, in particolare, per la determinazione di un modello statistico dei flussi di traffico sulla rete autostradale finalizzato alla validazione

provisions and in accordance with the procedures permitted by such provisions. In addition, in order for ASPI to ensure the proper performance of all activities connected with or instrumental to provision the offered service, it may also, where permitted, carry out the above-mentioned processing through other Group companies or third parties (companies responsible for the collection of ASPI's credits, and companies responsible for the maintenance of computer systems that manage the invoicing of tolls), which shall be each time, as provided in the previous paragraphs, appointed as data Processors.

7. Please note that the ASPI stations are equipped with a video-recording system that, in the event of non-payment of a toll, or if a Customer does not have an entry ticket, or improperly uses a toll station system, or holds a malfunctioning device, automatically records the license plate of transiting vehicles for the purpose of processing the payment of the toll, and where necessary, for the application of civil, administrative and/or criminal law actions, in the cases provided for by Article 176 of the Legislative Decree 285 of 1992. The images may only be viewed by the personnel in charge of the processing and are stored for purposes related to the collection of tolls and, in cases of an unlawful action, also before the competent judicial authorities.

8. Please also note that the toll motorway network is equipped with automatic detection systems (the so-called "BOE Telepass") of vehicles equipped with the Telepass

delle modalità di ripartizione degli importi da pedaggio tra le società autostradali interessate ai transiti rilevati e alla determinazione dei tempi medi di percorrenza sulla tratta. Tali dati sono trattati esclusivamente da personale incaricato del trattamento ovvero, per conto di ASPI, da società terze incaricate delle elaborazioni statistiche (numero dei veicoli che percorrono quella tratta), appositamente nominate Responsabile del trattamento, ex art. 28 GDPR, da parte di ASPI medesima.

9. Si informa, altresì, che gli artt. 15-22 GDPR conferiscono agli interessati la possibilità di esercitare specifici diritti; l'interessato può ottenere dal Titolare del trattamento: l'accesso, la rettifica, la cancellazione, la limitazione del trattamento, la revoca del consenso, nonché la portabilità dei dati che lo riguardano.

L'interessato ha inoltre diritto di opposizione al trattamento. Nel caso in cui venga esercitato il diritto di opposizione, il Titolare si riserva la possibilità di non dare seguito all'istanza, e quindi di proseguire il trattamento, nel caso in cui sussistano motivi legittimi cogenti per procedere al trattamento che prevalgono sugli interessi, diritti e libertà dell'interessato.

I diritti di cui sopra potranno essere esercitati con richiesta rivolta senza formalità al Data Protection Officer al seguente indirizzo PEC: dpo@pec.autostrade, mediante l'utilizzo di appositi moduli resi disponibili dal Titolare sul sito internet www.autostrade.it.

La informiamo inoltre che potrà proporre reclamo ai sensi dell'art. 57 lett. f) GDPR all'Autorità Garante per la Protezione dei Dati Personali.

device, which anonymously record the transiting of vehicles for statistical purposes and, in particular, for the determination of a statistical model of traffic flows on the toll motorway network aimed at validating the methods for the allocation of revenues generated by tolls among toll motorway companies for the routes under their respective competence, and the calculation of average journey time on routes. These data are exclusively processed by the personnel appointed to do so or, on behalf of ASPI, by third parties appointed to develop statistical analyses (number of vehicles that travel on a specific route), specially appointed as data Processor as provided by article 28 GDPR by ASPI.

9. With regard to the processing of these data the Customer concerned shall be entitled to exercise his/her rights under Articles 15-22 of the GDPR and, in particular, he/she has the right to access, correct, delete, limit processing, revoke the consent and data portability.

Moreover, the Customer has the right to object to the processing. In case the right to object is exercised the data Controller has the right to continue processing should there be compelling legitimate grounds for the processing which override the interests, rights and freedoms of the data subject.

The rights above can be exercised with request addressed to the Data Protection Officer at the following certified email address: dpo@pec.autostrade, through the forms made available by the

	<p>Controller on the website www.autostrade.it. Please be aware that complaints can be filed with the Italian supervisory authority (Autorità Garante per la Protezione dei dati Personali) pursuant to Article 57, let. F) of the GDPR.</p>
--	---



Rules of Conduct Telepass Service in Italy

b) Versione per Socio/Cliente	b) Version for Member/Client
<p>NORME E CONDIZIONI GENERALI PER L'ACCETTAZIONE ED UTILIZZO DEI MEZZI DI PAGAMENTO VIACARD E TELEPASS PER IL PAGAMENTO DIFFERITO DEL PEDAGGIO SULLE AUTOSTRADE ITALIANE A PEDAGGIO</p> <p>PREMESSA</p> <p>Autostrade per l'Italia S.p.A., (di seguito "ASPI"), Capitale Sociale Euro 622.027.000,00 con sede legale in Via A. Bergamini, 50 - 00159 Roma, P. IVA, C.F. e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma 07516911000, concessionaria della costruzione e dell'esercizio delle autostrade di cui alla convenzione unica sottoscritta in data 12 ottobre 2007, approvata per Legge 6 giugno 2008, n. 101, consente l'accettazione dei mezzi di pagamento Viacard e Telepass per il pagamento differito del pedaggio presso le stazioni in entrata ed in uscita delle autostrade italiane a pagamento presso i cui impianti di esazione i predetti titoli sono in accettazione in forza di accordi in essere con ASPI e le diverse concessionarie autostradali, secondo le norme e condizioni generali riportate di seguito nel presente modulo, che viene sottoscritto dal Cliente contestualmente alla sottoscrizione del contratto di adesione al servizio Telepass. Il Cliente si impegna ad osservare le modalità di seguito indicate per il transito nelle piste Viacard, nelle piste Telepass e nelle piste bimodali Viacard/Telepass delle</p>	<p>RULES AND GENERAL CONDITIONS FOR THE ACCEPTANCE AND USE OF VIACARD AND TELEPASS MEANS OF PAYMENT FOR DEFERRED PAYMENT OF TOLLS ON ITALIAN TOLL MOTORWAYS</p> <p>RECITALS</p> <p>Autostrade per l'Italia S.p.A., (hereinafter "ASPI"), share capital of EUR 622,027,000.00, with registered office in Via A. Bergamini, 50 - 00159 Rome, tax code, VAT number, and registration number in the Companies Register of Rome 07516911000, concessionaire for construction and operation of motorways in accordance with the single agreement signed on 12 October 2007, approved by Law no. 101 of 6 June 2008, allows the acceptance of Viacard and Telepass means of payment for the deferred payment of tolls when entering or exiting toll stations of Italian toll motorways where the above-mentioned means of payment are accepted, on the basis of agreements with ASPI and the various motorway concessionaires, according to the rules and conditions listed below in this form, which must be signed by the Client at the time of signature of the Telepass service subscription Agreement. The Client agrees to observe the following procedures for the transit through Viacard lanes, Telepass lanes and bi-modal Telepass/Viacard lanes, when entering and exiting Italian toll</p>

<p>stazioni in entrata ed in uscita della rete autostradale italiana a pedaggio. Le presenti norme potranno essere modificate da ASPI che ne darà comunicazione.</p>	<p>motorway network. These terms and conditions may be modified by ASPI which will give notice of the circumstance.</p>
<p>1 - NORME GENERALI</p> <p>1.1 ASPI consente ai propri Clienti di utilizzare le tessere Viacard o l'apparato Telepass per il pagamento di transiti autostradali effettuati con veicoli, le cui targhe siano indicate all'atto dell'adesione ai servizi Telepass. Al riguardo si specifica che ad un apparato potrà essere abbinata una targa e che a una stessa targa potrà essere abbinato un solo apparato Telepass.</p> <p>1.2 Il Cliente si impegna a segnalare tempestivamente ogni variazione dei suoi dati. In particolare, il Cliente si impegna ad avvertire preventivamente ASPI di ogni variazione delle targhe dei mezzi su cui intende utilizzare l'apparato Telepass.</p> <p>1.3 ASPI si riserva la facoltà di dismettere in qualsiasi momento l'accettazione dei mezzi di pagamento Viacard e Telepass per il pagamento differito del pedaggio.</p>	<p>1. GENERAL RULES</p> <p>1.1 ASPI allows its Clients to use Viacard cards or Telepass devices for payment of motorway routes using vehicles, whose number plates are indicated in the Telepass service subscription agreements. In this regard please note that each Telepass device may be associated to only one number plate and one number plate may be associated to only one Telepass device.</p> <p>1.2 The Client agrees to promptly report any change of his/her data. The Customer shall inform ASPI of any modification of the number plates on which the Telepass device is used.</p> <p>1.3 ASPI reserves the right at any time to terminate the acceptance of Viacard and Telepass means of payment for the deferred payment of tolls.</p>
<p>2 - UTILIZZO DEL SISTEMA DI STAZIONE VIACARD E TELEPASS</p> <p>2.1 L'uso delle Viacard e del Telepass è esteso su tutta la rete autostradale italiana a pagamento purché sia fruito utilizzando le apposite piste rispettivamente Viacard e Telepass sia in entrata che in uscita dalla rete autostradale e purché tali mezzi di pagamento e i veicoli ad essi abbinati risultino in stato regolare e, quindi, abilitati al transito.</p> <p>2.2 La Viacard dovrà essere inserita nelle apposite apparecchiature delle uscite riservate Viacard ad esazione</p>	<p>2. USE OF THE VIACARD AND TELEPASS TOLLBOOTH SYSTEMS</p> <p>2.1 The use of Viacard and Telepass is extended over the entire Italian toll motorway network, provided that they are used respectively through the Viacard and Telepass lanes both for entry to and exit from the motorway network, and said means of payment and the vehicles associated to them are compliant in all respects, and therefore are correctly authorised for the transit.</p> <p>2.2 Viacards must be inserted in the specific automatic tolling machines located at Viacard reserved exits, or</p>

automatica oppure consegnata agli addetti delle stazioni autostradali insieme al biglietto di entrata (ove previsto). Al momento dell'utilizzo della Viacard, non è consentito convalidare con la stessa il transito di due veicoli anche se uno al seguito dell'altro.

2.3 Nel caso in cui il Cliente telepassista entri in una stazione dotata di pista Telepass e transiti in uscita in una stazione in cui, per qualsiasi motivo, non sia disponibile il servizio Telepass, lo stesso Cliente dovrà dichiarare al personale addetto all'esazione la stazione di provenienza. Qualora, invece, il Cliente, entrato in una stazione dotata di pista Telepass, transiti in uscita in una stazione ad elevata automazione, lo stesso dovrà usare una pista self-service Viacard, premere il pulsante per la richiesta di un intervento e dichiarare al personale addetto, via interfono, la stazione di entrata. In entrambi i casi sopra esposti, l'importo del pedaggio relativo alla tratta dichiarata o, se non coincidente, quello relativo alla tratta autostradale effettivamente percorsa, così come risultante dai controlli effettuati da ASPI, sarà addebitato al Cliente in fattura o tramite rapporto di mancato pagamento pedaggio - Mod. PE-07.

2.4 Nel caso in cui in una stazione di entrata non sia possibile utilizzare il servizio Telepass, per temporanea indisponibilità del servizio stesso, il Cliente dovrà ritirare il biglietto e, per regolarizzare il transito in uscita, dovrà usare, se disponibile, una pista bimodale (self-service Viacard con sovrapposizione del servizio Telepass), inserendo il biglietto nell'apposita fessura; il codice dell'apparato verrà acquisito automaticamente dagli impianti di stazione. In mancanza dell'anzidetta tipologia di pista

handed over to tollbooth personnel along with the entry tickets (where applicable). When the Viacard is used, it is not possible to validate the transit of two vehicles with the same card, even if one vehicle follows the other.

2.3 Where a Telepass Client enters a station equipped with a Telepass lane and exits at a toll station in which, for whatever reason, the Telepass service is not available, said Client must declare the toll station of provenance to the tollbooth personnel. If the Client having entered a toll station with a Telepass lane then exits through a highly automated toll station, the Client must use a self-service Viacard lane, press the help request button and declare to the personnel, via intercom, the toll station of provenance. In both of the above cases, the toll for the declared route, or if different, the motorway route actually covered, as revealed by checks carried out by ASPI, shall be charged to the Client in the invoice or by sending it a report of failure to pay - Form PE-07.

2.4 If it is not possible to use the Telepass service at a toll station of entry because the service is temporarily unavailable, the Client shall pick up the ticket, and in order to settle the route when exiting, he/she must use, where available, a bimodal lane (Viacard self-service with overlapping Telepass service) by inserting the ticket into the specific slot; the device's code will automatically be acquired by the tollbooth system. If the bimodal type of lane is not available, the transit must be completed in a lane

bimodale, il transito deve essere concluso in una pista gestita da Operatore, al quale il Cliente dovrà consegnare il biglietto e dichiarare che il veicolo è dotato di Telepass. ASPI provvederà ad accertare la dichiarazione del Cliente ai fini dell'addebito in fattura del transito.

2.5 Ove non sia riscontrata affatto l'entrata nel sistema dell'apparato Telepass del Cliente, il transito sarà considerato in violazione delle norme di utilizzo dell'autostrada. Il sistema di pista rileverà automaticamente la targa del veicolo che ha effettuato il transito, tramite i sistemi di ripresa video collocati nelle stazioni di esazione e il Cliente sarà tenuto al pagamento del pedaggio calcolato dalla stazione più lontana rispetto a quella di uscita, come previsto dall'art. 176 del Decreto Legislativo 30/04/1992 n. 285 "Codice della Strada" salva l'applicazione delle sanzioni amministrative previste da dette norme. Al Cliente è data, comunque, facoltà di prova in ordine alla stazione di entrata ai fini della definizione dell'importo effettivamente dovuto.

2.6 Il Cliente è tenuto al rispetto delle modalità di avvicinamento alla pista Telepass, di transito e di abbandono della stessa. In particolare, per motivi di sicurezza e al fine di consentire la rilevazione dei dati da parte del sistema presente in pista, il Cliente si obbliga, con la sottoscrizione del presente modulo, a procedere durante tutte le fasi di attraversamento dell'impianto di stazione ad una velocità inferiore a 30 km orari ed a mantenere la distanza di sicurezza dal veicolo che lo precede.

managed by an operator, to whom the Client must hand over the ticket and declare that the vehicle is equipped with a Telepass device. ASPI will ascertain the statement made by the Client for the purpose of charging the amount due for the transit in the invoice.

2.5 In case no entry has been detected in the Client's Telepass system device, the transit shall be deemed to have been covered in violation of the rules for the use of the toll motorway. The lane system will automatically detect the vehicle licence plate that covered the route through the video recording system installed in toll stations, and the Client will be required to pay a toll calculated from the furthest toll station from the station of exit, as provided for by Article 176 of Legislative Decree 285 of 30.4.1992, the "Highway Code" (Codice della Strada), without prejudice to the application of administrative sanctions as provided for by the said legislation. In any case, the Client has the right to provide evidence of the toll station it entered for the purpose of defining the amount actually due.

2.6 The Client is required to comply with the rules for approaching, transiting and leaving Telepass lanes. In particular, for security reasons and in order to allow the collection of data by the systems installed on lanes, the Client, by signing this form, undertakes to travel at a speed of less than 30 km per hour while transiting through the toll stations, and maintain a safe distance from the vehicle in front of it.

<p>INFORMATIVA SUL TRATTAMENTO DELLE INFORMAZIONI</p> <p>Ai sensi dell'art.13 del Regolamento Europeo 2016/679 ("GDPR") ed alla vigente normativa in materia:</p> <p>3. Titolare del trattamento dei dati personali è Autostrade per l'Italia S.p.A. (in seguito definita "ASPI") con sede in via A. Bergamini, 50 - 00159 Roma.</p> <p>Il Data Protection Officer (DPO) per Autostrade per l'Italia S.p.A. è domiciliato per la carica presso la sede della Società ed è contattabile al seguente indirizzo PEC: dpo@pec.autostrade.it.</p> <p>4. Si informa che i dati personali forniti dal Cliente nonché quelli relativi all'uso delle tessere Viacard e/o dell'apparato Telepass sono raccolti e potranno essere utilizzati e trattati - in modo cartaceo, elettronico e telematico - da ASPI, per il tramite di propri dipendenti, incaricati del trattamento, e/o di personale delle società autostradali italiane a pagamento, per le finalità connesse alla gestione del presente rapporto contrattuale e, in particolare, alle attività di fatturazione e recupero del pedaggio nonché per ottemperare agli obblighi di legge in materia di fatturazione.</p> <p>La base giuridica del trattamento è: i) esecuzione del contratto; ii) obbligo di legge.</p> <p>Il conferimento dei dati è necessario per le attività di gestione del citato servizio; pertanto, il mancato parziale o inesatto conferimento degli stessi potrebbe avere come conseguenza l'impossibilità di svolgere tali attività.</p>	<p>INFORMATION NOTICE REGARDING THE PROCESSING OF DATA</p> <p>Pursuant to Article 13 of the EU Regulation 2016/679 ("GDPR") and applicable laws:</p> <p>1. Data Controller is Autostrade per l'Italia S.p.A. ("ASPI"), Via A. Bergamini 50 - 00159 - Rome, Italy The Data Protection Officer (DPO) of Autostrade per l'Italia S.p.A. has his domicile at the company's legal address and is available at the following certified email address: dpo@pec.autostrade.it</p> <p>2. Please note that the personal data provided by the Client as well as those relating to the use of Viacard cards and/or of Telepass devices, are collected and may be used and processed by ASPI - on paper, electronically and by computer - through its employees appointed as persons in charge of the processing and/or by the personnel of the Italian toll motorway companies, acting as persons in charge of the processing, for purposes related to the management of this contractual relationship and, in particular, for the invoicing and collection of tolls and to abide to the obligations provided by the law in respect to invoicing.</p> <p>The legal grounds for the processing are: (i) execution of the contract; (ii) legal obligation.</p> <p>The provision of the data is necessary for the management of the mentioned service: therefore partial or incomplete provision of the same may cause the</p>
---	---

3. Tali dati personali saranno comunicati da ASPI a Telepass S.p.A. per la gestione amministrativa dei pagamenti dei pedaggi, come meglio specificato al successivo punto 4, ed alle società concessionarie autostradali a pagamento, presso i cui impianti siano stati registrati i transiti, ai fini della relativa fatturazione, ovvero, in caso di transiti per i quali sono stati registrati i mancati pagamenti, ai fini del recupero del credito. Il trattamento di tali dati e il recupero del pedaggio è effettuato anche avvalendosi di terzi soggetti all'uopo nominati "Responsabili del trattamento" ex art. 28 GDPR.

4. Le attività amministrative relative al servizio di fatturazione, ed in particolare la produzione e spedizione delle fatture e di eventuali solleciti di pagamento, sono svolte per conto di ASPI da EssediEsse-Società di Servizi S.p.A. e da Telepass S.p.A., appositamente nominate Responsabili del trattamento da parte di ASPI medesima ex art. 28 GDPR.

L'elenco completo dei soggetti nominati Responsabili è disponibile presso il DPO di cui al precedente punto 1. della presente Informativa.

5. Si informa, altresì, che i dati personali forniti dal Cliente per la visione e ricezione delle fatture di ASPI nonché per la visione e ricezione dell'elenco viaggi, saranno trattati, per conto di ASPI, da Telepass Spa, appositamente nominata Responsabile del trattamento come sopra indicato.

6. Salvo quanto previsto ai precedenti articoli, i dati personali del Cliente, forniti per la stipula del contratto, sono raccolti e conservati in banche dati di ASPI per il tempo necessario alle finalità connesse all'adempimento delle obbligazioni contrattuali o di obblighi di legge o alla difesa dei diritti

impossibility to carry out the activities.

3. These personal data shall be disclosed by ASPI to Telepass S.p.A. for the administrative management of toll payments, as better specified in article 3 below, and to the toll motorway concessionaires, whose systems are used to record routes, for the purposes of invoicing, or else, in relation to routes where non-payment have been recorded, for the purposes of credit collection. The processing of these data and the recovery of tolls is also carried out using specifically authorised third parties, appointed "Data Processors" as provided by art. 28 GDPR.

4. The administrative activities concerning the invoicing and in particular, the issuing and delivery of invoices and notices of default, if any, are carried out on behalf of ASPI by EssediEsse – Società di Servizi S.p.A. and by Telepass S.p.A., which, for the said purpose, has been appointed by the same ASPI as data Processor as provided by art. 28 GDPR.

The complete list of the Data Processors is available from the DPO mentioned in article 1. of the present notice.

5. In addition, please note that the personal data provided by the Client for the visualization and receipt of the invoices of ASPI, as well as for the visualization and receipt of the list of the routes, shall be processed, on behalf of ASPI, by Telepass S.p.A., that, for the purpose, has been appointed as data Processor as indicated above.

6. Without prejudice to the provisions of the above clauses, the Client's personal data, provided in

del Titolare in sede giudiziaria e comunque nel rispetto del principio di minimizzazione ex art. 5.1.c) GDPR. Tali dati non saranno oggetto di diffusione e comunicazione, se non nei casi previsti dal contratto e comunque nel rispetto della legge e con le modalità da questa consentite. Inoltre, ASPI per assicurare il corretto svolgimento di tutte le attività connesse o strumentali all'erogazione del servizio offerto, ove necessario, potrà effettuare i predetti trattamenti anche per il tramite di altre società del Gruppo o terze (società incaricate del recupero del credito vantato da ASPI, società incaricate della manutenzione dei sistemi informatici preposti ai processi di fatturazione del pedaggio) di volta in volta, come indicato ai precedenti commi, preventivamente nominate quali Responsabili del trattamento.

7. Si informa che le stazioni di ASPI sono dotate di un sistema di ripresa video che, in caso di mancato pagamento del pedaggio o di Cliente sprovvisto del titolo di entrata o che impegni gli impianti di stazione in maniera impropria o con apparato non correttamente funzionante, registra automaticamente la targa dei veicoli in transito per il conseguente addebito del pedaggio e, ove ne ricorrano i presupposti, per l'espletamento delle azioni civili, amministrative e/o penali nei casi previsti dall'art. 176 D.L. 285/1992. Le immagini possono essere visionate esclusivamente da personale incaricato del trattamento e sono conservate per gli adempimenti connessi all'incasso del pedaggio e, nei casi di illecito, anche per la definizione del procedimento.

8. Si informa, altresì, che la rete autostradale è dotata di sistemi di

order to enter the contract are collected and stored in ASPI's databases for the time connected to the fulfilment of the contractual obligations or law provisions or. The defence of the rights of the Data Controller in court and, in strict abidance to the minimizations principle stated by Article 5.1 c) GDPR.

The mentioned data shall not be subject to disclosure nor communication, except in the cases provided for in this Agreement and in compliance with the relevant legal provisions and in accordance with the procedures permitted by such provisions. In addition, in order for ASPI to ensure the proper performance of all activities connected with or instrumental to provision the offered service, it may also, where permitted, carry out the above-mentioned processing through other Group companies or third parties (companies responsible for the collection of ASPI's credits, and companies responsible for the maintenance of computer systems that manage the invoicing of tolls), which shall be each time, as provided in the previous paragraphs, appointed as data Processors.

7. Please note that the ASPI stations are equipped with a video-recording system that, in the event of non-payment of a toll, or if a Client does not have an entry ticket, or improperly uses a toll station system, or holds a malfunctioning device, automatically records the license plate of transiting vehicles for the purpose of processing the payment of the toll, and where necessary, for the application of civil, administrative and/or criminal law actions, in the cases provided

rilevazione automatica (c.d. "BOE Telepass") dei veicoli dotati di apparato Telepass, che registrano, in modalità anonima, il transito dei veicoli stessi per finalità statistiche, ed, in particolare, per la determinazione di un modello statistico dei flussi di traffico sulla rete autostradale finalizzato alla validazione delle modalità di ripartizione degli importi da pedaggio tra le società autostradali interessate ai transiti rilevati e alla determinazione dei tempi medi di percorrenza sulla tratta. Tali dati sono trattati esclusivamente da personale incaricato del trattamento ovvero, per conto di ASPI, da società terze incaricate delle elaborazioni statistiche (numero dei veicoli che percorrono quella tratta), appositamente nominate Responsabile del trattamento, ex art. 28 GDPR, da parte di ASPI medesima.

9. Si informa, altresì, che gli artt. 15-22 GDPR conferiscono agli interessati la possibilità di esercitare specifici diritti; l'interessato può ottenere dal Titolare del trattamento: l'accesso, la rettifica, la cancellazione, la limitazione del trattamento, la revoca del consenso, nonché la portabilità dei dati che lo riguardano. L'interessato ha inoltre diritto di opposizione al trattamento. Nel caso in cui venga esercitato il diritto di opposizione, il Titolare si riserva la possibilità di non dare seguito all'istanza, e quindi di proseguire il trattamento, nel caso in cui sussistano motivi legittimi cogenti per procedere al trattamento che prevalgono sugli interessi, diritti e libertà dell'interessato. I diritti di cui sopra potranno essere esercitati con richiesta rivolta senza formalità al Data Protection Officer al

for by Article 176 of the Legislative Decree 285 of 1992. The images may only be viewed by the personnel in charge of the processing and are stored for purposes related to the collection of tolls and, in cases of an unlawful action, also before the competent judicial authorities.

8. Please also note that the toll motorway network is equipped with automatic detection systems (the so-called "BOE Telepass") of vehicles equipped with the Telepass device, which anonymously record the transiting of vehicles for statistical purposes and, in particular, for the determination of a statistical model of traffic flows on the toll motorway network aimed at validating the methods for the allocation of revenues generated by tolls among toll motorway companies for the routes under their respective competence, and the calculation of average journey time on routes. These data are exclusively processed by the personnel appointed to do so or, on behalf of ASPI, by third parties appointed to develop statistical analyses (number of vehicles that travel on a specific route), specially appointed as data Processor as provided by article 28 GDPR by ASPI.

9. With regard to the processing of these data the Client concerned shall be entitled to exercise his/her rights under Articles 15-22 of the GDPR and, in particular, he/she has the right to access, correct, delete, limit processing, revoke the consent and data portability. Moreover, the Client has the right to object to the processing. In case the right to object is exercised the Data Controller has the right to continue

seguente indirizzo PEC:
dpo@pec.autostrade, mediante
l'utilizzo di appositi moduli resi
disponibili dal Titolare sul sito internet
www.autostrade.it.

La informiamo inoltre che potrà
proporre reclamo ai sensi dell'art. 57
lett. f) GDPR all'Autorità Garante per
la Protezione dei Dati Personali.

processing should there be
compelling legitimate grounds for
the processing which override the
interests, rights and freedoms of the
data subject.

The rights above can be exercised
with request addressed to the Data
Protection Officer at the following
certified email address:

dpo@pec.autostrade, through the
forms made available by the
Controller on the www.autostrade.it
website..

Please be aware that complaints can
be filed with the Italian supervisory
authority (Autorità Garante per la
Protezione dei dati Personali)
pursuant to Article 57, let. F) of the
GDPR.

NORME E CONDIZIONI PER L'UTILIZZO DEL TELEPASS PER IL PAGAMENTO DEI PARCHEGGI**Articolo 1)**

1.1 Le presenti norme e condizioni disciplinano l'utilizzo dell'apparato Telepass per il pagamento dei parcheggi convenzionati.

1.2 L'uso dell'apparato Telepass per il pagamento dei parcheggi è consentito esclusivamente per i parcheggi convenzionati con Telepass S.p.A., il cui elenco è riportato presso i Punto Blu e/o il sito internet www.telepass.it.

1.3 Gli addebiti degli importi relativi alle soste fruite presso gli enti convenzionati con Telepass S.p.A., verranno effettuati con le medesime modalità e tempistiche previste nel contratto sottoscritto dal Cliente.

Articolo 2)

2.1 Il Cliente che intende pagare la sosta presso un parcheggio convenzionato mediante l'apparato Telepass dovrà utilizzare, sia in entrata che in uscita, le porte appositamente attrezzate riconoscibili dalla segnaletica orizzontale e verticale recante il marchio "Telepass".

2.2 L'utilizzo dell'apparato Telepass nelle porte attrezzate consente con le modalità indicate al successivo comma 2.3:

- a)** l'ingresso al parcheggio senza l'acquisizione del biglietto di entrata;
- b)** il pagamento della sosta presso il parcheggio all'uscita dalla porta attrezzata, senza la sottoscrizione da parte del cliente di alcuna ricevuta di autorizzazione di addebito o digitazione di codice.

TERMS AND CONDITIONS FOR PAYMENT OF PARKING WITH TELEPASS DEVICES**Article 1)**

1.1 These terms and conditions govern the use of the Telepass device for payment of affiliated parking areas.

1.2 The use of the Telepass device for payment of parking areas is permitted exclusively for parking areas affiliated with Telepass S.p.A., the list of which is shown at any Punto Blu counter and/or on the website www.telepass.it

1.3 Charges for the use of the parking spaces within the areas pertaining to the entities affiliated with Telepass S.p.A., will be effected with the same procedure and timeline provided for under the agreement entered into by the Client.

Article 2)

2.1 A Client who intends to pay with a Telepass device for a parking within an affiliated parking area, must use, both for entering and exiting, the dedicated equipped lane, which can be identified by the horizontal and vertical signs bearing the "Telepass" trademark.

2.2 The use of the Telepass device in the gates so equipped permits, in the manner set forth in paragraph 2.3 below:

- a)** entrance to the parking area without the purchase of an entry ticket
- b)** payment for the parking at the equipped exit gate without the need

2.3 Il Cliente dovrà avvicinarsi alle porte attrezzate, rispettando le modalità di transito e le indicazioni fornite dalla segnaletica orizzontale e verticale presente all'ingresso e all'uscita dei parcheggi convenzionati. In particolare, per motivi di sicurezza e al fine di consentire la rilevazione dei dati ed il corretto processo di identificazione e di autorizzazione dell'apparato, il Cliente in prossimità delle porte attrezzate di entrata e di uscita dovrà rallentare sino a fermarsi e attendere l'apertura della sbarra del parcheggio.

Tali operazioni potranno essere guidate da messaggi vocali e visivi eventualmente rilasciati dal sistema automatizzato delle porte attrezzate e/o delle colonnine del parcheggio. In uscita il Cliente potrà richiedere il rilascio di uno scontrino, che attesti l'avvenuto transito e pagamento del parcheggio, premendo l'apposito pulsante posizionato presso la porta attrezzata.

Articolo 3)

3.1 Qualora un apparato non risulti essere abilitato a seguito di denuncia di furto o smarrimento, sospensione o disabilitazione del servizio, non verrà rilasciata l'autorizzazione al transito.

3.2 In particolare ove l'autorizzazione venga negata in entrata, il Cliente per poter accedere al parcheggio dovrà ritirare il biglietto di ingresso e procedere al pagamento in uscita mediante sistemi di pagamento alternativi all'apparato Telepass; qualora l'autorizzazione venga rifiutata in uscita, il Cliente dovrà recarsi alla cassa o al punto informazioni dell'ente gestore del parcheggio convenzionato, recando con sé l'apparato Telepass e procedere al pagamento tramite sistemi alternativi.

for the Client to sign any authorization for the charging of the relevant amount nor to enter a code.

2.3 The Client shall approach the dedicated gates, complying with the instructions for the transit and the indications provided by the horizontal and vertical signs placed by the entrance and exit to the parking area. In particular, for safety reasons and in order to allow the collection of data and the correct identification and authorisation process of the device, the Client must slow down, in proximity of the dedicated entrance and exit gates, and stop waiting the opening of the barrier giving access to the parking. Such operations may be guided by vocal and visual messages that may be provided by the automated system of the gates and/or of the parking columns.

At the exit, the Client may request a receipt, attesting the transit and payment for the parking, by pressing the appropriate button positioned on the equipped gate.

Article 3)

3.1 In the event that a device has not been enabled for use as a consequence of a theft or loss report, suspension or disablement, the authorisation for the transit shall not be granted.

3.2. In particular, where the authorisation has been denied at the entrance, in order to gain access to the parking lot, the Client will have to pick up the ticket and pay through alternative payment system when exiting; if the authorisation is denied at the exit, the Client shall refer to the cash desk or to the

Articolo 4)

Il Cliente riconosce espressamente che Telepass S.p.A. resterà estranea ai rapporti tra il Cliente stesso e i terzi gestori dei parcheggi convenzionati e relativi, ad esempio, alla violazione delle regole di utilizzo, all'applicazione della tariffa e degli eventuali importi accessori e/o degli sconti, che vengono elaborati esclusivamente dagli enti di gestione dei parcheggi stessi.

Pertanto, per qualsiasi controversia derivante da detti rapporti, come pure per l'esercizio di qualsiasi diritto connesso, il Cliente dovrà rivolgersi esclusivamente a detti soggetti, restando comunque esclusa ogni responsabilità di Telepass S.p.A. in merito alla regolare fruizione, da parte del Cliente, dei servizi offerti dai soggetti terzi medesimi, anche nel caso in cui i relativi pagamenti siano già stati effettuati per mezzo dell'apparato Telepass, del Codice o del supporto plastico allo stesso collegato.

information desk of the entity managing the affiliated parking lot, carrying with him/her the Telepass device and proceed with an alternative method of payment.

Article 4)

The Client expressly recognizes that Telepass S.p.A shall be considered as being extraneous - with reference to the relationship between the Client and third parties in charge of managing the affiliated parking lots - for what concerns, as a mere example, the violation of the rules for the use of the parking lots, the charging of the toll and of other additional amounts, if any, and/or discounts that are processed exclusively by the entities managing the parking lots.

Thus, for any dispute arising out of such relationships, as also for the exercise of any right connected thereto, the Client must refer exclusively to those entities, remaining excluded any liability whatsoever of Telepass S.p.A. concerning the proper enjoyment by the Client of the services offered by the same third-party entities, even where the relevant payments have been made using the Telepass device, the Code or the plastic support connected thereto.

NORME E CONDIZIONI PER IL PAGAMENTO ELETTRONICO MEDIANTE APPARATO TELEPASS DEL TRASPORTO MEDIANTE TRAGHETTO**Art. 1**

1.1 Le presenti norme e condizioni disciplinano l'utilizzo dell'apparato Telepass per il pagamento del pedaggio per il trasporto mediante traghetto dei veicoli presso gli enti convenzionati.

1.2 L'uso dell'apparato Telepass per il pagamento del pedaggio per il trasporto mediante traghetto dei veicoli è consentito esclusivamente presso gli enti convenzionati con Telepass S.p.A. il cui elenco è riportato presso i Punto Blu e/o sul sito internet www.telepass.it, ove sarà possibile verificare anche la tipologia di mezzi (veicoli leggeri, mezzi pesanti, altro) ammessi al servizio presso ciascun imbarco.

1.3 L'addebito degli importi relativi ai trasporti effettuati mediante traghetto privato rilevati attraverso gli apparati Telepass in grado di colloquiare con appositi lettori installati presso gli accessi e/o varchi disposti nei porti/imbarchi degli enti convenzionati con Telepass S.p.A., verranno effettuati con le medesime modalità e tempistiche previste nel contratto sottoscritto dal Cliente.

Art.2

2.1 Il Cliente che intende effettuare il pagamento del pedaggio per il trasporto mediante traghetto privato con apparato Telepass, dovrà utilizzare la pista dedicata ed attrezzata, riconoscibile dalla segnaletica orizzontale e verticale recante il marchio "Telepass".

TERMS AND CONDITIONS FOR ELECTRONIC PAYMENT OF FERRY TRANSPORT WITH TELEPASS DEVICES**Art. 1**

1.1 These terms and conditions govern the use of the Telepass device for payment of tolls for transport of vehicles by ferry with affiliated entities.

1.2 The use of the Telepass device for payment of the toll for ferry transport of vehicles is permitted exclusively with entities affiliated with Telepass S.p.A. The list of the affiliated entities is shown at any Punto Blu counter and/or on the web-site www.telepass.it, where the vehicle types admitted using the service for each boarding can also be checked (light vehicles, heavy vehicles etc.).

1.3 The charging of the amounts related to private ferry transport processed through Telepass devices which are able to communicate with specific readers installed at the boarding areas and/or at barriers within the ports/ vessels of the entities affiliated with Telepass S.p.A., will be effected in the manner and according to the timing provided by the contract entered into by the Client.

Art.2

2.1 A Client who intends to pay the toll for private ferry transport with a Telepass device, must use the dedicated, equipped lane which can be recognised by the horizontal and vertical signs bearing the "Telepass" trademark.

2.2 L'utilizzo dell'apparato Telepass nella pista attrezzata consente, con le modalità indicate al successivo comma 2.3, l'emissione del biglietto per il trasporto mediante traghetto privato ed il relativo pagamento, compreso il versamento degli eventuali oneri aggiuntivi laddove applicabile.

2.3 Il Cliente, al fine di concludere la transazione di pagamento per il trasporto mediante traghetto privato, dovrà avvicinarsi alla pista dedicata, rispettando le indicazioni fornite dalla segnaletica orizzontale e verticale presente presso la pista. In particolare, per motivi di sicurezza e al fine di consentire la rilevazione dei dati ed il corretto processo di identificazione e di autorizzazione dell'apparato da parte di Telepass S.p.A., il Cliente dovrà rallentare, in prossimità della pista dedicata, sino a fermarsi, fornire le informazioni, laddove richieste, presso le colonnine di interfaccia utente, ed attendere l'emissione del biglietto, l'apertura della sbarra ed il semaforo verde. Tali operazioni sono guidate da messaggi visivi eventualmente rilasciati dal sistema automatizzato delle colonnine di interfaccia utente. È previsto, inoltre, un collegamento audio con un operatore per interagire con il Cliente in caso di richiesta.

Art. 3

3.1 Qualora un apparato non risulti essere abilitato a seguito di denuncia di furto o smarrimento, sospensione o disabilitazione del servizio, non verrà rilasciata l'autorizzazione al trasporto.

3.2 In particolare ove l'autorizzazione venga negata in pista, al Cliente potrà essere consentito l'accesso al trasporto previo acquisto e ritiro del biglietto

2.2 The use of the Telepass device in the equipped lane implies the issue of a ticket for private ferry transport and the relevant payment, including all additional charges, if any, as set forth in paragraph 2.3 below.

2.3 For the purposes of completing the payment transaction for private ferry transport, the Client shall approach the dedicated lane, observing the instructions provided for by the horizontal and vertical signs placed by the lane. In particular, for safety reasons and in order to allow the collection of data and the correct identification and authorisation process of the device by Telepass S.p.A., the Client shall slow down, in proximity of the dedicated lane, and stop in order to supply the relevant information, where requested, to the users posts, and await the issue of a ticket, the opening of the barrier and the green signal. Such operations are guided by visual messages which may be given by the automated system of the users posts. An audio connection with an operator is further provided to communicate with the Client in case of request.

Art. 3

3.1 In case a device does not appear to be enabled for use as a consequence of a report of theft or loss, suspension or disablement of the service, authorisation for transport shall not be granted.

3.2 In particular where the authorisation has been denied in the lane, the Client may be permitted access to the transport after purchase and collection of a ticket

presso la biglietteria e/o le casse dell'ente convenzionato.

Art. 4

Il Cliente riconosce espressamente che Telepass S.p.A. resterà estranea ai rapporti tra il Cliente stesso e gli enti convenzionati che gestiscono i servizi di trasporto mediante traghetto e relativi, ad esempio, alla violazione delle regole di utilizzo, all'applicazione della tariffa e degli eventuali importi accessori e/o degli sconti, che vengono elaborati esclusivamente dagli enti di gestione del servizio di trasporto mediante traghetto.

Pertanto, per qualsiasi controversia derivante da detti rapporti (comprese eventuali contestazioni relative agli importi applicati per il servizio di traghettiamento e per l'incasso degli eventuali accessori), come pure per l'esercizio di qualsiasi diritto connesso, il Cliente dovrà rivolgersi esclusivamente a detto soggetto, restando comunque esclusa ogni responsabilità di Telepass S.p.A. in merito alla regolare fruizione, da parte del Cliente, dei servizi offerti dai soggetti terzi medesimi, anche nel caso in cui i relativi pagamenti siano già stati effettuati per mezzo dell'apparato Telepass, del Codice o del supporto plastico allo stesso collegato.

from the ticket office and/or from the cash desk of the affiliated entity.

Art. 4

The Client expressly recognises that Telepass S.p.A shall be considered as being extraneous - with reference to the relationship between the Client and third parties in charge of managing the transport through ferry boats - for what concerns, as a mere example, the violation of the usage rules, the charging of the toll and of other additional amounts, if any, and/or discounts that can be processed exclusively by the entities managing the transport through ferry boats.

Thus, for any dispute arising out of such relationship (included any claim related to the amount paid for the transport through ferry and to the collection of any additional amount, if any) as also for the exercise of any right connected thereto, the Client must refer exclusively to that entity, remaining excluded any liability whatsoever of Telepass S.p.A. concerning the proper use by the Client of the services offered by the same third party entities, even where the relevant payments have been already made using the Telepass device, the Code or the plastic support connected thereto.

TERMINI E CONDIZIONI D'USO DEL SERVIZIO DI CASHBACK

Sommario

1. TERMINI E CONDIZIONI D'USO	22
2. DEFINIZIONI.....	22
3. DESCRIZIONE DEL SERVIZIO DI CASHBACK	25
4. ATTIVAZIONE DEL SERVIZIO DI CASHBACK	25
5. REQUISITI PER RICHIEDERE UN RIMBORSO	26
6. PROCEDURA PER LA RICHIESTA DI RIMBORSO.....	26
7. CRITERI DI RIMBORSABILITÀ E CALCOLO DEL RIMBORSO	26
8. MODIFICHE DEI TERMINI E CONDIZIONI.....	27
9. REGOLE DI CONDOTTA	27
10. LIMITAZIONI DI RESPONSABILITÀ.....	27
11. DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE.....	28
12. RACCOLTA E UTILIZZO DELLE INFORMAZIONI NECESSARIE ALL'EROGAZIONE DEL SERVIZIO DI CASHBACK.....	28
13. LEGGE APPLICABILE E FORO COMPETENTE	29
14. MISCELLANEE	29
15. CONTATTI E ASSISTENZA.....	29
ENGLISH VERSION - TERMS AND CONDITIONS OF THE CASHBACK SERVICE	31
1. TERMS AND CONDITIONS of USE.....	31
2. DEFINITIONS.....	31
3. DESCRIPTION OF THE CASHBACK SERVICE	34
4. ACTIVATION OF THE CASHBACK SERVICE	34
5. REQUIREMENTS TO APPLY FOR A REFUND.....	35
6. CLAIM PROCEDURE	35
7. REFUND CRITERIA AND CALCULATION METHODOLOGY	35
8. AMENDMENTS TO THE TERMS AND CONDITIONS.....	35
9. RULES OF CONDUCT.....	36
10. LIMITATIONS OF LIABILITY	36
11. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS.....	37
12. COLLECTION AND USE OF INFORMATION FOR THE PROVISION OF THE CASHBACK SERVICE.....	37
13. APPLICABLE LAW AND JURISDICTION	37
14. MISCELLANEOUS.....	37
15. CONTACT AND ASSISTANCE	38

1. TERMINI E CONDIZIONI D'USO

1.1 I presenti Termini e Condizioni d'Uso ("Termini e Condizioni") disciplinano l'utilizzo del Servizio di Cashback (come di seguito definito) offerto da Free To X S.r.l., per conto di Autostrade per l'Italia S.p.a. (ASPI) (C.F. e P.IVA 16014501007), con sede in A. Bergamini 50, 00159 Roma ("Free To X") per il tramite di Telepass S.p.A. (P.IVA 09771701001), con sede legale in Via Laurentina 449, 00142 Roma ("Telepass"), nei confronti dei Clienti Corporate (come di seguito definiti) titolari di un contratto con Telepass per la fruizione in Italia del servizio di telepedaggio tramite Dispositivi Telepass.

2. DEFINIZIONI

Rete Autostradale	L'intera rete autostradale italiana.
Viaggio Autostradale	Il percorso più breve, in termini di km, tra il casello di ingresso e quello di uscita.
Autostrade per l'Italia S.p.A. o ASPI	Ente concessionario autostradale che ha in diretta gestione 2.854,6 km di tratte autostradali sul totale italiano di ~7.000 km.
Pedaggio	Ammontare pagato dai viaggiatori autostradali ai concessionari che gestiscono le tratte attraversate per compiere un Viaggio Autostradale.
Pedaggio di Competenza ASPI	Frazione del Pedaggio totale relativa alle tratte autostradali, attraversate dal viaggiatore, che sono gestite da ASPI.
Servizio di Cashback	Il servizio offerto da Free To, per conto di ASPI, X tramite cui un Cliente Corporate può ottenere un rimborso fino al 100% del Pedaggio di Competenza ASPI nel caso in cui si sia verificato un Ritardo Significativo lungo la Rete Autostradale gestita da ASPI.
Sistema "chiuso"	L'insieme di tratte della Rete Autostradale in cui il Pedaggio è definito in base al percorso individuato da una stazione di entrata ed una di uscita.
Sistema "aperto"	L'insieme di tratte della Rete Autostradale in cui il Pedaggio viene pagato forfettariamente al passaggio ad una stazione/barriera di esazione.
Tratte Rimborsabili	<p>Tratte all'interno della Rete Autostradale gestite da ASPI che costituiscono il Sistema "chiuso", delimitate da una stazione di entrata e una stazione di uscita, posizionate sull'asse autostradale*. Le tratte rimborsabili sono:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A1: Milano – Napoli • A1 var: La Quercia – Aglio (direttissima) • A4: Milano Est - Brescia Ovest • A7: Serravalle Scrivia – Genova Ovest • A8/A26: Gallarate Ovest – Innesso A26 • A10: Genova – Savona • A11: Firenze – Pisa Nord • A12: Genova – Sestri Levante • A13: Bologna – Padova • A14: Bologna – Taranto • A16: Napoli – Canosa • A23: Udine Nord – Tarvisio • A26: Genova Prà – Lago Maggiore • A27: Venezia – Belluno • A30: Caserta – Salerno

	<p><i>*) al fine del calcolo del rimborso sono esclusi gli svincoli di accesso all'autostrada e quelli di uscita dall'autostrada.</i></p> <p>Tratte all'interno della rete autostradale italiana gestite da Autostrade per l'Italia che costituiscono il sistema "aperto", non delimitato da una stazione di entrata e una stazione di uscita, ma che implicano un solo passaggio ad una stazione/barriera di esazione.</p> <p>Sono rimborsabili le seguenti "tratte aperte":</p> <ul style="list-style-type: none"> • A1 Diramazione Roma Nord • A1 Milano Sud-Interconnessione Tangenziale • A1 Caserta Centro – Interconnessione A1/A3 • A8 Milano – Varese • A9 Lainate - Como - Chiasso • A12 Roma - Civitavecchia • A16 Napoli Est – Interconnessione A1/A16
<p>Tratte Non Rimborsabili</p>	<p>Tratte all'interno della rete autostradale italiana non gestite da Autostrade per l'Italia S.p.A.:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A3: Napoli – Salerno • A4: Torino – Milano Est • A4: Brescia Ovest – Trieste • A5: Torino – Monte Bianco • A6: Torino – Savona • A7: Milano – Serravalle • A10: Savona – Ventimiglia • A12: Sestri Levante - Rosignano • A12: Tarquinia – Civitavecchia • A15: Parma – La Spezia • A18: Messina – Catania • A19: Palermo – Catania • A20: Messina – Buonfornello • A21: Torino – Brescia • A22: Modena – Brennero • A23: Palmanova – Udine Sud • A24: Roma – Teramo • A25: Torano – Pescara • A28: Portogruaro – Conegliano • A29: Palermo – Mazara del Vallo • A31: Badia Polinese – Piovene Rocchette • A32: Torino – Bardonecchia • A33: Asti – Cuneo • A34: Villesse – Gorizia

	<ul style="list-style-type: none"> • A35: Brescia – Milano • A36: Cassano Magnago – Lentante sul Seveso • A50: San Giuliano Milanese – Terrazzano • A51: San Donato Milanese – Usmate Velate • A52: Senso San Giovanni – Rho • A53: Bereguardo – Pavia • A54: Pavia Nord – San Martino Siccomario • A55: Falchera – Trofarello • A56: Napoli – Pozzuoli • A57: Dolo – Quarto d’Altino • A58: Agrate Brianza – Cerro al Lambro • A59: Villa Guardia – Acquanegra • A60: Gazzada – Vedano Olona • A90: Grande Raccordo Anulare (GRA) • A91: Roma – Aeroporto Fiumicino • SPV: Montecchio Maggiore – Conegliano <p>Trafori autostradali:</p> <ul style="list-style-type: none"> • T1: Traforo del Monte Bianco • T2: Traforo del Gran San Bernardo • T4: Traforo del Frejus
Cantieri di Lavoro programmato	Tutti i cantieri di lavoro programmati sulle Tratte Rimborsabili che impattano la fluidità del transito a causa della riduzione delle corsie originariamente disponibili (esclusa la corsia di emergenza), identificati anche da ordinanze specifiche. Non sono inclusi i cantieri per ripristini di sicurezza urgenti dovuti ad incidenti.
Tempo Effettivo di Percorrenza	Periodo di tempo compreso tra i passaggi ai caselli di ingresso e di uscita rilevati dai sistemi di esazione delle concessionarie autostradali.
Velocità Media di Riferimento	Velocità standard utilizzata per il calcolo del Tempo di Riferimento. In particolare, per i: <ul style="list-style-type: none"> • veicoli leggeri – Classe di pedaggio A e B: 100 km/h; e • veicoli pesanti – Classe di pedaggio 3, 4, 5 assi: 70km/h.
Tempo di Riferimento	Il tempo necessario a percorrere ogni Viaggio Autostradale, calcolato come il rapporto tra la lunghezza del percorso relativo al Viaggio Autostradale e la Velocità Media di Riferimento al netto dei principali tratti fuori barriera.
Ritardo di Viaggio	Per le “tratte chiuse” si intende la differenza tra il tempo effettivo di percorrenza impiegato dal viaggiatore e il tempo di riferimento. Per le “tratte aperte” si intende l’intervallo calcolato sulla base di: - “data di entrata stimata” (ottenuta sottraendo ai chilometri precedenti la barriera/casello - stimati sulla base del Tempo di Riferimento - il

	valore temporale ottenuto alla data in cui il cliente ha attraversato la barriera); - “data di uscita stimata” (ottenuta sommando ai chilometri successivi alla barriera/casello - stimati sulla base del Tempo di Riferimento - il valore temporale ottenuto alla data in cui il cliente ha attraversato la barriera). Resta inteso che ove non si abbiano chilometri successivi o precedenti alla barriera/casello, la data di entrata stimata e/o la data di uscita stimata coinciderà con quella di attraversamento della barriera/casello.
Ritardo da Cantieri di Lavoro programmatic	Il ritardo generato da Cantieri di Lavoro, misurato da sistemi proprietari ASPI.
Ritardo Significativo	Il valore minore tra il ritardo di viaggio e il ritardo da cantieri di lavoro programmati per le tratte “chiuse”. Per i transiti relativi alle “tratte aperte”, per le peculiarità della tratta, si tiene conto del solo ritardo da cantieri di lavoro stimato su tutta la tratta.
Cliente Corporate	Società, cooperative, consorzi, società consortili, raggruppamenti e altro tipo di imprese che hanno stipulato con Telepass un contratto per la fornitura/distribuzione dei servizi di telepedaggio (offerta da Telepass) tramite i Dispositivi Telepass, ai fini della fruizione degli stessi da parte di utilizzatori finali, collegati al cliente di Telepass.

3. DESCRIZIONE DEL SERVIZIO DI CASHBACK

3.1 Il Servizio di Cashback è un servizio offerto da Free To X per conto di ASPI, che ha come obiettivo quello di offrire al Cliente Corporate una soluzione gratuita per la gestione dei rimborsi sui Ritardi Significativi causati dalla presenza di Cantieri di Lavoro sulle tratte autostradali affidate in concessione ad Autostrade per l'Italia S.p.A.. Usufruendo del Servizio di Cashback, il Cliente Corporate può infatti richiedere che gli venga rimborsato fino al 100% del Pedaggio di Competenza ASPI che ha pagato, qualora abbia subito un Ritardo Significativo lungo la Rete Autostradale gestita da ASPI.

3.2 Per ottenere il rimborso, parziale o totale, del Pedaggio di Competenza ASPI pagato, il Cliente Corporate dovrà (i) attivare il Servizio Cashback tramite Telepass nei modi indicati all'art. 4; (ii) possedere i requisiti di cui all'art. 5; e (iii) seguire la procedura per la richiesta di rimborso di cui all'art. 6. I criteri per la rimborsabilità e il metodo di calcolo del rimborso adottati da Free To X sono meglio definiti all'art. 7.

4. ATTIVAZIONE DEL SERVIZIO DI CASHBACK

4.1 Il Servizio di Cashback regolato da questi Termini e Condizioni è riservato ai Clienti Corporate titolari di un contratto con Telepass per la fruizione in Italia del servizio di telepedaggio tramite Dispositivi Telepass.

4.2 Il Cliente Corporate può abilitare il Servizio di Cashback mediante comunicazione a Telepass prestando per iscritto il proprio consenso ai presenti Termini e Condizioni che gli vengono trasmessi da Telepass, per conto di Free To X. A seguito dell'accettazione da parte del Cliente Corporate dei presenti Termini e Condizioni, TLP provvederà a comunicare a Free to X l'elenco dei Dispositivi Telepass associati al medesimo Cliente Corporate al fine dell'attivazione da parte di Free To X del Servizio di Cashback a favore del Cliente Corporate.

4.3 L'attivazione del Servizio di Cashback comporterà il riconoscimento dei rimborsi per tutti i titolari dei Dispositivi Telepass associati al Cliente Corporate comunicati da Telepass a Free To X a norma del precedente punto 4.2.

4.4 Resta inteso che il mancato aggiornamento dei dati relativi ai Dispositivi Telepass associati a un Cliente Corporate può comportare l'impossibilità per Free To X di erogazione del Servizio di Cashback; è responsabilità del Cliente Corporate, pena l'impossibilità per Free To X di erogare il Servizio di Cashback, assicurare che tali dati siano accurati, completi e aggiornati in ogni momento con le modalità concordate fra il Cliente Corporate e Telepass.

4.5 Il Cliente Corporate può disattivare il Servizio di Cashback in qualsiasi momento inviando una richiesta espressa di disattivazione a Telepass. Il Servizio di Cashback non può tuttavia essere disabilitato per singoli Dispositivi Telepass o per singole "truck companies" associate a un Cliente Corporate, fatto salvo il caso in cui un Dispositivo Telepass venga definitivamente disabilitato/dissociato dal relativo Cliente Corporate.

5. REQUISITI PER RICHIEDERE UN RIMBORSO

5.1 Per ottenere il rimborso in virtù del Servizio di Cashback è necessario che il Cliente Corporate utilizzi il servizio di telepedaggio prestato da Telepass per pagare il proprio transito sulla Rete Autostradale gestita da ASPI tramite il Dispositivo Telepass e che, sulla Tratta Rimborsabile percorsa, si configuri un Ritardo Significativo.

5.2 Resta inteso, inoltre, che (i) in caso di successiva cessazione dell'efficacia, per qualsiasi ragione, del contratto con Telepass, e/o (ii) nel caso in cui venga disattivato il Servizio di Cashback, il Cliente Corporate perderà, per il periodo successivo, eventuali importi maturati ma non ancora accreditati in fattura, il diritto al rimborso previsto dal Servizio di Cashback e non potrà rivendicare alcunché da Free To X e/o da Telepass.

6. PROCEDURA PER LA RICHIESTA DI RIMBORSO

6.1 Una volta attivato il Servizio di Cashback, tutti i transiti lungo la Rete Autostradale gestita da ASPI, il cui Pedaggio di Competenza di ASPI è stato pagato mediante un Dispositivo Telepass associato a un Cliente Corporate, verranno automaticamente rilevati da Free To X, la quale verificherà in automatico per quali transiti sussiste il diritto al rimborso e, nel caso, l'ammontare di tale rimborso.

6.2 Il diritto al rimborso verrà verificato per i transiti avvenuti lungo la Rete Autostradale affidata in concessione ad ASPI con decorrenza da 4 mesi antecedenti rispetto la data di attivazione del Servizio di Cashback per ciascun Cliente Corporate.

6.3 Qualora venisse accertato il diritto al rimborso, il pagamento delle somme accumulate tramite il Servizio di Cashback verrà riconosciuto tramite nota di credito emessa da ASPI e rendicontata nelle rendicontazioni emesse da Telepass ai sensi del contratto in vigore con il Cliente Corporate. Il pagamento delle somme verrà preferibilmente effettuato mediante compensazione. Tuttavia, nel caso in cui nel Tempo di Riferimento non vi fossero Pedaggi a carico del Cliente Corporate, la somma dovuta verrà accreditata al Cliente Corporate.

7. CRITERI DI RIMBORSABILITÀ E CALCOLO DEL RIMBORSO

7.1 Il diritto al rimborso per il transito lungo la Rete Autostradale matura se si verificano le seguenti due condizioni qualificanti:

1. Il Viaggio Autostradale include almeno una Tratta Rimborsabile; e
2. Il Viaggio Autostradale ha registrato un Ritardo Significativo superiore alla soglia minima di 10 minuti.

7.2 Al verificarsi delle 2 condizioni qualificanti, il Cliente Corporate avrà diritto da parte di ASPI all'erogazione di un rimborso fino ad un valore pari al 100% del Pedaggio di Competenza ASPI pagato.

7.3 Si specifica che ritardi causati da traffico intenso, incidenti, eventi meteo, manifestazioni, o qualunque altra motivazione diversa dai Cantieri di Lavoro non daranno diritto a rimborsi.

7.4 Potrai trovare degli esempi sulle modalità di calcolo al seguente link. <https://www.freeto-x.it/termini-e-condizioni.html> Le tabelle ivi presenti indicano le percentuali di Pedaggio di Competenza ASPI rimborsabili in base alla lunghezza del Viaggio Autostradale e ai minuti di Ritardo Significativo.

8. MODIFICHE DEI TERMINI E CONDIZIONI

8.1. Free To X potrà occasionalmente apportare modifiche ai Termini e Condizioni per giustificati motivi, quali migliorare le funzioni o caratteristiche esistenti o aggiungere nuove funzioni o caratteristiche al Servizio di Cashback, implementare avanzamenti in campo scientifico e tecnologico, apportare ragionevoli aggiustamenti tecnici al Servizio di Cashback e assicurarne l'operabilità o la sicurezza, o per ragioni di natura legale o regolamentare.

8.2. In caso di modifiche ai Termini e Condizioni, Free To X, per il tramite di Telepass, informerà preventivamente delle stesse come opportuno secondo le circostanze: ad esempio, mostrando una comunicazione in posizione visibile sul sito web di Telepass all'interno della sezione "Truck", o richiedendo un consenso nell'ambito del Servizio di Cashback o inviando un'e-mail. La modifica, cancellazione o revoca del Servizio di Cashback non avrà effetti retroattivi e, in particolare, non produrrà effetto con riferimento ai rimborsi accreditati prima della data di efficacia della modifica, cancellazione o revoca. Il proseguire nell'utilizzo del Servizio di Cashback dopo che i Termini e Condizioni sono stati modificati, costituisce accettazione degli stessi. Si è quindi pregati di leggere attentamente eventuali comunicazioni di questo tipo. Rimane inteso che qualora il Cliente Corporate non volesse continuare ad utilizzare il Servizio di Cashback come offerto secondo la nuova versione dei Termini e Condizioni, il Cliente Corporate potrà in ogni momento disattivare tale servizio inviando una richiesta espressa di disattivazione al customer care di Telepass.

9. REGOLE DI CONDOTTA

9.1 Il Cliente Corporate si impegna ad utilizzare il Servizio di Cashback e le altre sue funzioni per scopi legali e conformemente ai presenti Termini e Condizioni. In particolare, accetta:

- vii. di non abusare, ovvero utilizzare in maniera scorretta o comunque contraria ai presenti Termini e Condizioni e/o alla legge, il Servizio di Cashback per ricavarne un indebito arricchimento o vantaggio;
- viii. di non interferire o interrompere in qualsiasi modo il Servizio di Cashback manomettendolo, violando o tentando di testare, esaminare o sottoporre a prove le vulnerabilità dei sistemi utilizzati da Free To X per offrire il Servizio di Cashback, la rete o qualsiasi altra componente di sicurezza, protezione o autenticazione prevista da Free To X;
- ix. di non usare il Servizio di Cashback e le altre sue funzioni per porre in essere atti che potrebbero danneggiare l'immagine o la reputazione di Free To X o provocare qualsivoglia altro danno o perdita a Free To X; e
- x. di non compiere attività che non siano permesse ai sensi dei Termini e Condizioni di volta in volta in vigore.

10. LIMITAZIONI DI RESPONSABILITÀ

10.1 Free to X non potrà essere ritenuta responsabile dell'impossibilità di corrispondere il Servizio di Cashback per cause di forza maggiore (tra cui gli eventi legati al Covid-19), riconducibili a caso fortuito o interventi illeciti di terzi o, comunque, non imputabili a Free to X (es. mancata ricezione dei dati e/o delle

informazioni necessarie, ricezione di dati e informazioni non idonei e/o accurati, ecc.) o da essa non ragionevolmente prevedibili o controllabili.

10.2 Fermo quanto sopra, in caso di problemi o insoddisfazione relativi alle modalità di funzionamento del Servizio di Cashback offerto, l'unico ed esclusivo rimedio è quello di cessare l'utilizzo di tale Servizio di Cashback inviando una richiesta espressa di disattivazione a Telepass. Resta inteso che, nel caso di invio della richiesta espressa di disattivazione, sarà riconosciuto solamente il rimborso del/i pedaggio/i eventualmente accreditato tramite il Servizio di Cashback precedentemente alla richiesta di disattivazione. Pertanto, richiedendo espressamente la disattivazione del Servizio di Cashback, il Cliente Corporate accetta di rinunciare agli eventuali rimborsi già maturati tramite tale servizio e non ancora erogati da Free To X, non potendo pertanto rivendicare alcunché da Telepass e/o Free To X.

10.3 Il Cliente Corporate, attivando il Servizio di Cashback, accetta sin da ora di manlevare e tenere indenni Telepass e Free To X da e in relazione a qualsiasi danno, perdita e spesa di ogni genere (ivi inclusi ragionevoli onorari e spese legali) derivanti da o relativi ad (i) una violazione dei termini e condizioni di volta in volta in vigore come specificati dai presenti Termini e Condizioni; (ii) uno scorretto utilizzo del Servizio di Cashback; (iii) una violazione della legge o dei diritti di terzi.

10.4 Il Cliente Corporate conferma e prende atto che Free to X è la sola responsabile del Servizio di Cashback, della determinazione degli aventi diritto e delle modalità di accesso, di determinazione del rimborso del pedaggio autostradale oggetto della stessa iniziativa e del relativo importo da restituirsi a favore degli aventi diritto, tematiche rispetto alle quali Telepass rimane ad ogni effetto terza ed estranea.

11. DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE

11.1 Autostrade per l'Italia S.p.a. è titolare esclusivo del marchio "Free To X" e di qualsiasi altro segno che includa il termine "Free To". Il Cliente Corporate non è dunque autorizzato, senza il consenso di Autostrade per l'Italia S.p.a., a utilizzare tali marchi. Qualsiasi uso illegittimo o non autorizzato di tali marchi è vietato e può determinare gravi conseguenze legali.

12. RACCOLTA E UTILIZZO DELLE INFORMAZIONI NECESSARIE ALL'EROGAZIONE DEL SERVIZIO DI CASHBACK

12.1 Ai fini dell'esecuzione delle attività di cui agli artt. 6 e 7 dei presenti Termini e Condizioni, Free To X utilizzerà le seguenti informazioni, ottenute anche per il tramite dei propri partner commerciali:

- Ragione sociale del Cliente Corporate
- Codice del contratto in essere tra Telepass e Cliente Corporate
- Codici apparati OBU Telepass associati al Cliente Corporate
- Data di inizio e fine associazione di ciascun Dispositivo Telepass associato al Cliente Corporate
- Codice di identificazione delle tratte autostradali sottoposte a medesima modalità di esazione
- Stazione, data e pista di entrata/uscita dalla Rete Autostradale gestita da ASPi
- Identificativo univoco relativo al progressivo messaggio di traffico generato da una pista di esazione appartenente ad una stazione all'interno della rete autostradale
- Cantieri di Lavoro attraversati
- Ritardo Significativo

12.2 Le informazioni di cui sopra sono riferite esclusivamente al Cliente Corporate, conseguentemente Free To X non è in grado di associarle ai clienti del Cliente Corporate ovvero agli utilizzatori finali dei Dispositivi Telepass. Pertanto, è escluso che tali informazioni costituiscano dati personali ai sensi dell'art. 4 del Reg. UE 679/2016 in quanto esclusivamente riferite a persone giuridiche e che l'esecuzione delle attività di cui ai punti 6 e 7 dei presenti Termini e Condizioni comporti trattamento di dati personali ai sensi del Reg. UE 679/2016.

Le medesime informazioni saranno utilizzate da Free To X solo per la finalità di erogazione del servizio Cashback, per adempiere agli obblighi di legge cui Free To X è sottoposta, incluse le richieste delle autorità competenti, e per l'esercizio o difesa dei diritti di cui Free To X è titolare.

13. LEGGE APPLICABILE E FORO COMPETENTE

13.1 I presenti Termini e Condizioni sono soggetti alla legge italiana. Qualsiasi disputa, controversia o pretesa nascente da, o relativa a, questi Termini e Condizioni, o alla loro violazione, risoluzione o validità sarà devoluta al foro competente secondo le generali regole previste in materia dal codice italiano di procedura civile.

14. MISCELLANEE

14.1 Salvo dove diversamente previsto dai Termini e Condizioni di volta in volta in vigore, la nullità, invalidità o inapplicabilità di una clausola, per qualsiasi motivo e in qualsiasi misura, non rende nulle, invalide o inapplicabili le rimanenti clausole dei Termini e Condizioni, che rimangono dunque in vigore.

14.2 La mancata azione da parte di Free To X a fronte di una violazione dei presenti Termini e Condizioni o di qualsivoglia norma di legge non comporta alcuna rinuncia ai relativi diritti in capo a Free To X.

15. CONTATTI E ASSISTENZA

15.1 Per eventuali domande sul Servizio di Cashback offerto è possibile contattare il customer care di Telepass. In caso di problemi relativi alle modalità di calcolo del rimborso o di altri problemi tecnici, il customer care di Telepass si avvarrà dal supporto specialistico di Free To X.

15.2 Tutte le comunicazioni relative all'attivazione e alla disattivazione del Servizio di Cashback dovranno essere scambiate mediante posta elettronica certificata o in alternativa mediante raccomandata o corriere con avviso di ricevimento

- O - O - O - O - O -

ENGLISH VERSION - TERMS AND CONDITIONS OF THE CASHBACK SERVICE

1. TERMS AND CONDITIONS of USE

1.1 These Terms and Conditions of Use ("**Terms and Conditions**") govern the use of the Cashback Service (as defined below) offered by Free To X S.r.l. on behalf of Autostrade per l'Italia S.p.a. ("**ASPI**") (Tax code and VAT number 16014501007), with registered office in A. Bergamini 50, 00159 Rome ("**Free To X**") through Telepass S.p.A. (VAT number 09771701001), with registered office in Via Laurentina 449, 00142 Rome ("**Telepass**"), in relation to Corporate Clients (as defined below) who hold a contract with Telepass for the use of the electronic toll service in Italy through Telepass Devices.

2. DEFINITIONS

Motorway Network	The entire Italian motorway network.
Motorway Journey	The shortest route, in terms of km, between the entry and exit toll booths.
Autostrade per l'Italia S.p.A. or ASPI	A motorway Concessionaire which directly manages 2,854.6 km of motorway sections out of the Italian total of ~7,000 km.
Toll	Amount paid by motorway users to the concessionaires who operate the routes crossed.
ASPI Competence Toll	Fraction of the toll related to the motorway sections, crossed by the user and managed by ASPI.
Cashback Service	The service offered by Free To X, on behalf of ASPI, through which a Corporate Client can obtain a refund of up to 100% of the ASPI Competence Toll in the event of a Significant Delay along the Motorway Network managed by ASPI.
"Closed" System	The sections of the motorway network where the toll is defined according to the route between an entry and an exit station.
"Open" System	The set of sections of the motorway network where the toll is paid as a lump sum when passing a toll station/barrier.
Refundable Routes	Sections within the Motorway Network managed by ASPI that constitute the "closed" System, delimited by an entry station and an exit station, located on the motorway axis*. The refundable sections are: <ul style="list-style-type: none"> • A1: Milano – Napoli • A1 var: La Quercia – Aglio (direttissima) • A4: Milano Est - Brescia Ovest • A7: Serravalle Scrivia – Genova Ovest • A8/A26: Gallarate Ovest – Innesto A26 • A10: Genova – Savona • A11: Firenze – Pisa Nord • A12: Genova – Sestri Levante • A13: Bologna – Padova • A14: Bologna – Taranto • A16: Napoli – Canosa • A23: Udine Nord – Tarvisio • A26: Genova Prà – Lago Maggiore • A27: Venezia – Belluno

	<ul style="list-style-type: none"> • A30: Caserta – Salerno <p><i>*) motorway access and motorway exit junctions are excluded from the refund calculation.</i></p> <p>Sections managed by Autostrade per l'Italia S.p.A. belonging to "open" Systems".</p> <ul style="list-style-type: none"> • A1 Diramazione Roma Nord • A1 Milano Sud-Interconnessione Tangenziale • A1 Caserta Centro – Interconnessione A1/A3 • A8 Milano – Varese • A9 Lainate - Como - Chiasso • A12 Roma - Civitavecchia • A16 Napoli Est – Interconnessione A1/A16
Non-Refundable Routes	<p>Sections within the Italian motorway network not managed by Autostrade per l'Italia S.p.A:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A3: Napoli – Salerno • A4: Torino – Milano Est • A4: Brescia Ovest – Trieste • A5: Torino – Monte Bianco • A6: Torino – Savona • A7: Milano – Serravalle • A10: Savona – Ventimiglia • A12: Sestri Levante - Rosignano • A12: Tarquinia – Civitavecchia • A15: Parma – La Spezia • A18: Messina – Catania • A19: Palermo – Catania • A20: Messina – Buonfornello • A21: Torino – Brescia • A22: Modena – Brennero • A23: Palmanova – Udine Sud • A24: Roma – Teramo • A25: Torano – Pescara • A28: Portogruaro – Conegliano • A29: Palermo – Mazara del Vallo • A31: Badia Polinese – Piovene Rocchette • A32: Torino – Bardonecchia • A33: Asti – Cuneo • A34: Villesse – Gorizia • A35: Brescia – Milano • A36: Cassano Magnago – Lentante sul Seveso

	<ul style="list-style-type: none"> • A50: San Giuliano Milanese – Terrazzano • A51: San Donato Milanese – Usmate Velate • A52: Senso San Giovanni – Rho • A53: Bereguardo – Pavia • A54: Pavia Nord – San Martino Siccomario • A55: Falchera – Trofarello • A56: Napoli – Pozzuoli • A57: Dolo – Quarto d’Altino • A58: Agrate Brianza – Cerro al Lambro • A59: Villa Guardia – Acquanegra • A60: Gazzada – Vedano Olona • A90: Grande Raccordo Anulare (GRA) • A91: Roma – Aeroporto Fiumicino • SPV: Montecchio Maggiore – Conegliano <p>Motorway tunnels:</p> <ul style="list-style-type: none"> • T1: Monte Bianco Tunnel • T2: Gran San Bernardo Tunnel • T4: Frejus Tunnel
Scheduled Worksite	All scheduled work sites on Refundable Routes that impact the fluidity of transit due to the reduction of the lanes (excluding the emergency lane), also identified by specific ordinances. Work sites for urgent safety restorations due to accidents are not included.
Actual Journey Time	Period of time between passages at entry and exit toll stations recorded by the toll collection systems of motorway concessionaires.
Average Reference Speed	Standard speed used for the calculation of the Reference Time. In particular, for: <ul style="list-style-type: none"> • light vehicles – Toll Class A and B: 100 km/h; and • heavy vehicles – Toll class 3, 4, 5 axles: 70km/h
Reference Time	The time required to travel each Motorway Journey, calculated as the ratio between the length of the Motorway Journey and the Average Reference Speed net of the main off-ramps.
Travel Delay	As for the “closed” System, the difference between the Actual Journey Time taken by the traveler and the Reference Time. As for the “open” System we refer to the interval calculated having regard of the following: <ul style="list-style-type: none"> - “estimated date of entry” (obtained by subtracting from the kilometers preceding the barrier/toll booth – estimated on the basis of the Reference Time- the time value obtained on the date on which the customer crossed the barrier); - "estimated exit date" (obtained by adding to the kilometers following the barrier/toll booth - estimated based on the Reference Time - the time value obtained on the date on which the customer crossed the barrier).

	It is understood that if there are no kilometers after or before the barrier / toll booth, the estimated date of entry and / or the estimated exit date will coincide with that of crossing the barrier / toll booth.
Delay from scheduled Work Sites	The delay generated by Work Sites, measured by proprietary ASPI systems.
Significant Delay	The lower value of the Travel Delay and the Worksite Delay, as for "closed" System. In "open" System, due to the route's features, the estimated delay from work sites on the entire route is the only factor to be taken into account.
Corporate Client	Companies, cooperatives, consortia, groupings and other types of enterprises that have entered into a contract with Telepass for the supply/distribution of electronic toll services (offered by Telepass) through Telepass Devices, for the purpose of their use by end users, connected to the Telepass customer.

3. DESCRIPTION OF THE CASHBACK SERVICE

3.1 The Cashback Service is a service offered by Free To X on behalf of ASPI, whose objective is to offer Corporate Client a free of charge solution for the management of refunds for Significant Delays caused by the Work Sites along the motorway sections managed by Autostrade per l'Italia S.p.A. By taking advantage of the Cashback Service, Corporate Client can request to be reimbursed up to 100% of the ASPI toll they have paid if they have suffered a Significant Delay along the motorway network managed by ASPI.

3.2 In order to obtain a partial or total refund of the ASPI Competence Toll paid, the Corporate Client shall (i) activate the Cashback Service via Telepass in the manner indicated in Article 4; (ii) meet the requirements of Article 5; and (iii) follow the refund request procedure indicated in Article 6. The criteria for redeemability and the method of calculation of the refund adopted by Free To X are further defined in Article 7.

4. ACTIVATION OF THE CASHBACK SERVICE

4.1 The Cashback Service governed by these Terms and Conditions is reserved for Corporate Clients holding a contract with Telepass for the use in Italy of the electronic toll service through Telepass Devices.

4.2 The Corporate Client may enable the Cashback Service by means of communication to Telepass by giving its written consent to the present Terms and Conditions that are transmitted by Telepass, on behalf of Free to X. Following the Corporate Client's acceptance of the present Terms and Conditions, TLP shall communicate to Free to X the list of Telepass Devices associated to the same Corporate Client in order for Free To X to activate the Cashback Service in favor of the Corporate Client.

4.3 The activation of the Cashback Service shall entail the recognition of refunds for all holders of Telepass Devices associated with the Corporate Client communicated by Telepass to Free To X in accordance with point 4.2.

4.4 It is understood that failure to update the data relating to the Telepass Devices associated with a Corporate Client may result in Free To X's inability to provide the Cashback Service; it is the Corporate Client's responsibility, under penalty of Free To X's inability to provide the Cashback Service, to ensure that this data is accurate, complete and updated at all times in the manner agreed between the Corporate Client and Telepass.

4.5 The Corporate Client may deactivate the Cashback Service at any time by sending an express request for deactivation to Telepass. However, the Cashback Service cannot be disabled for individual Telepass Devices or for individual truck companies associated with a Corporate Client, unless a Telepass Device is permanently disabled/disconnected from the relevant Corporate Client.

5. REQUIREMENTS TO APPLY FOR A REFUND

5.1 In order to obtain refund by virtue of the Cashback Service, it is necessary for the Corporate Client to use the electronic toll service provided by Telepass to pay for his transit on the Motorway Network managed by ASPI by means of the Telepass Device and that, on the Refundable Route travelled, a Significant Delay occurs.

5.2 It is furthermore understood that (i) in the event of the subsequent termination of the contract with Telepass for any reason whatsoever, and/or (ii) in the event that the Cashback Service is deactivated, the Corporate Client shall forfeit, for the subsequent period, any amounts accrued but not yet credited on the invoice, the right to refund provided for by the Cashback Service and shall not be able to claim anything from Free To X and/or Telepass.

6. CLAIM PROCEDURE

6.1 Once the Cashback Service has been activated, all transits along the Motorway Network managed by ASPI, whose ASPI Competence Toll has been paid by means of a Telepass Device associated with a Corporate Client, will be automatically detected by Free To X, which will automatically check for which transits there is a right to refund and, if so, the amount of such refund.

6.2 The right to refund will be verified for transits along the motorway network granted under concession to ASPI starting from 4 months prior to the date of activation of the Cashback Service for each.

6.3 If the right to refund is established, the payment of the sums accumulated through the Cashback Service will be recognised by means of a credit note issued by ASPI and accounted for in the statements issued by Telepass pursuant to the contract in force with the Corporate Client. Payment of the amounts will preferably be made by offsetting. However, in the event that there are no Tolls charged to the Corporate Client during the Reference Period, the amount due will be credited to the Corporate Client.

7. REFUND CRITERIA AND CALCULATION METHODOLOGY

7.1 The right to refund for transit along the motorway network accrues if the following two conditions are met:

1. The Motorway Journey includes at least one Refundable Journey; and
2. The Motorway Journey recorded a Significant Delay exceeding the minimum threshold of 10 minutes.

7.2 Upon fulfilment of the 2 qualifying conditions, the Corporate Client shall be entitled to a refund, by ASPI, of up to 100% of the ASPI Competence Toll paid.

7.3 It is specified that delays caused by heavy traffic, accidents, weather events, demonstrations, or any other reason other than the Worksite shall not entitle the participant to a refund.

7.4 The refund shall be calculated according to the respective table which can be found at the following link <https://www.freeto-x.it/termini-e-condizioni.html>.

8. AMENDMENTS TO THE TERMS AND CONDITIONS

8.1. Free To X may occasionally make changes to the Terms and Conditions for justified reasons, such as improving existing functions or features or adding new functions or features to the Cashback Service, implementing progresses in science and technology, making reasonable technical adjustments to the Cashback Service and ensuring its operability or security, or for legal or regulatory reasons.

8.2. In the event of changes to the Terms and Conditions, Free To X, through Telepass, will give prior notice of the same as appropriate in the circumstances: for example, by displaying a notice in a visible position on the Telepass website within the "Truck" section, or by requesting consent within the Cashback Service or by email. The modification, cancellation or revocation of the Cashback Service will not have retroactive effect and, in particular, will have no effect with regard to refunds credited prior to the effective date of the modification, cancellation or revocation. Your continued use of the Cashback Service after the Terms and Conditions have been amended constitutes acceptance of the Terms and Conditions. You are therefore kindly requested to read any such notices carefully. It is understood that if the Corporate Client does not wish to continue using the Cashback Service as offered under the new version of the Terms and Conditions, the Corporate Client may at any time deactivate this service by sending an express request for deactivation to Telepass customer care.

9. RULES OF CONDUCT

9.1 The Corporate Client agrees to use the Cashback Service and its other features for lawful purposes and in accordance with these Terms and Conditions. In particular, he or she agrees to:

- vii. not to misuse, i.e., use in an improper manner or in any way contrary to these Terms and Conditions and/or the law, the Cashback Service for undue enrichment or advantage;
- viii. not to interfere with or disrupt in any way the Cashback Service by tampering with, breaching or attempting to test, examine or test the vulnerabilities of the systems used by Free To X to offer the Cashback Service, the network or any other security, protection or authentication component provided by Free To X;
- ix. not to use the Cashback Service and its other functions to engage in acts that could damage the image or reputation of Free To X or cause any other damage or loss to Free To X; and
- x. not to engage in any activities that are not permitted under the Terms and Conditions in force from time to time.

10. LIMITATIONS OF LIABILITY

10.1 Free to X shall not be held responsible for the inability to provide the Cashback Service due to force majeure (including events related to Covid-19), unforeseeable circumstances or the unlawful intervention of third parties or, in any case, not attributable to Free to X (e.g., failure to receive the necessary data and/or information, receipt of unsuitable and/or inaccurate data and information, etc.) or which is not reasonably foreseeable or controllable by Free to X.

10.2 Notwithstanding the foregoing, in the event of problems or dissatisfaction with the way the Cashback Service offered operates, your sole and exclusive remedy is to cease using the Cashback Service by sending an express request for deactivation to Telepass. It is understood that in the case of an express request for deactivation, only the refund of any toll(s) credited through the Cashback Service prior to the request for deactivation will be recognised. Therefore, by expressly requesting the deactivation of the Cashback Service, the Corporate Client agrees to waive any refunds already accrued through this service and not yet paid by Free To X, and therefore cannot claim anything from Telepass and/or Free To X.

10.3 By activating the Cashback Service, the Corporate Client hereby agrees to indemnify and hold harmless Telepass and Free To X from and in respect of any and all damages, losses and expenses of any kind (including reasonable attorneys' fees and expenses) arising out of or relating to (i) a breach of the terms and conditions from time to time in force as specified in these Terms and Conditions; (ii) an improper use of the Cashback Service; (iii) a violation of law or the rights of third parties.

10.4 The Corporate Client confirms and acknowledges that Free to X is solely responsible for the Cashback Service, the determination of the persons entitled to it and the methods of access, the determination of the refund of the motorway toll that is the object of the same and the relative amount to be returned to the persons entitled to it, matters with respect to which Telepass remains to all intents and purposes a third party.

11. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

11.1 Autostrade per l'Italia S.p.a. is the exclusive owner of the trademark "Free To X" and any other sign that includes the term "Free To". The Corporate Client is therefore not authorized, without the consent of Autostrade per l'Italia s.p.a., to use these trademarks. Any illegitimate or unauthorized use of these marks is prohibited and may result in serious legal consequences.

12. COLLECTION AND USE OF INFORMATION FOR THE PROVISION OF THE CASHBACK SERVICE

12.1 In order to carry out the activities referred to in Artt. 6 and 7 of these Terms and Conditions, Free To X will use the following information, collected also through its commercial partners:

- Company name of the Corporate Client
- Code of the contract between Telepass and the Corporate Client
- Code of the Telepass OBU associated to the Corporate Client
- Start and end dates of the association of the Telepass Device to the Corporate Client
- Identification code of the motorway sections subject to the same collection mode
- Station, date and entry/exit lane of the ASPI- managed Motorway Network
- Unique identifier relating to the progressive traffic message generated by a collection lane belonging to a station within the motorway network
- Work sites crossed
- Significant Delay

12.2 The above information refers exclusively to the Corporate Client; consequently Free to X is not able to associate them with the customers or the Corporate Client or the end users of the Telepass Devices. Therefore, it is excluded that such information constitutes personal data within the meaning of Article 4 of EU Regulation 679/2016, as they are exclusively related to legal entities, and the execution of the activities referred to in Artt. 6 and 7 of these Terms and Conditions does not involve the processing of personal data under EU Regulation 679/2016. The same information will only be used by Free to X for the purpose of providing the Cashback Service, to comply with legal obligations to which Free to X is subject, including requests from the authorities, and to exercise or defend the rights of which Free to X is the owner.

13. APPLICABLE LAW AND JURISDICTION

13.1 These App Terms and Conditions are subject to Italian law. Any dispute, controversy or claim arising out of, or relating to, these App Terms and Conditions, or to their breach, termination or validity, shall be

submitted to the competent court in accordance with the general rules provided for by the Italian code of civil procedure.

14. MISCELLANEOUS

14.1 Except as otherwise provided in the Terms and Conditions in force from time to time, the nullity, invalidity or unenforceability of a clause, for whatever reason and to whatever extent, shall not render null, invalid or unenforceable the remaining clauses of the Terms and Conditions, which shall then remain in force.

14.2 Free To X's failure to take action in respect of a breach of these Terms and Conditions or of any provision of law shall not imply any waiver of Free To X's rights in relation thereto.

15. CONTACT AND ASSISTANCE

15.1 For any questions regarding the Cashback Service offered, it is possible to contact Telepass customer care. In the event of problems relating to the calculation of the refund or other technical problems, Telepass customer care will make use of Free To X's specialist support.



15.2 All communications relating to the activation and deactivation of the Cashback Service shall be exchanged by certified email or alternatively by registered mail or courier with acknowledgement of receipt.

- O - O - O - O - O





Norme e Condizioni “Rete Liber T” – Francia

Terms and Conditions “Liber T Network” – France

<div style="text-align: center;">  <p>FRANCIA (Rete Liber-T)</p> </div> <p><u>Articolo 1</u></p> <p>Definizione di classe di veicoli autorizzata</p> <p>Sulle autostrade e strade della rete Liber-T, il Dispositivo consente al Cliente di pagare i pedaggi per le Classi di veicoli soggetti a sistema di pedaggiamento 1*, 2**, 5*** e per quelli assimilati alla Classe 1****</p> <p><i>* Classe 1: veicoli o mezzi mobili con altezza totale inferiore o uguale a 2 metri e con peso di carico autorizzato (PTAC) inferiore o uguale a 3,5 tonnellate.</i></p> <p><i>** Classe 2: veicoli o mezzi mobili con altezza totale superiore a 2 metri e inferiore a 3 metri e con peso di carico autorizzato (PTAC) inferiore o uguale a 3,5 tonnellate.</i></p> <p><i>*** Classe 5: motocicli, sidecar e mezzi a tre ruote.</i></p> <p><i>**** Veicoli simili ai veicoli di Classe 1: Veicoli di Classe 2 adattati per il trasporto di persone disabili (su presentazione del libretto di circolazione riportante la dicitura "Disabile").</i></p> <p>Comportamento richiesto al Cliente presso le stazioni di pedaggio</p> <p>Per beneficiare pienamente del servizio di telepedaggio, il Cliente deve utilizzare le corsie indicate dal logo «t» in entrata e in uscita dalla stazione.</p> <p>I veicoli di Classe 1 devono utilizzare in via prioritaria le corsie di telepedaggio riservate a tale classe (normalmente dotate di una sbarra di limitazione dell'altezza di 2 metri).</p> <p>I veicoli di Classe 2 e 5 muniti di un Dispositivo devono utilizzare le corsie indicate con il logo "t" in entrata alla stazione e la corsia indicata con il logo "t" senza sbarra di limitazione dell'altezza nella corsia di telepedaggio.</p> <p>Il Cliente si impegna a osservare:</p> <ul style="list-style-type: none"> - i segnali relativi ai veicoli accettati nelle rispettive corsie (Classe, sbarra di limitazione dell'altezza, 	<div style="text-align: center;">  <p>FRANCE (Liber-T Network)</p> </div> <p><u>Article 1</u></p> <p>Definition of authorised vehicle classes</p> <p>On the Liber-T network motorways and facilities, the Device enables the Customer to pay tolls for toll vehicle classes 1*, 2**, 5*** and those assimilated to Class 1****</p> <p><i>* Class 1: vehicles or moving structures with a total height less than or equal to 2 meters and with authorized loaded weight (PTAC) less than or equal to 3.5 tonnes.</i></p> <p><i>** Class 2: vehicles or moving structures with a total height higher than 2 meters and less than 3 meters with authorized loaded weight (PTAC) less than or equal to 3.5 tonnes.</i></p> <p><i>*** Class 5: motorcycles, side-cars and trikes.</i></p> <p><i>**** Vehicles similar to Class 1: Class 2 vehicles adapted for transportation of handicapped persons (on presentation of the car registration license with the entry "Handicap").</i></p> <p>Behaviour required of the Customer at the toll station</p> <p>To benefit fully from the automatic toll payment service, the Customer must use the lanes indicated by the « t » logo on entering and when in the exit pay lane.</p> <p>Class 1 vehicles must use as a matter of priority the automatic toll payment lanes reserved for that class (usually equipped with a height limitation bar of 2 meters).</p> <p>Class 2 and 5 vehicles equipped with a Device must use lanes indicated with a "t" logo when entering, and a lane indicated with a "t" logo without a height bar in the automatic toll payment lane.</p> <p>The Customer undertakes to respect:</p> <ul style="list-style-type: none"> - the signs relating to vehicles accepted in the respective lanes (Class, height limitation bar,
--	---

<p>riservata alla Classe 1 VL, Classe 5 riservata ai motocicli, ecc.);</p> <ul style="list-style-type: none"> - i semafori; - le sbarre e i relativi segnali luminosi; - una distanza di sicurezza minima di 4 metri tra i veicoli in entrata e in uscita dalla corsia; - i consigli e regolamenti di sicurezza. <p>In assenza di dati validi per l'entrata alla stazione, il Concessionario/l'Ente di gestione autostradale si riserva il diritto di applicare la tariffa massima.</p> <p>Comportamento richiesto ai Clienti in circostanze speciali</p> <p>Nelle situazioni speciali descritte di seguito, il Cliente deve rispettare le seguenti regole utilizzando una corsia di telepedaggio (senza il logo "t"):</p> <ul style="list-style-type: none"> - dati di ingresso non validi (viaggio incompatibile, periodo di validità superato) o assenza di dati di ingresso: in questo caso si applicherà la tariffa massima per la classe di veicoli; - ritirare un biglietto in ingresso risultante, <i>inter alia</i>, da un malfunzionamento del Dispositivo o dell'apparecchiatura automatica alla stazione di ingresso: il Cliente dovrà ritirare un biglietto di transito dalla cassetta di distribuzione e restituirlo all'uscita (presentandolo al personale addetto all'esazione o utilizzando l'apposito lettore automatico nel terminale di pagamento). - Veicoli di Classe 1 con carico sul tetto (con altezza totale superiore a 2 metri): il Cliente deve fermarsi al terminale di pagamento e utilizzare il sistema di assistenza (citofono) messo a disposizione. - Veicoli di Classe 2 per il trasporto di disabili beneficianti dell'assimilazione: per usufruire di tale assimilazione, il veicolo deve utilizzare una corsia di transito manuale e il Cliente deve presentare il proprio Dispositivo e libretto di circolazione al personale addetto all'esazione. In assenza di una corsia di transito manuale, il Cliente deve chiamare il personale di stazione utilizzando il citofono messo a disposizione in una corsia di telepedaggio. - Veicoli di Classe 5 che utilizzano una corsia riservata con sbarra: per default i veicoli di Classe 5 che utilizzano tale corsia saranno soggetti alla stessa tariffa addebitata ai veicoli di Classe 1. In situazioni speciali presso una corsia di telepedaggio, il Cliente può utilizzare il sistema di assistenza a disposizione per contattare il personale di stazione al citofono. <p>L'utilizzo di un Dispositivo da parte di un veicolo di Classe 2, in una corsia riservata alla Classe 1 (dotata di sbarra di arresto), o da parte di un veicolo di Classe 3 o 4, non è autorizzato e costituisce reato di frode.</p>	<p>Class 1 VL reserved, class 5 reserved for motorcycles, etc.);</p> <ul style="list-style-type: none"> - traffic lights; - barriers and barrier lights; - a minimum distance of 4 meters between vehicles when entering or leaving the toll lane; - safety recommendations and rules. <p>In the absence of valid entry information, the Concessionaire / Management Entity reserves the right to apply the highest tariff.</p> <p>Behaviour of Customers in special circumstances</p> <p>In the special situations described below, the following rules must be observed by the Customer using an automatic payment lane (with no "t" logo):</p> <ul style="list-style-type: none"> - invalid entry data (incompatible journey, period of validity surpassed) or absence of entry data: the highest tariff for the vehicle class will be applied in this case; - taking a ticket on entry resulting <i>inter alia</i> from a malfunction of the Device or of the automatic equipment at the entry toll station: the Customer will have to take a transit ticket from the distribution box and return it upon exit (by giving it to the toll station operator or using the automatic reader in the payment terminal provided for that purpose). - Class 1 with load on roof (total height more than 2 meters): the Customer must stop in front of the payment terminal and use the assistance system (intercom) made available. - Handicap vehicles Class 2 benefiting from assimilation: to benefit from this assimilation, the vehicle must use a manual lane and the Customer must present his Device and car registration license to the toll station operator. If there is no manual lane, Customer must call an operator making use of the intercom available in an automatic payment lane. - Class 5 vehicles using a reserved lane with bar: by default Class 5 vehicles using this lane will be charged as Class 1. In an automatic payment lane, faced with a special situation, the Customer may use the assistance system made available, by means of which the Customer can contact an operator by intercom. <p>The use of a Device by a Class 2 vehicle in a lane reserved for Class 1 (equipped with a clearance bar) or by a Class 3 or 4 vehicle is not authorized and will be considered as fraud.</p>
--	--


Paese/Country	Segnaletica/Logo
<p>Articolo 2</p> <p>Nei parcheggi, il Dispositivo consente al Cliente di pagare gli importi dovuti utilizzando la corsia o le corsie con il logo "t". Il Cliente dovrà previamente verificare le restrizioni relative all'altezza del veicolo e le eventuali restrizioni di accesso ai veicoli GPL.</p> <p>Francia/France</p>	<p>Article 2</p> <p>In car parks, the Device allows the Customer to pay the amounts due by using the lane or lanes with the "t" logo. The Customer shall previously check the height restrictions and any access restrictions on LPG vehicles.</p> <div style="text-align: center;">   </div>



Norme e Condizioni "Rete Via T" Spagna

Terms and Conditions - "VIA T Network" - Spain



SPAGNA (Rete VIA-T)	SPAIN (VIA-T Network)
<p><u>Articolo 1</u></p> <p>1. Il Dispositivo consente al Cliente di beneficiare dei servizi di telepedaggio disponibili su tutte le strade a pedaggio spagnole coperte dal servizio VIA-T. Il Cliente deve utilizzare le corsie con il logo "T" su sfondo blu presso le stazioni di pedaggio. Esistono due tipi di logo:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Il logo "T" su sfondo <i>blu circolare</i> per le corsie riservate esclusivamente ai veicoli dotati di Dispositivo; - Il logo "T" su sfondo <i>blu quadrato</i> per le corsie che accettano i Dispositivi e altri mezzi di pagamento. <p>2. In caso di malfunzionamento di un Dispositivo, è possibile chiedere al personale addetto all'esazione di effettuare una lettura manuale del Dispositivo, fornendogli il numero VIA-T del Dispositivo e la data di scadenza riportata sull'etichetta adesiva del Dispositivo stesso.</p> <p>3. In assenza di informazioni valide relative alla stazione di ingresso, il personale addetto all'esazione applicherà la massima tariffa possibile per la tratta fino alla stazione di uscita. Per tale motivo, si consiglia ai Clienti di entrare e uscire utilizzando le corsie contrassegnate con il logo quadrato, dove potranno chiedere al personale di stazione un biglietto di ingresso e la lettura manuale del Dispositivo all'uscita nel caso in cui il Dispositivo non possa essere letto in modalità automatica.</p> <p>4. Il limite di velocità per il transito presso le stazioni di telepedaggio spagnole è di 30km/h.</p> <p>5. È possibile utilizzare Il Dispositivo per pagare il parcheggio in Spagna nei parcheggi (o nelle zone di posteggio) contrassegnati dal logo VIA-T. Il seguente link riporta i parcheggi affiliati: http://www.pagatelia.com/parkings.</p> <p>6. La classificazione del veicolo dipende dalla relativa concessionaria. In generale, le autostrade applicano la tariffa veicoli leggeri per:</p> <ul style="list-style-type: none"> o I motocicli con o senza sidecar, o Le autovetture senza rimorchio, o con rimorchio senza ruote gemellate (a doppi pneumatici), 	<p><u>Article 1</u></p> <p>1. The Device enables the Customer to benefit from the electronic toll payment services available on all Spanish toll roads covered by the VIA-T service. The Customer must use the lanes indicated with the "T" logo on a blue background at the toll-stations. There are two types of sign:</p> <ul style="list-style-type: none"> - "T" logo on a <i>round blue</i> background for dedicated lanes exclusively for vehicles equipped with Devices; - "T" logo on a <i>square blue</i> background for lanes that accept both Devices and other means of payment. <p>2. In case of a Device malfunction, it is possible to ask a toll station operator for manual reading of the Device, providing the Device VIA-T number and expiration date shown on the Device sticker label to the toll station operator.</p> <p>3. In the absence of valid information regarding the entry toll station, the toll station operator shall apply the highest possible tariff for a route to the exit toll station. For this reason, it is recommended that Customers enter and exit using lanes marked with the square sign, where it is possible to ask a toll station operator for an entry ticket and get a manual reading at the exit in case the Device cannot be read by the toll lane equipment.</p> <p>4. The speed limit for passing through toll stations in Spain is 30km/h.</p> <p>5. It is possible to use the Device to pay for parking in Spain in car parks (parking areas) showing the VIA-T logo. The following link shows the affiliated car parks: http://www.pagatelia.com/parkings.</p> <p>6. The vehicles classification depends on each concessionaire. Generally, the motorways apply the light vehicle rate for:</p> <ul style="list-style-type: none"> o Motorcycles with or without sidecar, o Cars without a trailer, or with a trailer without twin wheels (dual-tyre),

<ul style="list-style-type: none"> ○ I grandi e piccoli furgoni con due assi e quattro ruote, ○ I minibus con due assi e quattro ruote 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Large and small vans with two axles, four wheels, ○ Minibuses with two axles, four wheels.
Paese/Country	Segnaletica/Logo
Spagna/Spain	



Norme e Condizioni "Rete VIA T" - Portogallo

Terms and Conditions "VIA T Network" - Portugal





 PORTOGALLO (Rete Via Verde)	 PORTUGAL (Via Verde Network)
<p><u>Articolo 1</u></p> <p>1. Il Dispositivo può essere utilizzato come mezzo di pagamento presso le stazioni di pedaggio (https://www.viaverde.pt/ferramentas/mapa-de-autoestradas) e sulle autostrade dotate di un sistema di pedaggio elettronico free flow (a libero flusso) (in Portogallo queste autostrade sono identificate come "solo a telepedaggio" con logo blu), entrambi coperti dal servizio portoghese Via Verde. Le autostrade dotate di sistema di pedaggio free flow (telepedaggio) sono elencate all'indirizzo: http://portugaltolls.com/en/web/portal-de-portagens/home</p> <p>2. In ingresso e in uscita dalle stazioni, il Cliente deve utilizzare le corsie che riportano una "V" su sfondo verde sul manto stradale.</p> <p>3. Le corsie a pedaggio contrassegnate dal logo "V" su sfondo verde non presentano sbarre in ingresso o in uscita; tuttavia, i Clienti devono osservare il limite di velocità quando transitano su queste corsie. La velocità massima consentita per passare sulle piste di telepedaggio alle stazioni è di 40-60 km/h, come indicato dai cartelli stradali. Quando il Dispositivo viene letto correttamente dall'apparecchiatura posta sulla corsia di telepedaggio, il semaforo sulla corsia diventa verde.</p> <p>4. Le corsie di telepedaggio riportanti il logo blu (sistema free flow) sono precedentemente identificate con il riferimento "solo telepedaggio". La circolazione su queste strade è soggetta a un sistema di riscossione del pedaggio totalmente elettronico senza possibilità di pagamento manuale sul posto.</p> <p>5. Nel caso in cui Il Dispositivo non possa essere letto correttamente dalle apparecchiature di controllo sulle autostrade che utilizzano il sistema free flow, il sistema di pedaggio o il sistema di controllo free flow registra la targa del Cliente, e il</p>	<p><u>Article 1</u></p> <p>1. The Device can be used as a means of payment at toll-stations (https://www.viaverde.pt/ferramentas/mapa-de-autoestradas) as well as on motorways equipped with a free flow toll system (in Portugal this motorways are identified as "electronic toll only" with a blue signal), both covered by the Portuguese Via Verde service. The motorways equipped with a free flow toll system (electronic tolls) are listed at: http://portugaltolls.com/en/web/portal-de-portagens/home</p> <p>2. When entering and exiting motorway toll stations, the Customer must use the lanes marked with a "V" on a green background on the road surface.</p> <p>3. The toll lanes marked with logo "V" on green background have no entry or exit barriers; however, Customers must observe the speed limit when passing through toll stations. The maximum speed allowed for passing through toll stations is 40-60 km/h, as indicated by traffic signs. When the Device is correctly read by the toll lane equipment, the toll lane traffic light turns green.</p> <p>4. Electronic toll lanes marked with blue signals (free flow system) are previously identified with the reference "electronic toll only". Circulation on these roads is subject to a system of toll collection using an exclusively electronic system without the possibility of manual payment on site.</p> <p>5. In case the Device cannot be correctly read by toll lane equipment or by enforcement equipment on motorways using the free flow system, the toll station system or enforcement system records the Customer's license plate, and the toll due for the transit is calculated and invoiced on the basis of the Customer's license plate data.</p>

<p>pedaggio dovuto per il transito viene calcolato e fatturato in riferimento alla targa del cliente.</p> <p>Articolo 2</p> <p>Pagatelia non si assume alcuna responsabilità per il tempo richiesto dalle diverse società concessionarie per autorizzare il Dispositivo all'interno della rete.</p> <p>Pagatelia addebita all'emittente del Dispositivo il costo del pedaggio applicabile alla classe del veicolo. La classe è identificata da rilevatori automatici di classe (Detectores Automáticos de Clase, DAC). Pagatelia non si assume alcuna responsabilità per le azioni o i reclami che il Cliente potrà presentare nei confronti delle concessionarie autostradali.</p> <p>6. Pagatelia non si assume alcuna responsabilità per i ritardi che potranno verificarsi nella trasmissione dei dati delle transazioni da parte dei concessionari autostradali.</p>		<p>Article 2</p> <p>Pagatelia holds no responsibility for the timespans that different concessionaire companies take to whitelist the device in the network.</p> <p>Pagatelia will charge the issuer of your device with your expenses according to the toll fares applicable to your car class. This class is identified by Class Automatic Detectors (Detectores Automáticos de Clase, DAC). Pagatelia will hold no responsibility regarding the actions or complaints you may conduct against the concessionaires.</p> <p>Pagatelia holds no responsibility for the delay that may happen when concessionaires send the data for the transactions.</p>	
Paese/Country		Segnaletica/Logo	
Portogallo/Portugal			



Norme e Condizioni "Rete HAC" – Croazia

Terms and Conditions "HAC Network" - Croatia

<p>Dove potete usare il Dispositivo in Croazia</p> <p>Per un elenco aggiornato delle strade a pedaggio croate consultare il seguente link: www.hac.hr/en/interactive-map</p> <p>Gli accessi alle corsie riservate al telepedaggio sono contrassegnate con i simboli sotto indicati:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ENC In questo caso il servizio è "stop&go" (è prevista la fermata) e il Dispositivo emetterà un "bip"  <p>Fast ENC In questo caso non dovrete fermarvi, ma rispettare il limite di 40 km/h e la distanza di sicurezza di 20 metri dal veicolo che precede</p>  <p>Classe di veicoli autorizzata</p> <p>Sulle autostrade e strade della rete HAC, il Dispositivo consente al Cliente di pagare i pedaggi per le Classi di veicoli soggetti a sistema di pedaggiamento 1 (Classificazione croata)</p> <p><i>Classe 1: veicoli con 2 assi, con peso inferiore alle 3,5 tonnellate e altezza inferiore a metri 1,90</i></p> <p>Comportamento richiesto presso le stazioni di pedaggio</p> <p>Per beneficiare pienamente del servizio di telepedaggio, il Cliente deve utilizzare le corsie indicate dal logo «ENC»/«Fast ENC» in entrata e in uscita dalla stazione.</p> <p>Il Cliente si impegna a osservare:</p> <ul style="list-style-type: none"> - i segnali e i semafori (compreso l'obbligo di fermata nelle corsie ENC); - le sbarre e i relativi segnali luminosi; - una distanza di sicurezza minima di 20 metri dal veicolo che precede e velocità di 40 km/h (in caso di transito in una corsia Fast ENC); - i consigli e regolamenti di sicurezza. 	<p>Where can the Device be used in Croatia?</p> <p>An up-to-date list of Croatian toll roads can be found at the following link: www.hac.hr/en/interactive-map</p> <p>Access to the tolling lanes are indicated with the symbols below</p> <ul style="list-style-type: none"> • ENC In this case the service is "stop & go" (the stop at the gate is expected) and the Device will emit a "beep"  <p>Fast ENC In this case you will not have to stop, but respect the limit of 40 km/h and the safety distance of 20 meters from the vehicle in front</p>  <p>Authorised vehicle class</p> <p>On motorways and roads in the HAC network, the Device allows the Client to pay tolls for vehicles subject in Class 1 (Croatian Classification)</p> <p><i>Class 1: vehicles with 2 axles, weighing less than 3.5 tonnes and height less than 1.90 metres</i></p> <p>Conduct required at toll stations</p> <p>To benefit fully from the electronic toll service, the Client must use the lanes marked with "ENC"/"Fast ENC" logo when entering and leaving the station.</p> <p>The Client undertakes to abide to:</p> <ul style="list-style-type: none"> - the signals and traffic lights (including the obligation to stop in the ENC lanes); - the barriers and related light signals; - a minimum safety distance of 20 metres from the vehicle in front and a speed of 40 km/h (in the case of passing in a Fast ENC lane);
--	--

<p>Cosa fare se il dispositivo NON funziona IN INGRESSO: se il dispositivo non funziona in entrata, il Cliente deve prendere un biglietto. In uscita, dovete chiamare l'assistenza mostrando il dispositivo. L'assistenza verificherà il funzionamento del dispositivo e, se funziona, il transito (ed eventuale sconto) sarà addebitato tramite il dispositivo. Se il dispositivo non funziona, il cliente dovrà utilizzare un altro metodo di pagamento (lo sconto non sarà applicato).</p> <p>IN USCITA: se il dispositivo non funziona in uscita, il cliente deve chiamare l'assistenza. L'assistenza verificherà il funzionamento del dispositivo e, se funziona, il transito (ed eventuale sconto) sarà addebitato tramite il dispositivo. Se il dispositivo non funziona, il cliente dovrà utilizzare un altro metodo di pagamento (lo sconto non sarà applicato). La Concessionaria verificherà la dichiarazione del cliente sui propri sistemi.</p> <p>Parcheggi Il servizio non è attivo presso i parcheggi croati.</p> <p>Contestazioni La concessionaria croata ha stabilito dei termini molto brevi per la presentazione dei reclami. In caso di contestazioni e reclami è necessario contattare il proprio partner commerciale di riferimento immediatamente.</p>	<p>- safety tips and regulations.</p> <p>What to do if the device does NOT work FAILURE AT ENTRANCE GATE: If the device does not work on entry, Client must take a ticket. On exit, the Client must call assistance and show the Device. Assistance will check that the Device works and, if it does, the transit (and any discount) will be charged via the Device. If the Device does not work, the Client will have to use another payment method (the discount will not be applied).</p> <p>FAILURE AT EXIT GATE: If the Device does not work on exit, the Client must call assistance. The assistance will check the functioning of the Device and, if it works, the transit (and any discount) will be charged via the Device. If the Device does not work, the Client must use another method of payment (the discount will not be applied). The Concessionaire will verify the Client's indications on its systems.</p> <p>Parking The service is not active in Croatian parkings</p> <p>Complaints The Croatian concessionarie set a very limited deadline for complaints. In case of claims and complaints the sales partner needs to be contacted immediately.</p>
---	---

<p>La presente Appendice specifica i termini e le condizioni per la fornitura da parte di TLP del Servizio di rilevamento della posizione del Veicolo nell'ambito del Servizio HU-GO</p>	<p>The present Appendix specifies the terms and conditions for the provision by TLP of the Vehicles localization within the context of the HU-GO Service</p>
Art. 1 – Definizioni / Definitions	
<p>In aggiunta alle definizioni di cui alle Condizioni Generali dell'Accordo le Parti concordano le seguenti ulteriori definizioni:</p> <p>“Rete Ungherese”: indica la rete autostradale gestita da NEMZETI ÚTDÍJFIZETÉSI SZOLGÁLTATÓ ZRT. (“NUSZ”) nel territorio dell'Ungheria;</p> <p>“Servizio HU-GO”: indica il servizio che consente l'accesso dei Veicoli, mediante la loro identificazione e autorizzazione, alla Rete Ungherese e l'addebito delle relative Transazioni direttamente da parte delle Concessionarie.</p> <p>“Servizio di Localizzazione dei Veicoli”: indica l'attività svolta da TLP in relazione al rilevamento della posizione dei veicoli nell'ambito ed ai fini della fruizione del Servizio HU-GO”</p> <p>“TDO”: indica il Toll Declaration Operator come definito nelle Norme e Condizioni Generali utente del servizio di NUSZ e delle Norme e Condizioni TDO, come di volta in volta applicabili, messe a disposizione dalla stessa NUSZ.</p>	<p>In addition to the definitions already agreed in the General Terms of the Agreement, the Parties agree on the following additional definitions:</p> <p>“Hungarian Network”: means the motorway network managed by NEMZETI ÚTDÍJFIZETÉSI SZOLGÁLTATÓ ZRT. (“NUSZ”) within the territory of Hungary;</p> <p>“HU-GO Service”: means the service which allows identification and authorization of Vehicles in order for the same to access the Hungarian Network and the execution of Transactions therein.</p> <p>“Vehicles Localization Services”: means the localization of the Vehicles performed by TLP within the context and for the purposes of the use of the HU-GO Services</p> <p>“TDO”: means the Toll Declaration Operator as defined by the User General Terms and Conditions of the NUSZ service and the TDO General Terms and Conditions, as applicable from time to time, made available by NUSZ.</p>
Art. 2 – Modalità di fruizione del Servizio HU-GO / Use of the HU-GO Service	
<p>2.1 Per la fruizione del Servizio HU-GO è richiesta (i) l'attivazione tramite la Procedura Informatica nonché (ii) la registrazione del profilo utente - a cura della Società o a cura del Cliente - sul portale HU-GO (www.hu-go.hu) e la sottoscrizione delle Norme e Condizioni Generali utente e delle Norme e Condizioni Generali TDO del servizio di NUSZ, come di volta in volta applicabili, messe a disposizione dalla stessa NUSZ, che regolano anche i profili relativi alla costituzione dei rapporti contrattuali con il TDO.</p>	<p>2.1 In order to use the HU-GO Service, (i) activation must be requested through the Computerised Procedure and (ii) the user must be registered - by the Company or by the Client - on the HU-GO internet portal (www.hu-go.hu) and must subscribe the User General Terms and Conditions and the TDO General Terms and Conditions of the NUSZ service, as applicable from time to time, made available by NUSZ, which rules also the setup of the contractual relationship with the TDO.</p>

<p>2.2 Nel caso in cui i dati registrati mediante la Procedura Informatica e quelli registrati sul portale HU-GO differissero, non sarà possibile beneficiare del Servizio HU-GO e potranno essere applicate sanzioni da parte della Concessionaria della Rete Ungherese.</p> <p>2.3 Come indicato anche nelle allegate Norme e Condizioni di utilizzo del Servizio HU-GO, per la fruizione del Servizio HU-GO vanno rispettate le norme di comportamento di NUSZ come riepilogate sul sito https://hu-go.hu/documents/category/szf.</p> <p>2.4 Dato che l'elaborazione delle Transazioni si basa sulle indicazioni ricevute da parte di HU-GO e del TDO, si raccomanda alla Società di verificare con attenzione le indicazioni fornite da TLP e le informazioni presenti sul portale HU-GO. Eventuali reclami, come indicato nella Norme e Condizioni allegate, debbono essere indirizzati a HU-GO.</p>	<p>2.2 In the event that the data entered in the Computerised Procedure and those registered on the HU-GO internet portal differ, it will not be possible to benefit from the HU-GO Service and penalties may be applied by the Concessionaire of the Hungarian Network.</p> <p>2.3 As stated in the attached Terms and Conditions for the use of the HU-GO Service, the rules of conduct of NUSZ available at https://hu-go.hu/documents/category/szf must be complied with when using the HU-GO Service.</p> <p>2.4 Since the processing of Transactions is based on the indications received from HU-GO and the TDO, the Company should check the indications provided by TLP and the information on the HU-GO portal. Any complaints, as per attached Terms and Conditions, should be addressed to HU-GO.</p>
Art. 3 - Fatturazione / Invoicing	
<p>3.1 Con riferimento al Servizio HU-GO le fatture verranno emesse direttamente dalla Concessionaria e rese disponibili ai Clienti/alla Società dalla Concessionaria con le modalità fra loro concordate sul portale HU-GO (www.hu-go.hu). TLP non partecipa al processo di elaborazione delle menzionate fatture.</p>	<p>3.1 In respect to the HU-GO Service the invoices will be issued by the Concessionaire and made available to the Company/Client by the same as agreed between Company/Client and Concessionaire, through the HU-GO internet portal (www.hu-go.hu). TLP does not participate in the processing of the mentioned invoices.</p>

Servizio HU-GO - HU - GO Service

Norme e condizioni Servizio HU-GO Le presenti norme e condizioni disciplinano l'utilizzo dei dispositivi Telepass per il pagamento del pedaggio presso le reti autostradali abilitate in Ungheria (Servizio HU-GO).	Terms and conditions HU-GO Service The present terms and conditions govern the use of the Telepass Device for the payment of tolls on the motorway network covered by the electronic toll payment service in Hungary (HU-GO Service).
Art. 1 – Abilitazione ai Servizi HU-GO / Enabling the HU-GO Service	
<p>L'utente può utilizzare il Servizio HU-GO solo su veicoli con un peso massimo autorizzato (GVW) superiore alle 3.5 tonnellate e a 2 o più assi con o senza rimorchio o semi-rimorchio a condizione che (a) il dispositivo Telepass su cui è abilitato il Servizio HU-GO sia stato installato a bordo del veicolo (b) l'utente sia registrato sul portale HU-GO (www.hu-go.hu) e abbia accettato le Norme e Condizioni Generali utente del servizio proposte dalla concessionaria NEMZETI ÚTDÍJFIZETÉSI SZOLGÁLTATÓ ZRT. ("NUSZ") (c) l'utente abbia accettato le Norme e Condizioni Generali del Toll Declaration Operator ("TDO") come definito nelle Norme e Condizioni Generali utente del servizio di NUSZ.</p> <p>Prima di effettuare un transito sulla rete abilitata al Servizio HU-GO, l'utente deve verificare la correttezza e rispondenza dei dati registrati sul Dispositivo rispetto ai dati registrati sul portale HU-GO.</p> <p>L'utente è tenuto a rispettare le regole di NUSZ e la normativa applicabile ai transiti presso la Rete Ungherese come riepilogate sul sito https://hu-go.hu</p>	<p>The user can use the HU-GO Service only for vehicles with a maximum authorised gross vehicle weight (GVW) of more than 3.5 t including or not a towed trailer or semi-trailer, provided that (a) the Telepass Device that has the HU-GO Service enabled has been installed on board the vehicle and (b) the user is registered on the HU-GO portal (www.hu-go.hu) and accepted the General Terms and Conditions of the toll charger NEMZETI ÚTDÍJFIZETÉSI SZOLGÁLTATÓ ZRT. ("NUSZ") (c) the user accepted the General Terms and Conditions of the Toll Declaration Operator ("TDO") as identified in the User General Terms and Conditions of the service made available by NUSZ.</p> <p>Prior to performing transits on the network covered by the HU-GO Service, the user must check the correctness and consistency of the above listed data with the data registered on the HU-GO portal.</p> <p>The user is required to comply with the rules set out by NUSZ and the regulations applicable to transits within the Hungarian Network available at https://hu-go.hu.</p>
Art. 2 – Rete autostradale abilitata, veicoli soggetti a pedaggio e costo / Motorway network covered, vehicles subject to tolling obligations and costs	
L'utilizzo del Servizio HU-GO è consentito sulle reti autostradali ungheresi di cui ai link di seguito riportati:	The use of the HU-GO Service is permitted on the Hungarian motorways listed at the links below:

<ul style="list-style-type: none"> • https://www.hu-go.hu/documents/document/decree-25-2013-v31-of-the-ministry-of-national-development-on-the-amount-of-the-toll-and-toll-roads-effective-as-of-15092015 • https://www.hu-go.hu/files/document/document/6269/Toll%20road%20network%20subject%20to%20e-toll%2001.01.2019.pdf <p>Per maggiori informazioni si rimanda ai seguenti link: https://www.hu-go.hu/articles/article/about-the-introduction-of-the-system nonché https://www.hu-go.hu/articles/article/who-has-the-obligation-to-pay-the-toll</p> <p>Per ottenere informazioni relative al costo del pedaggio si rimanda al seguente link: https://www.hu-go.hu/articles/article/about-the-amount-of-the-toll.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • https://www.hu-go.hu/documents/document/decree-25-2013-v31-of-the-ministry-of-national-development-on-the-amount-of-the-toll-and-toll-roads-effective-as-of-15092015 • https://www.hu-go.hu/files/document/document/6269/Toll%20road%20network%20subject%20to%20e-toll%2001.01.2019.pdf <p>For further information please refer to the following links: https://www.hu-go.hu/articles/article/about-the-introduction-of-the-system and https://www.hu-go.hu/articles/article/who-has-the-obligation-to-pay-the-toll.</p> <p>For information on the cost of the toll please refer to the following link: https://www.hu-go.hu/articles/article/about-the-amount-of-the-toll.</p>
Art. 3 – Installazione e uso dei dispositivi / Device installation and use	
<p>L'utente è obbligato a montare il dispositivo a bordo del proprio veicolo seguendo le istruzioni inserite nel manuale utente fornito nel <i>flow pack/box</i> del dispositivo stesso.</p> <p>L'utente può avere solo un apparato funzionante a bordo del veicolo durante il transito. L'utilizzo simultaneo a bordo dello stesso veicolo di più apparati abilitati al servizio di pagamento elettronico dei pedaggi in Ungheria può causare pagamenti multipli di pedaggio. In tale caso l'utente è tenuto a contattare NUSZ.</p> <p>Si rammenta che il dispositivo è collegato alla targa del veicolo e perciò non può essere utilizzato su veicoli con targa differente. L'utente deve assicurarsi che la targa del proprio veicolo sia sempre ben leggibile e non imbrattata di sporco, neve, ecc.</p> <p>Prima di ogni transito sulla rete abilitata al Servizio HU-GO, l'utente è obbligato a verificare lo stato operativo del dispositivo, con le modalità indicate nel manuale utente, ricordando che tale verifica indica solo l'operatività tecnica del dispositivo. L'esistenza di eventuali cause di sospensione</p>	<p>The user is required to install the device on board the vehicle, following the instructions included in the user manual supplied in the device flow pack/box. The user can have only one functioning device on board the vehicle during transit. The simultaneous use of multiple devices on board the vehicle having the electronic toll payment service enabled in Hungary can result in multiple toll payments for the same passage.</p> <p>Users are reminded that the device is linked to the vehicle license plate and for this reason cannot be used on a vehicle with a different license plate. The user must ensure that the vehicle license plate shall remain legible and not covered by mud, snow etc.</p> <p>Prior to each transit on the network covered by the HU-GO Service, the user is required to check the device operating status as indicated in the user manual bearing in mind that the above check indicates only the technical functioning of the device and does not provide indications as to the presence of any reasons for service suspension.</p>

dell'abilitazione dell'utente alla fruizione dei servizi non si può evincere da questa verifica.	
Art. 4 – Impostazione e verifica del numero di assi / Setting and checking the number of axles	
Il numero di assi della motrice è preimpostato sul dispositivo. Prima di ogni transito sulla rete abilitata al Servizio HU-GO, l'utente è obbligato a verificare e, se necessario, a reimpostare, il numero di assi del proprio veicolo in caso di presenza di rimorchio, seguendo le apposite indicazioni nel manuale utente del dispositivo. Nel caso di errore nell'impostazione all'utente potrebbero essere applicate sanzioni nonché lo stesso potrebbe essere soggetto al ricalcolo del pedaggio.	The number of axles of the engine is pre-set in the device. Prior to each transit on the network covered by the HU-GO Service, the user is required to check and, if necessary, to reset, the number of axles of the vehicle in case a trailer is attached, following the respective indications in the device user manual. In the event of an error in the setting, penalties may be applied to the user and toll could be recalculated.
Art. 5 – Gestione della modalità degradata / Operation in degraded mode	
In caso di malfunzionamento del dispositivo, è possibile regolarizzare la propria posizione, seguendo le indicazioni riportate sul portale HU-GO, anche nella sezione riservata accessibile tramite le credenziali di accesso ottenute all'atto della registrazione di cui all'art. 1.	In case of a malfunctioning of the device, it is possible to regularise toll payment obligations following the instructions provided on the HU-GO internet portal, specifically in the private section accessible through the authentication credentials obtained at the time of registration (see paragraph 1).
. 6 – Comunicazioni relative al Servizio HU-GO / Notices on HU-GO Service	
Nel caso di eventi collegati alla fruizione del Servizio HU-GO l'utente potrebbe ricevere delle comunicazioni tramite email e SMS, come da dati registrati sul profilo utente del portale HU-GO. Ulteriori indicazioni sono disponibili sul sito: https://www.hu-go.hu/articles/article/alert-functions	In case of events related to the use of the HU-GO Service the user may be notified though email and text message (SMS) as registered on the Hu-GO internet portal. Further instructions are available on the website: https://www.hu-go.hu/articles/article/alert-functions
Art. 7 – Fatturazione / Invoicing	
La fattura relativa ai transiti effettuati presso la rete ungherese sarà sempre emessa a cura di NUTZ. L'utente è quindi tenuto a verificare i propri obblighi di pagamento sul portale HU-GO, eventualmente tramite il proprio partner commerciale. Le fatture potrebbero non essere	Invoices for transits through the Hungarian network will always be issued by NUTZ. The user is therefore obliged to check his payment obligations on the HU-GO internet portal, if applicable though its sales partner. The

disponibili sul portale HU-GO immediatamente dopo il transito.	invoices may not be available on the HU-GO internet portal immediately after the transit.
Art. 8 – Reclami / Complaints	
<p>I reclami relativi alla fatturazione dei transiti debbono essere indirizzati a HU-GO tramite:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Call Center +36 36 587 500 • E-mail all'indirizzo ugyfel@hu-go.hu <p>I reclami relativi alle sanzioni ricevute debbono essere indirizzati all'Autorità che ha emesso la sanzione.</p> <p>Per ulteriori indicazioni far riferimento al link che segue https://www.hu-go.hu/articles/article/penalty.</p>	<p>Complaints relating to the tolling invoices received for the transits should be addressed to HU-GO:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Call Center +36 36 587 500 • E-mail to ugyfel@hu-go.hu <p>Complaints relating to penalties received must be addressed to the Authority that issued the penalties.</p> <p>For further information please refer to the following link https://www.hu-go.hu/articles/article/penalty.</p>
Art. 9 – Privacy	
<p>Fermo restando quanto previsto nelle Informativa già ricevute, a seguito dell'attivazione del Servizio HU-Go (specificamente per la localizzazione dei Veicoli) Telepass S.p.A. provvederà alla raccolta dei dati di localizzazione dei Veicoli al fine dell'invio dei medesimi al TDO in conformità alle Norme e Condizioni Generali utente e alle Norme e Condizioni Generali TDO del servizio di NUSZ. Nello specifico, Telepass S.p.A. effettuerà la raccolta dei dati GNSS di localizzazione satellitare (dati tecnici di qualità del segnale e coordinate geografiche) e dei dati relativi al numero di assi utilizzati dal veicolo in quel momento. Tale trattamento verrà effettuato da Telepass S.p.A. in qualità di responsabile del trattamento sulla base di un contratto stipulato dalla stessa con il TDO. Per ogni dettaglio sul trattamento dei dati effettuato dal TDO si rinvia alle informazioni fornite dal TDO.</p>	<p>Without prejudice and in addition to the provisions of the Information Notices already received, once HU-GO Service is activated, Telepass S.p.A. will collect the location data of the Vehicles in order to send them to the TDO within the context of the HU-GO Service and in accordance with User General Terms and Conditions and the TDO General Terms and Conditions of the NUSZ service. More specifically, Telepass S.p.A. will collect GNSS satellite positioning data (technical signal quality data and geographic coordinates) and data on the number of axes used by the Vehicle at that time. Such processing will be carried out by Telepass S.p.A: as data processor based on a contract entered into with the TDO. For every detail on the processing of the data carried out by the TDO, please refer to the information provided by the TDO.</p>

<p>La presente Appendice specifica i termini e le condizioni per la fornitura da parte di TLP del Servizio LSVa</p>	<p>The present Appendix specifies the terms and conditions for the provision by TLP of the LSVa Service</p>
<p>Articolo 1 - Definizioni.</p> <p>In aggiunta alle definizioni di cui alle Condizioni Generali dell'Accordo le Parti concordano le seguenti ulteriori definizioni:</p> <p>"Rete Svizzera": indica la rete stradale della Confederazione Svizzera e del Principato del Liechtenstein;</p> <p>"Servizio LSVa": indica il servizio che consente di effettuare Transazioni sulla Rete Svizzera e che viene offerto da TLP tramite i Dispositivi indicati nell'Allegato 1.</p> <p>"Cliente del Servizio LSVa": ai fini del Servizio LSVa il Cliente è identificato come il soggetto intestatario della carta di circolazione del Veicolo sul quale il Dispositivo è installato (proprietario o persona fisica o giuridica che può disporre del Veicolo a titolo diverso da quello di proprietario come previsto dalla Direttiva 1999/37/CE).</p> <p>"Cliente domestico del Servizio LSVa": il Cliente del Servizio LSVa con Veicolo immatricolato nella Confederazione Svizzera o nel Principato del Liechtenstein.</p>	<p>Article 1 - Definitions.</p> <p>In addition to the definitions already agreed in the General Terms of the Agreement, the Parties agree on the following additional definitions:</p> <p>"Swiss Network": means the road network of the Swiss Confederation and of the Principality of Liechtenstein;</p> <p>"LSVA Service": means the service enabling the execution of Transactions on the Swiss Network that is offered by TLP using the Devices indicated in Annex 1.</p> <p>"LSVA Service Client": for the purposes of the LSVa Service the Client is identified as the holder of the registration certificate of the Vehicle in which the Device is installed (owner of the Vehicle or natural or legal person who may use the Vehicle by virtue of a legal right other than that of ownership as provided for in Directive 1999/37/EC)</p> <p>"LSVA Service Domestic Client": the LSVa Service Client whose Vehicle is registered in the Swiss Confederation or in the Principality of Liechtenstein.</p>
<p>Articolo 2 - Modalità di fruizione del Servizio LSVa</p> <p>2.1 La Società riconosce che l'utilizzo del Servizio LSVa deve avvenire con le modalità stabilite nel "Contratto di ammissione LSVa" stipulato tra TLP e la Confederazione Svizzera, rappresentata dall'Amministrazione federale delle dogane ("BAZG") e disponibile sul sito https://www.ezv.admin.ch. La Società provvederà a fornire le relative informazioni a TLP, tramite la Procedura Informatica.</p> <p>2.2 Come previsto all'art. 12 del Contratto di Ammissione LSVa la Società, in qualità di terza parte coinvolta nell'esecuzione dei servizi, si impegna a rispettare gli obblighi previsti dal Contratto di Ammissione LSVa nella misura in cui tali obblighi siano applicabili alla Società. In particolare: (i) ai sensi dell'Art. 13 del Contratto di ammissione LSVa, la Società si impegna a rispettare le disposizioni sulla protezione e la sicurezza dei dati (comprese le previsioni delle leggi federali svizzere sulla protezione dei dati e l'ordinanza della legge federale sulla protezione dei dati, rispettivamente RS 235.1 e RS 235.11 nonché eventuali ulteriori disposizioni sul trattamento dei dati stabilite nel Contratto di Ammissione LSVa) (ii) ai sensi dell'Art. 14 la Società si impegna a rispettare l'obbligo di riservatezza previsto dal Contratto di ammissione LSVa e (iii) ai sensi dell'articolo 15 del Contratto di ammissione LSVa la Società si impegna a concedere a BAZG o a una terza parte designata da AFC l'accesso in qualsiasi momento a tutti i dati e alle informazioni nella sua disponibilità, nella misura</p>	<p>Article 2 – Use of the LSVa Service</p> <p>2.1 The Company acknowledges that the use of the LSVa Service must conform to the "LSVA Admission Agreement" entered into between TLP and the Swiss Confederation, represented by the Federal Customs Administration ("BAZG") and available in the website https://www.ezv.admin.ch. The Company shall ascertain that the relevant information is provided to TLP via the Computerized Procedure.</p> <p>2.2 As provided by Art. 12 of the LSVa Admission Agreement, the Company, in its role as third party involved in the performance of the services (as defined under the LSVa Admission Agreement), hereby agrees to comply with the obligations set forth in the LSVa Admission Agreement to the extent such obligations are applicable to the Company by virtue of the Agreement. In particular: (i) pursuant to Art. 13 of the LSVa Admission Agreement the Company undertakes to comply with the provisions on data protection and data security (including provisions of the Swiss Federal Act on Data Protection and the Ordinance to the Federal Act on Data Protection SR 235.1 and SR 235.11 respectively and any further restrictions in data processing established in the LSVa Admission Agreement) (ii) pursuant to Art. 14 the Company shall comply with the confidentiality obligation set out by the LSVa Admission Agreement and (iii) pursuant to Article 15 of the LSVa Admission Agreement, the Company undertakes to grant to BAZG or a third party designated by the BAZG access to all</p>

<p>necessaria per il controllo del rispetto del Contratto di ammissione LSVA, previa comunicazione da parte di TLP, durante il normale orario di lavoro. La Società fornirà quindi a BAZG le relative informazioni e concederà l'accesso a tutti i dati, informazioni e documenti atti a consentire tale verifica.</p>	<p>times to all data and information in its control, to the extent necessary for checking compliance with the LSVA Admission Agreement subject to prior notification of TLP, during normal business hours. The Company will then provide the BAZG with information in this respect on first request and give access to all data, information and documents to enable such a review to be carried out.</p>
<p>Articolo 3 – Disposizioni Particolari del Servizio LSVA</p> <p>3.1 Fatto salvo che per i Clienti Domestici del Servizio LSVA, la disattivazione del Servizio LSVA, così come il blocco del Dispositivo per furto/smarrimento e il blocco temporaneo non hanno effetto se il Veicolo sta circolando all'interno della Rete Svizzera. Non si applicano quindi, nel caso descritto, i termini di cui agli Artt. 8 e 11 delle Condizioni Generali dell'Accordo.</p> <p>3.2 La Società è tenuta ad informare i Clienti del Servizio LSVA della necessità di attivare il Servizio LSVA per i transiti nella Rete Svizzera. Eventuali transiti effettuati e registrati dalla Concessionaria potranno essere addebitati ai Clienti del Servizio LSVA, fatti salvi i transiti effettuati da Clienti Domestici del Servizio LSVA.</p>	<p>Article 3 – Special rules of LSVA Service</p> <p>3.1 Save for Domestic Clients of the LSVA Service, the deactivation of the LSVA Service, as well as the blocking of the Device due to theft/loss and temporary blocking have no effect if the Vehicle is circulating within the Swiss Network. The time limitation terms included in Artt. 8 and 11 of the General Terms of the Agreement will therefore not apply in the mentioned case.</p> <p>3.2 The Company shall inform the LSVA Service Clients of the necessity to activate the LSVA Service for transits within the Swiss Network. Transits made and registered by the Concessionaire may be charged to the LSVA Service Clients, but not to the Domestic Clients of the LSVA Service.</p>
<p>Art. 4 Condizioni Economiche e Termini di pagamento (fatti salvi i Clienti Domestici del Servizio LSVA)</p> <p>4.1 TLP provvederà a emettere, con cadenza giornaliera, in nome e per conto della Confederazione Svizzera, le Certificazioni dei Transiti intestate ai Clienti del Servizio LSVA, relative alla fruizione del Servizio LSVA e a mettere le stesse a disposizione della Società sia tramite la Procedura Informatica, sia tramite il portale truck.telepass.com, accessibile mediante user-id e password fornite alla Società, con facoltà della stessa di attivare utenze per i Clienti del Servizio LSVA relative ai rispettivi Conti TLP.</p> <p>4.2 La Società prende atto e conferma che il termine per procedere con eventuali contestazioni sul contenuto delle Certificazioni dei Transiti, è di 30 giorni dall'emissione e che eventuali reclami debbono essere inoltrati, inviando una comunicazione a: truck@telepass.com</p> <p>4.3 Unitamente alle fatture/rendicontazioni relative alla fruizione degli ulteriori Servizi Telepass, TLP provvederà a inoltrare anche i riepiloghi delle Certificazioni dei Transiti, sempre intestate ai Clienti del Servizio LSVA, nonché un Avviso di Addebito intestato alla Società.</p> <p>4.4 Le Certificazioni dei Transiti, e i relativi riepiloghi intestati ai Clienti del Servizio LSVA dovranno essere inoltrati agli stessi a cura e spese della Società.</p> <p>4.5 La Società si assume responsabilità solidale con i Clienti del Servizio LSVA per il pagamento degli importi indicati nelle Certificazioni di Addebito intestate agli stessi e relativi riepiloghi. Tali importi verranno pertanto versati a TLP, che li riceverà dalla Società in nome e per conto della Confederazione Svizzera.</p>	<p>Art. 4 Financial Terms and Payment Terms (not for Domestic Clients of the LSVA Service)</p> <p>4.1 TLP will issue, on a daily basis, in the name and on behalf of the Swiss Confederation, the Assessment Notices addressed to the LSVA Service Clients related to the use of the LSVA Service and will make them available to the Company via the Computerized Procedure and via the portal truck.telepass.com, which can be accessed through user-id and password made available to the Company. The Company can enable the LSVA Service Clients to use the same portal in respect to the relevant TLP Account/TLP Accounts.</p> <p>4.2 The Company acknowledges and confirms that the time limit for any complaints regarding the content of the Assessment Notices is 30 days from their issue and that any complaints must be filed as follows: truck@telepass.com</p> <p>4.3 When delivering the invoices/statements referred to the other Telepass Services, TLP shall send the summary of the Assessment Notices addressed to the LSVA Service Clients, and a Collection Notice addressed to the Company.</p> <p>4.4 The Assessment Notices and related summaries addressed to the LSVA Service Clients will have to be forwarded to them by the Company at its own expenses.</p> <p>4.5 The Company will be jointly and severally liable with the LSVA Service Clients for the payment of the amounts stated in the Assessment Notices addressed to the same and related summaries. The mentioned amounts will</p>

	therefore be collected by TLP, in the name and on behalf of the Swiss Confederation, from the Company. .
<p>Art. 5 Condizioni Economiche e Termini per la fruizione del Servizio (per i soli Clienti Domestici del Servizio LSVA)</p> <p>5.1 Per la fruizione del Servizio LSVA per i Clienti Domestici del Servizio LSVA è richiesta la registrazione del profilo utente - a cura della Società o a cura del Cliente - sul portale del BAZG (https://www.bazg.admin.ch/bazg/en/home.html).</p> <p>5.2 Per i Clienti domestici del Servizio LSVA le fatture verranno emesse direttamente dalla Concessionaria e rese disponibili ai Clienti/alla Società dalla Concessionaria con le modalità fra loro concordate sul portale. TLP non partecipa al processo di elaborazione o incasso delle menzionate fatture.</p> <p>5.3 Eventuali reclami dovranno essere indirizzati dai Clienti domestici del Servizio LSVA direttamente al BAZG.</p>	<p>Art. 5 Financial Terms and Utilization terms for the Service (only for LSVA Service Domestic Clients)</p> <p>5.1 For the use of the LSVA Service for Domestic Clients of the LSVA Service the registration of the user profile - by the Company or by the Client - on the portal of the BAZG (https://www.bazg.admin.ch/bazg/en/home.html) shall be required.</p> <p>5.2 For Domestic Clients of the LSVA Service, invoices shall be issued directly by the Concessionaire and made available to the Client/Company by the Concessionaire as set on the portal. TLP shall not participate in the processing or collection of the aforementioned invoices.</p> <p>5.3 Any complaints shall be addressed by domestic Clients of the LSVA Service directly to BAZG.</p>



Norme e Condizioni “Servizio LSVVA” Terms and Conditions “LSVVA Service”

<p>Norme e condizioni per l'utilizzo del servizio LSVVA Le presenti norme e condizioni disciplinano l'utilizzo dei dispositivi Telepass per il pagamento del pedaggio presso le reti stradali abilitate in Svizzera e nel Principato di Liechtenstein (Servizio LSVVA).</p>	<p>Terms and conditions for the use of LSVVA service The present terms and conditions govern the use of the Telepass devices for the payment of tolls on the road network covered by the electronic toll payment service in Switzerland and in the Principality of Liechtenstein (LSVVA Service).</p>
<p>1. Abilitazione ai Servizi LSVVA L'utente può utilizzare il servizio LSVVA solo su veicoli con un peso massimo autorizzato (GVW) di più di 3.5 t (classe del veicolo N2 oppure N3). Il Servizio LSVVA viene reso esclusivamente in favore del soggetto intestatario della carta di circolazione del veicolo sul quale il dispositivo è installato (proprietario o persona fisica o giuridica che può disporre del veicolo a titolo diverso da quello di proprietario come previsto dalla Direttiva 1999/37/CE). Prima di effettuare un transito sulla rete abilitata al servizio LSVVA, l'utente deve:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Impostare il numero di assi del veicolo (compreso il rimorchio); • assicurarsi che il dispositivo stia funzionando correttamente, come da indicazioni del Manuale di Istruzioni; • assicurarsi che i dati registrati nel dispositivo siano corretti in relazione al mezzo con cui si sta circolando. Per l'impostazione del dato relativo al peso del veicolo, è possibile procedere anche con la dichiarazione estesa (<i>Trailer Weight Declaration</i>) tramite l'apposita funzionalità attivata sull'App mobile collegata al dispositivo satellitare denominato “K1”. 	<p>1. Enabling the LSVVA service The user can use the LSVVA service only for vehicles with a maximum authorized gross vehicle weight (GVW) of more than 3.5 t (vehicle class N2 or N3). LSVVA Service is provided exclusively to the holder of the registration certificate of the vehicle in which the Device is installed (owner of the vehicle or natural or legal person who may use the vehicle by virtue of a legal right other than that of ownership as provided for in Directive 1999/37/EC). Prior to performing transits on the network covered by the LSVVA Service, the user must:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Set the number of axles of the vehicle (including the trailer); • Ensure that the device is operating correctly, as indicated in the Instruction Manual; • Ensure that the data recorded in the device are correct in relation to the vehicle with which it is travelling. To set the vehicle weight, it is also possible to proceed with the extended declaration (<i>Trailer Weight Declaration</i>) via the mobile App connected to the satellite device called 'K1'.
<p>2. Rete autostradale abilitata Il servizio LSVVA è attivo in Svizzera e nel Principato del Liechtenstein su:</p> <ul style="list-style-type: none"> - strade nazionali e autostrade; - strade cantonali; - strade comunali. 	<p>2. Enabled motorway network The LSVVA service is active in Switzerland and the Principality of Liechtenstein on:</p> <ul style="list-style-type: none"> - national roads and motorways; - cantonal roads; - municipal roads.
<p>3. Installazione e uso dei dispositivi Ogni dispositivo può essere associato solamente a un veicolo specifico e al relativo numero di targa. I dati del veicolo registrati sul dispositivo, compresi i dati dell'utente, devono essere corretti. In caso di dati non corretti la concessionaria potrebbe addebitare una multa. Attenzione: nel caso di utilizzo del dispositivo per il pagamento del pedaggio non dovrà essere ritirato alcun modulo presso l'ufficio doganale. Il ritiro del modulo potrebbe causare un doppio addebito del pedaggio. Nel caso del doppio addebito prevale il pagamento effettuato con il dispositivo. Un rimborso potrà essere</p>	<p>3. Installation and use of the Device Each Device may only be associated with a specific vehicle and its license plate number. The vehicle data recorded on the device, including user data, must be correct. In case of incorrect data the concessionaire may charge a fine. Please note: in case of use of a device for toll payment, no forms must be collected from the customs office. Collection of the form may result in a double toll charge. In the case of double toll charge, the payment made with the device will prevail. A refund can be requested by</p>

richiesto presso gli uffici doganali, che applicheranno una tariffa per effettuare lo stesso.	customs offices, but a fee will be applicable in respect to the refund procedure.
<p>4. Malfunzionamento del dispositivo Nel caso di malfunzionamento del dispositivo:</p> <p>a) Procedura in entrata in Svizzera o nel Principato di Liechtenstein</p> <p>Il conducente deve dichiarare l'entrata del veicolo presso un ufficio doganale (la lista degli uffici doganali è disponibile sul sito internet https://www.ezv.admin.ch/dam/ezv/it/dokumente/abgaben/AVEA/AVAA/R_15-02-03_Disposizioni_specili_TTPCP_per_veicoli_est_eri.pdf) e registrare lo stesso mediante apposito modulo. A seguito della consegna del modulo l'ufficio doganale rilascia al conducente una carta identificativa (ID-Card) per il pagamento del transito senza utilizzo del dispositivo. Il pagamento avverrà presso i terminali di trattamento presenti presso gli uffici doganali con le modalità messe a disposizione (es: conto LSVVA; carta carburante, contanti). Al termine della procedura, verrà rilasciata una quietanza che dovrà essere conservata a bordo del veicolo per tutta la durata della circolazione.</p> <p>b) Procedura in uscita dalla Svizzera o dal Principato di Liechtenstein</p> <p>Il conducente è tenuto ad informare l'ufficio doganale se durante la corsa il dispositivo ha interrotto o cessato di funzionare. Non sono necessarie ulteriori azioni.</p>	<p>4. Device malfunction In case of device malfunction:</p> <p>a) Procedure entering Switzerland or the Principality of Liechtenstein</p> <p>The user must declare the entry of the vehicle at a customs office (the list of custom offices is available at the following website https://www.ezv.admin.ch/dam/ezv/en/dokumente/abgaben/AVEA/AVAA/R_15-02-03_Special_provisions_HVC_for_foreign_vehicles.pdf) and register it using the appropriate form. Upon delivery of the form, the customs office will issue an identification card (ID-Card) to the user for the payment of the transit without using the device. Payment will be made at the processing terminals at the customs offices using the methods provided (s: LSVVA account; fuel card, cash). At the end of the procedure, a receipt will be issued and must be kept on board the vehicle for the entire duration of the circulation.</p> <p>b) Procedure on exit from Switzerland or the Principality of Liechtenstein</p> <p>The driver is obliged to inform the customs office if the device has interrupted or ceased operation during the ride. No further action is necessary.</p>
<p>5. Emissione delle Certificazioni dei Transiti e termine per reclami</p> <p>Con l'eccezione dei "Clienti Domestici del Servizio LSVVA" (in relazione ai quali si vedano le disposizioni dell'Art. 6 che segue) le Certificazioni dei Transiti relative ai pedaggi dovuti per i transiti effettuati utilizzando il dispositivo, emessi da Telepass S.p.A. in nome e per conto della Confederazione Svizzera verranno emesse con cadenza giornaliera e messe a disposizione da parte del Partner Commerciale. Il termine per muovere eventuali contestazioni sul contenuto delle Certificazioni dei Transiti è di 30 giorni dall'emissione. Eventuali reclami debbono essere inoltrati tramite il Partner Commerciale</p>	<p>5. Issue of Assessment Notices and term for complaints</p> <p>With the exception of "Domestic Clients of the LSVVA Service" (in respect of which see the provisions of Art. 6 below) the Assessment Notices relating to tolls due for transits made using the device, issued by Telepass S.p.A. in the name and on behalf of the Swiss Confederation, will be issued on a daily basis and made available to User by the Sales Partner. The deadline for any complaints regarding the content of the Assessment Notices is 30 days from issue. Any complaints must be forwarded through the Sales Partner</p>
<p>6. Emissione delle fatture per i Clienti Domestici del Servizio LSVVA e termine per reclami</p> <p>I "Clienti Domestici del Servizio LSVVA" sono identificati come i soggetti intestatari della carta di circolazione del veicolo sul quale il dispositivo è installato, con veicolo</p>	<p>6. Invoices for Domestic Clients of the LSVVA Service and deadline for Complaints</p> <p>"Domestic Clients of the LSVVA Service" are identified as the holders of the registration certificate of the vehicle in which the device is installed, whose vehicle is registered</p>

<p>immatricolato nella Confederazione Svizzera o nel Principato del Liechtenstein.</p> <p>Per tali Clienti Domestici del Servizio LSVA la fattura relativa ai transiti effettuati presso la rete svizzera sarà emessa (sulla base delle informazioni raccolte tramite il dispositivo in uso) a cura della concessionaria svizzera. L'utente è quindi tenuto a verificare i propri obblighi di pagamento presso il portale della concessionaria (https://www.bazg.admin.ch/bazg/en/home.html) e a gestire eventuali reclami direttamente con la stessa.</p>	<p>in the Swiss Confederation or in the Principality of Liechtenstein.</p> <p>For such Domestic Clients of the LSVA Service, the invoice for transits carried out on the Swiss network will be issued (on the basis of the information collected via the device in use) by the Swiss concessionaire. The user is therefore required to check his payment obligations on the portal of the concessionaire (https://www.bazg.admin.ch/bazg/en/home.html) and to handle any complaints directly with the latter.</p>
--	---

<p>La presente Appendice specifica i termini e le condizioni per la fornitura da parte di TLP del Servizio Bulgaria</p>	<p>The present Appendix specifies the terms and conditions for the provision by TLP of the Bulgaria Service</p>
<p>Articolo 1 - Definizioni.</p> <p>In aggiunta alle definizioni di cui alle Condizioni Generali dell'Accordo le Parti concordano le seguenti ulteriori definizioni:</p> <p>“Rete Bulgara”: indica la rete stradale della Repubblica della Bulgaria;</p> <p>“Servizio Tollpass”: indica il servizio che consente di effettuare Transazioni sulla Rete Bulgara e che viene offerto da TLP tramite i Dispositivi indicati nell'Allegato 1.</p> <p>“Cliente del Servizio Tollpass”: ai fini del Servizio Tollpass il Cliente è identificato come il soggetto intestatario della carta di circolazione del Veicolo sul quale il Dispositivo è installato (proprietario o persona fisica o giuridica che può disporre del Veicolo a titolo diverso da quello di proprietario come previsto dalla Direttiva 1999/37/CE).</p>	<p>Article 1 - Definitions.</p> <p>In addition to the definitions already agreed in the General Terms of the Agreement, the Parties agree on the following additional definitions:</p> <p>“Bulgarian Network”: means the road network of the Republic of Bulgaria;</p> <p>“Tollpass Service”: means the service enabling the execution of Transactions on the Bulgarian Network that is offered by TLP using the Devices indicated in Annex 1.</p> <p>“Tollpass Service Client”: for the purposes of the Tollpass Service the Client is identified as the holder of the registration certificate of the Vehicle in which the Device is installed (owner of the Vehicle or natural or legal person who may use the Vehicle by virtue of a legal right other than that of ownership as provided for in Directive 1999/37/EC)</p>
<p>Articolo 2 - Modalità di fruizione del Servizio Tollpass</p> <p>2.1 L'attivazione e la disattivazione del Servizio Tollpass, nonché la modifica della targa associata al Dispositivo avvengono entro il giorno di calendario successivo alla richiesta, dopo l'approvazione della Concessionaria. Il Servizio Tollpass non può essere attivato su un Veicolo sul quale sia già attivo il servizio di telepedaggio presso la Rete Bulgara.</p>	<p>Article 2 – Use of the Tollpass Service</p> <p>2.1 Activation and deactivation of the Tollpass Service and modification of the number plate associated with the Device, shall take place within the calendar day following the request, after approval by the Concessionaire. The Tollpass Service cannot be activated on a Vehicle on which the electronic toll service is already active on the Bulgarian Network.</p>
<p>Articolo 3 Condizioni Economiche e Termini di pagamento</p> <p>3.1 TLP provvederà a emettere le rendicontazioni intestate ai Clienti del Servizio TollPass relative alla fruizione del Servizio Tollpass e a mettere le stesse a disposizione della Società sia tramite la Procedura Informatica, sia tramite il portale truck.telepass.com, accessibile mediante user-id e psw fornite alla Società, con facoltà della stessa di attivare utenze per i Clienti del Servizio Tollpass relative ai rispettivi Conti TLP.</p> <p>3.2 TLP provvederà a inoltrare le rendicontazioni intestate ai Clienti del Servizio Tollpass relative alla fruizione del Servizio Tollpass unitamente a un Avviso di Addebito intestato alla Società.</p>	<p>Article 3 Financial Terms and Payment Terms</p> <p>3.1 TLP will issue the statements addressed to the Tollpass Service Clients for the use of the Tollpass Service and will make them available to the Company via the Computerised Procedure and via the portal truck.telepass.com, which can be accessed through user-id and password made available to the Company. The Company can enable the Tollpass Service Clients to use the same portal in respect to the relevant TLP Accounts.</p> <p>3.2 TLP shall send the statements addressed to the Tollpass Service Clients and related to the use of the Tollpass Service and a Collection Notice addressed to the Company.</p> <p>3.3 Statements addressed to the Tollpass Service Clients will have to be forwarded to them by</p>

3.3 Le rendicontazioni intestate ai Clienti del Servizio Tollpass dovranno essere inoltrate agli stessi a cura e spese della Società, mediante inoltro della copia fisica o mediante attivazione dell'accesso al portale di cui al precedente paragrafo 3.1.

3.4 La Società si assume responsabilità solidale con i Clienti del Servizio Tollpass per il pagamento degli importi indicati nelle rendicontazioni intestate agli stessi. Tali importi verranno pertanto versati a TLP da parte della Società (per effetto del mandato di pagamento conferito dal Cliente del Servizio Tollpass alla Società), e TLP li riceverà in nome e per conto della società "Intelligent Traffic System" (ITS), operatore di telepedaggio bulgaro autorizzato che, a sua volta, opera per conto della Agenzia bulgara delle infrastrutture stradali.

the Company at its expense, providing a physical version of the relevant statement or giving access to the portal described in para 3.1 above

3.4 The Company will be jointly and severally liable with the Tollpass Service Clients for the payment of the amounts indicated in the statements addressed to the same. These amounts shall therefore be paid to TLP by the Company (pursuant to the payment mandate issued by the Tollpass Service Client to the Company), and TLP shall receive them in the name and on behalf of the company "Intelligent Traffic System" (ITS), an authorised Bulgarian electronic toll operator which, in turn, operates on behalf of the Bulgarian Road Infrastructure Agency.



Norme e Condizioni “Servizio Tollpass”

Terms and Conditions “Tollpass Service”

<p>Norme e condizioni per l'utilizzo del Servizio Tollpass Le presenti norme e condizioni disciplinano l'utilizzo dei dispositivi Telepass per il pagamento del pedaggio presso le reti stradali abilitate nella Repubblica bulgara (Servizio Tollpass).</p>	<p>Terms and conditions for the use of Tollpass Service The present terms and conditions govern the use of the Telepass devices for the payment of tolls on the road network covered by the electronic toll payment service the Republic of Bulgaria (Tollpass Service).</p>
<p>1. Abilitazione al Servizio Tollpass L'utente può utilizzare il Servizio Tollpass solo su veicoli con un peso massimo autorizzato (GVW) di più di 3.5 t (classificati N2 o N3) e sugli autobus con un peso massimo autorizzato (GVW) di più di 3,5t.</p> <p>Il Servizio Tollpass viene reso esclusivamente in favore del soggetto intestatario della carta di circolazione del veicolo sul quale il Dispositivo è installato (proprietario o persona fisica o giuridica che può disporre del veicolo a titolo diverso da quello di proprietario come previsto dalla Direttiva 1999/37/CE).</p> <p>Prima di effettuare un transito sulla rete abilitata al Servizio Tollpass, l'utente deve:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Impostare il numero di assi del veicolo (compreso il rimorchio); • assicurarsi che il dispositivo stia funzionando correttamente, come da indicazioni del Manuale di Istruzioni; • assicurarsi che i dati registrati nel dispositivo siano corretti in relazione al mezzo con cui si sta circolando (compreso il numero di assi). 	<p>1. Enabling the Tollpass Service The user can use the Tollpass Service only for vehicles with a maximum authorised gross vehicle weight (GVW) of more than 3.5 t (classified as N2 or N3) or buses with a maximum authorised gross vehicle weight (GVW) of more than 3.5 t.</p> <p>Tollpass Service is provided exclusively to the holder of the registration certificate of the vehicle in which the Device is installed (owner of the vehicle or natural or legal person who may use the vehicle by virtue of a legal right other than that of ownership as provided for in Directive 1999/37/EC).</p> <p>Prior to performing transits on the network covered by the Tollpass Service, the user must:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Set the number of axles of the vehicle (including the trailer); • Ensure that the device is operating correctly, as indicated in the Instruction Manual; • Ensure that the data recorded in the device are correct in relation to the vehicle with which it is travelling (including the number of axles).
<p>2. Rete autostradale abilitata e regole di sicurezza Il Servizio Tollpass è attivo nella Repubblica bulgara su strade di “prima classe” e autostrade.</p>	<p>2. Enabled motorway network and safety rules The Tollpass Service is active in the Republic of Bulgaria on first class roads and motorways.</p>
<p>3. Installazione e uso dei dispositivi Ogni Dispositivo può essere associato solamente a un veicolo specifico e al relativo numero di targa. I dati del veicolo registrati sul dispositivo, compresi i dati dell'utente, devono essere corretti. In caso di dati non corretti la concessionaria potrebbe addebitare una multa.</p>	<p>Installation and use of the Device Each Device may only be associated with a specific vehicle and its license plate number. The vehicle data recorded on the device, including user data, must be correct. In case of incorrect data the concessionaire may charge a fine.</p>
<p>4. Malfunzionamento del dispositivo Nel caso di malfunzionamento del dispositivo l'utente deve effettuare un pre-pagamento sul sito Tollpass, acquistando un „ROUTE PASS“ nella sezione dedicata del sito Tollpass denominata BUY ROUTE PASS. A tal fine l'utente dovrà seguire le indicazioni fornite nella sezione menzionata.</p>	<p>4. Device Malfunctioning In the event of device malfunction the user must make a pre-payment on the Tollpass website by purchasing a "ROUTE PASS" in the BUY ROUTE PASS section of the Tollpass website. To this end, the user must follow the instructions provided in the aforementioned section.</p>
<p>5. Emissione delle rendicontazioni</p>	<p>5. Issue of Statements</p>

<p>Le rendicontazioni relative ai pedaggi dovuti per i transiti effettuati utilizzando il dispositivo verranno messe a disposizione da parte del Partner Commerciale. L'utente si impegna a saldare tutti i corrispettivi indicati nelle rendicontazioni dei pedaggi al Partner Commerciale e conferisce mandato allo stesso affinché trasferisca i relativi importi a Telepass S.p.A. L'utente incarica Telepass S.p.A. di pagare, in suo nome e per suo conto, gli importi dovuti all'operatore di pedaggio bulgaro International Traffic System.</p>	<p>The statements relating to tolls due for transits made using the device, will be made available to User by the Sales Partner.</p> <p>The user undertakes to pay all the fees indicated in the toll statements to the Sales Partner, and grants the Sales Partner a mandate to transfer the relevant amounts to Telepass S.p.A. The user instructs Telepass S.p.A. to pay, in its name and on its behalf, the amounts due to the Bulgarian toll operator International Traffic System.</p>
---	--

<p>La presente Appendice specifica i termini e le condizioni per la fornitura da parte di TLP del Servizio di rilevamento della posizione del Veicolo nell'ambito del Servizio E-Toll EETS Polonia</p>	<p>The present Appendix specifies the terms and conditions for the provision by TLP of the Vehicles localization within the context of the E-Toll EETS Poland Service</p>
Art. 1 – Definizioni / Definitions	
<p>In aggiunta alle definizioni di cui alle Condizioni Generali dell'Accordo le Parti concordano le seguenti ulteriori definizioni:</p> <p>“Rete E-Toll EETS Polonia”: indica la rete autostradale gestita da Krajowa Administracja Skarbowa (“KAS”) nel territorio della Polonia.</p> <p>“Servizio E-Toll EETS Polonia”: indica il servizio che consente l'accesso dei Veicoli, mediante la loro identificazione e autorizzazione, alla Rete E-Toll EETS Polonia al fine di effettuare Transazioni.</p>	<p>In addition to the definitions already agreed in the General Terms of the Agreement, the Parties agree on the following additional definitions:</p> <p>“E-Toll EETS Poland Network”: means the motorway network managed by Krajowa Administracja Skarbowa (“KAS”) within the territory of Poland.</p> <p>“E-Toll EETS Poland Service”: means the service which allows identification and authorization of Vehicles in order for the same to access the E-Toll EETS Poland Network and the execution of Transactions therein.</p>
Art. 2 – Modalità di fruizione del Servizio EETS Polonia / Use of the EETS Poland Service	
<p>2.1 Per la fruizione del Servizio E-Toll EETS Polonia è richiesta l'attivazione tramite la Procedura Informatica.</p> <p>2.2 Le Parti concordano che il Servizio E-Toll EETS Polonia potrà essere fruito decorse 24 (ventiquattro) ore dalla ricezione della conferma dell'attivazione del servizio sul Dispositivo. La Società provvederà a rendere nota tale circostanza ai Clienti.</p>	<p>2.1 In order to use the E-Toll EETS Poland Service, activation must be requested through the Computerised Procedure.</p> <p>2.2 The Parties agree that the E-Toll EETS Poland Service will be available for use only after 24 (twenty-four) hours from the receipt of the confirmation of the enablement of the service on the Device. The Company will inform the Clients accordingly.</p>
Art. 3 - Fatturazione / Invoicing	
<p>3.1 TLP provvederà a mettere a disposizione della Società, sia tramite la Procedura Informatica, sia tramite il portale truck.telepass.com, accessibile mediante user-id e psw fornite alla Società: (i) con cadenza giornaliera i riepiloghi delle Transazioni effettuate, nonché, (ii) con la cadenza indicata nell'Allegato 1, le rendicontazioni intestate ai Clienti. Tali documenti verranno emessi direttamente dalla Concessionaria KAS e/o da un terzo responsabile incaricato dalla Concessionaria KAS. La Società ha facoltà di</p>	<p>3.1 TLP will make available to the Company via the Computerised Procedure and via the portal truck.telepass.com, which can be accessed through user-id and psw made available to the Company: (i) on a daily basis a list of the Transactions effected (ii) within the terms indicated in Annex 1, the statements addressed to the Clients. The statements will be issued by the Concessionaire KAS and/or by a responsible third party appointed by the Concessionaire KAS. The Company can enable</p>

attivare utenze per i Clienti relative ai rispettivi Conti TLP.

3.2 Unitamente alle fatture/rendicontazioni relative alla fruizione degli ulteriori Servizi Telepass, TLP provvederà a inoltrare anche le rendicontazioni relative alla Transazioni per il Servizio E-Toll EETS Polonia, nonché un avviso di addebito intestato alla Società.

3.3 Le rendicontazioni intestate ai Clienti dovranno essere inoltrate agli stessi a cura e spese della Società.

3.4 La Società si assume responsabilità solidale con i Clienti per il pagamento degli importi indicati nelle rendicontazioni intestate agli stessi. Tali importi verranno pertanto versati a TLP, che li riceverà dalla Società in nome e per conto della Concessionaria KAS.

the Clients to use the same portal in respect to the relevant TLP Account/TLP Accounts.

3.2 When delivering the invoices/statements referred to the other Telepass Services, TLP shall send the statements for the Transactions related to the E-Toll EETS Poland Service, and a collection notice addressed to the Company.

3.3 The statements addressed to the Clients will have to be forwarded to them by the Company at its own expenses.

3.4 The Company will be jointly and severally liable with the Clients for the payment of the amounts stated in the statements addressed to the same and related summaries. The mentioned amounts will therefore be collected by TLP, in the name and on behalf of the Concessionaire KAS, from the Company.



Norme e Condizioni Servizio E-TOLL EETS Polonia – Terms and Conditions E-TOLL EETS Poland Service

<p>Norme e condizioni Servizio E-TOLL EETS Polonia</p> <p>Le presenti norme e condizioni disciplinano l'utilizzo dei dispositivi Telepass da parte del soggetto che ha abilitato, tramite il proprio partner commerciale, il relativo servizio ("Cliente") per il pagamento del pedaggio presso le reti autostradali abilitate in Polonia (Servizio E-Toll EETS Polonia).</p>	<p>Terms and conditions EETS Poland Service</p> <p>The present terms and conditions govern the use by the entity which has activated, through its sales partner, the relevant service ("Client") of the Telepass Device for the payment of tolls on the motorway network covered by the electronic toll payment service in Poland (E-Toll EETS Poland Service).</p>
<p>Art. 1 – Abilitazione ai Servizi E-Toll EETS Polonia / Enabling the E-Toll EETS Poland Service</p>	
<p>Il Servizio E-Toll EETS Polonia può essere fruito solo su veicoli con un peso massimo autorizzato (GVW) superiore alle 3.5 tonnellate e a 2 o più assi con o senza rimorchio o semi-rimorchio nonché bus, indipendentemente dal loro peso, con più di 9 posti, a condizione che il dispositivo Telepass su cui è abilitato il Servizio E-Toll EETS Polonia sia stato installato a bordo del veicolo.</p> <p>Il Cliente è responsabile per i dati registrati sul Dispositivo; pertanto, prima di effettuare un transito sulla rete abilitata al Servizio E-Toll EETS Polonia, è necessario che sia verificata la correttezza e rispondenza dei dati registrati sul Dispositivo.</p> <p>E' obbligatorio rispettare le regole di E-TOLL e la normativa applicabile ai transiti presso la Rete. La violazione di queste regole può comportare l'applicazione di sanzioni.</p> <p>Per maggiori informazioni visitare il portale E-TOLL.</p>	<p>The E-Toll EETS Poland Service can be used only for vehicles with a maximum authorised gross vehicle weight (GVW) of more than 3.5 t and 2 or more axels including or not a towed trailer or semi-trailer and bus, regardless of the permissible total weight, with more than 9 seats, provided that the Telepass device that has the E-Toll EETS Poland Service enabled has been installed on board the vehicle.</p> <p>The Client is responsible for the settings on the Device; therefore, prior to performing transits on the network covered by the E-Toll EETS Poland Service the correctness and compliance of the data recorded on the Device has to be verified.</p> <p>It is mandatory to comply with the rules set out by E-TOLL and the regulations applicable to transits within the Network. Deviations from these rules may result in penalties.</p> <p>For further information visit the E-TOLL portal.</p>
<p>Art. 2 – Rete autostradale abilitata / Motorway network covered</p>	
<p>L'utilizzo del Servizio E-Toll EETS Polonia è consentito sulle reti stradali polacche indicate sul portale E-TOLL.</p>	<p>The use of the E-Toll EETS Poland Service is permitted on the Polish road network listed on the E-TOLL internet portal.</p>
<p>Art. 3 – Installazione e uso dei dispositivi / Device installation and use</p>	
<p>Il dispositivo deve essere montato a bordo del veicolo seguendo le istruzioni inserite nel manuale utente fornito unitamente al <i>flow</i></p>	<p>The device has to be installed on board the vehicle following the instructions included in the user manual supplied in the device flow</p>

<p>pack/box del dispositivo stesso. È possibile avere solo un apparato funzionante a bordo del veicolo durante il transito. L'utilizzo simultaneo a bordo dello stesso veicolo di più apparati abilitati al servizio di pagamento elettronico dei pedaggi può causare pagamenti multipli di pedaggio.</p> <p>Si rammenta che il dispositivo è collegato alla targa del veicolo e perciò non può essere utilizzato su veicoli con targa differente. L'utente deve assicurarsi che la targa del veicolo sia sempre ben leggibile e non imbrattata di sporco, neve, ecc.</p> <p>Prima di ogni transito sulla rete abilitata al Servizio E-Toll EETS Polonia, l'utente è obbligato a verificare lo stato operativo del dispositivo, con le modalità indicate nel manuale utente, ricordando che tale verifica indica solo l'operatività tecnica del dispositivo.</p> <p>L'esistenza di eventuali cause di sospensione dell'abilitazione alla fruizione dei servizi non si può evincere da questa verifica.</p>	<p>pack/box. Only one functioning device should be on board the vehicle during transit. The simultaneous use of multiple devices on board the vehicle having the electronic toll payment service enabled can result in multiple toll payments for the same passage.</p> <p>The device is linked to the vehicle license plate and for this reason cannot be used on a vehicle with a different license plate. The user must ensure that the vehicle license plate shall remain legible and not covered by mud, snow etc.</p> <p>Prior to each transit on the network covered by the E-Toll EETS Poland Service, the user is required to check the device operating status as indicated in the user manual bearing in mind that the above check indicates only the technical functioning of the device and does not provide indications as to the presence of any reasons for service suspension.</p>
Art. 4 – Impostazione e verifica del peso / Setting and checking the weight	
<p>Il numero di assi del veicolo non viene usato per il calcolo della tariffa nel servizio E-Toll EETS Polonia ma si raccomanda di inserirlo sempre in modo da essere preparati in caso di attraversamento del confine con stato ove l'indicazione del numero di assi è obbligatorio L'utente però è obbligato a verificare e, se necessario, a reimpostare, il peso del veicolo in caso di presenza di rimorchio.</p> <p>Il peso massimo consentito del veicolo, o in caso di rimorchio il peso massimo della combinazione del veicolo e del rimorchio, viene utilizzato per calcolare il pedaggio e deve quindi essere impostato nell'OBU.</p> <p>Nel caso di errore nell'impostazione potrebbero essere applicate sanzioni nonché lo stesso potrebbe essere soggetto al ricalcolo del pedaggio.</p>	<p>The number of axles is not used to calculate the toll in eTOLL EETS Poland Service, but we recommend setting it anyway to be prepared in case of crossing the border to another toll domain where it is obligatory to set the number of axles.</p> <p>But the user is required to check, and if necessary, to re-enter the weight of a vehicle in case a trailer is attached.</p> <p>The maximum permissible weight of the vehicle, respectively the vehicle combination in case a trailer is attached, is used to calculate the toll and therefore needs to be set in the OBU.</p> <p>In the event of an error in the setting, penalties may be applied and toll may be recalculated.</p>
Art. 5 – Gestione della procedura d'emergenza / Operation in case of emergency	
<p>In caso di malfunzionamento del dispositivo, è possibile regolarizzare la propria posizione,</p>	<p>In case of a malfunctioning of the device, it is possible to regularise toll payment obligations</p>

seguendo le indicazioni riportate sul portale E-TOLL.	following the instructions provided on the E-TOLL internet portal.
Art. 6 – Emissione delle Rendicontazioni / Issue of Statements	
Le rendicontazioni relative ai pedaggi dovuti per i transiti effettuati utilizzando il dispositivo, emessi dalla concessionaria polacca verranno messe a disposizione del Cliente da parte del partner Commerciale di riferimento del Cliente.	The statements relating to tolls due for transits made using the device will be made available to the Client by the sales partner to which the Client is affiliated.
Art. 7 – Reclami / Complaints	
I reclami presentati nei confronti della concessionaria e relativi ai pedaggi dovuti in Polonia saranno valutati dalla concessionaria in conformità all'applicabile normativa polacca.	All complaints lodged to the concessionaire in respect to tolls charged in Poland will be examined by the concessionaire in compliance with the provisions of the law applicable in Poland.
Art. 8 Legge Applicabile / Applicable Law	
Al rapporto con la concessionaria relativo alla riscossione dei pedaggi in Polonia si applica la normativa polacca	The law of Poland will apply in the relationship with the concessionaire in respect to the collection of tolls.
Art. 9 Privacy	
<p>La concessionaria polacca può trattare i dati personali dei Client in relazione agli obblighi legali definiti nella legge sulle strade pubbliche del 21 marzo 1985.</p> <p>Informazioni dettagliate sul trattamento dei dati personali del Cliente da parte della concessionaria polacca, attraverso le quali la concessionaria polacca adempie all'obbligo di informazione di cui all'art. 14 del Regolamento (UE) 2016/679, sono disponibili al seguente indirizzo. 14 del GDPR, è disponibile all'indirizzo https://etoll.gov.pl/ciezarowe/kontakt/klauzule-i-polityki/klauzula-informacyjna-szefa-kas/.</p>	<p>The Polish concessionaire may collect from TLP and process personal data of the Client in relation to the legal obligations defined in the Act on Public Roads of 21 March 1985.</p> <p>Detailed information on processing of personal data of the Client by KAS, through which the Polish concessionaire fulfils the information obligation referred to in art. 14 of Regulation (UE) 2016/679, is available at https://etoll.gov.pl/ciezarowe/kontakt/klauzule-i-polityki/klauzula-informacyjna-szefa-kas/</p>

<p>La presente Appendice specifica i termini e le condizioni per la fornitura da parte di TLP del Servizio Area C in Italia.</p> <p>7.3.</p>	<p>The present Appendix specifies the terms and conditions for the provision by TLP of the Area C Service in Italy.</p>
<p>Articolo 1 - Definizioni.</p> <p>In aggiunta alle definizioni di cui alle Condizioni Generali dell'Accordo le Parti concordano le seguenti ulteriori definizioni: "Servizio Area C": indica il servizio che consente al Cliente di accedere all'Area C del Comune di Milano</p>	<p>Article 1 - Definitions.</p> <p>In addition to the definitions already agreed in the General Terms of the Agreement, the Parties agree on the following additional definitions:</p> <p>" Area C Service": means the service that allows the Client to access to the Area C in the Milan municipality.</p>
<p>Articolo 2 - Modalità di fruizione del Servizio Area C.</p> <p>2.1 Per l'adesione al Servizio Area C da parte dei Clienti è necessaria la consegna e sottoscrizione da parte degli stessi dell'apposito modulo d'adesione disponibile sulla Procedura Informatica unitamente alle Norme e Condizioni Area C allegate alla presente Appendice. La Società è tenuta a conservare tali documenti fornendoli a TLP su richiesta della stessa, come previsto all'art. 4 delle Condizioni Generali dell'Accordo.</p>	<p>Article 2 – Use of the Area C Service</p> <p>2.1 In order for the Clients/Members to benefit from the Area C Service, delivery and signature by the same of the adherence form made available on the Computerised Procedure and of the Terms and Conditions of the Area C attached to the present Appendix is necessary. The Company shall keep the same documents and make them available to TLP upon request by the same, as provided in art. 4 of the General Terms of the Agreement.</p>

NORME E CONDIZIONI SERVIZIO AREA C DEL COMUNE DI MILANO
TERMS AND CONDITIONS AREA C - MILAN

<p>Art.1 1.1 Le presenti norme e condizioni disciplinano il servizio di pagamento degli importi dovuti per l'accesso presso l'Area C del Comune di Milano con addebito in conto Telepass.</p>	<p>Art.1 1.1 The present rules and conditions govern the payment service of the amounts due for access to Area C of the Municipality of Milan on the Telepass account.</p>
<p>Art. 2 2.1 Possono accedere al servizio solo i veicoli che rispettino i requisiti di accesso all'Area C del Comune di Milano, pubblicati sul sito internet www.areac.it. Con l'adesione al servizio, il Cliente dichiara, pertanto, di conoscere la disciplina che regola l'accesso all'interno dell'Area C del Comune di Milano e che il veicolo per cui ha richiesto l'abilitazione risponde ai requisiti di accesso in esse stabiliti.</p> <p>2.2 L'elaborazione e l'applicazione della tariffa per l'accesso all'Area C è di esclusiva competenza del Comune di Milano.</p> <p>2.3 Gli utenti che hanno diritto ad agevolazioni tariffarie, dovranno previamente ed obbligatoriamente registrarsi presso il Comune di Milano. Eventuali modifiche relative alla propria categoria di pagamento, intervenute successivamente all'adesione, dovranno essere tempestivamente comunicate al Comune di Milano, contattando lo 020202 o tramite il sito www.areac.it e/o tramite il partner commerciale, al fine di ricevere le istruzioni necessarie ad abilitare il servizio alla nuova categoria di pagamento.</p> <p>2.4 Il Cliente è a conoscenza del fatto che il Comune di Milano acquisirà gli ingressi dei veicoli nell'Area C con strumenti di rilevazione elettronici e automatici, attraverso i quali potrà effettuare specifici controlli sulla rispondenza dei requisiti di accesso e di elevare sanzioni, qualora dovesse accertarne il mancato rispetto.</p> <p>2.5 Qualora il Comune di Milano dia comunicazione del mancato rispetto dei requisiti di accesso il servizio verrà disabilitato previa comunicazione al Cliente tramite il Partner Commerciale.</p>	<p>Art. 2 2.1 Only the vehicles that meet the requirements for access to Area C of the Municipality of Milan, as published on the website www.areac.it may access the service. By subscribing the service, the Customer declares to be familiar with the regulations governing the access to Area C of the Municipality of Milan and that the vehicle for which the authorisation is requested meets the access requirements established therein.</p> <p>2.2 The calculation and application of the amounts due for access to Area C is the exclusive responsibility of the Municipality of Milan.</p> <p>2.3 Users who are entitled to discounts must first and compulsorily register with the Municipality of Milan. Any changes to their payment category after registration must be promptly notified to the Municipality of Milan, by calling 020202 or through the website www.areac.it and/or through the Sales Partner, in order to receive the necessary instructions to enable the service for the new payment category.</p> <p>2.4 The Customer is aware of the fact that the Municipality of Milan will acquire the vehicle entrances to Area C with electronic and automatic detection instruments, through which it may carry out specific checks on the compliance of the access requirements and impose sanctions, in case of non-compliance.</p> <p>2.5 In case the Municipality of Milan gives notice of non-compliance with the access requirements the service will be disabled with prior notification to the Customer via the Sales Partner.</p>
<p>Art. 3 3.1 Qualora il Cliente effettui variazioni delle targhe dei veicoli associate al dispositivo in uso, il servizio verrà disabilitato automaticamente; il Cliente interessato dovrà, pertanto, rinnovare la procedura di abilitazione al servizio per le nuove targhe abbinata.</p>	<p>Art. 3 3.1 If the Customer changes the vehicle licence plates associated with the device in use, the service will be automatically disabled; the Customer concerned must therefore renew the procedure for enabling the service for the new licence plates.</p>
<p>Art. 4 4.1 La disabilitazione per qualsiasi causa dell'Apparato collegato al presente servizio comporterà la disabilitazione del servizio stesso.</p>	<p>Art. 4 4.1 The disabling for any reason of the device connected to this service shall result in the disabling of the service itself.</p>
<p>Art. 5</p>	<p>Art. 5</p>

5.1 In caso di furto dei veicoli abilitati al servizio il Cliente dovrà con immediatezza darne comunicazione a Telepass S.p.A., tramite il Partner Commerciale

5.2 Il Cliente sarà esonerato dalla responsabilità del pagamento di eventuali importi relativi agli accessi rilevati nell'Area C, abusivamente effettuati da terzi, a decorrere dal momento della ricezione da parte di Telepass S.p.A. della comunicazione di cui sopra.

5.1 In case of theft of the vehicles qualified for the service, the Customer must immediately notify Telepass S.p.A., through the Sales Partner.

5.2 The Client will be exonerated from responsibility for the payment of any amounts relative to its access to Area C, carried out by third parties, starting from the moment of receipt by Telepass S.p.A. of the above communication.

<p>La presente Appendice specifica i termini e le condizioni per la fornitura da parte di TLP del Servizio Trucks'nB.</p>	<p>The present Appendix specifies the terms and conditions for the provision by TLP of the Trucks'nB Service.</p>
<p>Articolo 1 - Definizioni.</p> <p>In aggiunta alle definizioni di cui alle Condizioni Generali dell'Accordo le Parti concordano le seguenti ulteriori definizioni:</p> <p>"Servizio Trucks'nB": indica il servizio che consente la prenotazione e il pagamento delle soste in parcheggi condivisi e dotati di sistemi di sicurezza sul territorio europeo convenzionati con Trucks'nB, tramite i sistemi messi a disposizione da Trucks'nB.</p> <p>"Trucks'nB": indica la società francese Trucks'nB Société par Actions Simplifiée, con sede in Francia, 14 rue de l'Arc 59000 LILLE, Partita IVA FR62878843911.</p>	<p>Article 1 - Definitions</p> <p>In addition to the definitions already agreed in the General Terms of the Agreement, the Parties agree on the following additional definitions:</p> <p>"Trucks'nB Service": means the service enabling the reservation and payment of parking spaces in shared car parks equipped with security systems on the European territory affiliated with Trucks'nB, via the systems provided by Trucks'nB.</p> <p>"Trucks'nB": means the French company Trucks'nB Société par Actions Simplifiée, with legal address in France, 14 rue de l'Arc 59000 LILLE, VAT number FR62878843911.</p>
<p>Articolo 2 - Modalità di fruizione del Servizio Trucks'nB</p> <p>2.1 L'adesione al Servizio Trucks'nB avviene con attivazione dello stesso mediante la Procedura Informatica. L'adesione è possibile in relazione a singoli Clienti/Dispositivi.</p> <p>2.2 Per la fruizione del Servizio Trucks'nB il Cliente è tenuto a (i) scaricare l'applicazione per dispositivi mobili Trucks'nB dall'App Store (iOS) o dal Play Store (Android) oppure (ii) accedere al portale Trucks'nB https://links.trucksnb.eu/tlp. All'interno della App e del portale Trucks'nB sono indicati i termini e condizioni applicabili per la prenotazione e la fruizione delle soste e l'elenco delle aree di parcheggio disponibili per l'utilizzo tramite il Servizio Trucks'nB che il Cliente deve accettare. Tali termini e condizioni sono consultabili sul sito della società www.trucksnb.eu</p> <p>2.3 TLP addebiterà in conto Telepass alla Società le Transazioni per la fruizione del Servizio Trucks'nB all'atto della prenotazione</p>	<p>Article 2 – Use of the Trucks'nB Service</p> <p>2.1 The Trucks'nB Service is activated via the Computerised Procedure. It is possible to activate the service for individual Clients/Devices.</p> <p>2.2 To use the Trucks'nB Service, the Client shall (i) download the Trucks'nB mobile application from the App Store (iOS) or the Play Store (Android) or (ii) access the Trucks'nB portal https://links.trucksnb.eu/tlp. The App and the Trucks'nB portal contain the terms and conditions applicable to the booking and use of parking spaces and the list of parking areas available for use through the Trucks'nB Service which the Client must accept. These terms and conditions can be consulted on the company's website www.trucksnb.eu.</p> <p>2.3 TLP shall debit the Company's Telepass account with the Transactions for the use of the Trucks'nB Service when the Client books a parking space through the Trucks'nB systems and invoice the amounts in accordance with Annex 1. The charge is referable to the number</p>

della sosta tramite i sistemi di Trucks'nB da parte del Cliente, fatturando i relativi importi nei termini di cui all'Allegato 1. L'addebito è riferibile alla targa del Veicolo cui il Dispositivo è associato e l'accesso alle zone di parcheggio sarà autorizzato solo in relazione a tale targa. La Società verserà in favore di TLP gli importi riportati nelle fatture emesse dalla stessa, incassando gli importi corrispondenti dai Clienti. Le Transazioni, nel caso del Servizio Trucks'nB, comprendono quanto dovuto per la prenotazione delle soste e per la fruizione della sosta stessa nei parcheggi convenzionati con Trucks'nB.

2.4 Nel caso di cancellazione della prenotazione della sosta, da effettuarsi tramite di sistemi gestiti da Trucks'nB (portale o App) il rimborso in favore del Cliente sarà curato direttamente da Trucks'nB cui andranno dirette eventuali richieste in proposito, sempre tramite i menzionati sistemi.

2.5 TLP e Trucks'nB sono estranee ai rapporti tra il Cliente e gli Enti di Gestione dei parcheggi convenzionati con Trucks'nB e relativi, ad esempio, alla violazione delle regole di utilizzo degli stalli/spazi attrezzati o per la fruizione di periodi di sosta maggiori rispetto a quelli prenotati tramite il portale/App Trucks'nB.

2.6 La Società provvederà a portare a conoscenza dei Clienti le Norme e Condizioni allegate.

plate of the Vehicle to which the Device is associated and access to the parking zones shall only be authorised in relation to that number plate. The Company shall pay the amounts indicated in the invoices issued by TLP, collecting the corresponding amounts from the Clients. The Transactions, in the case of the Trucks'nB Service, include the amounts due for the reservation of parking spaces and for the use of the parking space itself in the car parks affiliated with Trucks'nB.

2.4 In the event of a cancellation of a parking reservation, to be made through systems operated by Trucks'nB (portal or App), the Client shall be reimbursed directly by Trucks'nB, to whom any requests in this regard shall be directed via the aforementioned systems.

2.5 TLP and Trucks'nB are not involved in the relationship between the Client and the Trucks'nB-affiliated parking Management Entities in respect, for example, to the violation of the rules of use of the parking spaces/equipped spaces or for the use of longer parking periods than those booked through the Trucks'nB portal/App.

2.6 The Company shall bring the enclosed Terms and Conditions to the attention of the Customers.

NORME E CONDIZIONI PER L'UTILIZZO DEL SERVIZIO TRUCKS'NB**Articolo 1)**

1.1 Le presenti norme e condizioni disciplinano il servizio di pagamento in conto Telepass degli importi dovuti per la prenotazione, l'accesso e la sosta in parcheggi condivisi e dotati di sistemi di sicurezza sul territorio europeo convenzionati con la società Trucks'nB, tramite i sistemi messi a disposizione da Trucks'nB. Trucks'nB è una "Société par Actions Simplifiée", con sede in Francia, 14 rue de l'Arc 59000 LILLE, Partita IVA FR62878843911.

Articolo 2)

Per la fruizione del Servizio Trucks'nB il Cliente è tenuto a (i) scaricare l'applicazione per dispositivi mobili Trucks'nB scaricabile dall'App Store (iOS) o dal Play Store (Android) oppure (ii) accedere al portale Trucks'nB <https://links.trucksnb.eu/tlp> e accettare i termini e condizioni applicabili per la prenotazione e la fruizione delle soste e le aree di parcheggio proposte da Trucks'nB e indicate sul portale/APP. Tali Norme e Condizioni si applicano all'erogazione del Servizio Trucks'nB. Il Cliente è tenuto a seguire le indicazioni ivi riportate. Tramite i sistemi sopra indicati il Cliente potrà prenotare e cancellare le proprie soste nei parcheggi convenzionati con Trucks'nB.

Articolo 3)

L'addebito degli importi dovuti per la prenotazione e la sosta nei parcheggi convenzionati con Trucks'nB avviene all'atto della prenotazione. L'addebito del corrispettivo dovuto è riferibile alla targa del veicolo cui il dispositivo di pedaggio è associato e l'accesso alle zone di parcheggio sarà autorizzato solo in relazione a tale targa. Nel caso di cancellazione della prenotazione della sosta, da effettuarsi tramite di sistemi gestiti da Trucks'nB (portale o App) il rimborso

TERMS AND CONDITIONS FOR PAYMENT OF THE TRUCKS'NB SERVICE**Article 1)**

1.1 The present terms and conditions govern the payment via a Telepass account of the amounts due for reservations, access and parking in shared car parks equipped with security systems on European territory affiliated with the company Trucks'nB, via the systems made available by Trucks'nB. Trucks'nB is a "Société par Actions Simplifiée", headquartered in France, 14 rue de l'Arc 59000 LILLE, VAT number FR62878843911.

Article 2)

In order to use the Trucks'nB Service, the Customer shall (i) download the Trucks'nB mobile application from the App Store (iOS) or the Play Store (Android) or (ii) access the Trucks'nB portal <https://links.trucksnb.eu/tlp> and accept the applicable Terms and Conditions for the reservation and use of parking spaces and parking areas proposed by Trucks'nB and indicated on the portal/APP. These Terms and Conditions shall apply to the provision of the Trucks'nB Service. The Customer shall follow the instructions given therein. Through the above systems the Customer may book and cancel its own parking spaces in the car parks affiliated with Trucks'nB.

Article 3)

The fees due for the reservation and parking in Trucks'nB-affiliated car parks shall be charged upon reservation. The fee due shall be charged according to the registration plate of the vehicle with which the tolling device is associated and access to the parking areas shall only be authorised in relation to that registration plate. In the event of a cancellation of a parking reservation, which is to be made via the systems operated by Trucks'nB (portal or App), the reimbursement to the Customer shall be

in favore del Cliente sarà curato direttamente da Trucks'nB cui andranno dirette eventuali richieste in proposito, sempre tramite i menzionati sistemi

Articolo 4)

Il Cliente riconosce espressamente che Telepass S.p.A. resterà estranea ai rapporti tra il Cliente stesso, Trucks'nB (con cui il Cliente stipula un autonomo accordo) e i terzi gestori dei parcheggi convenzionati e relativi, ad esempio, alla violazione delle regole di utilizzo, all'applicazione della tariffa e degli eventuali importi accessori e/o degli sconti, che vengono elaborati esclusivamente dagli enti di gestione dei parcheggi stessi.

Pertanto, per qualsiasi controversia derivante da detti rapporti, come pure per l'esercizio di qualsiasi diritto connesso, il Cliente dovrà rivolgersi esclusivamente a detti soggetti, restando comunque esclusa ogni responsabilità di Telepass S.p.A. in merito alla regolare fruizione, da parte del Cliente, dei servizi offerti dai soggetti terzi medesimi, anche nel caso in cui i relativi pagamenti siano già stati effettuati.

handled directly by Trucks'nB to whom any requests in this regard shall be directed via the aforementioned systems.

Article 4)

The Customer expressly acknowledges that Telepass S.p.A. shall remain extraneous to the relations between the Customer, Trucks'nB (with whom the Customer enters into an independent agreement) and the third party managers of the contracted car parks and relating, for example, to the violation of the rules of use, the application of the parking fee and any ancillary amounts and/or discounts, which are processed exclusively by the management entities of the car parks themselves.

Therefore, for any dispute deriving from said relations, as well as for the exercise of any related right, the Customer must refer exclusively to said third parties, any liability of Telepass S.p.A. regarding the regular use, by the Customer, of the services offered by said third parties is excluded, even in the event that payments have already been effected.

<p>La presente Appendice specifica i termini e le condizioni per la fornitura da parte di TLP del Servizio Trucks'nB.</p>	<p>The present Appendix specifies the terms and conditions for the provision by TLP of the Trucks'nB Service.</p>
<p>Articolo 1 - Definizioni.</p> <p>In aggiunta alle definizioni di cui alle Condizioni Generali dell'Accordo le Parti concordano le seguenti ulteriori definizioni:</p> <p>"Servizio Trucks'nB": indica il servizio che consente la prenotazione e il pagamento delle soste in parcheggi condivisi e dotati di sistemi di sicurezza sul territorio europeo convenzionati con Trucks'nB, tramite i sistemi messi a disposizione da Trucks'nB.</p> <p>"Trucks'nB": indica la società francese Trucks'nB Société par Actions Simplifiée, con sede in Francia, 14 rue de l'Arc 59000 LILLE, Partita IVA FR62878843911.</p>	<p>Article 1 - Definitions</p> <p>In addition to the definitions already agreed in the General Terms of the Agreement, the Parties agree on the following additional definitions:</p> <p>"Trucks'nB Service": means the service enabling the reservation and payment of parking spaces in shared car parks equipped with security systems on the European territory affiliated with Trucks'nB, via the systems provided by Trucks'nB.</p> <p>"Trucks'nB": means the French company Trucks'nB Société par Actions Simplifiée, with legal address in France, 14 rue de l'Arc 59000 LILLE, VAT number FR62878843911.</p>
<p>Articolo 2 - Modalità di fruizione del Servizio Trucks'nB</p> <p>2.1 L'adesione al Servizio Trucks'nB avviene con attivazione dello stesso mediante la Procedura Informatica. L'adesione è possibile in relazione a singoli Clienti/Dispositivi.</p> <p>2.2 Per la fruizione del Servizio Trucks'nB il Cliente è tenuto a (i) scaricare l'applicazione per dispositivi mobili Trucks'nB dall'App Store (iOS) o dal Play Store (Android) oppure (ii) accedere al portale Trucks'nB https://links.trucksnb.eu/tlp. All'interno della App e del portale Trucks'nB sono indicati i termini e condizioni applicabili per la prenotazione e la fruizione delle soste e l'elenco delle aree di parcheggio disponibili per l'utilizzo tramite il Servizio Trucks'nB che il Cliente deve accettare. Tali termini e condizioni sono consultabili sul sito della società www.trucksnb.eu</p> <p>2.3 TLP addebiterà in conto Telepass alla Società le Transazioni per la fruizione del Servizio Trucks'nB all'atto della prenotazione</p>	<p>Article 2 – Use of the Trucks'nB Service</p> <p>2.1 The Trucks'nB Service is activated via the Computerised Procedure. It is possible to activate the service for individual Clients/Devices.</p> <p>2.2 To use the Trucks'nB Service, the Client shall (i) download the Trucks'nB mobile application from the App Store (iOS) or the Play Store (Android) or (ii) access the Trucks'nB portal https://links.trucksnb.eu/tlp. The App and the Trucks'nB portal contain the terms and conditions applicable to the booking and use of parking spaces and the list of parking areas available for use through the Trucks'nB Service which the Client must accept. These terms and conditions can be consulted on the company's website www.trucksnb.eu.</p> <p>2.3 TLP shall debit the Company's Telepass account with the Transactions for the use of the Trucks'nB Service when the Client books a parking space through the Trucks'nB systems and invoice the amounts in accordance with Annex 1. The charge is referable to the number</p>

della sosta tramite i sistemi di Trucks'nB da parte del Cliente, fatturando i relativi importi nei termini di cui all'Allegato 1. L'addebito è riferibile alla targa del Veicolo cui il Dispositivo è associato e l'accesso alle zone di parcheggio sarà autorizzato solo in relazione a tale targa. La Società verserà in favore di TLP gli importi riportati nelle fatture emesse dalla stessa, incassando gli importi corrispondenti dai Clienti. Le Transazioni, nel caso del Servizio Trucks'nB, comprendono quanto dovuto per la prenotazione delle soste e per la fruizione della sosta stessa nei parcheggi convenzionati con Trucks'nB.

2.4 Nel caso di cancellazione della prenotazione della sosta, da effettuarsi tramite di sistemi gestiti da Trucks'nB (portale o App) il rimborso in favore del Cliente sarà curato direttamente da Trucks'nB cui andranno dirette eventuali richieste in proposito, sempre tramite i menzionati sistemi.

2.5 TLP e Trucks'nB sono estranee ai rapporti tra il Cliente e gli Enti di Gestione dei parcheggi convenzionati con Trucks'nB e relativi, ad esempio, alla violazione delle regole di utilizzo degli stalli/spazi attrezzati o per la fruizione di periodi di sosta maggiori rispetto a quelli prenotati tramite il portale/App Trucks'nB.

2.6 La Società provvederà a portare a conoscenza dei Clienti le Norme e Condizioni allegate.

plate of the Vehicle to which the Device is associated and access to the parking zones shall only be authorised in relation to that number plate. The Company shall pay the amounts indicated in the invoices issued by TLP, collecting the corresponding amounts from the Clients. The Transactions, in the case of the Trucks'nB Service, include the amounts due for the reservation of parking spaces and for the use of the parking space itself in the car parks affiliated with Trucks'nB.

2.4 In the event of a cancellation of a parking reservation, to be made through systems operated by Trucks'nB (portal or App), the Client shall be reimbursed directly by Trucks'nB, to whom any requests in this regard shall be directed via the aforementioned systems.

2.5 TLP and Trucks'nB are not involved in the relationship between the Client and the Trucks'nB-affiliated parking Management Entities in respect, for example, to the violation of the rules of use of the parking spaces/equipped spaces or for the use of longer parking periods than those booked through the Trucks'nB portal/App.

2.6 The Company shall bring the enclosed Terms and Conditions to the attention of the Customers.

NORME E CONDIZIONI PER L'UTILIZZO DEL SERVIZIO TRUCKS'NB
Articolo 1)

1.1 Le presenti norme e condizioni disciplinano il servizio di pagamento in conto Telepass degli importi dovuti per la prenotazione, l'accesso e la sosta in parcheggi condivisi e dotati di sistemi di sicurezza sul territorio europeo convenzionati con la società Trucks'nB, tramite i sistemi messi a disposizione da Trucks'nB. Trucks'nB è una "Société par Actions Simplifiée", con sede in Francia, 14 rue de l'Arc 59000 LILLE, Partita IVA FR62878843911.

Articolo 2)

Per la fruizione del Servizio Trucks'nB il Cliente è tenuto a (i) scaricare l'applicazione per dispositivi mobili Trucks'nB scaricabile dall'App Store (iOS) o dal Play Store (Android) oppure (ii) accedere al portale Trucks'nB <https://links.trucksnb.eu/tlp> e accettare i termini e condizioni applicabili per la prenotazione e la fruizione delle soste e le aree di parcheggio proposte da Trucks'nB e indicate sul portale/APP. Tali Norme e Condizioni si applicano all'erogazione del Servizio Trucks'nB. Il Cliente è tenuto a seguire le indicazioni ivi riportate. Tramite i sistemi sopra indicati il Cliente potrà prenotare e cancellare le proprie soste nei parcheggi convenzionati con Trucks'nB.

Articolo 3)

L'addebito degli importi dovuti per la prenotazione e la sosta nei parcheggi convenzionati con Trucks'nB avviene all'atto della prenotazione. L'addebito del corrispettivo dovuto è riferibile alla targa del veicolo cui il dispositivo di pedaggio è associato e l'accesso alle zone di parcheggio sarà autorizzato solo in relazione a tale targa. Nel caso di cancellazione della prenotazione della sosta, da effettuarsi tramite di sistemi gestiti da Trucks'nB (portale o App) il rimborso in favore del Cliente sarà curato direttamente

TERMS AND CONDITIONS FOR PAYMENT OF THE TRUCKS'NB SERVICE
Article 1)

1.1 The present terms and conditions govern the payment via a Telepass account of the amounts due for reservations, access and parking in shared car parks equipped with security systems on European territory affiliated with the company Trucks'nB, via the systems made available by Trucks'nB. Trucks'nB is a "Société par Actions Simplifiée", headquartered in France, 14 rue de l'Arc 59000 LILLE, VAT number FR62878843911.

Article 2)

In order to use the Trucks'nB Service, the Customer shall (i) download the Trucks'nB mobile application from the App Store (iOS) or the Play Store (Android) or (ii) access the Trucks'nB portal <https://links.trucksnb.eu/tlp> and accept the applicable Terms and Conditions for the reservation and use of parking spaces and parking areas proposed by Trucks'nB and indicated on the portal/APP. These Terms and Conditions shall apply to the provision of the Trucks'nB Service. The Customer shall follow the instructions given therein. Through the above systems the Customer may book and cancel its own parking spaces in the car parks affiliated with Trucks'nB.

Article 3)

The fees due for the reservation and parking in Trucks'nB-affiliated car parks shall be charged upon reservation. The fee due shall be charged according to the registration plate of the vehicle with which the tolling device is associated and access to the parking areas shall only be authorised in relation to that registration plate. In the event of a cancellation of a parking reservation, which is to be made via the systems operated by Trucks'nB (portal or App), the reimbursement to the Customer shall be handled directly by Trucks'nB to whom any

da Trucks'nB cui andranno dirette eventuali richieste in proposito, sempre tramite i menzionati sistemi

Articolo 4)

Il Cliente riconosce espressamente che Telepass S.p.A. resterà estranea ai rapporti tra il Cliente stesso, Trucks'nB (con cui il Cliente stipula un autonomo accordo) e i terzi gestori dei parcheggi convenzionati e relativi, ad esempio, alla violazione delle regole di utilizzo, all'applicazione della tariffa e degli eventuali importi accessori e/o degli sconti, che vengono elaborati esclusivamente dagli enti di gestione dei parcheggi stessi.

Pertanto, per qualsiasi controversia derivante da detti rapporti, come pure per l'esercizio di qualsiasi diritto connesso, il Cliente dovrà rivolgersi esclusivamente a detti soggetti, restando comunque esclusa ogni responsabilità di Telepass S.p.A. in merito alla regolare fruizione, da parte del Cliente, dei servizi offerti dai soggetti terzi medesimi, anche nel caso in cui i relativi pagamenti siano già stati effettuati.

requests in this regard shall be directed via the aforementioned systems.

Article 4)

The Customer expressly acknowledges that Telepass S.p.A. shall remain extraneous to the relations between the Customer, Trucks'nB (with whom the Customer enters into an independent agreement) and the third party managers of the contracted car parks and relating, for example, to the violation of the rules of use, the application of the parking fee and any ancillary amounts and/or discounts, which are processed exclusively by the management entities of the car parks themselves.



Therefore, for any dispute deriving from said relations, as well as for the exercise of any related right, the Customer must refer exclusively to said third parties, any liability of Telepass S.p.A. regarding the regular use, by the Customer, of the services offered by said third parties is excluded, even in the event that payments have already been effected.

La presente Appendice specifica i termini e le condizioni per la fornitura da parte di TLP del Servizio A1 Polonia	The present Appendix specifies the terms and conditions for the provision by TLP of the A1 Poland Service
Art. 1 – Definizioni / Definitions	
<p>In aggiunta alle definizioni di cui alle Condizioni Generali dell’Accordo le Parti concordano le seguenti ulteriori definizioni:</p> <p>“Rete A1 Polonia”: indica la tratta autostradale di 152 Km della rete autostradale A1 denominata Bursztynowa, da Rusocin a Nowa Wies, gestita dalla Concessionaria Gdańsk Transport Company S.A., situata nel territorio della Repubblica della Polonia.</p> <p>“Servizio A1 Polonia”: indica il servizio che consente l’accesso dei Veicoli, mediante la loro identificazione e autorizzazione, alla Rete A1 Polonia al fine di effettuare Transazioni.</p>	<p>In addition to the definitions already agreed in the General Terms of the Agreement, the Parties agree on the following additional definitions:</p> <p>“A1 Poland Network”: means 152 km motorway stretch of the A1 Bursztynowa Motorway, from Rusocin to Nowa Wies, managed by the Concessionaire Gdańsk Transport Company S.A., within the territory of the Polish Republic.</p> <p>“A1 Poland Service”: means the service which allows identification and authorization of Vehicles in order for the same to access the A1 Poland Network and the execution of Transactions therein.</p>
Art. 2 – Modalità di fruizione del Servizio A1 Polonia / Use of the A1 Poland Service	
<p>2.1 Per la fruizione del Servizio A1 Polonia è richiesta l’attivazione tramite la Procedura Informatica e la ricezione della conferma dell’attivazione del servizio (non è consentita la fruizione del Servizio A1 Polonia ad alcuni Veicoli).</p> <p>2.2 Le Parti concordano che il Servizio A1 Polonia potrà essere fruito decorse 48 (quarantotto) ore dalla ricezione della conferma dell’attivazione del servizio sul Dispositivo. La Società provvederà a rendere nota tale circostanza ai Clienti.</p>	<p>2.1 In order to use the A1 Poland Service, activation must be requested through the Computerised Procedure and the receipt of the confirmation of the activation of the service (certain vehicles are not permitted to use the A1 Poland Service).</p> <p>2.2 The Parties agree that the A1 Poland Service will be available for use only after 48 (forty-eight) hours from the receipt of the confirmation of the enablement of the service on the Device. The Company will inform the Clients accordingly.</p>
Art. 3 – Reclami e Contestazioni / Claims and Complaints	
<p>3.1 La Società prende atto e conferma che la Concessionaria ha stabilito che il termine per muovere eventuali contestazioni sul contenuto delle fatture relative alle Transazioni effettuate è di 30 giorni dal giorno del transito.</p> <p>3.2 Eventuali reclami debbono essere inoltrati, come segue: truck@telepass.com</p>	<p>3.1 The Company acknowledges and confirms that the Concessionaire set the time limit for any complaints regarding the content of the invoices related to the Transactions effected at 30 days from the date of the transit.</p> <p>3.2 Any complaints must be filed at the following email address: truck@telepass.com</p>



Norme e Condizioni Servizio A1 Polonia – Terms and Conditions A1 Poland Service

<p>Norme e condizioni Servizio A1 Polonia</p> <p>Le presenti norme e condizioni disciplinano l'utilizzo dei dispositivi Telepass da parte del soggetto che ha abilitato, tramite il proprio partner commerciale, il relativo servizio per il pagamento del pedaggio presso le reti autostradali abilitate in Polonia ("Servizio A1 Polonia").</p>	<p>Terms and conditions A1 Poland Service</p> <p>The present terms and conditions govern the use by the entity which has activated, through its sales partner, the relevant service of the Telepass Device for the payment of tolls on the motorway network covered by the electronic toll payment service in Poland ("A1 Poland Service").</p>
<p>Art. 1 – Abilitazione ai Servizi A1 Polonia / Enabling the A1 Poland Service</p>	
<p>Il Servizio A1 Polonia può essere fruito solo su veicoli con un peso massimo autorizzato (GVW) superiore alle 3.5 tonnellate e a 2 o più assi con o senza rimorchio o semi-rimorchio (classificazione Regolamento UE 678/2011 N2, N3) nonché bus, indipendentemente dal loro peso, con più di 9 posti (classificazione Regolamento UE 678/2011 M2, M3).</p> <p>L'utente è responsabile per i dati registrati per la fruizione del Servizio A1 Polonia; pertanto, prima di effettuare un transito sulla rete abilitata al Servizio A1 Polonia, è necessario che sia verificata la correttezza e rispondenza della targa registrata in collegamento con il Dispositivo.</p> <p>È obbligatorio rispettare le regole della concessionaria (ad esempio con riferimento alla distanza di sicurezza, velocità, ecc...) e la normativa applicabile ai transiti presso la rete. La violazione di queste regole può comportare l'applicazione di sanzioni.</p> <p>Per maggiori informazioni visitare il portale della concessionaria Gdańsk Transport Company S.A.</p>	<p>The A1 Poland Service can be used only for vehicles with a maximum authorized gross vehicle weight (GVW) of more than 3.5 t and 2 or more axels including or not a towed trailer or semi-trailer (classification of EU Regulation UE 678/2011 N2, N3) and bus, regardless of the permissible total weight, with more than 9 seats (classification of EU Regulation UE 678/2011 M2, M3).</p> <p>The user is responsible for the settings for the use of the A1 Poland Service; therefore, prior to performing transits on the network covered by the A1 Poland Service the correctness and compliance of the number plate connected with the Device has to be verified.</p> <p>It is mandatory to comply with the rules set out by the concessionaire (e.g in respect to safety distance from the vehicle in front, transit speed...) and the regulations applicable to transits within the network. Deviations from these rules may result in penalties.</p> <p>For further information visit the portal of the Gdańsk Transport Company S.A. concessionaire.</p>
<p>Art. 2 – Rete autostradale abilitata / Motorway network covered</p>	
<p>L'utilizzo del Servizio A1 Polonia è consentito sulla tratta autostradale di 152 Km della rete autostradale A1 denominata Bursztynowa da</p>	<p>The use of the A1 Poland Service is permitted on the 152 km motorway stretch of the A1 Bursztynowa Motorway from Rusocin to Nowa</p>

Rusocin a Nowa Wies gestita da Gdańsk Transport Company S.A..	Wies managed by Gdańsk Transport Company S.A..
Art. 3 – Installazione e uso dei dispositivi / Device installation and use	
<p>Il servizio si basa su un sistema di video-tolling (AmberGO) che identifica automaticamente la targa del veicolo.</p>  <p>Gli utenti possono accedere al servizio utilizzando qualsiasi stazione di accesso. L'utente deve assicurarsi che la targa del veicolo sia sempre ben leggibile e non imbrattata di sporco, neve, ecc.</p>	<p>The service is based on a video-tolling system (AmberGO) that automatically identifies the licence place of the vehicle.</p>  <p>Users can access the service using any tolling station. The user must ensure that the vehicle license plate remains legible and is not covered by mud, snow etc.</p>
Art. 4 – Impostazione e verifica del peso / Setting and checking the weight	
<p>Il numero di assi del veicolo o il suo peso non vengono utilizzati per il calcolo del pedaggio nel servizio A1 Polonia ma si raccomanda di inserirli sempre in modo da essere preparati in caso di attraversamento del confine con stato ove l'indicazione del numero di assi e del peso è obbligatorio.</p>	<p>The number of axles and the weight of the vehicle are not used to calculate the toll in A1 Poland Service, but it is recommended to set it anyway to be prepared in case of crossing the border to another toll domain where it is obligatory to set the number of axles.</p>
Art. 5 – Gestione della procedura d'emergenza / Operation in case of emergency	
<p>Nel caso il sistema di video-tolling non funzionasse:</p> <ul style="list-style-type: none"> • In caso di ingresso in autostrada con il riconoscimento automatico della targa e di mancato riconoscimento automatico della targa al varco di uscita, il conducente può utilizzare il tasto S.O.S. per avvalersi dell'assistenza dell'operatore. • all'entrata, sarà necessario ritirare il biglietto al casello d'entrata e poi pagare il pedaggio al casello d'uscita, usando o contanti o una delle carte accettate dalla concessionaria; • solo all'uscita (i.e. senza biglietto d'entrata), l'operatore in pista avrà la possibilità di vedere l'entrata del veicolo sulla base dei dati del video-tolling e sarà possibile pagare il pedaggio in contanti o con una delle carte accettate dalla concessionaria. 	<p>In case the video-tolling system does not work:</p> <ul style="list-style-type: none"> • In case of entry into the motorway with automatic recognition of the license plate and non-automatic recognition of the license plate at the exit gate, the driver can use the S.O.S. button to get the assistance of the operator's staff. • At the entry, it will be necessary to collect the ticket and then to pay the toll at the exit toll, using either cash or one of the cards accepted by the Toll Charger; • Only at the exit (i.e. without entrance ticket), the operator will be able to see the entrance of the vehicle based on video-tolling data and it will be possible to pay the toll with cash or with one of the cards accepted by the dealership.
Art. 7 – Reclami / Complaints	
<p>I reclami relativi ai pedaggi dovuti in relazione al Servizio A1 Polonia saranno valutati dalla concessionaria in conformità all'applicabile normativa polacca.</p>	<p>All complaints lodged to the concessionaire in respect to tolls charged in respect of the A1 Poland Service will be</p>

<p>Il termine per la presentazione dei reclami è di 30 giorni dal transito. In caso di contestazioni e reclami l'utente deve contattare il proprio partner commerciale di riferimento con anticipo rispetto alla scadenza sopra indicata.</p>	<p>examined by the concessionaire in compliance with the provisions of the law applicable in Poland.</p> <p>The deadline for complaints is 30 days from the transit. For claims and complaints the user needs to contact the sales partner in advance of the deadline.</p>
---	--

La presente Appendice specifica i termini e le condizioni per la fornitura da parte di TLP del Servizio HAC Croazia	The present Appendix specifies the terms and conditions for the provision by TLP of the HAC Croatia Service
Art. 1 – Definizioni / Definitions	
<p>In aggiunta alle definizioni di cui alle Condizioni Generali dell'Accordo le Parti concordano le seguenti ulteriori definizioni:</p> <p>“Rete HAC Croazia”: indica la tratta autostradale gestita dalla Concessionaria HRVATSKE AUTOCESTE d.o.o., situata nel territorio della Repubblica di Croazia.</p> <p>“Servizio HAC Croazia”: indica il servizio che consente l'accesso dei Veicoli, mediante la loro identificazione e autorizzazione, alla Rete HAC Croazia al fine di effettuare Transazioni.</p>	<p>In addition to the definitions already agreed in the General Terms of the Agreement, the Parties agree on the following additional definitions:</p> <p>“HAC Croatia Network”: means the motorway network managed by the Concessionaire HRVATSKE AUTOCESTE d.o.o., within the territory of the Croatian Republic.</p> <p>“HAC Croatia Service”: means the service which allows identification and authorization of Vehicles in order for the same to access the HAC Croatia Network and the execution of Transactions therein.</p>
Art. 2 – Modalità di fruizione del Servizio HAC Croazia / Use of the HAC Croatia Service	
<p>2.1 Per la fruizione del Servizio HAC Croazia è richiesta l'attivazione tramite la Procedura Informatica e la ricezione della conferma dell'attivazione del servizio.</p> <p>2.2 Le Parti concordano che il Servizio HAC Croazia potrà essere fruito decorse 48 (quarantotto) ore dalla ricezione della conferma dell'attivazione del servizio sul Dispositivo. La Società provvederà a rendere nota tale circostanza ai Clienti.</p>	<p>2.1 In order to use the HAC Croatia Service, activation must be requested through the Computerised Procedure and the receipt of the confirmation of the activation of the service.</p> <p>2.2 The Parties agree that the HAC Croatia Service will be available for use only after 48 (forty-eight) hours from the receipt of the confirmation of the enablement of the service on the Device. The Company will inform the Clients accordingly.</p>
Art. 3 – Reclami e Contestazioni / Claims and Complaints	
<p>3.1 La Società prende atto e conferma che la Concessionaria ha stabilito termini molto stringenti per muovere eventuali contestazioni sul contenuto delle fatture relative alle Transazioni effettuate e che pertanto eventuali contestazioni debbono essere comunicate a TLP nel termine di 4 mesi dalla ricezione della fattura relativa alla Transazione. La Società provvederà a rispettare il termine, fornendo indicazioni in proposito ai Clienti.</p>	<p>3.1 The Company acknowledges and confirms that the Concessionaire set a very short time limit for any complaints regarding the content of the invoices related to the Transactions effected and therefore any complaints should be sent to TLP within 4 months from the date of the invoice including the Transaction. The company will respect the deadline, providing indications in this respect to the Clients.</p> <p>3.2 Any complaints must be filed at the following email address: truck@telepass.com</p>

3.2 Eventuali reclami debbono essere inoltrati,
come segue:
truck@telepass.com



Norme e Condizioni Servizio HAC Croazia

Terms and Conditions HAC Croatia Service

Dove potete usare il Dispositivo in Croazia?

Per un elenco aggiornato delle strade a pedaggio croate consultare il seguente link:

www.hac.hr/en/interactive-map

Gli accessi alle corsie riservate al telepedaggio sono contrassegnate con i simboli sotto indicati:

- **ENC** In questo caso il servizio è "stop&go" (è prevista la fermata) e il Dispositivo emetterà un "bip"



- **Fast ENC** In questo caso non dovrete fermarvi, ma rispettare il limite di 40 km/h e la distanza di sicurezza di 20 metri dal veicolo che precede



Classe di veicoli autorizzata

Sulle autostrade e strade della rete HAC, il Dispositivo consente di pagare i pedaggi per le Classi di veicoli di classe III e IV (Classificazione croata): veicoli con peso superiore alle 3.5

Comportamento richiesto presso le stazioni di pedaggio

Per beneficiare pienamente del servizio di telepedaggio, devono essere utilizzate le corsie indicate dal logo «ENC»/«Fast ENC» in entrata e in uscita dalla stazione.

L'utente si impegna a osservare:

- i segnali e i semafori (compreso l'obbligo di fermata nelle corsie ENC);

Where can the Device be used in Croatia?

An up-to-date list of Croatian toll roads can be found at the following link:

www.hac.hr/en/interactive-map

Access to the tolling lanes are indicated with the symbols below

- **ENC** In this case the service is "stop & go" (the stop at the gate is expected) and the Device will emit a "beep"



- **Fast ENC** In this case you will not have to stop, but respect the limit of 40 km/h and the safety distance of 20 meters from the vehicle in front



Authorised vehicle class

On motorways and roads in the HAC network, the Device allows to pay tolls for vehicles subject in Class III and IV (Croatian Classification): vehicles over 3.5 tons.

Conduct required at toll stations

To benefit fully from the electronic toll service, the the lanes marked with "ENC"/"Fast ENC" logo must be used when entering and leaving the station.

The user undertakes to abide to:

- the signals and traffic lights (including the obligation to stop in the ENC lanes);
- the barriers and related light signals;

- le sbarre e i relativi segnali luminosi;
- una distanza di sicurezza minima di 20 metri dal veicolo che precede e velocità di 40 km/h (in caso di transito in una corsia Fast ENC);
- i consigli e regolamenti di sicurezza.

Cosa fare se il dispositivo NON funziona

IN INGRESSO: se il dispositivo non funziona in entrata, occorre prendere un biglietto. In uscita, dovete chiamare l'assistenza mostrando il dispositivo. L'assistenza verificherà il funzionamento del dispositivo e, se funziona, il transito (ed eventuale sconto) sarà addebitato tramite il dispositivo. Se il dispositivo non funziona, dovrà essere utilizzato un altro metodo di pagamento (lo sconto non sarà applicato).

IN USCITA: se il dispositivo non funziona in uscita, occorre chiamare l'assistenza. L'assistenza verificherà il funzionamento del dispositivo e, se funziona, il transito (ed eventuale sconto) sarà addebitato tramite il dispositivo. Se il dispositivo non funziona, dovrà essere utilizzato un altro metodo di pagamento (lo sconto non sarà applicato). La Concessionaria verificherà la dichiarazione sui propri sistemi.

Parcheggi

Il servizio non è attivo presso i parcheggi croati.

Contestazioni

La concessionaria croata ha stabilito dei termini molto brevi per la presentazione dei reclami. In caso di contestazioni e reclami è necessario contattare il proprio partner commerciale di riferimento immediatamente.

- a minimum safety distance of 20 metres from the vehicle in front and a speed of 40 km/h (in the case of passing in a Fast ENC lane);
- safety tips and regulations.

What to do if the device does NOT work

FAILURE AT ENTRANCE GATE: If the device does not work on entry, a ticket must be taken. On exit, the user must call assistance and show the Device. Assistance will check that the Device works and, if it does, the transit (and any discount) will be charged via the Device. If the Device does not work, another payment method needs to be used (the discount will not be applied).

FAILURE AT EXIT GATE: If the Device does not work on exit, assistance must be called. The assistance will check the functioning of the Device and, if it works, the transit (and any discount) will be charged via the Device. If the Device does not work, another method of payment needs to be used (the discount will not be applied). The Concessionaire will verify the indications on its systems.

Parking

The service is not active in Croatian parkings

Complaints

The Croatian concessionaries set a very limited deadline for complaints. In case of claims and complaints the sales partner needs to be contacted immediately.





<p>La presente Appendice specifica i termini e le condizioni per la fornitura da parte di TLP del Servizio Telepass Hub4Trucks</p>	<p>The present Appendix specifies the terms and conditions for the provision by TLP of the Telepass Hub4Trucks Service.</p>
<p>Articolo 1 - Definizioni. In aggiunta alle definizioni di cui alle Condizioni Generali dell’Accordo le Parti concordano la seguente ulteriore definizione: “Servizio Telepass Hub4Trucks”: indica il servizio che consente al Cliente di accedere alla sezione dedicata del portale denominato <i>“Dashboard Telepass”</i> disponibile sul sito truck.telepass.com e visualizzare alcune informazioni relative all’uso dei Servizi Telepass, quali, a titolo esemplificativo: (i) i dati registrati sui Dispositivi (compresi targa del Veicolo associato, i dati relativi ad assi, peso, CO2 e classe di emissione) riferibili al Conto TLP del Cliente (ii) lo stato dei Dispositivi (attivo/inattivo) riferibili al Conto TLP del Cliente, compresa identificazione del Dispositivo (“PAN”) (iii) la conferma dell’installazione dei Dispositivi riferibili al Conto TLP del Cliente tramite il “self-test tool” (iv) i Servizi Telepass attivati per ciascun Dispositivo riferibile al Conto TLP del Cliente (domini attivi); (v) Anomalie con data e ora di registrazione delle stesse. Il Servizio Telepass Hub4Trucks consentirà, previa specifica richiesta di attivazione della funzionalità da parte della Società, per i soli Dispositivi K1, di modificare da remoto la classe di peso e il totale degli assi del veicolo associato al Dispositivo. La modifica avrà effetto solo a veicolo fermo e previa conferma da parte dell’autista mediante utilizzo dei tasti del Dispositivo, come indicato nel Manuale di Istruzioni). La disponibilità di questa funzione sarà confermata da TLP tramite MEMORANDUM.</p>	<p>Article 1 - Definitions. In addition to the definitions already agreed in the General Terms of the Agreement, the Parties agree on the following additional definition: “Telepass Hub4Trucks Service”: means the service that allows the Client to access the dedicated section of the <i>“Dashboard Telepass”</i> Portal available at truck.telepass.com and view certain information pertaining the use of the Telepass Services, e.g.: (i) data set on the Devices (including license plate of associated Vehicle, axle and weight data, CO2 and Emission Class) referred to the TLP Account of the Client, (ii) status of the Devices (active/inactive) related to the TLP Account of the Client, including Device identification (“PAN”), (iii) confirmation of the correct installation, through the “self-test tool”, of the Devices referable to the TLP Account of the Client, (iv) Telepass Services activated on each Device related to the TLP Account of the Client (active toll domains), (v) Anomalies with date and time of the registration of the same. The Telepass Hub4Trucks Service, upon specific request by the Company, to activate the feature, will allow, limited to K1 Devices to remotely change the weight class and total axles of the vehicle associated with the Device. The modification will be effective only when vehicle is stationary and subject to confirmation by the driver using the buttons on the Device, as indicated in the Instruction Manual). The availability of this feature will be confirmed by TLP via MEMORANDUM.</p>
<p>Articolo 2 - Modalità di fruizione del Servizio Telepass Hub4Trucks 2.1 Il Servizio Telepass Hub4Trucks è disponibile esclusivamente in relazione alle informazioni collegate ai Dispositivi denominati “K1” e “Arianna 2”. Le informazioni disponibili per le due tipologie di Dispositivi sono differenti 2.2 L’attivazione dei Servizi Telepass Hub4Trucks dovrà avvenire con le modalità indicate nell’apposita sezione della Procedura Informatica. 2.3 Il Cliente riceverà le credenziali di accesso alla piattaforma sulla quale il Servizio Telepass Hub4Trucks è disponibile per l’attivazione dell’accesso entro 48 ore dalla ricezione. 2.4 La Società, che, come sopra descritto, cura l’attivazione del Servizio Telepass Hub4Trucks e degli altri servizi presenti sulla <i>“Dashboard Telepass”</i> per conto del Cliente si assume tutta la responsabilità in merito alla corretta indicazione di tutti i recapiti del Cliente. La Società curerà dunque la raccolta delle necessarie autorizzazioni da parte del Cliente per l’attivazione del Servizio Telepass Hub4Trucks e modalità di fruizione manlevando TLP da ogni responsabilità a riguardo.</p>	<p>Article 2 – Use of the Telepass Hub4Trucks Service 2.1 The Telepass Hub4Trucks Service is available only in relation to the information linked to the “K1” and “Arianna 2” Devices. The information available for the two types of Devices are different. 2.2. The activation of the Telepass Hub4Trucks Services must be carried out as indicated in the relevant section of the Computerised Procedure. 2.3. The Client will receive the credentials to access the platform on which the Telepass Hub4Trucks Service is available to be used to activate the access within 48 hours for receipt. 2.4. The Company, that, as abovementioned, takes care of the activation of the Telepass Hub4Trucks Service and of the other services available on the <i>“Dashboard Telepass”</i> on behalf of the Client, is fully responsible for the correct indication of all Client’s contact details. The Company will collect all necessary authorizations from the Client in respect to the activation of the Telepass Hub4Trucks Service and the modalities of the use of the same, and shall indemnify and hold TLP harmless from any liability in this respect.</p>

<p>La presente Appendice specifica i termini e le condizioni per la fornitura da parte di TLP del Servizio GO Slovenia</p>	<p>The present Appendix specifies the terms and conditions for the provision by TLP of the GO Slovenia Service</p>
<p>Articolo 1 - Definizioni.</p> <p>In aggiunta alle definizioni di cui alle Condizioni Generali dell’Accordo le Parti concordano le seguenti ulteriori definizioni:</p> <p>“Rete Slovena”: indica la rete autostradale gestita dalla Concessionaria DARS d.d., Družba za avtoceste v Republiki Sloveniji nel territorio della Repubblica di Slovenia;</p> <p>“Servizio Go Slovenia”: indica il servizio che consente di effettuare Transazioni sulla Rete Slovena che viene offerto da TLP tramite i Dispositivi indicati nell’Allegato 1.</p>	<p>Article 1 - Definitions.</p> <p>In addition to the definitions already agreed in the General Terms of the Agreement, the Parties agree on the following additional definitions:</p> <p>“Slovenian Network”: means the motorway network managed by the Concessionaire DARS d.d., Družba za avtoceste v Republiki Sloveniji within the territory of the Slovenian Republic;</p> <p>“Go Slovenia Service”: means the service enabling the execution of Transactions on the Slovenian Network offered by TLP using the Devices indicated in Annex 1.</p>
<p>Articolo 2 - Modalità di fruizione del Servizio Go Slovenia</p> <p>2.1 Le Parti concordano che il Servizio Go Slovenia potrà essere fruito decorse 48 (quarantotto) ore dalla ricezione della conferma dell’attivazione del servizio sul Dispositivo. La Società provvederà a rendere nota tale circostanza ai Clienti.</p>	<p>Article 2 – Use of the GO Slovenia Service</p> <p>2.1 The Parties agree that the Go Slovenia Service will be available for use only after 48 (forty-eight) hours from the receipt of the confirmation of the enablement of the service on the Device. The Company will inform the Clients accordingly.</p>
<p>Articolo 3 – Fatturazione</p> <p>In relazione all'utilizzo del Servizio Go Slovenia, TLP fattura le Transazioni in nome proprio e per conto delle Concessionarie/Enti di Gestione ed è incaricata dagli stessi per l’incasso degli importi corrispondenti. La Società verserà in favore di TLP gli importi dovuti per le Transazioni, incassando gli importi corrispondenti dai Clienti.</p>	<p>Article 3 – Invoicing</p> <p>In respect to the use of the Go Slovenia Service, TLP invoices the Transactions in its own name and for the account of the Concessionaires/Managing Entities and is appointed by the same to collect the corresponding amounts. The Company will settle the Transactions and will collect the corresponding amounts from the Clients.</p>
<p>Articolo 4 – Reclami e Contestazioni</p> <p>4.1 La Società prende atto e conferma che la Concessionaria slovena ha stabilito termini molto stringenti per muovere eventuali contestazioni sul contenuto delle fatture relative alle Transazioni effettuate e che, pertanto, eventuali contestazioni debbono essere comunicate a TLP nel termine di 50 giorni dalla ricezione della fattura relativa alla</p>	<p>Article 4 – Claims and Complaints</p> <p>4.1 The Company acknowledges and confirms that the Slovenian Concessionaire set a very short time limit for any complaints regarding the content of the invoices related to the Transactions effected and therefore any complaints should be sent to TLP within 50 days from the date of the invoice including the Transaction. The company will respect the</p>

<p>Transazione. La Società provvederà a rispettare il termine, fornendo indicazioni in proposito ai Clienti.</p> <p>4.2 Eventuali reclami debbono essere inoltrati, come segue: truck@telepass.com</p>	<p>deadline, providing indications in this respect to the Clients.</p> <p>4.2 Any complaints must be filed at the following email address: truck@telepass.com</p>
---	--



“GO Slovenia Service”
“Servizio GO Slovenia”

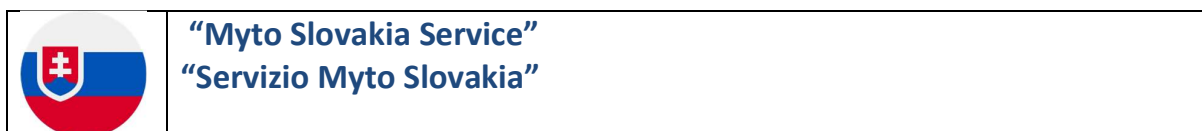
Norme e condizioni del servizio GO Slovenia	Terms and conditions for the GO Slovenia service
<p>Le presenti norme e condizioni disciplinano l'utilizzo dei dispositivi per il pagamento del pedaggio presso le reti autostradali abilitate al pagamento elettronico del pedaggio in Slovenia (Servizio GO Slovenia).</p>	<p>The present terms and conditions govern the use of the Device for the payment of tolls on the motorway network covered by the electronic toll payment service in Slovenia (GO Slovenia service).</p>
<p>1. Abilitazione al Servizio GO Slovenia L'utente può utilizzare il servizio GO Slovenia solo su veicoli con un peso massimo autorizzato (GVW) di più di 3.5 t a condizione che il dispositivo su cui è abilitato il servizio GO Slovenia sia stato installato a bordo del veicolo.</p>	<p>1. Enabling the GO Slovenia service The user can use the GO Slovenia service only on vehicles with a maximum authorised gross vehicle weight (GVW) of more than 3.5 t, provided that the Device that has the GO Slovenia service enabled has been installed on board the vehicle.</p>
<p>Prima di installare il dispositivo e prima di effettuare un transito sulla rete abilitata al servizio GO Slovenia, l'utente deve verificare la correttezza e rispondenza dei dati inseriti nel dispositivo rispetto a quelli riportati nel Libretto del Veicolo, in particolare il numero e la nazionalità della targa del veicolo, l'OBU-ID e la classe di emissione EURO dichiarata. Se non sono corretti, l'utente deve provvedere immediatamente alla modifica delle informazioni sul dispositivo. il Servizio GO Slovenia potrà essere fruito decorse 48 (quarantotto) ore dalla ricezione della conferma dell'attivazione del servizio sul dispositivo</p>	<p>Prior to installing the device and to performing transits on the network covered by the GO Slovenia service, the user must check the correctness and consistency of the data inserted in the device with the respective data indicated in the Vehicle registration, in particular regarding the number and nationality of the vehicle license plate, the device ID number and the stated EURO emission class. If the data are incorrect, the user must immediately correct the information on the device. The GO Slovenia Service will be available for use only after 48 (forty-eight) hours from the receipt of the confirmation of the enablement of the service on the device.</p>
<p>2. Rete autostradale abilitata e regole di sicurezza L'utilizzo del Servizio GO Slovenia è consentito sulle reti autostradali slovene marcate con la seguente segnaletica:</p> <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;">   </div>	<p>2. The motorway network covered and safety rules The use of the GO Slovenia service is permitted on the Slovenian motorway network marked with the following signs:</p> <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;">   </div>

<p>L'utente è obbligato a informarsi su eventuali ulteriori norme di comportamento relative ai passaggi sulla rete GO slovena consultando il sito della concessionaria: https://www.darsgo.si/portal/.</p>	<p>The user is required to obtain information concerning any additional rules of conduct relative to transits on the Slovenian GO network by consulting the concessionaire's web site: https://www.darsgo.si/portal/.</p>
<p>3. Installazione e uso dei dispositivi L'utente è tenuto a installare il dispositivo a bordo del proprio veicolo seguendo le istruzioni del dispositivo stesso. L'utente può avere solo un apparato funzionante a bordo del veicolo durante il transito. L'utilizzo simultaneo a bordo dello stesso veicolo di più apparati abilitati al servizio di pagamento elettronico dei pedaggi in Slovenia può causare pagamenti multipli di pedaggio. In tale caso non saranno restituiti i pagamenti di pedaggio superiori all'importo dovuto. Si rammenta che il dispositivo è collegato alla targa del veicolo e perciò non può essere utilizzato su veicoli con targa differente. L'utente deve assicurarsi che la targa del proprio veicolo sia sempre ben leggibile e non imbrattata di sporco, neve, ecc. Prima di ogni transito sulla rete abilitata al servizio GO Slovenia, l'utente è obbligato a verificare lo stato operativo del dispositivo, con le modalità indicate nel manuale utente, ricordando che tale verifica indica solo l'operatività tecnica del dispositivo. L'esistenza di eventuali cause di sospensione dell'abilitazione dell'utente alla fruizione dei servizi non si può evincere da questa verifica. Il pagamento del pedaggio o il mancato pagamento viene comunicato al conducente con le modalità indicate nel manuale utente.</p>	<p>3. Device installation and use The user is required to install the device on board the vehicle, following the instructions of the device. The user can have only one functioning device on board the vehicle during transit. The simultaneous use of multiple devices on board of the vehicle having the electronic toll payment service enabled in Slovenia can result in multiple toll payments for the same transit. In this case excessive toll payments shall not be reimbursed. Users are reminded that the device is linked to the vehicle license plate and for this reason cannot be used on a vehicle with a different license plate. The user must ensure that the vehicle license plate shall remain legible at all times and is not covered by mud, snow etc. Prior to each transit on the network covered by the GO Slovenia service, the user is required to check the device operating status bearing in mind that the above verification indicates only the technical functioning of the device and cannot provide indications as to the presence of any reasons for which the service may be suspended. Information regarding toll payments made or missing payments is communicated to the driver as stated in the user manual.</p>
<p>4. Impostazione e verifica del numero di assi Il numero di assi della motrice è preimpostato sul dispositivo. Prima di ogni transito sulla rete abilitata al servizio GO Slovenia, l'utente è obbligato a verificare e, se necessario, a reimpostare il numero di assi del proprio veicolo in caso di presenza di rimorchio.</p>	<p>4. Setting and checking the number of axles The number of axles of the engine is pre-set in the device. Prior to each transit on the network covered by the GO Slovenia service, the user is required to check and, if necessary, to reset the number of axles of the vehicle in case a trailer is attached.</p>
<p>5. Gestione della modalità degradata - Pagamento posticipato</p>	<p>5. Operation in degraded mode – Retroactive Payment</p>

<p>Nel caso di malfunzionamento del dispositivo (che viene segnalato all’utente con le modalità indicate nel manuale utente ad es. quando il dispositivo non comunichi passando sotto alcuni portali), è necessario uscire dalla rete e recarsi al punto vendita GO Slovenia più vicino per:</p> <ul style="list-style-type: none"> • effettuare un pagamento retroattivo, qualora il sistema free-flow della concessionaria DARS, d.d., Družba za avtoceste v Republiki Sloveniji (DARS) abbia registrato almeno una transazione; • oppure, nel caso in cui il sistema free-flow DARS non abbia mai registrato transazioni, dotarsi di un apparato sostitutivo DARS-GO di DARS (sopportandone i relativi costi). <p>Nei seguenti casi, per continuare ad utilizzare il Servizio GO Slovenia, l’utente dovrà obbligatoriamente dotarsi di un apparato DARS-GO di DARS sostitutivo presso un punto vendita DARS-GO:</p> <ul style="list-style-type: none"> • se il dispositivo subisce un guasto/malfunzionamento tecnico che ne compromette la funzionalità; • se il dispositivo viene disattivato; • se il dispositivo non è più nella disponibilità dell’utente (furto, smarrimento). 	<p>In case of a malfunctioning device (which is notified to the user as stated in the user manual, e.g. if the device does not communicate with the infrastructure), it is necessary to exit from the network and go to the nearest GO Slovenia sales point in order to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • make retroactive payment, if the free-flow of the concessionaire DARS, d.d., Družba za avtoceste v Republiki Sloveniji (DARS) system registered at least one transaction • or, if the free-flow DARS system never registered any transaction to obtain a replacement DARS-GO device from DARS (costs will be borne by the user) <p>In the following cases, in order to continue using the GO Slovenia service, the user must compulsorily obtain a replacement DARS-GO device from DARS at a DARS-GO sales point:</p> <ul style="list-style-type: none"> • if the device suffers a technical problem and/or malfunction which compromises its functions; • if the device has been deactivated; • if the user is no longer in possession of the device (the device is lost or stolen).
<p>7. Contestazioni e reclami</p> <p>La concessionaria slovena ha stabilito dei termini molto brevi per la presentazione dei reclami. In caso di contestazioni e reclami è necessario contattare il proprio partner commerciale di riferimento immediatamente.</p> <p>In caso di multe l’utente è tenuto a contattare direttamente la concessionaria slovena</p>	<p>7. Claims and Complaints</p> <p>The Slovenian concessionaire set a very limited deadline for complaints. In case of claims and complaints the sales partner needs to be contacted immediately.</p> <p>In case of fines, the user is required to contact the Slovenian concessionaire directly</p>

La presente Appendice specifica i termini e le condizioni per la fornitura da parte di TLP del Servizio Myto Slovacchia	The present Appendix specifies the terms and conditions for the provision by TLP of the Myto Slovakia Service
Art. 1 – Definizioni / Definitions	
<p>In aggiunta alle definizioni di cui alle Condizioni Generali dell'Accordo le Parti concordano le seguenti ulteriori definizioni:</p> <p>“Rete Myto Slovacchia”: indica la tratta autostradale gestita dalla Concessionaria “NDS” Narodna dialnicna spolocnost, a.s., situata nel territorio della Repubblica Slovacca.</p> <p>“Servizio Myto Slovacchia”: indica il servizio che consente l’accesso dei Veicoli, mediante la loro identificazione e autorizzazione, alla Rete Myto Slovacchia al fine di effettuare Transazioni.</p>	<p>In addition to the definitions already agreed in the General Terms of the Agreement, the Parties agree on the following additional definitions:</p> <p>“Myto Slovakia Network”: means the motorway network managed by the Concessionaire “NDS” Narodna dialnicna spolocnost, a.s., within the territory of the Slovak Republic.</p> <p>“Myto Slovakia Service”: means the service which allows identification and authorization of Vehicles in order for the same to access the Myto Slovakia Network and the execution of Transactions therein.</p>
Art. 2 – Modalità di fruizione del Servizio Myto Slovacchia / Use of the Myto Slovakia Service	
<p>2.1 Per la fruizione del Servizio Myto Slovacchia è richiesta l’attivazione tramite la Procedura Informatica e la ricezione della conferma dell’attivazione del servizio.</p> <p>2.2 Le Parti concordano che il Servizio Myto Slovacchia potrà essere fruito decorse 24 (ventiquattro) ore dalla ricezione della conferma dell’attivazione del servizio sul Dispositivo. La Società provvederà a rendere nota tale circostanza ai Clienti.</p>	<p>2.1 In order to use the Myto Slovakia Service, activation must be requested through the Computerised Procedure and the receipt of the confirmation of the activation of the service.</p> <p>2.2 The Parties agree that the Myto Slovakia Service will be available for use only after 24 (twenty-four) hours from the receipt of the confirmation of the enablement of the service on the Device. The Company will inform the Clients accordingly.</p>
Art. 3 – Registrazione nel Registro dei Partner del Settore Pubblico / Registration in the Register of Public Sector Partners	
<p>3.1 La Società riconosce che l’Accordo EETS, che regola il rapporto tra NDS e TLP ed autorizza quest’ultima a fornire i servizi di pedaggio nell’ambito della Rete Myto Slovacchia, richiede che tutti i subappaltatori che sono partner del settore pubblico si iscrivano nel Registro dei Partner del Settore Pubblico.</p> <p>I subappaltatori sono identificati, secondo la legge slovacca, come qualsiasi soggetto che sa o dovrebbe sapere di fornire (direttamente o indirettamente per il tramite di una catena di altri subfornitori) beni o servizi relativi al contratto tra il partner del settore pubblico (TLP) e il settore pubblico (NDS). La definizione si applica quindi anche alla Società e ai soggetti terzi collegati alla stessa che agiscono in qualsiasi fase della fornitura del Servizio Myto Slovacchia ai Clienti.</p> <p>3.2 La Società procederà con la registrazione presso il Registro del Partner del Settore Pubblico di cui sopra e garantisce che tutti i soggetti terzi alla stessa collegati, che agiscono in qualsiasi fase della fornitura del Servizio Myto Slovacchia ai Clienti, procederanno a tale registrazione.</p> <p>3.3 La Società, previa richiesta di TLP in questo senso, concederà diritti di accesso e di ispezione fornendo informazioni e documentazione per dimostrare il rispetto di quanto previsto dal presente art. 3 anche da parte dei terzi sopra menzionati.</p>	<p>3.1 The Company acknowledges that the EETS Agreement governing the relationship between NDS and TLP authorizing this latter to provide tolling services within the Myto Slovakia Network, requires that all subcontractors which are public sector partners register in the Register of Public Sector Partners.</p> <p>Subcontractors are identified, under Slovak Law, as any party which knows or should know that it supplies (directly or indirectly through a chain of other subcontractors) goods or services related to the contract between the public sector partner (TLP) and the public sector (NDS). The definition applies therefore to the Company and to its third-party contractors which act in any phase of the provision of the Myto Slovakia Service to the Clients.</p> <p>3.2 The Company will proceed with the registration in the Register of Public Sector Partners above and guarantees that all its third-party contractors which act in any phase of the provision of the Myto Slovakia Service to the Clients, if any, will proceed with the same registration.</p> <p>3.3 The Company, upon request of TLP in this regard, will grant access and inspection rights, providing information and documentation to show compliance with the provisions of this Art. 3 also by the third parties mentioned above.</p>
Art. 4 - Reclami e Contestazioni / Claims and Complaints	

<p>4.1 Eventuali contestazioni sul contenuto delle fatture relative alle Transazioni effettuate debbono essere comunicate a TLP in tempi brevi.</p> <p>4.2 Eventuali reclami debbono essere inoltrati, come segue: truck@telepass.com</p>	<p>4.1 Any complaints regarding the content of the invoices related to the Transactions effected should be sent to TLP as soon as possible.</p> <p>4.2 Any complaints must be filed at the following email address: truck@telepass.com</p>
---	--



<p>Norme e condizioni del Servizio Myto Slovacchia</p> <p>Le presenti norme e condizioni disciplinano l'utilizzo dei dispositivi per il pagamento del pedaggio presso le reti stradali e autostradali abilitate al pagamento elettronico del pedaggio in Slovacchia (Servizio Myto Slovacchia).</p>	<p>Terms and conditions for the Myto Slovakia Service</p> <p>The present terms and conditions govern the use of the device for the payment of tolls on the road and motorway network covered by the electronic toll payment service in Slovakia (Myto Slovakia Service).</p>
<p>1. Abilitazione e uso del Servizio Myto Slovacchia</p> <p>L'utente può utilizzare il Servizio Myto Slovacchia solo su veicoli con un peso massimo autorizzato (GVW) superiore alle 3,5 tonnellate (N2, N3) e su bus e pullman (M2, M3) a condizione che il dispositivo su cui è abilitato il Servizio Myto Slovacchia sia stato installato a bordo del veicolo.</p>	<p>1. Enablement and use of the Myto Slovakia Service</p> <p>The user can use the Myto Slovakia Service only on vehicles with a maximum authorised gross vehicle weight (GVW) of more than 3.5 t (N2, N3) and buses (M2, M3), provided that the device that has the Myto Slovakia Service enabled has been installed on board of the vehicle.</p>
<p>Prima di installare il dispositivo e prima di effettuare un transito sulla rete abilitata al Servizio Myto Slovacchia, l'utente deve verificare la correttezza e rispondenza dei dati registrati nel dispositivo, in particolare il numero e la nazionalità della targa del veicolo, la categoria del veicolo, l'OBUSID e la classe di emissione EURO. Se non sono corretti, l'utente deve provvedere immediatamente alla modifica delle informazioni sul dispositivo.</p> <p>Il pedaggio viene calcolato sulla base della categoria del veicolo, della classe di emissioni, del numero di assi e della distanza percorsa sulle strade soggette a pedaggio.</p> <p>Su alcuni veicoli si applica uno sconto percentuale sulla base dei km percorsi in un anno (e.g. dal 1. gennaio al 31 dicembre di ciascun anno). Gli sconti non si applicano a bus e pullman.</p> <p>Il Servizio Myto Slovacchia potrà essere fruito decorse 24 (ventiquattro) ore dalla ricezione della conferma dell'attivazione del servizio sul dispositivo</p>	<p>Before installing the device and before performing transits on the network covered by the Myto Slovakia Service, the user must check the correctness and consistency of the data inserted in the device, in particular regarding the number and nationality of the vehicle license plate, vehicle category, the device ID number and the EURO emission class. If the data are incorrect, the user must immediately correct the information on the device.</p> <p>Charging is based on the vehicle category, emission class, number of axles and the distance travelled on a toll road.</p> <p>For certain vehicles the benefit of a percentual discount is granted after exceeding a defined limit of km driven during the calendar year (i.e. from 1st January to 31 December of the relevant year). The discounts do not apply for buses.</p> <p>The Myto Slovakia Service will be available for use only after 24 (twenty-four) hours from the receipt of the confirmation of the enablement of the service on the device.</p>

2. Rete stradale abilitata

L'utilizzo del **Servizio Myto Slovacchia** è consentito sulle reti stradali e autostradali slovacche recanti la seguente segnaletica:



“D” - autostrade

“R” – strade a scorrimento veloce

“I” - strade di 1a classe

“II” – strade di 2a classe

“III” – strade di 3a classe

2. The road network covered

The use of the **Myto Slovakia Service** is permitted on the Slovak road and motorway network marked with the following signs:



“D” - motorways

“R” - express roads

“I” - 1st class roads

“II” - 2nd class roads

“III” – 3rd class roads

L'utente è tenuto a viaggiare in Slovacchia con un dispositivo di bordo sempre attivo (anche in caso di transiti su strade e autostrade non soggette a pedaggio).

L'utente è obbligato a informarsi su eventuali norme di comportamento relative ai passaggi sulla rete slovacca consultando il sito dell'operatore nazionale:

<https://www.emyto.sk/en>

The user is required to travel in Slovakia with an on-board device that is always active (even when transiting non-toll roads and motorways).

The user is required to obtain information concerning any rules of conduct relative to transits on the Slovak network by consulting the web site of the national operator:

<https://www.emyto.sk/en>

3. Installazione e uso dei dispositivi

L'utente è tenuto a **installare il dispositivo a bordo** del proprio veicolo seguendo le istruzioni fornite. L'utente può avere **solo un apparato funzionante** a bordo del veicolo durante il transito. L'utilizzo simultaneo a bordo dello stesso veicolo di più apparati abilitati al servizio di pagamento elettronico dei pedaggi in Slovacchia può causare pagamenti multipli di pedaggio. In tale caso potrebbero non essere restituiti i pagamenti di pedaggio superiori all'importo dovuto.

Si rammenta che il dispositivo è collegato alla targa del veicolo e perciò non può essere

3. Device installation and use

The user is required to **install the device on board** the vehicle, following the instructions provided. The user can have **only one functioning device** on board the vehicle during transit. The simultaneous use of multiple devices on board of the vehicle having the electronic toll payment service enabled in Slovakia can result in multiple toll payments for the same transit. In this case excessive toll payments may not be reimbursed.

The device is linked to the vehicle license plate and for this reason cannot be used on a vehicle with a different license plate. The user must

<p>utilizzato su veicoli con targa differente. L'utente deve assicurarsi che la targa del proprio veicolo sia sempre ben leggibile e non imbrattata di sporco, neve, ecc.</p> <p>Prima di ogni transito sulla rete abilitata al Servizio Myto Slovacchia, l'utente è obbligato a verificare lo stato operativo del dispositivo, in conformità alle istruzioni fornite, ricordando che tale verifica indica solo l'operatività tecnica del dispositivo. L'esistenza di eventuali cause di sospensione dell'abilitazione dell'utente alla fruizione dei servizi non si può evincere da questa verifica. Il pagamento del pedaggio o il mancato pagamento viene comunicato al conducente con le modalità indicate nelle istruzioni fornite (segnali acustici e luminosi).</p>	<p>ensure that the vehicle license plate shall always remain legible at all times and is not covered by mud, snow etc.</p> <p>Prior to each transit on the network covered by the Myto Slovakia Service, the user is required to check the device operating status bearing in mind that the above verification indicates only the technical functioning of the device and cannot provide indications as to the presence of any reasons for which the service may be suspended. Information regarding toll payments made or missing payments is communicated to the driver as stated in the instructions provided (sound and light signals).</p>
<p>4. Impostazione e verifica del numero di assi</p> <p>Il numero di assi della motrice è preimpostato sul dispositivo. Prima di ogni transito sulla rete abilitata al Servizio Myto Slovacchia, l'utente è obbligato a verificare e, se necessario, a reimpostare il numero di assi del proprio veicolo in caso di presenza di rimorchio.</p>	<p>4. Setting and checking the number of axles</p> <p>The number of axles of the tractor vehicle is pre-set in the device. Prior to each transit on the network covered by the Myto Slovakia Service, the user is required to check and, if necessary, to reset the number of axles of the vehicle if travelling with a trailer.</p>
<p>5. Gestione della modalità degradata – procedura di emergenza</p> <p>Nel caso di malfunzionamento del dispositivo (che viene segnalato all'utente con le modalità indicate nelle istruzioni), è necessario fermarsi in luogo sicuro e contattare il servizio clienti tramite il partner commerciale di riferimento.</p> <p>Se il problema non può essere risolto da remoto, l'utente verrà indirizzato al punto di distribuzione Myto più vicino. L'utente è tenuto a seguire il percorso indicato per evitare sanzioni.</p> <p>Presso il punto di distribuzione Myto l'utente dovrà acquistare un dispositivo nazionale per poter proseguire il viaggio, pagando un deposito in contanti o con carta bancaria e ricaricare il suo conto prepagato "utente nazionale".</p> <p>Solo a seguito dell'uscita dal territorio slovacco o della riattivazione del dispositivo Telepass l'utente può restituire il dispositivo nazionale, con restituzione del deposito.</p>	<p>5. Operation in degraded mode – emergency procedure</p> <p>In case of a malfunctioning device (which is notified to the user as stated in the instructions provided), the user has to stop at the nearest place allowing safe parking of the Vehicle and immediately contact customer service through the sales partner.</p> <p>Should the issue not be fixed remotely, the user will be directed to the nearest Distribution Point. The user must follow the instructed route to avoid fines.</p> <p>At the Myto distribution point the user must pay deposit for a national device, by cash or bank card, and also top up his prepaid "national user" account.</p> <p>When the user leaves the Slovak territory or when the Telepass device is re-activated, the</p>

	user can return national device and obtain the refund of the deposit.
6. Contestazioni e reclami Per contestazioni e reclami relative ai pedaggi, è necessario contattare il proprio partner immediatamente.	6. Claims and Complaints For claims and complaints related to tolls requested for transits, the sales partner needs to be contacted immediately.

<p>La presente Appendice specifica i termini e le condizioni per la fornitura da parte di TLP del Servizio di rilevamento della posizione del Veicolo nell'ambito del Servizio Ungheria Post Paid</p>	<p>The present Appendix specifies the terms and conditions for the provision by TLP of the Vehicles localization within the context of the Hungary Post Paid Service</p>
Art. 1 – Definizioni / Definitions	
<p>In aggiunta alle definizioni di cui alle Condizioni Generali dell'Accordo le Parti concordano le seguenti ulteriori definizioni:</p> <p>“Rete Ungherese”: indica la rete autostradale gestita da NEMZETI ÚTDÍJFIZETÉSI SZOLGÁLTATÓ ZRT. (“NUSZ”) nel territorio dell'Ungheria;</p> <p>“Servizio Ungheria Post Paid”: indica il servizio che consente l'accesso dei Veicoli, mediante la loro identificazione e autorizzazione, alla Rete Ungherese al fine di effettuare le Transazioni.</p>	<p>In addition to the definitions already agreed in the General Terms of the Agreement, the Parties agree on the following additional definitions:</p> <p>“Hungarian Network”: means the motorway network managed by NEMZETI ÚTDÍJFIZETÉSI SZOLGÁLTATÓ ZRT. (“NUSZ”) within the territory of Hungary;</p> <p>“Hungary Post Paid Service”: means the service which allows identification and authorization of Vehicles in order for the same to access the Hungarian Network and the execution of Transactions therein.</p>
Art. 2 – Modalità di fruizione del Servizio Ungheria POST PAID/ Use of the Hungary POST PAID Service	
<p>2.1 Per la fruizione del Servizio Ungheria Post Paid è richiesta l'attivazione tramite la Procedura Informatica (alle condizioni ivi stabilite) e la ricezione della conferma dell'attivazione del servizio.</p> <p>2.2 Le Parti concordano che il Servizio Ungheria Post Paid potrà essere fruito decorse 48 (quarantotto) ore dalla ricezione della conferma dell'attivazione del servizio sul Dispositivo. La Società provvederà a rendere nota tale circostanza ai Clienti.</p>	<p>2.1 In order to use the Hungary Post Paid Service, (i) activation must be requested through the Computerized Procedure (at the conditions stated therein) and receipt of confirmation of service activation.</p> <p>2.2 The Parties agree that the Hungary Post Paid can be used 48 (forty-eight) hours after receiving confirmation of the activation of the service on the Device. The Company will make this circumstance known to Customers.</p>
Art. 3 – Reclami e Contestazioni / Claims and Complaints	
<p>3.1 La Società prende atto e conferma che la Concessionaria ha stabilito termini molto stringenti per promuovere eventuali contestazioni sul contenuto delle fatture relative alle Transazioni effettuate e che pertanto eventuali contestazioni debbono essere comunicate a TLP nel termine di 1 (uno) mese dalla ricezione della fattura relativa alla Transazione.. La Società provvederà a</p>	<p>3.1 The Company acknowledges and confirms that the Concessionarie set very stringent deadlines to disputes the content of the invoices relating to the Transactions carried out and that therefore any disputes must be communicated to TLP within 1 (one) month from the date of the invoice including the Transaction. The Company will ensure that the</p>

<p>rispettare il termine, fornendo indicazioni in proposito ai Clienti.</p> <p>3.2 Eventuali reclami debbono essere inoltrati, come segue: truck@telepass.com</p> <p>3.3 I reclami relativi alle sanzioni ricevute debbono essere indirizzati all’Autorità che ha emesso la sanzione.</p>	<p>deadline is respected, providing information in this regard to Clients.</p> <p>3.2 Any complaints must be forwarded as follows: truck@telepass.com</p> <p>3.3 Complaints relating to sanctions received must be addressed to the Authority that issued the sanction.</p>
---	---



Servizio Ungheria Post Paid - Hungary Post Paid Service

<p>Norme e condizioni Servizio Ungheria Post Paid</p> <p>Le presenti norme e condizioni disciplinano l'utilizzo dei dispositivi Telepass per il pagamento del pedaggio presso le reti autostradali abilitate in Ungheria (Servizio Ungheria Post Paid).</p>	<p>Terms and conditions Hungary Post Paid Service</p> <p>The present terms and conditions govern the use of the Telepass Device for the payment of tolls on the motorway network covered by the electronic toll payment service in Hungary (Hungary Post Paid Service).</p>
<p>Art. 1 – Abilitazione ai Servizi Ungheria Post Paid / Enabling the Hungary Post Paid Service</p>	
<p>L'utente può utilizzare il Servizio Ungheria Post Paid solo su veicoli con un peso massimo autorizzato (GVW) superiore alle 3.5 tonnellate e a 2 o più assi con o senza rimorchio o semi-rimorchio a condizione che il dispositivo Telepass su cui è abilitato il Servizio Ungheria Post Paid sia stato installato a bordo del veicolo.</p> <p>L'utente è tenuto a rispettare le regole di NUSZ e la normativa applicabile ai transiti presso la Rete Ungherese come riepilogate sul sito https://hu-go.hu</p>	<p>The user can use the Hungary Post Paid Service only for vehicles with a maximum authorised gross vehicle weight (GVW) of more than 3.5 t including or not a towed trailer or semi-trailer, provided that (a) the Telepass Device that has the Hungary Post Paid Service enabled has been installed on board the vehicle.</p> <p>The user is required to comply with the rules set out by NUSZ and the regulations applicable to transits within the Hungarian Network available at https://hu-go.hu.</p>
<p>Art. 2 – Rete autostradale abilitata, veicoli soggetti a pedaggio e costo / Motorway network covered, vehicles subject to tolling obligations and costs</p>	
<p>L'utilizzo del Servizio Ungheria Post Paid è consentito sulle reti autostradali ungheresi di cui ai link di seguito riportati:</p> <ul style="list-style-type: none"> • https://toll-charge.hu/en/maps <p>Per maggiori informazioni si rimanda ai seguenti link: https://www.hu-go.hu/articles/article/about-the-introduction-of-the-system nonché https://www.hu-go.hu/articles/article/who-has-the-obligation-to-pay-the-toll</p> <p>Per ottenere informazioni relative al costo del pedaggio si rimanda al seguente link: https://www.hu-go.hu/articles/article/about-the-amount-of-the-toll.</p>	<p>The use of the Hungary Post Paid Service is permitted on the Hungarian motorways listed at the links below:</p> <ul style="list-style-type: none"> • https://toll-charge.hu/en/maps <p>For further information please refer to the following links: https://www.hu-go.hu/articles/article/about-the-introduction-of-the-system and https://www.hu-go.hu/articles/article/who-has-the-obligation-to-pay-the-toll.</p> <p>For information on the cost of the toll please refer to the following link: https://www.hu-go.hu/articles/article/about-the-amount-of-the-toll.</p>
<p>Art. 3 – Installazione e uso dei dispositivi / Device installation and use</p>	
<p>L'utente è obbligato a montare il dispositivo a bordo del proprio veicolo seguendo le istruzioni inserite nel manuale utente fornito nel <i>flow pack/box</i> del dispositivo stesso.</p>	<p>The user is required to install the device on board the vehicle, following the instructions included in the user manual supplied in the device flow pack/box. The user can have only</p>

<p>L'utente può avere solo un apparato funzionante a bordo del veicolo durante il transito. L'utilizzo simultaneo a bordo dello stesso veicolo di più apparati abilitati al servizio di pagamento elettronico dei pedaggi in Ungheria può causare pagamenti multipli di pedaggio</p> <p>Si rammenta che il dispositivo è collegato alla targa del veicolo e perciò non può essere utilizzato su veicoli con targa differente.</p> <p>L'utente deve assicurarsi che la targa del proprio veicolo sia sempre ben leggibile e non imbrattata di sporco, neve, ecc.</p> <p>Prima di ogni transito sulla rete abilitata al Servizio Ungheria Post Paid, l'utente è obbligato a verificare lo stato operativo del dispositivo, con le modalità indicate nel manuale utente, ricordando che tale verifica indica solo l'operatività tecnica del dispositivo.</p> <p>L'esistenza di eventuali cause di sospensione dell'abilitazione dell'utente alla fruizione dei servizi non si può evincere da questa verifica.</p>	<p>one functioning device on board the vehicle during transit. The simultaneous use of multiple devices on board the vehicle having the electronic toll payment service enabled in Hungary can result in multiple toll payments for the same passage.</p> <p>Users are reminded that the device is linked to the vehicle license plate and for this reason cannot be used on a vehicle with a different license plate. The user must ensure that the vehicle license plate shall remain legible and not covered by mud, snow etc.</p> <p>Prior to each transit on the network covered by the Hungary Post Paid Service, the user is required to check the device operating status as indicated in the user manual bearing in mind that the above check indicates only the technical functioning of the device and does not provide indications as to the presence of any reasons for service suspension.</p>
<p>Art. 4 – Impostazione e verifica del numero di assi / Setting and checking the number of axles</p>	
<p>Il numero di assi della motrice è preimpostato sul dispositivo. Prima di ogni transito sulla rete abilitata al Servizio Ungheria Post Paid, l'utente è obbligato a verificare e, se necessario, a reimpostare, il numero di assi del proprio veicolo in caso di presenza di rimorchio, seguendo le apposite indicazioni nel manuale utente del dispositivo.</p> <p>Nel caso di errore nell'impostazione all'utente potrebbero essere applicate sanzioni nonché lo stesso potrebbe essere soggetto al ricalcolo del pedaggio.</p>	<p>The number of axles of the engine is pre-set in the device. Prior to each transit on the network covered by the Hungary Post Paid Service, the user is required to check and, if necessary, to reset, the number of axles of the vehicle in case a trailer is attached, following the respective indications in the device user manual.</p> <p>In the event of an error in the setting, penalties may be applied to the user and toll could be recalculated.</p>
<p>Art. 5 – Gestione della modalità degradata (malfunzionamento) / Operation in degraded mode (malfunctioning)</p>	
<p>In caso di malfunzionamento del dispositivo, è possibile regolarizzare la propria posizione eseguendo la procedura d'emergenza: l'autista dovrà fermarsi e acquistare un "Route ticket" sul sito Hu-Go al seguente link: https://hu-go.hu. Non è necessaria la registrazione per procedere all'acquisto e non è necessario avere un Account Hu-Go. Per acquistare un "Route ticket" il cliente dovrà inserire:</p>	<p>In case of a malfunctioning of the device, it is possible to regularize toll payment obligations performing the emergency procedure: the driver must stop and purchase a "Route ticket" on Hu-Go website at the following link: https://hu-go.hu. The registration is not required in order to proceed with the purchase and there is no need of a Hu-Go Account. In</p>

TELEPASS S.p.A.

<ul style="list-style-type: none"> - Targa e Nazionalità - Numero di assi del veicolo - Classe Euro - Dettagli del veicolo - Dettagli del percorso (posizione di inizio/fine) - Dati di fatturazione - Dati della carta di credito 	<p>order to purchase a “Route ticket” the customer will have to enter:</p> <ul style="list-style-type: none"> - LPN and Nationality - Axles number of the vehicle - Euro Class - Details of the vehicle - Route details (start/end location) - Invoicing data - Credit card payment data
Art. 6 – Reclami / Complaints	
<p>I reclami relativi alla fatturazione dei transiti debbono essere indirizzati al proprio Partner Commerciale. I reclami relativi alle sanzioni ricevute debbono essere indirizzati all’Autorità che ha emesso la sanzione.</p> <p>La concessionaria ungherese ha stabilito dei termini molto brevi per la presentazione dei reclami. In caso di contestazioni e reclami è necessario contattare il proprio partner commerciale di riferimento immediatamente. Per ulteriori indicazioni far riferimento al link che segue https://toll-charge.hu/en/e-toll/toll-fines .</p>	<p>Complaints relating to the tolling invoices received for the transits should be addressed to the Commercial Partner. Complaints relating to penalties received must be addressed to the Authority that issued the penalties.</p> <p>The Hungarian concessionaries set a very limited deadline for complaints. In case of claims and complaints the sales partner needs to be contacted immediately.</p> <p>For further information please refer to the following link https://toll-charge.hu/en/e-toll/toll-fines .</p>

La presente Appendice specifica i termini e le condizioni per la fornitura da parte di TLP del Servizio KMToll	The present Appendix specifies the terms and conditions for the provision by TLP of the KMToll Service
<p>Articolo 1 - Definizioni. In aggiunta alle definizioni di cui alle Condizioni Generali dell'Accordo le Parti concordano le seguenti ulteriori definizioni:</p> <p>"Rete Danese": indica la rete stradale e autostradale del Regno di Danimarca;</p> <p>"Servizio KMToll": indica il servizio che consente di effettuare Transazioni sulla Rete Danese e che viene offerto da TLP, a far data dal 1.1.2025, tramite i Dispositivi indicati nell'Allegato 1 ed è riservato ai Veicoli del Servizio KMToll.</p> <p>"Cliente del Servizio KMToll": ai fini del Servizio KMToll il Cliente è identificato come il soggetto intestatario della carta di circolazione del Veicolo sul quale il Dispositivo è installato (proprietario o persona fisica o giuridica che può disporre del Veicolo a titolo diverso da quello di proprietario come previsto dalla Direttiva 1999/37/CE).</p> <p>"Veicoli del Servizio KMToll": mezzi pesanti di peso pari o superiore alle 12 tonnellate. Gli autobus sono esclusi.</p>	<p>Article 1 - Definitions. In addition to the definitions already agreed in the General Terms of the Agreement, the Parties agree on the following additional definitions:</p> <p>"Danish Network": means the road and motorway network of the Kingdom of Denmark;</p> <p>"KMToll Service": means the service enabling the execution of Transactions on the Danish Network that is offered by TLP, from 1.1.2025, using the Devices indicated in Annex 1 and is available only for the Vehicles of the KMToll Service.</p> <p>"KMToll Service Client": for the purposes of the KMToll Service the Client is identified as the holder of the registration certificate of the Vehicle in which the Device is installed (owner of the Vehicle or natural or legal person who may use the Vehicle by virtue of a legal right other than that of ownership as provided for in Directive 1999/37/EC)</p> <p>"Vehicles of the KMToll Service": heavy vehicles of 12 tons and above. Buses are excluded.</p>
<p>Articolo 2 – Modalità di fruizione del Servizio KMToll</p> <p>2.1 Per la fruizione del Servizio KMToll è richiesta l'attivazione tramite la Procedura Informatica.</p> <p>2.2 Le Parti concordano che il Servizio KMToll potrà essere fruito decorse 24 (ventiquattro) ore dalla ricezione della conferma dell'attivazione del servizio sul Dispositivo. La Società provvederà a rendere nota tale circostanza ai Clienti.</p>	<p>Article 2 – Use of the KMToll Service</p> <p>2.1 In order to use the KMToll Service, activation must be requested through the Computerised Procedure.</p> <p>2.2 The Parties agree that the KMToll Service will be available for use only after 24 (twenty-four) hours from the receipt of the confirmation of the enablement of the service on the Device. The Company will inform the Clients accordingly.</p>
<p>Articolo 3 - Condizioni Economiche e Termini di pagamento</p> <p>3.1 TLP provvederà a emettere in nome e per conto della concessionaria Sund og Bælt Holding A/S le fatture intestate ai Clienti del Servizio KMToll relative alla fruizione del Servizio KMToll e a mettere le stesse a disposizione della Società sia tramite la Procedura Informatica, sia tramite il portale truck.telepass.com, accessibile mediante user-id e psw fornite alla Società, con facoltà della stessa di attivare utenze per i Clienti del Servizio KMToll relative ai rispettivi Conti TLP.</p> <p>3.2 TLP provvederà a inoltrare alla Società le fatture intestate ai Clienti del Servizio KMToll relative alla fruizione del Servizio KMToll unitamente a un Avviso di Addebito intestato alla Società.</p> <p>3.3 Le fatture intestate ai Clienti del Servizio KMToll dovranno essere inoltrate agli stessi a cura e spese della Società, mediante inoltro della copia fisica/elettronica o mediante attivazione dell'accesso al portale di cui al</p>	<p>Article 3 - Financial Terms and Payment Terms</p> <p>3.1 TLP will issue, in the name and on behalf of the concessionaire Sund og Bælt Holding A/S the invoices addressed to the KMToll Service Clients for the use of the KMToll Service and will make them available to the Company via the Computerised Procedure and via the portal truck.telepass.com, which can be accessed through user-id and password made available to the Company. The Company can enable the KMToll Service Clients to use the same portal in respect to the relevant TLP Accounts.</p> <p>3.2 TLP shall send to the Company the invoices addressed to the KMToll Service Clients and related to the use of the KMToll Service and a Collection Notice addressed to the Company.</p> <p>3.3 Invoices addressed to the KMToll Service Clients will have to be forwarded to them by the Company at its expense, providing a physical/electronic version of the relevant statement or giving access to the portal</p>

<p>precedente paragrafo 3.1, anche ai fini del rispetto dei termini di cui al paragrafo 4.</p> <p>3.4 La Società si assume responsabilità solidale con i Clienti del Servizio KMToll per il pagamento degli importi indicati nelle fatture intestate agli stessi. Tali importi verranno pertanto versati a TLP da parte della Società</p>	<p>described in paragraph 3.1 above, also in order to comply with the terms set in para. 4 below.</p> <p>3.4 The Company will be jointly and severally liable with the KMToll Service Clients for the payment of the amounts indicated in the invoices addressed to the same. These amounts shall therefore be paid to TLP by the Company.</p>
<p>4. Reclami</p> <p>4.1 I reclami relativi al pedaggio applicato vanno presentati alla concessionaria, come previsto sul sito della stessa (https://vejafgifter.dk/en/complaint/) e saranno valutati dalla concessionaria in conformità all'applicabile normativa danese. Il termine per la presentazione dei reclami è di 4 settimane dalla ricezione della fattura.</p> <p>4.2 I reclami relativi all'applicazione di sanzioni debbono essere presentati alla Autorità danese del traffico stradale, come previsto sul sito della Concessionaria: https://vejafgifter.dk/en/complaint/.</p>	<p>Article 4. Complaints</p> <p>4.1 Complaints in respect to tolls charged need to be filed with the concessionaire, as provided on its website (https://vejafgifter.dk/en/complaint/), and will be examined by the same in compliance with the provisions of the law applicable in Denmark. The term for filing a complaint is 4 weeks from receipt of the invoice.</p> <p>4.2 Complaints relating to penalty charge notes are to be solved with the Danish Road Traffic Authority by filling out the web-form available on the website of the Concessionaire: https://vejafgifter.dk/en/complaint/.</p>



Norme e Condizioni “Servizio KMToll”

Terms and Conditions “KMToll Service”

Norme e condizioni per l'utilizzo del Servizio KMToll Le presenti norme e condizioni disciplinano l'utilizzo dei dispositivi Telepass per il pagamento del pedaggio presso le reti stradali e autostradali abilitate nel Regno di Danimarca (Servizio KMToll).	Terms and conditions for the use of KMToll Service The present terms and conditions govern the use of the Telepass devices for the payment of tolls on the road and motorway network covered by the electronic toll payment service in the Kingdom of Denmark (KMToll Service).
1. Abilitazione al Servizio KMToll L'utente può utilizzare il Servizio KMToll solo su veicoli adibiti al trasporto merci con un peso massimo autorizzato (GVW) pari o maggiore alle 12 tonnellate. Gli autobus sono esclusi Il Servizio KMToll viene reso esclusivamente in favore del soggetto intestatario della carta di circolazione del veicolo sul quale il Dispositivo è installato (proprietario o persona fisica o giuridica che può disporre del veicolo a titolo diverso da quello di proprietario come previsto dalla Direttiva 1999/37/CE). Prima di effettuare un transito sulla rete abilitata al Servizio KMToll, l'utente deve: <ul style="list-style-type: none"> • assicurarsi che il dispositivo stia funzionando correttamente, come da indicazioni del Manuale di Istruzioni e che il Servizio KMToll sia attivo; • assicurarsi che i dati registrati nel dispositivo siano corretti in relazione al mezzo con cui si sta circolando (classe di inquinamento, peso e numero di assi, salvo altri). 	1. Enabling the KMToll Service The user can use the KMToll Service only for vehicles used for the transport of goods with a maximum authorised gross vehicle weight (GVW) of 12 tons and above. KMToll Service is provided exclusively to the holder of the registration certificate of the vehicle in which the Device is installed (owner of the vehicle or natural or legal person who may use the vehicle by virtue of a legal right other than that of ownership as provided for in Directive 1999/37/EC). Prior to performing transits on the network covered by the KMToll Service, the user must: <ul style="list-style-type: none"> • Ensure that the device is operating correctly, as indicated in the Instruction Manual and that the KMToll Service is active; • Ensure that the data recorded in the device are correct in relation to the vehicle with which it is travelling (e.g. emission class, weight and number of axels).
2. Rete stradale abilitata Il Servizio KMToll è attivo nel Regno di Danimarca su strade e autostrade ad esclusione dei ponti Oresund & Storebaelt.	2. Enabled motorway network and safety rules The KMToll Service is active in the Kingdom of Denmark on roads and motorways with the exception of the Oresund & Storebaelt bridges.
3. Installazione e uso dei dispositivi Ogni Dispositivo può essere associato solamente a un veicolo specifico e al relativo numero di targa. I dati del veicolo registrati sul dispositivo (di cui all'Art. 1), compresi i dati dell'utente, devono essere corretti. In caso di dati non corretti la concessionaria potrebbe addebitare una multa.	3. Installation and use of the Device Each Device may only be associated with a specific vehicle and its license plate number. The vehicle data recorded on the device (as stated in Art. 1), including user data, must be correct. In case of incorrect data the concessionaire may charge a fine.
4. Malfunzionamento del dispositivo Nel caso di malfunzionamento del dispositivo l'utente dovrà acquistare un biglietto on-line, seguendo le indicazioni presenti nel sito della Concessionaria: https://vejafgifter.dk/en/digital-kmtoll-ticket/	4. Device Malfunctioning In the event of device malfunction the user must buy a ticket on-line, following the indications available on the website of the Concessionaire: https://vejafgifter.dk/en/digital-kmtoll-ticket/
5. Emissione delle fatture	5. Issue of invoices

<p>Le fatture relative ai pedaggi dovuti per i transiti effettuati utilizzando il dispositivo verranno messe a disposizione da parte del Partner Commerciale. L'utente si impegna a saldare tutti i corrispettivi indicati nelle fatture dei pedaggi al Partner Commerciale affinché lo stesso trasferisca i relativi importi a Telepass S.p.A., che li raccoglie per conto della concessionaria Sund og Bælt Holding A/S in virtù della normativa denominata "Forvaltningsloven" (Legge danese sulla pubblica amministrazione §6 para. 1-6).</p>	<p>The invoices relating to tolls due for transits made using the device, will be made available to User by the Sales Partner. The user undertakes to pay all the fees indicated in the invoices to the Sales Partner, in order for the Sales Partner to transfer the relevant amounts to Telepass S.p.A. which collects them on behalf of the concessionaire Sund og Bælt Holding A/S, as provided by Danish law "Forvaltningsloven" (Danish Public Administration Act §6 stk 1-6).</p>
<p>6. Reclami</p> <p>6.1 I reclami relativi al pedaggio applicato vanno presentati alla concessionaria, come previsto sul sito della stessa e saranno valutati dalla concessionaria in conformità all'applicabile normativa danese. La concessionaria danese ha stabilito dei termini molto brevi per la presentazione dei reclami. In caso di contestazioni e reclami è necessario contattare il proprio partner commerciale di riferimento immediatamente.</p> <p>6.2 I reclami relativi all'applicazione di sanzioni debbono essere presentati alla Autorità danese del traffico stradale, come previsto sul sito della Concessionaria: https://vejafgifter.dk/en/complaint/.</p>	<p>6. Complaints</p> <p>6.1 Complaints in respect to tolls charged need to be filed with the concessionaire, as provided on its website, and will be examined by the same in compliance with the provisions of the law applicable in Denmark. The Danish concessionaire set a very limited deadline for complaints. In case of claims and complaints the sales partner needs to be contacted immediately.</p> <p>6.2 Complaints relating to penalty charge notes are to be solved with the Danish Road Traffic Authority by filling out the web-form available on the website of the Concessionaire: https://vejafgifter.dk/en/complaint/</p>

<p>La presente Appendice specifica i termini e le condizioni per la fornitura da parte di TLP del Servizio Myto CZ.</p>	<p>The present Appendix specifies the terms and conditions for the provision by TLP of the Myto CZ Service</p>
Art. 1 – Definizioni / Definitions	
<p>In aggiunta alle definizioni di cui alle Condizioni Generali dell’Accordo le Parti concordano le seguenti ulteriori definizioni:</p> <p>“Rete Myto CZ”: indica le tratte stradali e autostradali soggette a pedaggio nel territorio della Repubblica Ceca. L’elenco delle strade è disponibile sul sito dedicato gestito dalla concessionaria ceca Ředitelství silnic a dálnic České republiky e dedicato al servizio Myto CZ.</p> <p>“Servizio Myto CZ”: indica il servizio che consente l’accesso dei Veicoli, mediante la loro identificazione e autorizzazione, alla Rete Myto CZ al fine di effettuare Transazioni.</p> <p>“Cliente del Servizio Myto CZ”: ai fini del Servizio Myto CZ il Cliente è identificato come il soggetto intestatario della carta di circolazione del Veicolo sul quale il Dispositivo è installato (proprietario o persona fisica o giuridica che può disporre del Veicolo a titolo diverso da quello di proprietario come previsto dalla Direttiva 1999/37/CE).</p>	<p>In addition to the definitions already agreed in the General Terms of the Agreement, the Parties agree on the following additional definitions:</p> <p>“Myto CZ Network”: means the road and motorway network subject to toll within the territory of the Czech Republic. The map of the tolled roads is available on the website managed by the Czech toll charger Ředitelství silnic a dálnic České republiky and dedicated to the Myto CZ service.</p> <p>“Myto CZ Service”: means the service which allows identification and authorization of Vehicles in order for the same to access the Myto CZ Network and the execution of Transactions therein.</p> <p>“Myto CZ Service Client”: for the purposes of the Myto CZ Service the Client is identified as the holder of the registration certificate of the Vehicle in which the Device is installed (owner of the Vehicle or natural or legal person who may use the Vehicle by virtue of a legal right other than that of ownership as provided for in Directive 1999/37/EC)</p>
Art. 2 – Modalità di fruizione del Servizio Myto CZ / Use of the Myto CZ Service	
<p>2.1 Per la fruizione del Servizio Myto CZ è richiesta l’attivazione tramite la Procedura Informatica e la ricezione della conferma dell’attivazione del servizio.</p> <p>2.2 Le Parti concordano che il Servizio Myto CZ potrà essere fruito decorse 24 (ventiquattro) ore dalla ricezione della conferma dell’attivazione del servizio sul Dispositivo. La Società provvederà a rendere nota tale circostanza ai Clienti.</p>	<p>2.1 In order to use the Myto CZ Service, activation must be requested through the Computerised Procedure and the receipt of the confirmation of the activation of the service.</p> <p>2.2 The Parties agree that the Myto CZ Service will be available for use only after 24 (twenty-four) hours from the receipt of the confirmation of the enablement of the service on the Device. The Company will inform the Clients accordingly.</p>

Art. 3 – Errata impostazione parametri e penali / Incorrect parameter setting and penalties	
<p>3.1 Il pedaggio viene calcolato sulla base della categoria del veicolo, del tipo di strada, della classe di emissioni, del numero di assi e peso, dell’orario del transito e della distanza percorsa sulle strade soggette a pedaggio.</p> <p>L’errata o impropria indicazione di tali parametri da parte della Società (o dei Clienti) potrebbe dar luogo all’applicazione di sanzioni/penali/indennizzi. Ove tali sanzioni/penali/indennizzi fossero applicate a carico di TLP, come indicato all’Articolo 7.2 delle Condizioni Generali dell’Accordo tali sanzioni/penali/indennizzi saranno addebitati alla Società con valuta Euro, al cambio applicabile.</p>	<p>3.1 The toll is calculated based on the vehicle category, type of road, emission class, number of axles and weight, time of transit and the distance traveled on toll roads.</p> <p>Incorrect or improper indication of these parameters by the Company (or Client) may result in the application of penalties/fines/compensation. Should such penalties/fines/compensation be charged to TLP, as indicated in Article 7.2 of the General Terms and Conditions of the Agreement, such penalties/fines/compensation will be charged to the Company in Euro, at the applicable exchange rate.</p>
Art. 4 – Condizioni Economiche e Termini di Pagamento / Financial Terms and Payment Terms	
<p>4.1 Unitamente alla documentazione relativa alla fruizione degli ulteriori Servizi Telepass, TLP provvederà a inoltrare le fatture intestate ai Clienti del Servizio Myto CZ relative alla fruizione del Servizio Myto CZ emesse in nome e per conto della concessionaria.</p> <p>Le fatture intestate ai Clienti del Servizio Myto CZ dovranno essere inoltrate agli stessi a cura e spese della Società.</p> <p>4.2 La Società si assume responsabilità solidale con i Clienti del Servizio Myto CZ per il pagamento degli importi indicati nelle fatture intestate agli stessi.</p>	<p>4.1 When delivering the documentation and referred to the other Telepass Services, TLP shall send the invoices addressed to the Clients of the Myto CZ Service for the use of the Myto CZ Service issued in the name and on behalf of the concessionaire. Invoices addressed to the Clients of the Myto CZ Service will have to be forwarded to them by the Company.</p> <p>4.2 The Company will be jointly and severally liable with the Clients of the Myto CZ Service for the payment of the amounts stated in the invoices addressed to the same.</p>
Art. 5 - Reclami e Contestazioni / Claims and Complaints	
<p>5.1 Eventuali contestazioni sul contenuto delle fatture relative alle Transazioni effettuate debbono essere comunicate a TLP tempestivamente e, comunque entro 3 mesi dalla ricezione delle fatture.</p> <p>5.2 Eventuali reclami debbono essere inoltrati, come segue: truck@telepass.com</p>	<p>5.1 Any complaints regarding the content of the invoices related to the Transactions effected should be sent to TLP as soon as possible and, in any case within 3 months from receipt of the invoices.</p> <p>5.2 Any complaints must be filed at the following email address: truck@telepass.com</p>



Norme e Condizioni “Servizio Myto CZ”
Terms and Conditions “Myto CZ Service”

Norme e condizioni del Servizio Myto CZ	Terms and conditions for the Myto CZ Service
<p>Le presenti norme e condizioni disciplinano l'utilizzo dei dispositivi per il pagamento del pedaggio presso le reti stradali e autostradali abilitate al pagamento elettronico del pedaggio nella Repubblica Ceca (Servizio Myto CZ).</p> <p>1. Abilitazione e uso del Servizio Myto CZ</p> <p>L'utente può utilizzare il Servizio Myto CZ solo su veicoli con un peso massimo autorizzato (GVW) superiore alle 3,5 tonnellate e su bus, camper e pullman (categorie M1>3.5t, M2, M3, M2G, M3G).</p> <p>Prima di effettuare un transito sulla rete abilitata al Servizio Myto CZ, l'utente deve verificare la correttezza e rispondenza dei dati registrati nel dispositivo, in particolare il numero e la nazionalità della targa del veicolo, la categoria del veicolo, l'OBU-ID, assi, peso e la classe di emissione. Se non sono corretti, l'utente deve provvedere immediatamente alla modifica delle informazioni sul dispositivo.</p> <p>Il pedaggio viene calcolato sulla base della categoria del veicolo, del tipo di strada, della classe di emissioni, del numero di assi e peso, dell'orario del transito e della distanza percorsa sulle strade soggette a pedaggio.</p> <p>Su alcuni veicoli si applica uno sconto sulla base dei transiti effettuati.</p> <p>Il Servizio Myto CZ potrà essere fruito decorse 24 (ventiquattro) ore dalla ricezione della conferma dell'attivazione del servizio sul dispositivo.</p>	<p>The present terms and conditions govern the use of the device for the payment of tolls on the road and motorway network covered by the electronic toll payment service in the Czech Republic (Myto CZ Service).</p> <p>1. Enablement and use of the Myto CZ Service</p> <p>The user can use the Myto CZ Service only on vehicles with a maximum authorised gross vehicle weight (GVW) of more than 3.5 t camper vans and buses included (M1 >3.5t, M2, M3, M2G, M3G).</p> <p>Before performing transits on the network covered by the Myto CZ Service, the user must check the correctness and consistency of the data inserted in the device, in particular regarding the number and nationality of the vehicle license plate, vehicle category, the device ID, number of axels, weight, number and the emission class. If the data are incorrect, the user must immediately correct the information on the device.</p> <p>Charging is based on the vehicle category, type of road, emission class, number of axles and weight, time of transit and the distance travelled on a toll road.</p> <p>For certain vehicles the benefit of a discount is granted based on the transits effected.</p> <p>The Myto CZ Service will be available for use only after 24 (twenty-four) hours from the receipt of the confirmation of the enablement of the service on the device.</p>
2. Utilizzo del Servizio Myto CZ	2. Use of the Myto CZ Service

<p>L'utente è tenuto a viaggiare nella Repubblica Ceca con un dispositivo di bordo sempre attivo (anche in caso di transiti su strade e autostrade non soggette a pedaggio).</p> <p>L'utente è obbligato a informarsi su eventuali norme di comportamento relative ai passaggi sulla rete della Repubblica Ceca consultando il sito dell'operatore nazionale.</p>	<p>The user is required to travel in the Czech Republic with an on-board device that is always active (even when transiting non-toll roads and motorways).</p> <p>The user is required to obtain information concerning any rules of conduct relative to transits on the Czech Republic network by consulting the web site of the national operator.</p>
<p>3. Installazione dei dispositivi</p> <p>L'utente è tenuto a installare il dispositivo a bordo del proprio veicolo seguendo le istruzioni fornite. L'utente può avere solo un apparato funzionante a bordo del veicolo durante il transito. L'utilizzo simultaneo a bordo dello stesso veicolo di più apparati abilitati al servizio di pagamento elettronico dei pedaggi nella Repubblica Ceca può causare pagamenti multipli di pedaggio. In tale caso potrebbero non essere restituiti i pagamenti di pedaggio superiori all'importo dovuto.</p> <p>Si rammenta che il dispositivo è collegato alla targa del veicolo e perciò non può essere utilizzato su veicoli con targa differente. L'utente deve assicurarsi che la targa del proprio veicolo sia sempre ben leggibile e non imbrattata di sporco, neve, ecc.</p> <p>Prima di ogni transito sulla rete abilitata al Servizio Myto CZ, l'utente è obbligato a verificare lo stato operativo del dispositivo, in conformità alle istruzioni fornite, ricordando che tale verifica indica solo l'operatività tecnica del dispositivo. L'esistenza di eventuali cause di sospensione dell'abilitazione dell'utente alla fruizione dei servizi non si può evincere da questa verifica. Il pagamento del pedaggio o il mancato pagamento viene comunicato al conducente con le modalità indicate nelle istruzioni fornite (segnali di allerta).</p>	<p>3. Device use</p> <p>The user is required to install the device on board the vehicle, following the instructions provided. The user can have only one functioning device on board the vehicle during transit. The simultaneous use of multiple devices on board of the vehicle having the electronic toll payment service enabled in the Czech Republic can result in multiple toll payments for the same transit. In this case excessive toll payments may not be reimbursed. The device is linked to the vehicle license plate and for this reason cannot be used on a vehicle with a different license plate. The user must ensure that the vehicle license plate shall always remain legible and is not covered by mud, snow etc.</p> <p>Prior to each transit on the network covered by the Myto CZ Service, the user is required to check the device operating status bearing in mind that the above verification indicates only the technical functioning of the device and cannot provide indications as to the presence of any reasons for which the service may be suspended. Information regarding toll payments made or missing payments is communicated to the driver as stated in the instructions provided (alert signals).</p>
<p>4. Impostazione e verifica del numero di assi e peso</p> <p>Il numero di assi e il peso del veicolo sono preimpostati sul dispositivo. Prima di ogni transito sulla rete abilitata al Servizio Myto CZ, l'utente è obbligato a verificare e, se necessario, a reimpostare il numero di</p>	<p>4. Setting and checking the number of axles and weight</p> <p>The number of axles and the weight of the vehicle are pre-set in the device. Prior to each transit on the network covered by the Myto CZ Service, the user is required to check and, if necessary, to reset the number of axles/weight</p>

<p>assi/peso del proprio veicolo in caso di presenza di rimorchio per evitare l'applicazione di multe e penali.</p>	<p>of the vehicle if travelling with a trailer to avoid the application of fines and penalties.</p>
<p>5. Gestione della modalità degradata – procedura di emergenza Nel caso di malfunzionamento del dispositivo (che viene segnalato all'utente con le modalità indicate nelle istruzioni), è necessario fermarsi in luogo sicuro e contattare il servizio clienti tramite il partner commerciale di riferimento.</p> <p>Se il problema non può essere risolto da remoto, l'utente dovrà recarsi al punto di distribuzione di dispositivi nazionali più vicino ed acquistare un dispositivo nazionale per poter proseguire il viaggio.</p>	<p>5. Operation in degraded mode – emergency procedure In case of a malfunctioning device (which is notified to the user as stated in the instructions provided), the user has to stop at the nearest place allowing safe parking of the Vehicle and immediately contact customer service through the sales partner.</p> <p>If the problem cannot be resolved over-the-air, the user must go to the nearest national device distribution point and purchase a national device in order to continue the journey.</p>
<p>6. Contestazioni e reclami Per contestazioni e reclami relative ai pedaggi, è necessario contattare il proprio partner commerciale di riferimento immediatamente.</p>	<p>6. Claims and Complaints For claims and complaints related to tolls requested for transits, the sales partner needs to be contacted immediately.</p>

